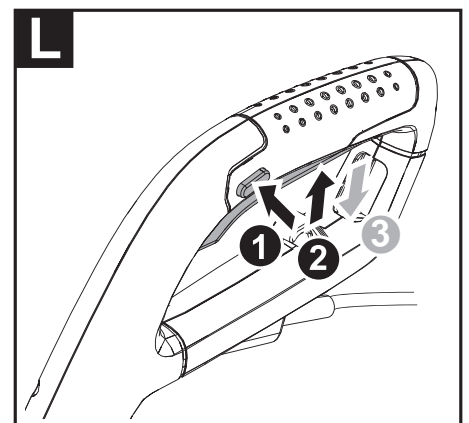
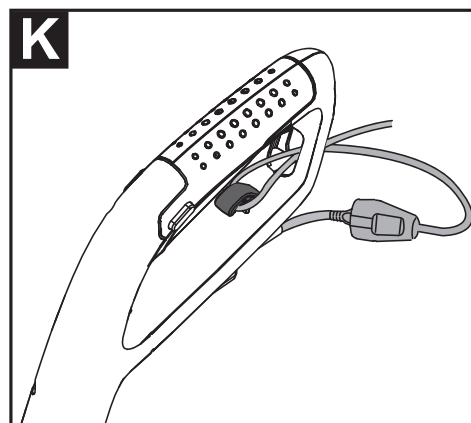
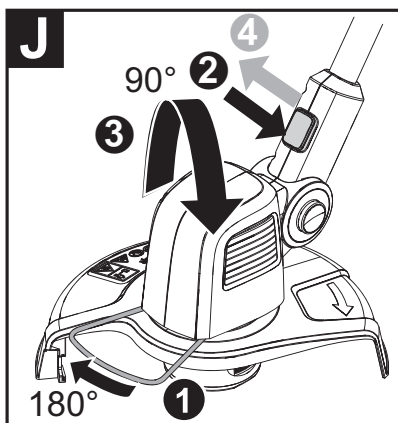
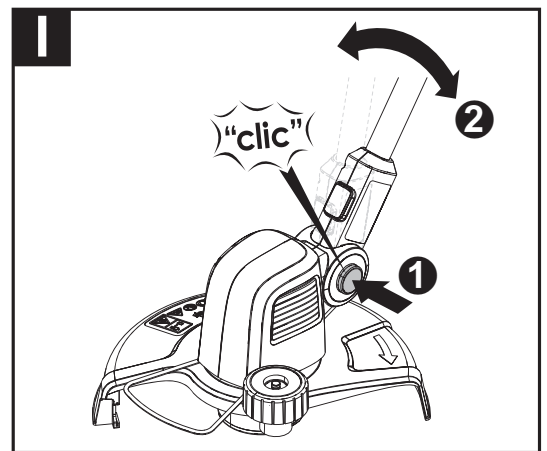
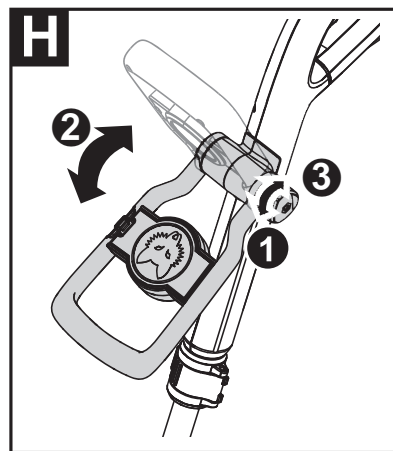
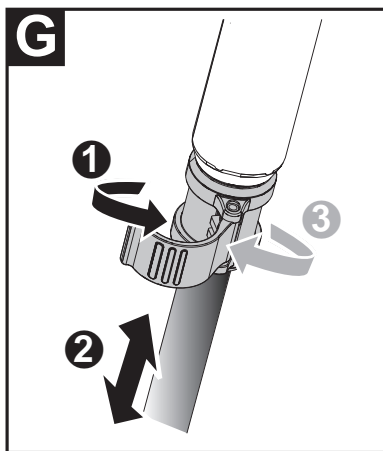
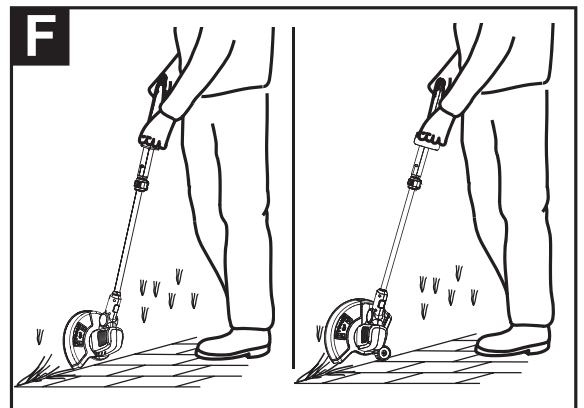
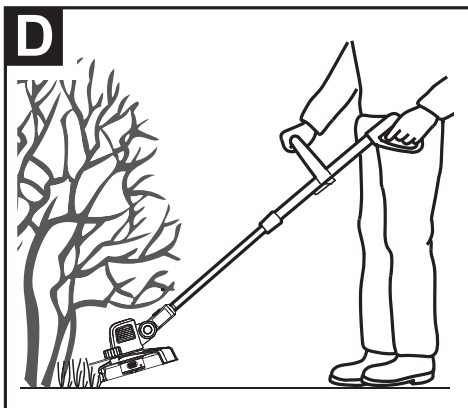
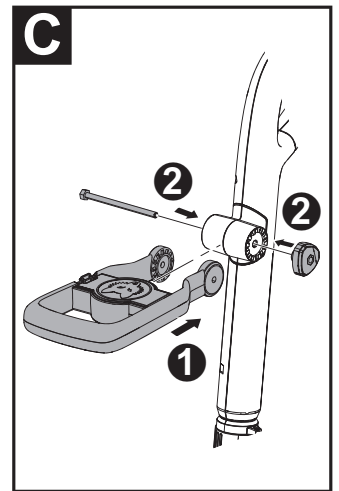
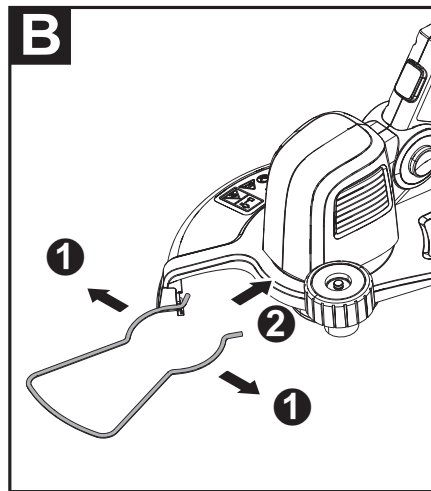
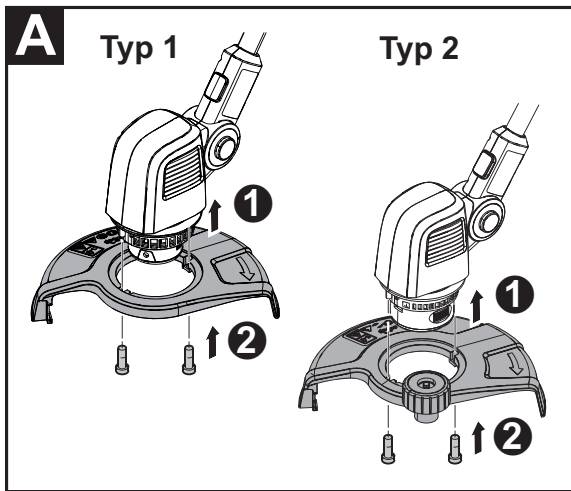
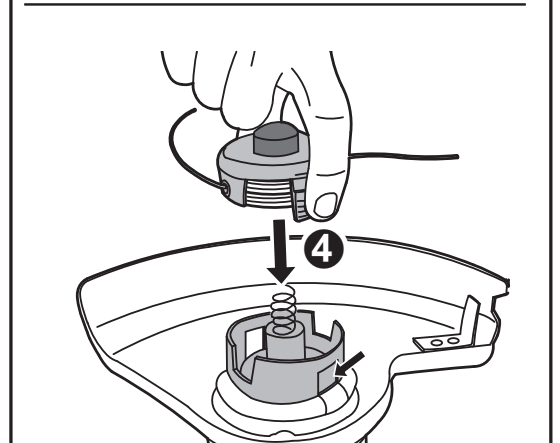
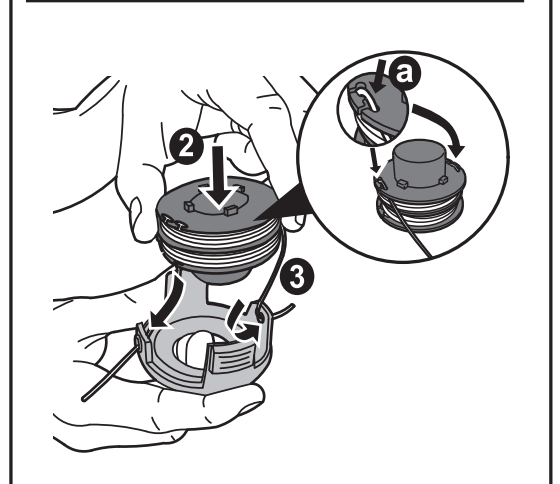
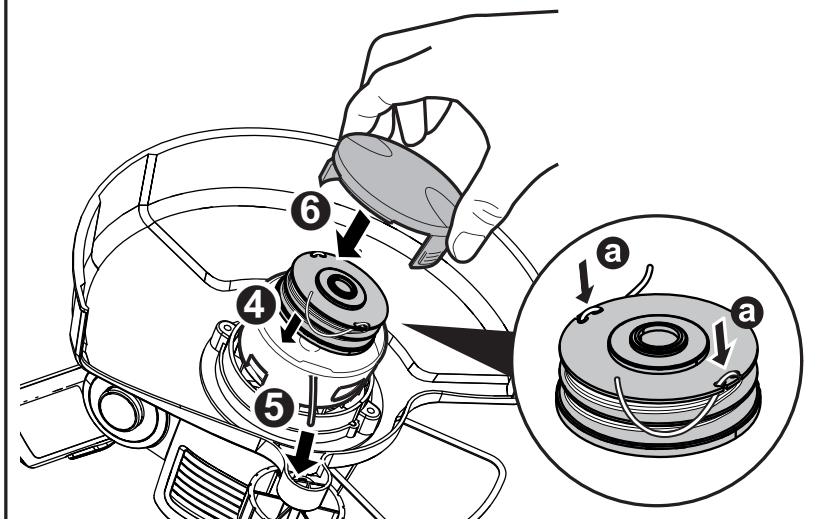
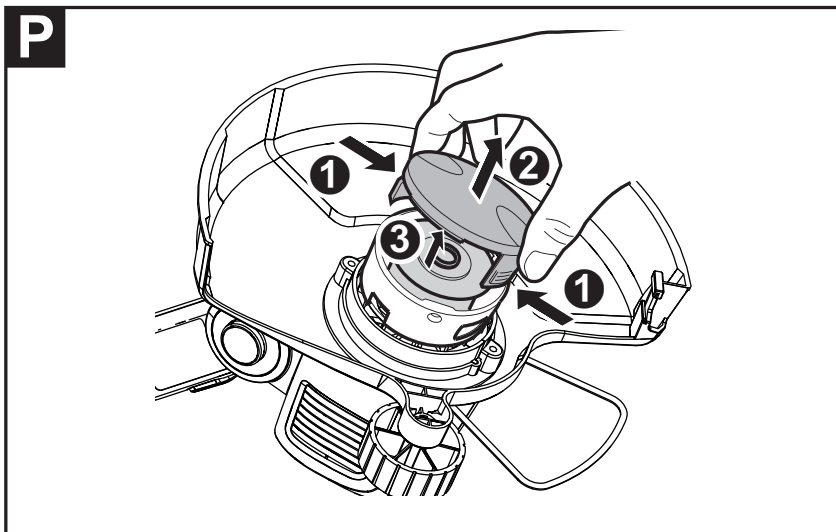
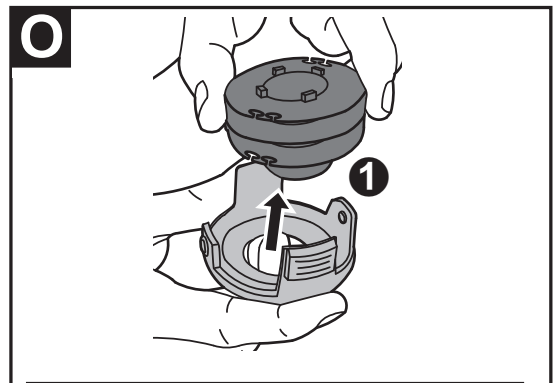
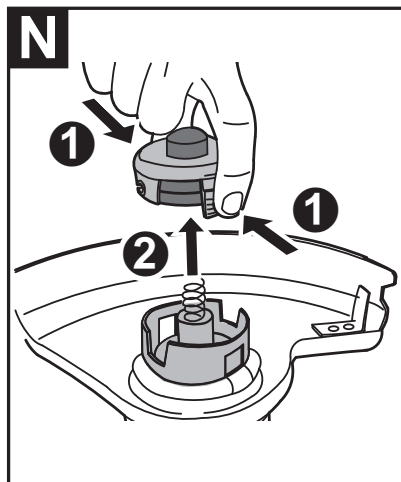
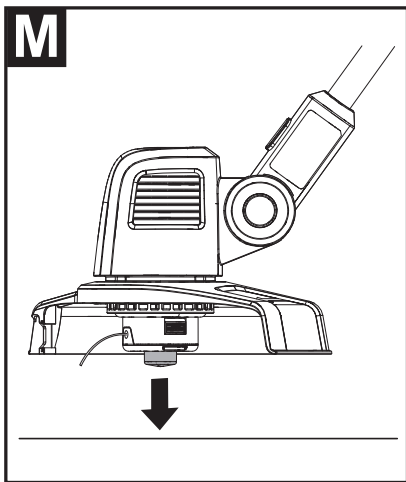




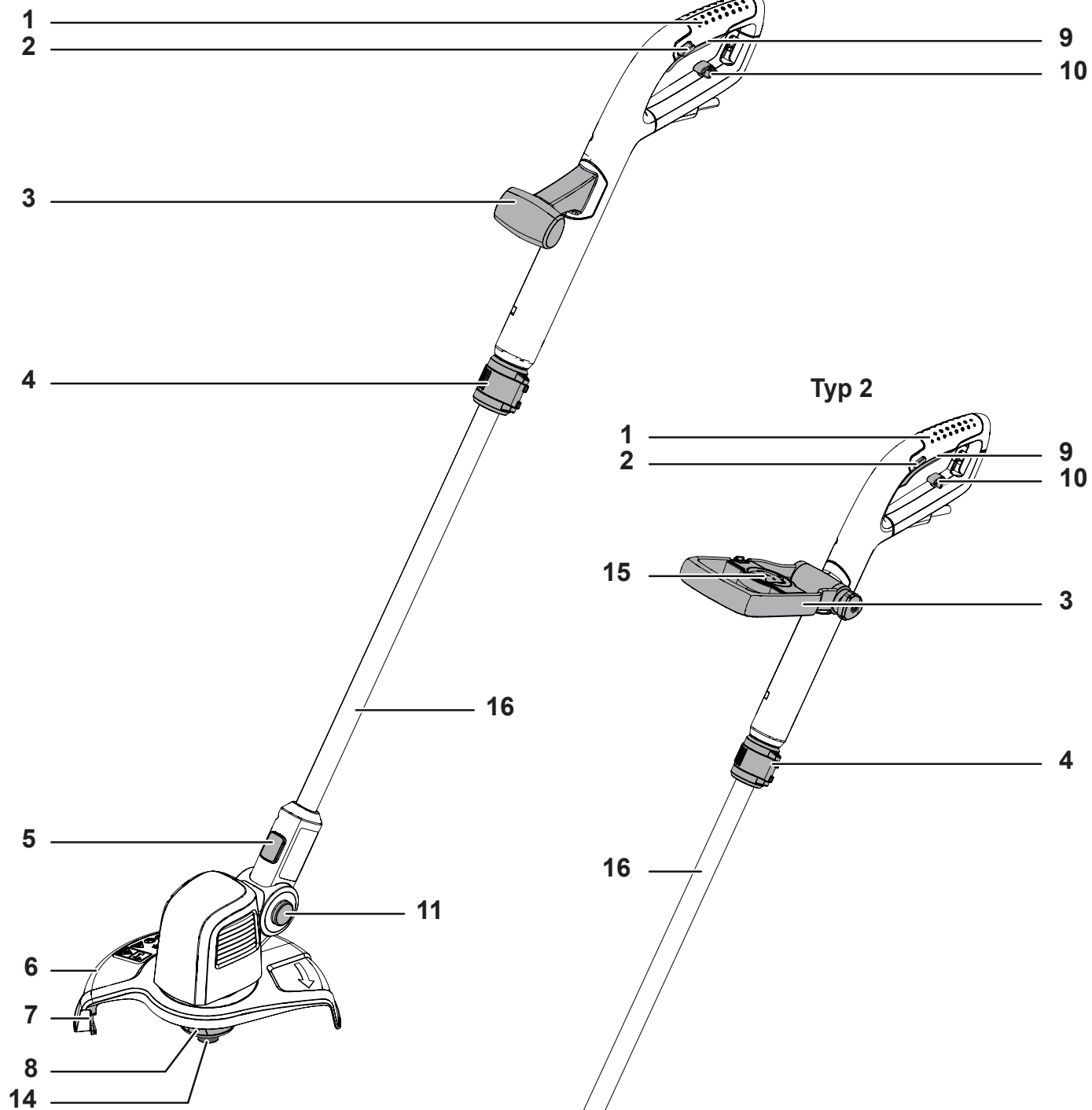




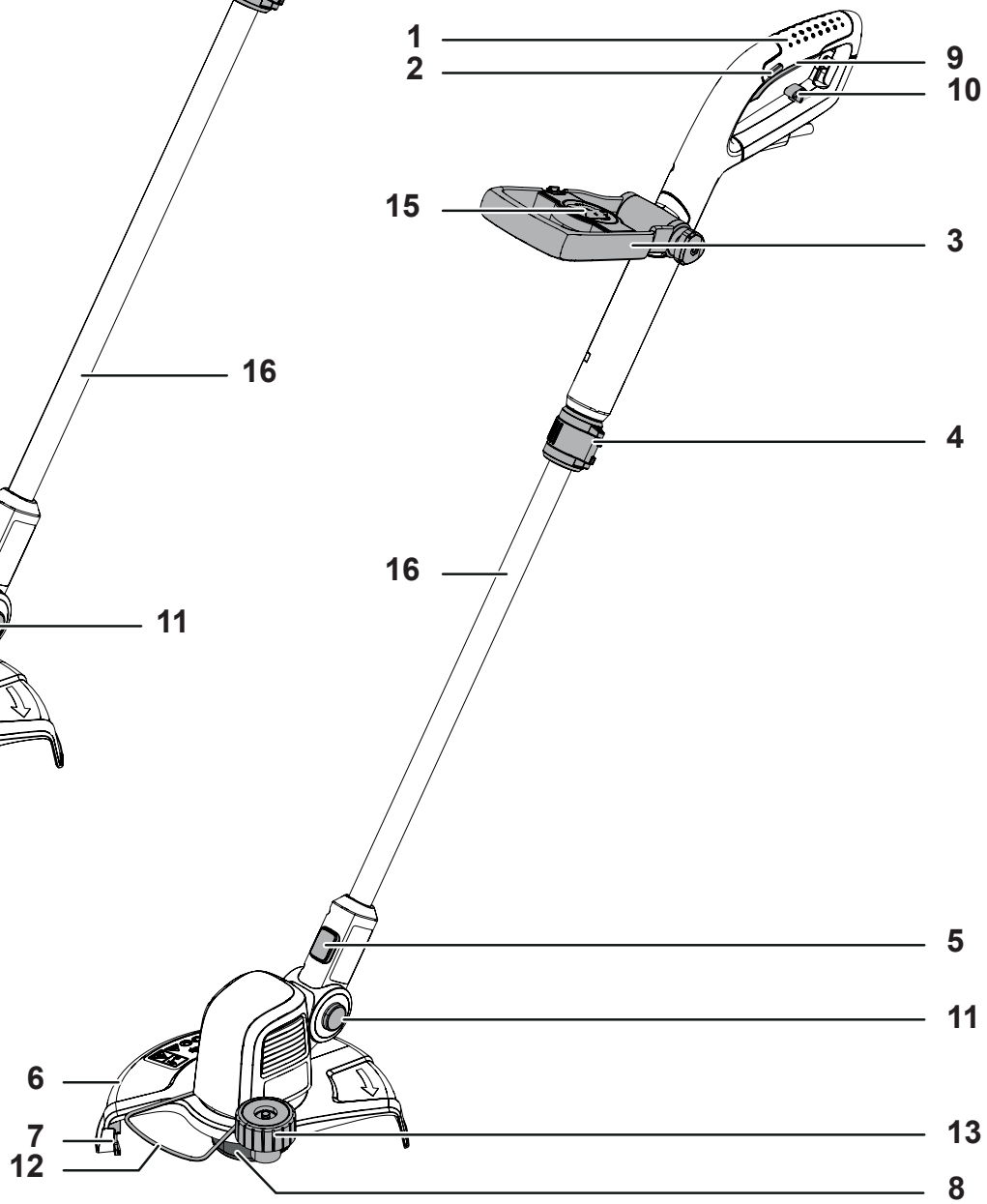


Q

Typ 1

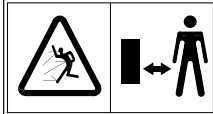
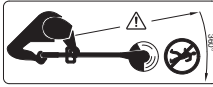


Typ 2





DE	Deutsch 8 (Originalbetriebsanleitung)
EN	English 17 (Original operating instructions)
FR	Français 26 (Notice d'instructions originale)
IT	Italiano 35 (Istruzioni per l'uso originali)
NL	Nederlands 44 (Originele gebruiksaanwijzing)
SV	Svenska 53 (Originalbruksanvisning)
DA	Dansk 62 (Originale driftsvejledning)
NO	Norsk 71 (Originale driftsanvisningen)
FI	Suomi 80 (Alkuperäinen käyttöohjekirja)
ES	Español 89 (Instrucciones de funcionamiento originales)
PT	Português 98 (Instruções de serviço originais)
EL	Ελληνικά 107 (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)
HU	Magyar 116 (Eredeti üzemeltetési útmutató)
PL	Polski 125 (Oryginalna instrukcja obsługi)
CS	Český 134 (Originální návod k obsluze)
SK	Slovenský 143 (Originálny návod na obsluhu)
SL	Slovensko 152 (Izvirno navodilo za obratovanje)
HR	Hrvatski 161 (Originalna uputa za rad)
RU	Русский 170 (Оригинальная инструкция по эксплуатации)

Inhalt	Bedeutung der Symbole
Bedeutung der Symbole 8	 WARNUNG! Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!
Zu Ihrer Sicherheit 8	 Vorsicht! Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern.
Bestimmungsgemäße Verwendung 12	 Vorsicht! Halten Sie andere Personen immer aus dem Gefahrenbereich fern.
Typenschild 12	 Vorsicht! Werkzeug läuft bei abgeschaltetem Motor nach.
Bedienelemente 12	 Vor allen Arbeiten am Gerät oder bei Beschädigung bzw. Verwicklung der Anschlussleitung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen!
Montage 12	  Augenschutz tragen! / Gehörschutz tragen!
Betrieb 13	 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus!
Wartung 14	
Beseitigung von Störungen 16	
Garantie 16	
EG-Konformitätserklärung 16	
Umweltgerechte Entsorgung 16	

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise!
Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

A Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Zu Ihrer Sicherheit

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➤ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitshinweise

Selbst- und Personenschutz

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 16 Jahren und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden. Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder unter 16 Jahren oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasentrimmer nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Nehmen Sie den Rasentrimmer nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden. Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Rasentrimmer spielen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von der Schneideinrichtung entfernt sind.

- Trennen Sie die Maschine stets von der Stromversorgung, wenn diese unbeaufsichtigt gelassen wird und beim Entfernen einer Blockierung.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit oder am Rasentrimmer immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe etc.). Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen. Vermeiden Sie das Tragen weiter Kleidung etc., die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann.

Vor dem Einsatz

- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Rasentrimmer und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.
- Benutzen Sie keinen Rasentrimmer, dessen Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt. Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.

Sicherheitshinweise

- **Schließen Sie keine beschädigten Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde.** Beschädigte Kabel können zum Berühren aktiver Teile führen.
 - **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
 - **Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Rasen von Ästen, Steinen, Drähten etc. befreit ist und berücksichtigen Sie dieses während des gesamten Trimmens.**
 - **Bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, es säubern oder die Anschlussleitungen prüfen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
 - **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach jeglichem Aufprall die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.** Lassen Sie notwendige Reparaturen von einer Elektrofachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.
 - **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Gerätekabel mit Netzstecker oder ob die Anschlusskabel beschädigt, brüchig/veraltet oder verworren sind.**
Beschädigte Kabel umgehend vor dem weiteren Gebrauch in einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
- Kabel**
- **Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3 x 1,5 mm² und einer max. Länge von 25 m:**
 - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als Typ HO7RN-F
 - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht geeignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien)
 - **Stecker und Kupplung müssen spritzwassergeschützt sein.**
 - **Benutzen Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.**
- **Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen. Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen. Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm)**
 - **Verwenden Sie nur Anschlusskabel, die in einwandfreiem Zustand sind.**
- Beim Einsatz**
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Der Rasentrimmer kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - **Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen den Rasentrimmer nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.**
 - **Halten Sie den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.**
 - **Halten Sie auch beim Arbeiten einen Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden ein.**
 - **Greifen Sie nicht in den rotierenden Faden.**
 - **Seien Sie achtsam vor Verletzungen an der Vorrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie das Gerät immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor es eingeschaltet wird.**
 - **Tragen Sie geeigneten Augenschutz und Gehörschutz!**
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang vorwärts. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!**
 - **Schalten Sie den Motor beim Transport von/ zu den einzelnen Arbeitsstellen ab.**
 - **Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren von aktiver Teile führen können.**

Sicherheitshinweise

- **Wird die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- **Überbrücken und entfernen Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).**
- **Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, achten Sie auf eine verstärkte Vibration am Griff.** Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt überprüft und ggf. repariert werden.
- **Schalten Sie unter folgenden Umständen das Gerät ab und entfernen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:**
 - Bevor Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie eine Blockade lösen;
 - bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellungsarbeiten vornehmen;
 - bevor Sie das Gerät auf Beschädigungen überprüfen, z. B. nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde;
 - bei übermäßig starken Vibrationen des Geräts.

Nach dem Einsatz

- **Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!**
- **Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**
- **Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.**
- **Das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenspule dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur bei abgezogenem Netzstecker vorgenommen werden.**
Verwenden Sie nur Original Fadenspule und beachten Sie die Einbauhinweise!
- **Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.**
- **Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.**
- **Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort ab.**
- **Lagern Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern.**

- **Nehmen Sie selbst keine Reparaturen am Gerät vor, sondern lassen Sie diese nur von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.**
- **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät abstellen.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise, ziehen Sie vorher den Netzstecker.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.** Adressen von Fachwerkstätten finden Sie auf unserer Internetseite.
- **Dieser Rasentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen.** Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.
- **Verwenden Sie den Rasentrimmer nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung.** Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- **Verwenden Sie den Rasentrimmer nur bei trockenen Wetterbedingungen.** Halten Sie ihn von Regen oder Nässe fern. Durch das Eindringen von Wasser in den Rasentrimmer erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen- oder Gewittergefahr.**
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienhinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rasentrimmer ist ausschließlich für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich bestimmt. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Bestimmungswidrige Verwendung

Dieser Rasentrimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht verwendet werden:

- zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
- zum Schneiden von Blumen;
- zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.

Typenschild

Lage

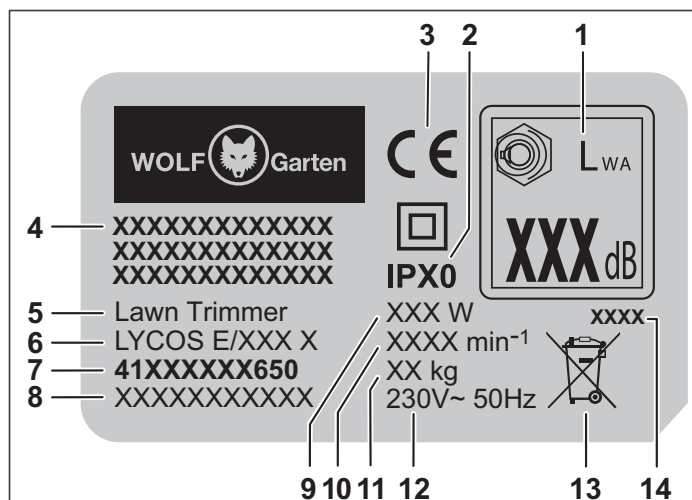
Das Typenschild finden Sie am unteren Griffende des Rasentrimmers.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau



- 1 Schalleistung garantiert
- 2 Schutzklasse/Schutzart
- 3 CE-Kennzeichnung
- 4 Hersteller
- 5 Gerätegruppe
- 6 Modellname
- 7 Modellnummer
- 8 Seriennummer

- 9 Leistung
- 10 Motordrehzahl in min⁻¹
- 11 Gewicht
- 12 Nennspannung, Stromart, Frequenz
- 13 Entsorgungshinweis
- 14 Baujahr

Bedienelemente

Bedienelemente

- 1 Handgriff
- 2 Einschaltsperrschalter
- 3 Mittelgriff
- 4 Schnellverschluss für Einstellung Teleskopstiel
- 5 Arretierknopf Kantenschneid-Funktion
- 6 Schutzabdeckung
- 7 Fadenmesser
- 8 Fadenbox
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Kabelzugentlastung
- 11 Arretierknopf Arbeitswinkel
- 12 Pflanzenschutzbügel*
- 13 Stützrad für Kantenschneidfunktion *
- 14 Auftippknopf für Fadennachstellung
- 15 Aufbewahrungsbox für Ersatzfadenspule (je nach Modell mit Ersatzfadenspule im Lieferumfang)*
- 16 Teleskopstiel

* je nach Modell und Ausführung

Montage

Schutzabdeckung montieren

- Platzieren Sie die Schutzabdeckung am Rasentrimmer **1**.
- Fixieren Sie die Schutzabdeckung mit den Befestigungsschrauben **2**.



Hinweis

Ziehen Sie die Schrauben nur handfest an.



Hinweis

Entfernen Sie vor dem Starten des Geräts den Schnitenschutz am Fadenmesser.



Hinweis

Der Rasentrimmer kann für das Schneiden von kleinen Rasenflächen **D E** und den Kantenschnitt **F** verwendet werden.

Mittelgriff montieren **C** (Typ 2)

- Platzieren Sie den Mittelgriff am Rasentrimmer **1**.
- Befestigen Sie den Mittelgriff mit der Sechskantschraube und der Knaufmutter am Rasentrimmer **2**.



Hinweis

Achten Sie darauf, dass der Kopf der Sechskantschraube korrekt in der Aussparung des Mittelgriffs sitzt.

Pflanzenschutzbügel montieren **B** (Typ 2)

Der Pflanzenschutzbügel schützt beim Trimmen Sträucher, Bäume und Beetpflanzen.

- Ziehen Sie den Pflanzenschutzbügel etwas auseinander, damit er am Trimmer angebracht werden kann **1**.
- Stecken Sie den Pflanzenschutzbügel in die Halterung am Trimmer bis er einrastet **2**.



Hinweis

Beim Kantenschnitt muss der Pflanzenschutzbügel um 180° nach hinten gedreht werden.

Einstellungen für den Betrieb

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.
- Greifen Sie nicht an den rotierenden Faden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker ziehen!

Teleskopstiel einstellen **G**

Der Teleskopstiel kann auf die Körpergröße des Benutzers eingestellt werden.

- Öffnen Sie den Schnellverschluss **1**.
- Ziehen Sie den Teleskopstiel auseinander oder schieben Sie ihn zusammen, bis die ideale Länge erreicht ist **2**.
- Schließen Sie den Schnellverschluss **3**.

Mittelgriff einstellen **H** (Typ 2)

Der Mittelgriff kann zum leichteren Arbeiten in verschiedenen Neigungspositionen eingestellt werden.

- Lösen Sie die Knaufmutter am Mittelgriff **1**.
- Stellen Sie die gewünschte Neigung ein **2**.
- Ziehen Sie die Knaufmutter am Mittelgriff wieder fest **3**.

Arbeitswinkel des Trimmkopfes einstellen **I**

Der Trimmkopf des Rasentrimmers kann zum leichteren Arbeiten in 4 verschiedenen horizontalen Arbeitswinkeln eingestellt werden. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen.

- Drücken Sie den Arretierknopf und halten Sie ihn gedrückt **1**.
- Stellen Sie den Arbeitswinkel ein **2**.
- Lassen Sie den Arretierknopf los.
- ✓ Der Kopf des Rasentrimmers rastet hörbar ein.

Kantenschneidfunktion einstellen **F J**

Die Funktion des Kantenschnitts ermöglicht ein präzises Trimmen entlang der Rasenkante **F**.

- Drehen Sie den Pflanzenschutzbügel um 180° nach hinten bis er einrastet **J 1** - nur bei Typ 2 erforderlich.
- Drücken Sie den Arretierknopf **J 2** und drehen Sie gleichzeitig den Trimmerkopf um 90° nach links **J 3**.
- Lassen Sie den Arretierknopf los.
- ✓ Der Trimmerkopf rastet hörbar ein.



Hinweis

Für normales Trimmen/Schneiden sollte der Pflanzenschutzbügel (Typ 2) wieder um 180° nach vorn gedreht werden, um die Pflanzen vor dem Trimmfaden zu schützen.

Betrieb

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Schalten Sie den Motor ab, warten Sie bis das Schneidwerkzeug stillsteht und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Einstellungen oder sonstige Arbeiten am Gerät vornehmen.

Betriebszeiten

- Beachten Sie bitte regionale Vorschriften.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Kabel in die Zugentlastung führen **K**

Die Zugentlastung im Führungsgriff verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Verlängerungskabels.

- Befestigen Sie das Verlängerungskabel wie abgebildet in der Zugentlastung.

Anschluss an die Steckdose (230 V, 50 Hz)

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Beachten Sie die Netzspannung.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 10-16 A Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.



Hinweis

Die Schutzeinrichtungen schützen bei Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.
- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektrofachkraft.

Ein- / Ausschalten des Geräts

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch den rotierenden Faden.

- ➔ Werkzeug läuft nach!
- Warten Sie immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges ab.
- Halten Sie den Rasentrimmer vor dem Einschalten parallel zum Boden.

Gerät einschalten

- ➔ Drücken Sie den Einschaltsperrschalter am Handgriff ❶.
- ➔ Betätigen Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter am Handgriff ❷.
- ➔ Lassen Sie den Einschaltsperrschalter wieder los.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

Gerät ausschalten

- ➔ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los ❸.
- ✓ Das Gerät ist abgeschaltet.



Hinweis

Das Schneidwerkzeug läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach.

Fadennachstellung

Typ 1

- ➔ Tippen Sie das laufende Gerät mit dem Auftippknopf auf einen festen Untergrund, z.B. Gehwegplatte (Anpressdruck ca. 3 kg). Es werden automatisch ca. 1,5 cm Schneidfaden nachgeführt.

Typ 2

Bei jedem Ein- und Ausschalten wird der Faden aus der Fadenbox automatisch nachgestellt.



Hinweis

Häufiges An- und Abschalten ohne Grund führt zu erhöhtem Fadenverschleiß.



Hinweis

Wird der Schneidfaden während des Arbeitens durch Verschleiß zu kurz, Gerät aus- und wieder einschalten, um die Arbeitslänge des Schneidfadens automatisch zu verlängern.

Wartung

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vorgenommen werden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen, nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Reinigung des Rasentrimmers

- ➔ Schalten Sie den Rasentrimmer aus und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.
- ➔ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem Handfeger.
- ➔ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Lüftungsschlitze und die Unterseite des Gerätes von Grasresten.

Achtung !

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.

Fadenspule austauschen **N O P**

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.
- Greifen Sie nicht an den rotierenden Faden.
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Typ 1

- ➔ Drücken Sie die Haltetaschen am Spulendeckel zusammen **N 1** und ziehen ihn mit der Fadenspule ab **N 2**.
- ➔ Entnehmen Sie die Fadenspule **O 1**.
- ➔ Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen.
- ➔ Legen Sie eine neue Fadenspule in den Spulendeckel ein **O 2**.
- ➔ Fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen des Spulendeckels **O 3**.



Hinweis

Um ein unbeabsichtigtes Abspulen zu vermeiden, Faden der neuen Fadenspule vor dem Einlegen nicht aus den Halteschlitz nehmen **O 3**.

- ➔ Ziehen Sie, nach dem Einfädeln und Zusammensetzen der Fadenspule in den Spulendeckel, kräftig an den beiden Fadenenden um diese aus den Halteschlitz der Fadenspule zu lösen.
- ➔ Setzen Sie den Spulendeckel zusammen mit der Fadenspule so auf die Fadenspulen- Aufnahme auf, dass die beiden Haltetaschen des Spulendeckels spürbar einrasten **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Drücken Sie den Spulendeckel an beiden Haltetaschen gleichzeitig kräftig zusammen **1** und ziehen ihn ab **2**.
- ➔ Entnehmen Sie die Fadenspule **3**.
- ➔ Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen.
- ➔ Legen Sie eine neue Fadenspule ins Gehäuse ein **4**.
- ➔ Fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen der Fadenbox **5**.



Hinweis

Um ein unbeabsichtigtes Abspulen zu vermeiden, Faden der neuen Fadenspule vor dem Einlegen nicht aus den Halteschlitz nehmen **a**.

- ➔ Ziehen Sie kräftig an den beiden Fadenenden um diese aus den Halteschlitz der Fadenspule zu lösen.
- ➔ Setzen Sie den Spulendeckel so auf die Fadenspulen-Aufnahme auf, dass die beiden Haltetaschen spürbar einrasten **6**.

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch rotierenden Faden.

- ➔ Beim Einschalten wird der Faden auf Arbeitslänge abgeschnitten.
- ➔ Gerät nur in Arbeitsstellung einschalten.

Transport und Lagerung

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen durch das Schneidwerkzeug.

- ➔ Vor jedem Transport und jeder Lagerung das Gerät abschalten und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- ➔ Netzstecker ziehen!

Lagerung

- ➔ Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.
- ➔ Lagern Sie den Rasentrimmer in einem sauberen und trockenen Raum.
- ➔ Schützen Sie den Rasentrimmer bei längerer Lagerung gegen Rost/Oxidation.

Beseitigung von Störungen

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Fadennachstellung funktioniert nicht.	Fadenspule ist leer.	Tauschen Sie die Fadenspule aus.
	Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen.	Entnehmen Sie die Fadenspule, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	Entfernen Sie den verschweißten Fadenteil, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	
Motor läuft nicht.	Netzspannung fehlt.	
	Kabelschaden: Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden. Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus. ➔ Berühren Sie das Kabel nicht, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.	Überprüfen Sie die Stromversorgung und lassen diese gegebenenfalls durch eine Elektrofachkraft reparieren.
Rasentrimmer beginnt übermäßig stark zu vibrieren.	Antrieb wird blockiert oder das Lager ist defekt.	Lassen Sie den Rasentrimmer von einer Fachwerkstatt untersuchen und ggf. reparieren.
Der Faden reißt zu häufig ab.	Der Fadenkontakt besteht zu feststehenden Objekten z.B. Zäune, Bäume etc.	Verwenden Sie je nach Ausführung den Pflanzenschutzbügel.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

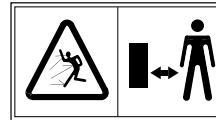
Contents

Meaning of the symbols.....	17
For your safety.....	17
Intended use.....	21
Identification plate.....	21
Operating controls	21
Assembly	21
Operation.....	22
Servicing.....	23
Troubleshooting	25
Warranty	25
EC Declaration of Conformity	25
Environmentally-friendly disposal	25

Meaning of the symbols

**WARNING!**

Read the instruction manual before using for the first time!

**Caution!**

Do not allow any other persons to enter the danger area.

**Caution!**

Do not allow any other persons to enter the danger area.

**Caution!**

Tool continues running once the engine has been switched off.



Prior to performing any work on the device or if the power cable is damaged/entangled, switch off the device and pull out the mains plug!



Wear safety goggles! / Wear ear defenders!



Do not leave the device in the rain!

For your safety

**WARNING!**

Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

- Before using for the first time, you must read the safety information!
Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

→ Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. When doing so always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and device quickly and safely.

**Note**

Information to ensure the most effective and practical use of the device.

→ **Step**

Requires you to perform an action.

✓ **Action result**

This is the result of a sequence of steps.

[1] Item number

Item numbers are indicated in the text by square brackets [].

A Illustration label

Illustrations are numbered with letters and identified in the text.

① Step number

The defined sequence of steps is numbered and identified in the text.

For your safety

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:

DANGER !



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

DANGER !



- Type and source of the danger!
- Consequences of non-observation
- Measure for preventing the danger

Safety information

Protection of yourself and others

- This device must not be used by children under 16 years of age or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience or insufficient knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device. The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- For safety reasons, children under 16 years of age or persons who are not familiar with the usage instructions must not use the trimmer. The minimum age of users may be defined by local or national legislation.
- Do not operate the trimmer when there are people (especially children) or animals in the immediate vicinity. Ensure children do not play with the trimmer.
- Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.
- Only switch the motor on if your feet and hands are at a safe distance from the cutting element.

- Always disconnect the device from the power supply if you are leaving it unattended or removing a blockage.
- Always wear sturdy shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (safety glasses, ear defenders, safety gloves etc.) when working with the trimmer. The wearing of personal protective equipment minimises the risk of injury. Do not wear loose clothing, etc., which could be caught by the cutting tool.

Before use

- Before use, make sure you are familiar with the trimmer, its functions and controls.
- Never fit metallic cutting elements.
- Do not use any trimmer whose switch is defective and which can no longer be switched on or off. It must be repaired by a qualified expert or workshop.

Safety information

- **Do not connect to the power supply using a damaged cable. Do not touch any damaged cable before it has been disconnected from the power supply.** If cables are damaged it may be possible to touch live parts.
- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** They must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Before use, make sure that the lawn is free from branches, stones, wire etc. and look out for such objects the whole time when trimming.**
- **Before making adjustments to the device, cleaning it or checking the power cables, switch it off and pull out the mains plug.**
- **Before starting the machine and after any impact check the power cable for signs of wear or damage.** Have necessary repairs performed by a qualified electrician or workshop.
- **Prior to each instance of use, check if the device cable with mains plug or the connection cable is damaged, fragile/old or entangled.**
Have damaged cables replaced immediately in a workshop prior to further use.

Cable

- **Only use extension cable with a minimum cross-section of 3 x 1.5 mm² and a maximum length of 25 m:**
 - if using rubber-sheathed flexible cables, then as a minimum of type HO7RN-F
 - if using PVC cables, then as a minimum of type HO5 VV-F (cables of this type are not suitable for permanent outdoor use, e.g. for routing underground for connection of a garden socket, connection of a pond pump or storage outdoors)
- **Plug and portable socket-outlet must be splash-proof.**
- **Use a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA.**
- **Secure the connection cable to the strain relief. Do not allow to rub on edges, points or sharp objects. Do not squeeze cables between door cracks or window gaps. Switching devices must not be removed or bypassed (e.g. taping of the safety lever to the handle).**
- **Only use connection cables which are in flawless condition.**

Tips for use

- **Do not use the device in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** The trimmer may create sparks, which could ignite the dust or vapours.
- **Never leave the trimmer unattended during breaks and store it in a secure location.**
- **Hold the trimmer parallel to the lawn when switching on, otherwise there is a risk of injury.**
- **Also when working maintain a safe distance relative to the rotating line.**
- **Do not reach into the area of the rotating line.**
- **Take care to avoid injury when using the cutting device for shortening the line length. After pulling out new line, always hold the device in its normal working position before switching it on.**
- **Wear suitable safety goggles and ear defenders!**
- **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** Do not run, rather walk forwards at a steady pace. This will ensure that you can maintain better control of the device if unexpected situations occur.
- **Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!**
- **Switch the motor off when carrying the device to or from separate working positions.**
- **Keep connection cables away from cutting tools to prevent damage to cables which could lead to the contacting of active parts.**

Safety information

- **If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a qualified person in order to avoid hazards.**
- **Never bypass or remove safety devices installed on the device (e.g. by taping the push-button to the handle).**
- **Do not push the line box into the ground or hit it against wall edges. If the line box suddenly receives a heavy blow, be prepared for increased vibration at the handle.** If this does occur, the device must be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert or workshop.
- **Under the following circumstances, switch the device off and remove the mains plug from the power supply. Make sure that all moving parts have come to a complete standstill:**
 - Before you leave the device;
 - Before you release a block;
 - Before you conduct cleaning, maintenance and tuning tasks;
 - Before you check the device for damage; e.g. after a foreign object has been encountered;
 - If the device is vibrating excessively heavily.

After use

- **Switch the device off, pull out the mains plug and check the device for damage. Attention, danger! Cutting tool still running!**
- **If you need to clean or service the device, switch it off and pull out the mains plug.**
- **Always wait until the cutting tool comes to a standstill.**
- **Removal of guards or replacement of the line spool must only be performed if the motor is stopped and the cutting tool switched off and then only if the mains plug has been pulled out.** Use only an original line spool and observe the fitting instructions!
- **Ensure that ventilation slots are free from dirt.**
- **Do not clean the device with water.**
- **Store the device in a secure location.**
- **Store the device out of reach of children.**
- **Do not repair the device yourself; it must be repaired by a qualified expert or workshop.**
- **Allow the motor to cool before putting the device away.**

General safety information

- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore, use only original spare parts or those spare parts authorised by the manufacturer. When replacing spare parts, always observe the supplied fitting instructions, always pull out the mains plug first.
- **Repairs must only be performed by a qualified technician or service centre.** Specialist workshop addresses can be found on our website.
- **This trimmer is intended for the care of lawn edges and smaller grass and lawn areas in private households.** The device must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.
- **Only use the trimmer in daylight or under bright artificial light.** Keep your work area clean and well lit.
- **Only use the trimmer in dry weather conditions.** Keep it away from rain or damp. The ingress of water into the trimmer increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the device if it is raining or there is a risk of storms.**
- **Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage.** Always bear this in mind.
- **Replace all worn or damaged information signs on the device.**

Intended use

This trimmer is intended solely for the care of lawn edges and smaller grass and lawn areas in private households.

Any other use is classed as an unintended use. The user is liable for any damages arising from unintended use.

Incorrect/abnormal use

This trimmer should not be used in public facilities, parks, sports grounds, roads etc. nor in agriculture or forestry.

Due to the risk of bodily injury to the user, the trimmer must not be used:

- to trim bushes, hedges and shrubs;
- to cut flowers;
- for shredding for the purpose of composting.

Identification plate

Position

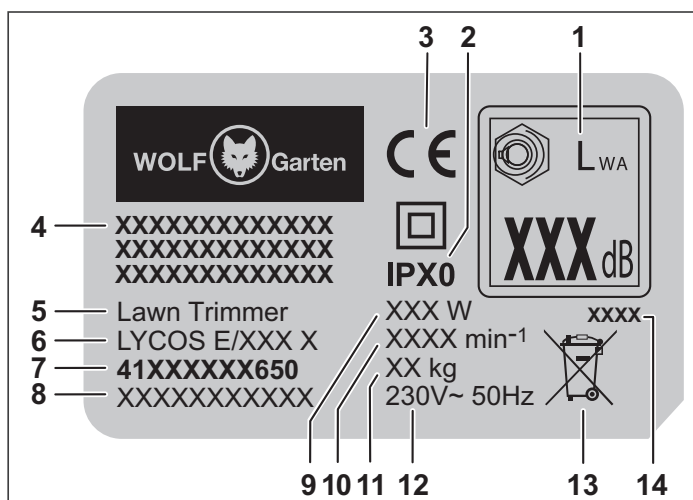
The identification plate is located on the bottom handle end of the trimmer.



Note

The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

Layout



- 1 Guaranteed sound level
- 2 Protection class/IP code
- 3 CE mark
- 4 Manufacturer
- 5 Device group
- 6 Model name
- 7 Model number
- 8 Serial number
- 9 Power
- 10 Engine speed in rpm
- 11 Weight
- 12 Rated voltage, current type, frequency

13 Disposal instruction

14 Year of manufacture

Operating controls

Operating controls

- 1 Handle
- 2 Lock-on switch
- 3 Middle handle
- 4 Quick-release fastener for telescopic arm adjustment
- 5 Locating button edge cutting function
- 6 Protective cover
- 7 Line knife
- 8 Line box
- 9 On/off switch
- 10 Cable strain-relief device
- 11 Locating button, working angle
- 12 Plant protection bow*
- 13 Support wheel for edge-cutting function *
- 14 Press knob for line adjustment
- 15 Storage box for spare line spool (depending on the model, with spare line spool in the scope of delivery)*
- 16 Telescopic arm

* model and version-dependent

Assembly

Attaching the protective cover

- Position the protective cover on the grass trimmer **1**.
- Fix the protective cover with the fastening screws **2**.



Note

Only attach the screws so they are finger-tight.



Note

Before starting the device remove the cut protector on the line cutter.



Note

The grass trimmer can be used for cutting small areas of grass **D E** and edge cutting **F**.

Attaching the middle handle **C** (Typ 2)

- Place the middle handle on the grass trimmer **1**.
- Fasten the middle handle with the hexagon screw and the star screw to the grass trimmer **2**.



Note

Make sure the head of the hexagon screw fits correctly in the recess of the middle handle.

Attaching the plant protection bow **B** (Typ 2)

The plant protection bow protects shrubs, trees and bedding plants during trimming.

- Pull the plant protection bow apart slightly so that it can be attached to the trimmer **1**.
- Insert the plant protection bow into the mounting on the trimmer until it latches in **2**.



Note

During edge cutting the plant protection bow must be turned to the rear by 180°.

Settings for operation

WARNING!



Risk of injuries posed by the cutting tool.

- Only adjust the device with the motor switched off and the cutting tool at a standstill.
- Do not reach into the area of the rotating line.
- Pull the mains plug before any work on the device!

Setting the telescopic arm **G**

The telescopic arm can be set to the user's height.

- Open the quick-release fastener **1**.
- Pull the telescopic arms apart or push them together until the ideal height is obtained **2**.
- Close the quick-release fastener **3**.

Setting the middle handle **H** (Typ 2)

The middle handle can be set for easier work at various incline positions.

- Release the star screw on the middle handle **1**.
- Set the desired incline **2**.
- Retighten the star screw on the middle handle **3**.

Setting the working angle of the trimmer head **I**

The trimmer head of the lawn trimmer can be set to 4 different horizontal working angles for easier working. This allows you to easily reach problematic and difficult-to-access positions in the garden.

- Press and hold the locating button **1**.
- Set the operating angle **2**.
- Release the locating button.
- ✓ The head of the lawn trimmer engages audibly.

Setting the edge-cutting function **F J**

The edge cutting function enables precise trimming along the lawn edge **F**.

- Turn the plant protection bow to the rear by 180° until it latches in **J 1** – only required for Typ 2.
- Press the locating button **J 2** while simultaneously turning the trimmer head by 90° to the left **J 3**.
- Release the locating button.
- ✓ The trimmer head audibly engages.



Note

For normal trimming/cutting, the plant protection bow (Typ 2) should be turned by 180° back to the front to protect the plants against the trimming line.

Operation

WARNING!



Risk of injuries posed by the cutting tool.

- Switch the motor off, wait until the cutting tool comes to a standstill, and pull out the mains plug before you perform adjustments or other work to the device.

Operating times

- Observe the times stipulated in local byelaws.
- Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Guiding the cable through the strain relief **K**

The strain relief in the control handle prevents accidental disconnection of the extension cable.

- Fasten the extension cable in the strain relief as shown.

Mains socket connection (230 V, 50 Hz)

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Observe the mains voltage.
- The power source voltage must match the information on the device identification plate.
- Only connect to a socket, that is protected by a 10-16 A slow-blow fuse (or an MCB).



Note

The protective devices protect you against severe injury in the event of your coming into contact with damaged/bare wires, if an insulation defect exists and, under certain circumstances, if damage to live wires occurs.

- We recommend that you only connect the device to power outlets that are protected by a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA.
- For older wiring installations, upgrade kits are available. Consult a qualified electrician.

Switching the device on/off

WARNING!



Risk of injuries due to the rotating line.

- Tool continues running!
- Always wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Hold the trimmer parallel to the lawn before switching on.

Switching the device on

- ➔ Press the lock-on switch on the handle ❶.
- ➔ Simultaneously press the on-off switch on the handle ❷.
- ➔ Release the lock-on switch again.
- ✓ The device operates.

Switching the device off

- ➔ Release the on/off switch to switch the device off ❸.
- ✓ The device is switched off.



Note

The cutting tool continues to run for a brief period after being switched off.

Adjusting the line

Typ 1

- ➔ Press the running device briefly onto firm ground; e.g. a paving stone using the press knob (pressing down force about 3 kg). About 1.5 cm of cutting line is automatically fed out.

Typ 2

With each switching off and on the line is adjusted automatically out of the line box.



Note

Frequently switching on and off without reason results in increased line wear.



Note

If the cutting line becomes too short during operation due to wear, switch the device off and then back on again to extend the working length of the cutting line automatically.

Servicing

WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Only clean or service the device if the motor is stationary and also the cutting tool.
- Pull out the mains plug before any work on the device!
- Repair and service work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.

Cleaning the trimmer

- ➔ Switch the trimmer off and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- ➔ Clean the device with a hand brush after every use.
- ➔ Clean the ventilation slots and underside of the device at regular intervals to remove grass residues.

Attention!

Do not clean the device with water.

Replacing the line spool **N O P**

WARNING!



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Only adjust the device with the motor switched off and the cutting tool at a standstill.
- Do not reach into the area of the rotating line.
- Pull out the mains plug before any work on the device!

Typ 1

- ➔ Press the retaining lugs on the spool cap together **N 1** and pull it off with the line spool **N 2**.
- ➔ Remove the line spool **O 1**.
- ➔ If necessary, remove any dirt.
- ➔ Insert a new line spool in the spool cap **O 2**.
- ➔ Thread the line ends through the eyes of the spool cap **O 3**.



Note

*To prevent unintentional uncoiling, do not take the line of the new line spool out of the retaining slots before inserting **O a**.*

- ➔ After threading in and assembling the line spool in the spool cap, pull strongly on the two line ends to release them out of the retaining slots.
- ➔ Place the spool cap, together with the line spool, on the line spool holder so that the two retaining lugs of the spool cap perceptibly engage **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Simultaneously strongly press the spool cap together at both of the retaining lugs **1** and pull it off **2**.
- ➔ Remove the line spool **3**.
- ➔ If necessary, remove any dirt.
- ➔ Insert a new line spool in the housing **4**.
- ➔ Thread the line ends through the eyes of the line box **5**.



Note

*To prevent unintentional uncoiling, do not take the line of the new line spool out of the retaining slots before inserting **a**.*

- ➔ Pull strongly on the two line ends to release them out of the retaining slots of the line spool.
- ➔ Position the spool cap on the line spool holder so that the two retaining lugs perceptibly engage **6**.

WARNING!



Risk of injuries due to the rotating line.

- ➔ Upon switching on, the line is cut to the working length.
- Only switch the device on when it is in an operating position.

Transport and storage

WARNING!



Risk of injuries due to the cutting tool.

- Before transport or storage, switch off the device and wait until the cutting tool comes to a standstill.
- Pull out the mains plug!

Storage

- ➔ Thoroughly clean your device after every season.
- ➔ Store the trimmer in a clean and dry room.
- ➔ Protect the trimmer against rust/oxidation during long storage periods.

Troubleshooting

WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch the motor off and pull out the plug.

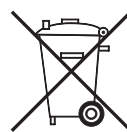
Problem	Possible cause	Remedy
Line adjustment does not work.	Trimmer line spool is empty.	Replace the line spool.
	Cutting line has torn off and is pulled into the line box.	Take off the line spool, if necessary wind up the line again by gently pulling and insert the spool.
	Cutting line has become caught in the spool.	Remove the welded on line section, if necessary wind up the line again by gently pulling and insert the spool.
	Cutting line is welded onto the spool.	Remove the welded on line section, if necessary wind up the line again by gently pulling and insert the spool.
Motor does not run.	No mains supply.	Check the power supply and if necessary contact an electrician to arrange repair.
	Cable damage: Attention! Electric shock due to cable damage. A fuse/circuit breaker will not always blow/trip if the cable is cut through or damaged. ➔ Do not touch the cable before the mains plug has been pulled out of the socket.	
The trimmer starts to vibrate excessively.	The drive is blocked or the bearing is defective.	Contact a specialist repair shop to arrange inspection and, if necessary, repair of the grass trimmer.
The line breaks off too frequently.	The line comes into contact too frequently with fixed objects; e.g. fences, trees, etc.	Depending on the design, use the plant protection bow.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be routed to an environmentally sound recycling chain.



Do not throw your old power tool away with the domestic waste. Take it to a disposal facility.

EC Declaration of Conformity



Further details about the device are contained on the separately enclosed EC Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.

Table des matières

Signification des symboles	26
Pour votre sécurité	26
Utilisation conforme	30
Plaque signalétique	30
Éléments de commande	30
Montage.....	30
Fonctionnement.....	31
Maintenance	32
Dépannage	34
Garantie.....	34
Déclaration de conformité CE.....	34
Élimination conforme aux impératifs écologiques	34

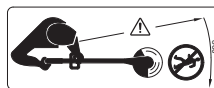
Signification des symboles

**AVERTISSEMENT !**

Avant la mise en service, lisez la notice d'utilisation !

**Prudence !**

Les personnes étrangères doivent se tenir à l'écart de la zone dangereuse.

**Prudence !**

Tenez toujours les autres personnes à l'écart de la zone dangereuse.

**Prudence !**

L'outil continue de fonctionner par inertie après l'arrêt du moteur.



Avant de procéder à des travaux sur l'appareil ou en cas de détérioration ou d'enroulement du câble de raccordement, éteindre l'appareil puis débrancher la fiche d'alimentation !



Porter une protection des yeux ! /
Porter une protection auditive !



N'exposez jamais l'appareil à la pluie !

Pour votre sécurité

**AVERTISSEMENT !**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure et remettez-la au nouveau propriétaire en cas de cession.

- Veuillez impérativement lire les consignes de sécurité avant la première mise en service ! Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent disposer des qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent provoquer des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Seules des personnes mandatées et formées sont autorisées à réparer l'appareil. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Symboles d'information figurant dans la présente notice

Les repères et symboles figurant dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

**Remarque**

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat du déroulement des étapes de la procédure.

Pour votre sécurité

[1] N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre crochets [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres qui apparaissent dans le texte.

① N° de l'étape de la procédure

Les suites d'étapes d'une procédure sont identifiées par des numéros qui apparaissent dans le texte.

Niveaux de danger des mentions

d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

DANGER !



Nature et source du danger !

- Conséquences en cas de non-observation
- Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Consignes de sécurité

Protection de l'utilisateur et des personnes

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 16 ans, ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par les personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants de moins de 16 ans et aux autres personnes, qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'utilisation, d'utiliser le taille-herbe. Observer la réglementation locale relative à l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne mettez pas le taille-herbe en marche tant que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de ce dernier. Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec le taille-herbe.
- Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.
- N'allumez le moteur que lorsque vos pieds et mains se trouvent à une distance sûre du dispositif de coupe.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique lorsque celle-ci est laissée sans surveillance ou que vous remédiez à un blocage.
- Lors des travaux effectués avec ou sur le taille-herbe, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon ainsi que tous les équipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, etc.). Le port des équipements de protection individuelle réduit le risque de blessures. Évitez de porter des vêtements amples susceptibles d'être happés par l'outil de coupe.

Consignes de sécurité

Avant l'utilisation

- **Avant le début des travaux, familiarisez-vous avec le taille-herbe, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.**
- **Ne montez jamais d'éléments de coupe métalliques.**
- **N'utilisez pas le taille-herbe lorsque son interrupteur est défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation de l'interrupteur à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **Ne branchez aucun câble endommagé sur l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique.** En cas de détérioration, les câbles n'offrent plus une protection contre les contacts accidentels avec les pièces sous tension.
- **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer, le cas échéant.
- **Avant l'utilisation, ramassez toutes les branches, pierres, fils de fer, etc. qui traînent sur la pelouse et assurez-vous pendant toute la durée de la coupe que vous n'avez rien oublié.**
- **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de le nettoyer ou de contrôler les câbles de raccordement, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.**
- **Avant la mise en service et après chaque collision, assurez-vous que le câble de raccordement ne comporte pas de traces d'usure ou de détérioration.** Confiez les réparations nécessaires à un électricien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le câble de l'appareil avec fiche d'alimentation ou les câbles de raccordement ne sont pas endommagés, cassants / trop vieux ou enroulés.**
En cas de détérioration, les câbles doivent immédiatement être remplacés dans un atelier spécialisé avant toute nouvelle utilisation.

Câble

- **Utilisez exclusivement des rallonges avec une section minimale de 3 x 1,5 mm² et une longueur max. de 25 m :**
 - **s'il s'agit de câbles flexibles en caoutchouc, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO7RN-F**

- **s'il s'agit de câbles en PVC, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (les câbles de ce type ne conviennent pas à une utilisation permanente en plein air, comme par ex. : pose sous la terre en vue du raccordement d'une prise de jardin ou d'une pompe de bassin, stockage en plein air)**
- **La fiche et le prolongateur doivent être protégés contre les éclaboussures.**
- **Utilisez un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de fuite n'est pas supérieur à 30 mA.**
- **Fixez le câble de raccordement sur le dispositif de décharge de traction. Veillez à ce qu'il ne frotte pas sur les arêtes et les objets pointus ou tranchants. Ne pas écraser le câble dans la fente d'une porte ou d'une fenêtre. Il est interdit de démonter ou contourner les organes de couplage (par ex. en attachant le levier de commande au guidon)**
- **Employez uniquement des câbles de raccordement dans un état irréprochable.**

Durant l'utilisation

- **Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Le taille-herbe peut produire des étincelles qui risqueraient d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais le taille-herbe sans surveillance et rangez-le dans un lieu sûr.**
- **Lors de la mise en marche, positionnez le taille-herbe parallèlement à la pelouse afin d'écartier tout risque de blessure.**
- **Pendant le travail, observez également une distance de sécurité par rapport au fil rotatif.**
- **Gardez vos mains à l'écart du fil rotatif.**
- **Soyez vigilant afin d'éviter toute blessure au niveau du dispositif servant à couper le fil. Après avoir tiré un nouveau fil, maintenez toujours l'appareil dans sa position de travail normale avant de le mettre en marche.**
- **Portez des lunettes de protection et un casque de protection acoustique appropriés !**
- **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne pas perdre l'équilibre.** Ne courez pas, mais marchez à une allure modérée vers l'avant. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en présence d'une situation inattendue.

Consignes de sécurité

- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !**
- **Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, coupez le moteur.**
- **Tenez les câbles de raccordement à l'écart des outils de coupe afin d'éviter toute détérioration des câbles, qui pourrait provoquer un contact avec des pièces sous tension.**
- **Si le câble de raccordement au réseau de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'écartier tout danger.**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (par ex. en attachant le bouton-poussoir à la poignée).**
- **Ne cognez pas le boîtier de fil contre le sol ni contre les bordures de murs. Si le boîtier de fil a subi un choc violent, les vibrations peuvent augmenter au niveau de la poignée.** Si tel est le cas, l'appareil doit être contrôlé et, le cas échéant réparé, par un technicien qualifié ou un atelier spécialisé.
- **Dans les circonstances suivantes, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de l'alimentation électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement immobilisées :**
 - avant de vous éloigner de l'appareil ;
 - avant d'éliminer un blocage ;
 - avant de procéder à des travaux de nettoyage, de maintenance ou de réglage ;
 - avant de vous assurer que l'appareil n'est pas endommagé, par ex. après avoir heurté un corps étranger ;
 - en présence de vibrations trop importantes de l'appareil.
- **Le retrait des dispositifs de protection et le remplacement de la bobine de fil ne doivent être effectués que lorsque le moteur est complètement à l'arrêt, que l'outil de coupe est éteint et uniquement après avoir débranché la fiche d'alimentation.** Utilisez exclusivement des bobines de fil d'origine et observez les instructions de montage !
- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **Il est interdit de nettoyer l'appareil à l'eau.**
- **Rangez l'appareil en lieu sûr.**
- **Rangez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Ne réalisez aucune réparation vous-même sur l'appareil, confiez les travaux de réparation exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de ranger l'appareil.**

Consignes de sécurité générales

- **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange originales ou agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes, débranchez d'abord la fiche d'alimentation.
- **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.** Des adresses d'ateliers spécialisés sont disponibles sur notre site web.
- **Ce taille-herbe a uniquement été conçu en vue de l'entretien des bordures de pelouses et des petits espaces verts à usage domestique.** En raison des dangers corporels auxquels l'utilisateur et les autres personnes sont exposés, il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins atypiques.
- **N'utilisez le taille-herbe qu'à la lumière du jour ou sous éclairage artificiel suffisant.** Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.
- **N'utilisez le taille-herbe que par temps sec.** Conservez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur du taille-herbe accroît le risque d'électrocution.
- **N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de risque d'orage.**
- **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de commande, il existe toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez cela toujours à l'esprit.
- **Remplacez toutes les plaques indicatrices usées ou endommagées sur l'appareil.**

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. Attention, danger ! L'outil de coupe continue de fonctionner par inertie !**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et débranchez la fiche d'alimentation.**
- **Attendez toujours que l'outil de coupe soit complètement immobilisé.**

Utilisation conforme

Le taille-herbe a uniquement été conçu en vue de l'entretien des bordures de pelouses ainsi que des petits herbages et petites pelouses par les particuliers.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme

Ce taille-herbe ne doit pas être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les établissements sportifs, sur la voie publique ainsi que dans les secteurs agricole et sylvicole.

En raison des dangers corporels auxquels l'utilisateur est exposé, il est interdit d'utiliser le taille-herbe :

- pour la taille des arbustes, des haies et des broussailles ;
- pour la coupe de fleurs ;
- pour le broyage à des fins de compostage.

Plaque signalétique

Emplacement

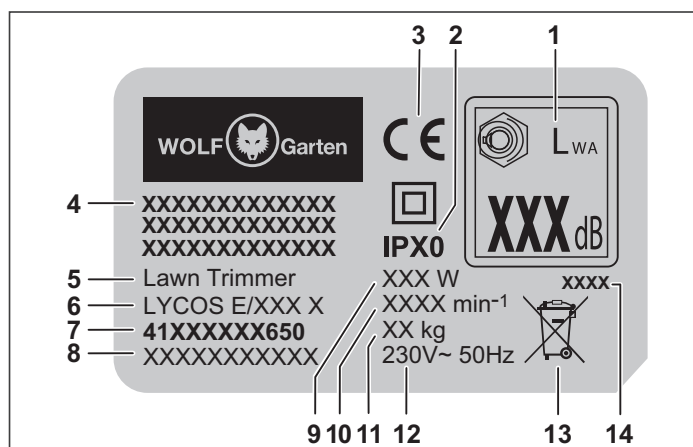
La plaque signalétique se trouve sur l'extrémité inférieure de la poignée du taille-herbe.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure



- 1 Puissance acoustique garantie
- 2 Classe/type de protection
- 3 Marquage CE
- 4 Fabricant
- 5 Groupe d'appareils
- 6 Nom du modèle

- 7 Numéro du modèle
- 8 Numéro de série
- 9 Puissance
- 10 Vitesse du moteur en min⁻¹
- 11 Poids
- 12 Tension nominale, type de courant, fréquence
- 13 Mention relative à la mise au rebut
- 14 Année de fabrication

Éléments de commande

Éléments de commande **Q**

- 1 Poignée
- 2 Commutateur de blocage d'enclenchement
- 3 Poignée centrale
- 4 Fermeture rapide pour le réglage du manche télescopique
- 5 Bouton de blocage de la fonction de coupe des bordures
- 6 Couvercle de protection
- 7 Lame coupe-fil
- 8 Boîte de fil
- 9 Interrupteur marche/arrêt
- 10 Dispositif de décharge de traction du câble
- 11 Bouton de blocage de l'angle d'inclinaison
- 12 Arceau de protection des plantes*
- 13 Roue d'appui pour la fonction de coupe des bordures *
- 14 Bouton-poussoir pour le réajustement du fil
- 15 Boîte de rangement pour bobine de fil de rechange (en fonction du modèle, bobine de fil de rechange compris dans l'étendue de la livraison)*
- 16 Manche télescopique

* selon le modèle et la version

Montage

Montage du couvercle de protection **A**

- Installez le couvercle de protection sur le taille-herbe **1**.
- Fixez le couvercle de protection à l'aide des vis de fixation **2**.



Remarque

Serrez uniquement les vis à la main.



Remarque

Avant de démarrer l'appareil, retirez la protection contre les coupures de la lame coupe-fil.



Remarque

Le taille-herbe peut être employé pour la tonte de petites pelouses **D E** et la coupe de bordures **F**.

Montage de la poignée centrale **C** (Typ 2)

- Montez la poignée couvercle sur le taille-herbe **1**.
- Fixez la poignée centrale à l'aide de la vis à tête hexagonale et de la poignée-étoile sur le taille-herbe **2**.



Remarque

Veillez à ce que la tête de la vis à tête hexagonale s'insère correctement dans l'évidement de la poignée centrale.

Montage de l'arceau de protection des plantes **B** (Typ 2)

L'arceau de protection des plantes protège les arbustes, les arbres et les plates-bandes pendant la taille.

- Écartez légèrement l'arceau de protection des plantes afin de pouvoir le monter sur le taille-herbe **1**.
- Emboîtez l'arceau de protection des plantes dans le support du taille-herbe jusqu'à ce qu'il s'enclenche **2**.



Remarque

Pendant la coupe de bordures, l'arceau de protection des plantes doit être tourné de 180° vers l'arrière.

Réglages pour le fonctionnement

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures émanant de l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Gardez vos mains à l'écart du fil rotatif.
- Avant tous les travaux sur l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation !

Réglage du manche télescopique **G**

Le manche télescopique peut être réglé à la taille de l'utilisateur.

- Ouvrez la fermeture rapide **1**.
- Faites coulisser le manche télescopique pour le rallonger ou le raccourcir jusqu'à ce que la longueur idéale soit atteinte **2**.
- Fermez la fermeture rapide **3**.

Réglage de la poignée centrale **H** (Typ 2)

Pour faciliter le travail, la poignée centrale peut être inclinée dans différentes positions.

- Desserrez la poignée-étoile sur la poignée centrale **1**.
- Réglez l'inclinaison souhaitée **2**.
- Resserrez la poignée-étoile sur la poignée centrale **3**.

Réglage de l'angle d'inclinaison de la tête du taille-herbe **I**

Pour faciliter le travail, la tête du taille-herbe peut être réglée à l'horizontale avec 4 différents angles d'inclinaison. Vous pourrez ainsi facilement atteindre les zones problématiques et difficiles d'accès de votre jardin.

- Appuyez sur le bouton de blocage puis maintenez-le enfoncé **1**.
- Réglez l'inclinaison **2**.
- Relâchez le bouton de blocage.
- ✓ La tête du taille-herbe s'enclenche de manière audible.

Réglage de la fonction de coupe des bordures **F J**

La fonction de coupe des bordures permet une taille précise le long de la bordure de la pelouse **F**.

- Tournez l'arceau de protection des plantes de 180° vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche **J 1** – uniquement nécessaire avec le Typ 2.
- Appuyez sur le bouton de blocage **J 2** et tournez simultanément la tête du taille-herbe de 90° vers la gauche **J 3**.
- Relâchez le bouton de blocage.
- ✓ La tête du taille-herbe s'enclenche de manière audible.



Remarque

Pour une taille ou coupe normale, il est recommandé de tourner à nouveau l'arceau de protection des plantes (Typ 2) de 180° vers l'avant afin de protéger les plantes contre le fil de coupe.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures émanant de l'outil de coupe.

- Éteignez le moteur, attendez que l'outil de coupe soit complètement immobilisé et débranchez la fiche d'alimentation avant de modifier les réglages de l'appareil ou de réaliser d'autres travaux sur l'appareil.

Horaires autorisés pour la tonte

- Veuillez observer les réglementations locales.
- Renseignez-vous auprès de la mairie pour connaître les horaires autorisés pour la tonte.

Introduction du câble dans le dispositif de décharge de traction

Le dispositif de décharge de traction dans la poignée de guidage empêche un détachement accidentel de la rallonge.

- Fixez la rallonge dans le dispositif de décharge de traction comme illustré.

Raccordement à la prise de courant (230 V, 50 Hz)

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Respectez la tension du secteur.
- La tension de la source de courant doit coïncider avec les informations sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Raccordez uniquement l'appareil à des prises de courant protégées au moyen d'un fusible 10-16 A à action retardée (ou d'un disjoncteur de protection de circuit du type B).



Remarque

Les dispositifs de protection offrent une protection contre les blessures graves en cas de contact accidentel avec des câbles endommagés, en présence de défauts d'isolation et, dans certains cas, en cas de détérioration de lignes sous tension.

- Nous vous recommandons de raccorder uniquement l'appareil à des prises de courant protégées au moyen d'un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de fuite n'est pas supérieur à 30 mA.
- Des kits de rééquipement sont disponibles pour les installations électriques plus anciennes. Adressez-vous à un électricien qualifié.

Mise en marche / à l'arrêt de l'appareil

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures au niveau du fil rotatif.

- L'outil continue de fonctionner par inertie !
- Attendez toujours que l'outil de coupe soit complètement immobilisé.
- Avant la mise en marche, tenez le taille-herbe parallèlement au sol.

Allumer l'appareil

- Appuyez sur le commutateur de blocage d'enclenchement installé sur la poignée .
- Actionnez simultanément l'interrupteur marche/arrêt de la poignée .
- Relâchez le commutateur de blocage d'enclenchement.
- ✓ L'appareil est en service.

Mise à l'arrêt de l'appareil

- Pour mettre l'appareil à l'arrêt, relâchez l'interrupteur marche/arrêt .
- ✓ L'appareil est éteint.



Remarque

L'outil de coupe continue brièvement de fonctionner par inertie après la mise à l'arrêt.

Réajustement du fil

Typ 1

- Enfoncez brièvement le bouton-poussoir de l'appareil en marche contre un support rigide, par ex. une dalle de trottoir (pression appliquée d'env. 3 kg). Env. 1,5 cm de fil de coupe sont automatiquement déroulés.

Typ 2

Lors de chaque mise en marche / à l'arrêt, le fil est automatiquement réajusté à partir de la boîte de fil.



Remarque

Des mises en marche et à l'arrêt fréquentes injustifiées augmentent l'usure du fil.



Remarque

Lorsque la longueur du fil de coupe diminue trop sous l'effet de l'usure, il suffit d'éteindre l'appareil et de le remettre en marche immédiatement après. La longueur de travail du fil est ainsi réajustée de façon automatique.

Maintenance

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels.

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être coupé et l'outil de coupe complètement immobilisé.
- Avant tous les travaux sur l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation !
- Confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.

Nettoyage du taille-herbe

- Éteignez le taille-herbe et attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe soit complètement immobilisé.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil à l'aide d'une balayette.
- Retirez à intervalles réguliers les résidus d'herbe des fentes d'aération et de la face inférieure de l'appareil.

Attention !

L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.

Remplacement de la bobine de fil **N O P**

⚠ AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant de modifier les réglages de l'appareil, éteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Gardez vos mains à l'écart du fil rotatif.
- Avant tous les travaux sur l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation !

Typ 1

- Enfoncez les languettes de maintien sur le couvercle de la bobine **N 1** puis retirez-ce dernier avec la bobine de fil **N 2**.
- Retirez la bobine de fil **O 1**.
- Éliminez les éventuelles impuretés.
- Insérez une nouvelle bobine de fil dans le couvercle de la bobine **O 2**.
- Enfilez les extrémités du fil à travers les anneaux du couvercle de la bobine **O 3**.



Remarque

*Afin d'éviter un déroulement accidentel, ne pas retirer le fil de la nouvelle bobine de fil des encoches de blocage avant l'insertion **O a**.*

- Après l'enfilement et l'insertion de la bobine de fil dans le couvercle de la bobine, tirez vigoureusement sur les deux extrémités du fil pour les libérer des encoches de blocage de la bobine de fil.
- Installez le couvercle de la bobine avec la bobine de fil sur le logement de la bobine de fil en veillant à ce que les deux languettes de maintien du couvercle de la bobine s'enclenchent de manière perceptible **S 4**.

Typ 2 **P**

- Enfoncez simultanément vigoureusement les deux languettes de maintien du couvercle de la bobine **1** puis retirez ce dernier **2**.
- Retirez la bobine de fil **3**.
- Éliminez les éventuelles impuretés.
- Insérez une nouvelle bobine de fil dans le boîtier **4**.
- Enfilez les extrémités du fil à travers les anneaux de la boîte de fil **5**.



Remarque

*Afin d'éviter un déroulement accidentel, ne pas retirer le fil de la nouvelle bobine de fil des encoches de blocage avant l'insertion **a**.*

- Tirez vigoureusement sur les deux extrémités du fil pour les libérer des encoches de blocage de la bobine de fil.
- Insérez le couvercle de bobine sur le logement de la bobine de fil en veillant à ce que les deux languettes de maintien s'enclenchent de manière perceptible **6**.

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures au niveau du fil rotatif.

- Lors de la mise en marche, le fil est coupé à la longueur de travail.
- Démarrer uniquement l'appareil en position de travail.

Transport et entreposage

⚠ AVERTISSEMENT !



Attention au risque de blessures pouvant être occasionnées par l'outil de coupe.

- Avant chaque transport et chaque stockage, éteindre l'appareil et attendre que l'outil de coupe se soit entièrement immobilisé.
- Débrancher la fiche d'alimentation !

Entreposage

- Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.
- Rangez le taille-herbe dans un local propre et sec.
- En cas de stockage prolongé, protégez le taille-herbe contre la rouille / l'oxydation.

Dépannage

AVERTISSEMENT !



Risque de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle et avant les travaux sur l'appareil, éteignez le moteur et débranchez la fiche d'alimentation.

Problème	Cause possible	Solution
L'ajustage du fil ne fonctionne pas.	La bobine de fil est vide.	Remplacez la bobine de fil.
	Le fil de coupe est sectionné et s'est rétracté dans le boîtier de fil.	Retirez la bobine de fil ; enrroulez, le cas échéant, encore une fois le fil en tirant légèrement dessus puis réintroduisez la bobine.
	Le fil de coupe s'est coincé sur la bobine.	Retirez le morceau de fil soudé ; enrroulez, le cas échéant, encore une fois le fil en tirant légèrement dessus puis réintroduisez la bobine.
	Le fil de coupe est soudé sur la bobine.	
Le moteur ne tourne pas.	Tension réseau indisponible.	
	Détérioration du câble : Attention ! Électrocution en cas de détérioration du câble. En cas de sectionnement ou de détérioration du câble, le fusible ne saute pas toujours.	Contrôlez l'alimentation électrique et, le cas échéant, faites-la réparer par un électricien qualifié.
	➔ Ne touchez pas le câble avant d'avoir débranché la fiche d'alimentation de la prise de courant.	
Le taille-herbe se met à vibrer excessivement.	L'entraînement se bloque ou le palier est défectueux.	Demandez à un atelier spécialisé d'examiner le taille-herbe et de le réparer le cas échéant.
Le fil rompt trop souvent.	Le fil est en contact avec des objets fixes, tels que des clôtures, des arbres, etc.	En fonction du modèle, employez l'arceau de protection des plantes.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Remettez-le à un point de collecte approprié.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

Indice	
Significato dei simboli	35
Per la vostra sicurezza	35
Utilizzo a norma	39
Targhetta	39
Elementi di comando	39
Montaggio	39
Funzionamento	40
Manutenzione	41
Risoluzione delle anomalie	43
Garanzia	43
Dichiarazione di conformità CE	43
Smaltimento ecocompatibile	43

Significato dei simboli	
	AVVERTENZA! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
	Attenzione! Non far avvicinare nessuno alla zona di pericolo.
	Attenzione! Non far mai avvicinare altre persone alla zona di pericolo.
	Attenzione! L'utensile continua a girare per inerzia dopo lo spegnimento del motore.
	Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio o se il cavo di collegamento è danneggiato o intrecciato, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa!
	Indossare protezioni per gli occhi! / Indossare protezioni per l'udito!
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia!

Per la vostra sicurezza



AVVERTENZA!

Prima di impiegare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente per intero queste istruzioni e comportarsi conformemente. Conservare queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare di nuovo in futuro o cederle al nuovo proprietario in caso di vendita dell'apparecchio.

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.
- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.



Nota

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Indica un'operazione da svolgere.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

Per la vostra sicurezza

A Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

1 Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

⚠ PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

⚠ ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

⚠ PERICOLO!



- Tipo e origine del pericolo!
- ➔ Conseguenze della mancata osservanza
- Cosa fare per prevenire il pericolo

Avvertenze sulla sicurezza

Protezione personale e di terzi

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 16 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso. Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- Per motivi di sicurezza non devono utilizzare il tagliaerba i bambini di età inferiore ai 16 anni e coloro che non hanno letto le istruzioni per l'uso. Eventuali disposizioni locali potrebbero prescrivere una diversa età minima per l'utente dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione il tagliaerba se nelle sue vicinanze sono presenti altre persone (in particolare bambini) o animali. Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con il tagliaerba.
- Interrompere l'uso della macchina, quando si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici nelle vicinanze.
- Accendere il motore solo quando i propri piedi e le proprie mani sono a una distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.

- Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica se si lascia la macchina incustodita e durante la rimozione di un inceppamento.
- Quando si lavora con il tagliaerba e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi, nonché gli altri necessari dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, ecc.). Indossando i dispositivi di protezione individuale si riduce il rischio di lesioni. Evitare di indossare indumenti larghi ecc. che possono rimanere intrappolati nell'utensile di taglio.

Prima dell'uso

- Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con il tagliaerba, le sue funzioni e i suoi elementi di comando.
- Non montare mai elementi di taglio metallici.
- Non utilizzare il tagliaerba se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo. Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Avvertenze sulla sicurezza

- **Non collegare i cavi danneggiati all'alimentazione elettrica. Non toccare il cavo danneggiato prima di averlo scollegato dall'alimentazione elettrica.** I cavi danneggiati possono causare il contatto con parti attive.
- **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o se necessario sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Prima dell'uso, assicurarsi che dal prato siano stati rimossi rami, pietre, fili di ferro, ecc. e per tutto il tempo in cui si taglia l'erba prestare attenzione a questo tipo di oggetti.**
- **Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio, di pulirlo o di controllare i cavi di collegamento, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**
- **Prima della messa in funzione della macchina e dopo ogni impatto controllare il cavo di collegamento alla ricerca di segni di usura o danneggiamento.** Far eseguire le necessarie riparazioni da un elettricista qualificato o un'officina specializzata.
- **Prima di ogni utilizzo controllare se il cavo dell'apparecchio con la spina o i cavi di collegamento sono danneggiati, fragili/ invecchiati o ingarbugliati.**
Far sostituire immediatamente i cavi danneggiati presso un'officina specializzata prima dell'ulteriore utilizzo.

Cavi

- **Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga con una sezione minima di 3 x 1,5 mm² e una lunghezza massima di 25 m:**
 - **se si utilizzano linee flessibili in gomma, non utilizzare tipi più leggeri di HO7RN-F**
 - **se si utilizzano linee in PVC, non utilizzare tipi più leggeri di HO5 VV-F (le linee di questo tipo non sono idonee per l'utilizzo continuo all'aperto, ad esempio: posa sotterranea per il collegamento di una presa elettrica da giardino, collegamento di una pompa per laghetto o rimessaggio all'aperto)**
- **Spina e giunto devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.**
- **Utilizzare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di apertura non superiore a 30 mA.**

- **Fissare il cavo di collegamento al portacavo.** Evitare lo sfregamento su bordi o oggetti appuntiti o affilati. Non schiacciare il cavo in mezzo a porte o finestre. I dispositivi di commutazione non devono essere rimossi o bypassati (ad es. legando la leva del cambio all'impugnatura)
- **Utilizzare solo cavi di collegamento in perfette condizioni.**

Durante l'uso

- **Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Il tagliaerba può produrre scintille che, a loro volta, possono far infiammare la polvere o i vapori.
- **Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai il tagliaerba incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**
- **Durante l'accensione tenere il tagliaerba parallelo al prato, per evitare il pericolo di lesioni.**
- **Tenersi a distanza di sicurezza dal filo rotante anche durante il lavoro.**
- **Non mettere le mani nel filo rotante.**
- **Fare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo per accorciare il filo.** Dopo aver estratto un nuovo filo, tenere sempre l'apparecchio nella normale posizione di lavoro prima di accenderlo.
- **Indossare adeguate protezioni per gli occhi e per l'udito!**
- **Evitare di tenere una postura innaturale.** Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio. Non correre mai, ma procedere a passo tranquillo in avanti. In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'apparecchio nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.
- **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Pericolo di inciampare!**
- **Spegnere il motore durante il trasporto da/ verso i singoli punti di lavoro.**
- **Tenere i cavi di collegamento lontani dagli utensili di taglio per evitare danni ai cavi che possono causare il contatto con parti attive.**

Avvertenze sulla sicurezza

- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal relativo servizio clienti oppure da una persona qualificata per evitare pericoli.
- I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono essere mai rimossi o bypassati (ad es. legando l'interruttore all'impugnatura)
- Non sbattere la testina del filo sul terreno e contro gli spigoli delle pareti. Se la testina del filo ha sbattuto violentemente una volta, fare attenzione alle maggiori vibrazioni sull'impugnatura. In questo caso, l'apparecchio deve essere controllata ed eventualmente riparata da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Nei seguenti casi spegnere l'apparecchio e staccare la spina dall'alimentazione elettrica. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate del tutto:
 - Prima di allontanarsi dall'apparecchio;
 - prima di togliere un blocco;
 - prima di eseguire interventi di pulizia, manutenzione o regolazione;
 - prima di controllare se l'apparecchio presenta danni, per es. dopo aver trovato un corpo estraneo;
 - in caso di vibrazioni troppo forti dell'apparecchio.

Al termine dell'uso

- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e controllare se l'apparecchio è danneggiato. Attenzione, pericolo! L'utensile di taglio continua a girare!
- Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Attendere sempre l'arresto dell'utensile di taglio.
- La rimozione dei dispositivi di protezione o la sostituzione della bobina di filo possono essere effettuate solo a motore fermo e utensile di taglio disinserito e solo dopo aver staccato la spina dalla presa. Utilizzare solo una bobina di filo originale e attenersi alle indicazioni di montaggio!
- Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.
- Non lavare l'apparecchio con acqua.
- Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- Non provare a riparare da sé l'apparecchio, ma farlo fare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- Prima di riporre via l'apparecchio far raffreddare il motore.

Avvertenze generali sulla sicurezza

- Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore. Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione e prima di iniziare estrarre sempre la spina.
- Far eseguire le riparazioni esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati o presso un'officina specializzata. Gli indirizzi delle officine specializzate si trovano sul nostro sito Internet.
- Questo tagliaerba è stato concepito per consentire di tagliare l'erba sui bordi e in piccoli prati e terreni erbosi in ambito privato. Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.
- Utilizzare il tagliaerba solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale. Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Utilizzare il tagliaerba solo in condizioni atmosferiche asciutte. Non esporlo a pioggia o umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno del tagliaerba incrementano il rischio di scossa elettrica.
- Non usare l'apparecchio in caso di pericolo di pioggia o temporale.
- Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose. È necessario esserne sempre consapevoli.
- Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati sull'apparecchio.

Utilizzo a norma

Questo tagliaerba è stato concepito esclusivamente per consentire di tagliare l'erba sui bordi e in piccoli prati e terreni erbosi in ambito privato.

Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma.

L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Utilizzo non conforme

Questo tagliaerba non deve essere utilizzato in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade ecc. nonché in ambito agricolo e forestale.

Dato il rischio di lesioni a cui è esposto l'utente, il tagliaerba non deve essere utilizzato:

- per tagliare cespugli, siepi e arbusti;
- per tagliare fiori;
- per lo sminuzzamento al fine del compostaggio.

Targhetta

Posizione

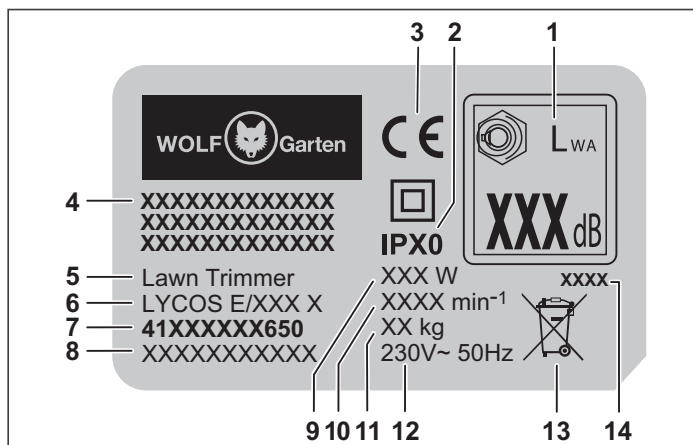
La targhetta si trova sull'estremità inferiore dell'impugnatura del tagliaerba.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura



- 1 Livello di potenza sonora garantito
- 2 Classe/grado di protezione
- 3 Marcatura CE
- 4 Costruttore
- 5 Gruppo di componenti
- 6 Nome modello
- 7 Numero di modello
- 8 Numero di serie
- 9 Potenza
- 10 Numero di giri del motore in giri/min
- 11 Peso

- 12 Tensione nominale, tipo di corrente, frequenza
- 13 Avvertenza per lo smaltimento
- 14 Anno di costruzione

Elementi di comando

Elementi di comando Q

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore di blocco accensione
- 3 Impugnatura centrale
- 4 Chiusura rapida per la regolazione dell'asta telescopica
- 5 Pulsante di arresto funzione tagliabordi
- 6 Copertura di protezione
- 7 Tagliafilo
- 8 Testina del filo
- 9 Interruttore di accensione/spengimento
- 10 Portacavo
- 11 Pulsante di arresto angolo di lavoro
- 12 Archetto protezione piante*
- 13 Ruotino di appoggio per la funzione tagliabordi *
- 14 Pulsante di rilascio filo per la regolazione del filo
- 15 Portabobina filo di ricambio (a seconda del modello, tra il materiale fornito vi è anche una bobina di filo di ricambio)*
- 16 Asta telescopica

* a seconda del modello e della versione

Montaggio

Montaggio della copertura di protezione A

- Posizionare la copertura di protezione sul tagliaerba ①.
- Fissare la copertura di protezione con le viti di fissaggio ②.



Nota

Stringere le viti solo a mano.



Nota

Prima di avviare l'apparecchio rimuovere la protezione antitaglio dal tagliafilo.



Nota

Il tagliaerba può essere utilizzato per il taglio di piccole superfici erbose D E e per il taglio dei bordi F.

Montaggio dell'impugnatura centrale C (Typ 2)

- Posizionare l'impugnatura centrale sul tagliaerba ①.
- Con la vite esagonale e il dado a manopola fissare l'impugnatura centrale sul tagliaerba ②.

**Nota**

Assicurarsi che la testa della vite esagonale sia correttamente in sede nell'incavo dell'impugnatura centrale.

Montaggio dell'archetto di protezione piante **B** (Typ 2)

Durante il taglio, l'archetto di protezione piante protegge arbusti, alberi e piante in aiuole.

- Divaricare leggermente l'archetto di protezione piante di modo da poterlo fissare sul tagliaerba ①.
- Innestare l'archetto di protezione piante sul supporto del tagliaerba e farlo innestare ②.

**Nota**

Per il taglio dei bordi l'archetto di protezione piante deve essere ruotato all'indietro di 180°.

Regolazioni necessarie per il funzionamento

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di taglio fermo.
- Non infilare gli arti in corrispondenza del filo rotante.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio!

Regolazione dell'asta telescopica **G**

L'asta telescopica può essere regolata in base alla statura dell'operatore.

- Aprire la chiusura rapida ①.
- Allungare o accorciare l'asta telescopica fino alla lunghezza desiderata ②.
- Chiudere la chiusura rapida ③.

Regolazione dell'impugnatura centrale **H** (Typ 2)

L'impugnatura centrale può essere inclinata a diversi gradi per garantire la massima ergonomia di lavoro.

- Allentare il dado a manopola sull'impugnatura centrale ①.
- Impostare l'inclinazione desiderata ②.
- Serrare il dado a manopola sull'impugnatura centrale ③.

Regolazione dell'angolo di lavoro della testa di taglio **I**

La testa di taglio del tagliaerba può essere regolata a 4 diversi angoli di lavoro orizzontali per garantire la massima ergonomia di lavoro. In questo modo è possibile raggiungere comodamente i punti problematici e difficili in giardino.

- Premere e tenere premuto il pulsante di arresto ①.
- Regolare l'angolo di lavoro ②.
- Rilasciare il pulsante di arresto.

✓ La testa del tagliaerba si innesta in modo udibile.

Regolazione della funzione tagliabordi **F J**

La funzione di taglio dei bordi permette di tagliare con precisione lungo il bordo del prato **F**.

- Ruotare indietro di 180° l'archetto di protezione piante fino a farlo innestare **J** ① - necessario solo con Typ 2.
- Premere il pulsante di arresto **J** ② e contemporaneamente ruotare la testa del tagliaerba di 90° a sinistra **J** ③.
- Rilasciare il pulsante di arresto.

✓ La testa del tagliaerba si innesta in modo udibile.

**Nota**

Per le normali operazioni di taglio, riportare in avanti l'archetto di protezione piante (Typ 2) ruotandolo di 180°, in modo da proteggere le piante dal contatto con il filo di taglio.

Funzionamento

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Prima di cambiare le regolazioni dell'apparecchio o di effettuare qualsiasi altro intervento sull'apparecchio, spegnere il motore, attendere che l'utensile di taglio si sia fermato e staccare la spina dalla presa elettrica.

Orari per l'uso

- Attenersi alle normative regionali.
- Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Inserimento del cavo nel portacavo **K**

Il portacavo nell'impugnatura di guida impedisce un distacco accidentale del cavo di prolunga.

- Fissare il cavo di prolunga nel portacavo come mostrato in figura.

Collegamento alla presa elettrica (230 V, 50 Hz)

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Rispettare la tensione di rete.
- La tensione della fonte di alimentazione elettrica deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente protette con un fusibile ritardato da 10-16 A (o interruttore automatico di tipo B).



Nota

I dispositivi di protezione proteggono nel caso in cui si tocchino cavi danneggiati, in presenza di difetti d'isolamento e, in determinati casi, anche in presenza di danni a cavi sotto tensione.

- Si raccomanda di collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di interruttore differenziale (RCD) con una corrente di apertura non superiore a 30 mA.
- Per gli impianti antiquati esistono appositi kit di retrofit. Discuterne con un elettricista qualificato.

Accensione / spegnimento dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni a causa del filo rotante.

- L'utensile continua a girare!
- Attendere sempre l'arresto dell'utensile di taglio.
- Tenere il tagliaerba parallelo al terreno prima dell'accensione.

Accensione dell'apparecchio

- ➔ Premere l'interruttore di blocco accensione sull'impugnatura ❶.
- ➔ Premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura ❷.
- ➔ Rilasciare l'interruttore di blocco accensione.
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

Spegnimento dell'apparecchio

- ➔ Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento ❸.
- ✓ L'apparecchio è spento.



Nota

Dopo lo spegnimento l'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo.

Regolazione del filo

Typ 1

- ➔ Con apparecchio in moto, battere leggermente il pulsante di rilascio filo su una base solida, ad es. sul marciapiede (pressione pari a circa 3 kg). Vengono estratti automaticamente circa 1,5 cm di filo di taglio.

Typ 2

A ogni accensione e spegnimento il filo viene estratto automaticamente dalla testina del filo.



Nota

Accensioni e spegnimenti frequenti senza motivo comportano un maggiore consumo di filo.



Nota

Se il filo di taglio diventa troppo corto durante il lavoro a causa dell'usura, spegnere e riaccendere l'apparecchio per allungare automaticamente la lunghezza di lavoro del filo di taglio.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo a motore fermo e utensile di taglio fermo.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio!
- Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Pulizia del tagliaerba

- ➔ Spegnere il tagliaerba e attendere che l'utensile di taglio si sia fermato.
- ➔ Pulire l'apparecchio con una spazzola dopo ogni utilizzo.
- ➔ Pulire a intervalli regolari le fessure di aerazione e il lato inferiore dell'apparecchio dai residui di erba.

Avviso!

Non lavare l'apparecchio con acqua.

Sostituzione della bobina di filo **N O P**

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Effettuare le regolazioni sull'apparecchio solo a motore spento e utensile di taglio fermo.
- Non infilare gli arti in corrispondenza del filo rotante.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio!

Typ 1

- ➔ Comprimerle le linguette di ritegno sul coperchio della bobina **N** **1** ed estrarre il coperchio insieme alla bobina di filo **N** **2**.
- ➔ Rimuovere la bobina di filo **O** **1**.
- ➔ Rimuovere eventuali impurità.
- ➔ Inserire una nuova bobina di filo nel coperchio della bobina **O** **2**.
- ➔ Infilare le estremità del filo negli occhielli del coperchio della bobina **O** **3**.



Nota

*Per evitare che la bobina si srotoli accidentalmente, non togliere il filo della nuova bobina dalle fessure di fermo prima dell'inserimento **O** **a**.*

- ➔ Dopo aver infilato e assemblato la bobina di filo nel coperchio della bobina, tirare con forza entrambe le estremità del filo per staccarle dalle fessure di fermo della bobina.
- ➔ Posizionare il coperchio della bobina, insieme alla bobina di filo, sull'alloggiamento della bobina in modo che si senta lo scatto di entrambe le linguette di ritegno del coperchio della bobina **O** **4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Comprimerle insieme con forza entrambe le linguette di ritegno sul coperchio della bobina **1** ed estrarre il coperchio **2**.
- ➔ Rimuovere la bobina di filo **3**.
- ➔ Rimuovere eventuali impurità.
- ➔ Mettere una nuova bobina di filo nella scatola **4**.
- ➔ Infilare le estremità del filo negli occhielli della testina del filo **5**.



Nota

*Per evitare che la bobina si srotoli accidentalmente, non togliere il filo della nuova bobina dalle fessure di fermo prima dell'inserimento **a**.*

- ➔ Tirare con forza entrambe le estremità del filo per staccarle dalle fessure di fermo della bobina.
- ➔ Mettere il coperchio della bobina sull'alloggiamento della bobina in modo che si senta lo scatto di entrambe le linguette di ritegno **6**.

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con il filo rotante.

- ➔ Durante l'inserimento il filo viene tagliato alla lunghezza di lavoro.
- Accendere l'apparecchio solo in posizione di lavoro.

Trasporto e rimessaggio

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni in caso di contatto con l'utensile di taglio.

- Prima di ogni trasporto e del rimessaggio, spegnere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'utensile di taglio.
- Estrarre la spina dalla presa!

Rimessaggio

- ➔ Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.
- ➔ Riporre via il tagliaerba in un luogo pulito e asciutto.
- ➔ Se il rimessaggio è prolungato, proteggere il tagliaerba dalla ruggine/dall'ossidazione.

Risoluzione delle anomalie

 AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e staccare la spina.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La regolazione del filo non funziona.	La bobina di filo è vuota.	Sostituire la bobina di filo.
	Il filo di taglio è strappato e rientrato nella testina del filo.	Rimuovere la bobina di filo, se necessario riavvolgere il filo con una leggera trazione e inserire la bobina.
	Il filo di taglio si è incastrato sulla bobina.	Rimuovere la parte di filo saldata, se necessario riavvolgere il filo con una leggera trazione e inserire la bobina.
	Il filo di taglio si è saldato sulla bobina.	
Il motore non gira.	Tensione di rete assente.	Controllare l'alimentazione elettrica e, se necessario, farla riparare da un elettricista qualificato.
	Danneggiamento del cavo: Avviso! Scossa elettrica dovuta a cavi danneggiati.	
	Il fusibile non sempre interviene in caso di taglio o danneggiamento del cavo.	
	➔ Non toccare il cavo prima che la spina sia stata estratta dalla presa.	
Il tagliaerba inizia a vibrare eccessivamente.	L'azionamento viene bloccato oppure il cuscinetto è guasto.	Far controllare e, se necessario, riparare il tagliaerba da un'officina specializzata.
Il filo si strappa troppo spesso.	Il filo entra in contatto con oggetti fissi, ad es. recinti, alberi ecc.	A seconda del modello utilizzare l'archetto di protezione piante.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore. Eventuali anomalie dell'apparecchio verranno riparate gratuitamente nell'ambito della garanzia, a condizione che la causa sia un difetto materiale o di produzione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Non buttare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo a un'adeguata struttura di smaltimento.

Dichiarazione di conformità CE

Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	44
Voor uw veiligheid.....	44
Beoogd gebruik	48
Typeplaatje	48
Bedieningselementen	48
Montage.....	48
Gebruik	49
Onderhoud.....	50
Verhelpen van storingen.....	52
Garantie.....	52
EG-conformiteitsverklaring	52
Milieuvriendelijke verwijdering	52

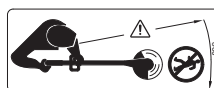
Betekenis van de symbolen

**WAARSCHUWING!**

Lees de gebruikshandleiding voor ingebruikname!

**Voorzichtig!**

Houd derden altijd weg uit de gevaarzone.

**Voorzichtig!**

Houd andere personen altijd uit de gevaarzone.

**Voorzichtig!**

Onderdelen blijven nog draaien nadat de motor is uitgeschakeld.



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat of bij beschadiging resp. verstrengeling van de aansluitkabel apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken!



Draag steeds oog- en oorbescherming!



Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan regen!

Voor uw veiligheid

**WAARSCHUWING!**

Lees voor het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig en handel daarnaar. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!
Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die met de ingebruikname, bediening en onderhoud van het apparaat te maken hebben, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouw

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen.

Daarmee wordt verzekerd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding moeten u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.

**Aanwijzing**

Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

A Illustratiekenmerk

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

Voor uw veiligheid

① Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Gevarenniveaus van waarschuwingaanzij- zingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.

VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot licht of matig letsel.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR!



Soort en bron van het gevaar!

➤ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

Veiligheidsaanwijzingen

Bescherming van uzelf en andere personen

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 16 jaar of personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met ontoereikende ervaring en kennis. Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing, mogen de machine niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- Om veiligheidsredenen mogen kinderen onder 16 jaar of personen, die de gebruikershandleiding niet kennen, de grastrimmer niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen.
- Neem de trimmer niet in gebruik, wanneer er personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn. Zorg dat kinderen niet met de trimmer spelen.
- Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn.
- Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten en handen op veilige afstand van de snij-inrichting zijn.

- Wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat of wanneer u een blokkering verwijdert, moet u het apparaat altijd eerst van de voeding scheiden.
- Draag bij het werken met of aan de trimmer altijd stevige, dichte schoenen en een lange broek en andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen etc.). Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het gevaar voor letsel. Vermijd het dragen wijde losse kleding, etc., die kan worden gegrepen door het snijgereedschap.

Vóór het gebruik

- Maak u vóór aanvang van werkzaamheden met de trimmer vertrouwd met zijn functies en bedieningselementen.
- Monteer nooit een metalen maaikop.
- Gebruik nooit een trimmer waarvan de schakelaar defect is en niet meer in- of uitgeschakeld kan worden. Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.

Veiligheidsaanwijzingen

- **Sluit nooit een beschadigde kabel op het elektriciteitsnet aan. Raak een beschadigde kabel niet aan voordat die van het elektriciteitsnet is gescheiden.** Via een beschadigde kabel kunt u rechtstreeks in contact komen met onderdelen die onder stroom staan.
- **De machine mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een daartoe gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Vergewis u er voor het gebruik van, dat er geen takken, stenen, draden enz. op het gras liggen en houd tijdens het trimmen steeds rekening met dergelijke obstakels.**
- **Voordat u het apparaat instelt, reinigt of de aansluitkabels controleert, moet u het uitschakelen en de voedingsstekker uit het stopcontact trekken.**
- **Controleer vóór de ingebruikname van het apparaat en na elk contact met een obstakel of de aansluitkabel tekenen vertoont van slijtage of beschadiging.** Laat noodzakelijke reparaties door een elektricien of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.
- **Controleer voor elk gebruik, of de apparaatkabel met stekker of de aansluitkabel beschadigd, bros/verouderd of verward zijn.** Beschadigde kabels onmiddellijk voor het verdere gebruik in een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.

Kabels

- **Gebruik uitsluitend verlengkabels met een minimale doorsnede van 3 x 1,5 mm² en een maximale lengte van 25 m:**
 - bij gebruik van rubberen slangleidingen, moeten die minimaal van het type HO7RN-F zijn
 - bij gebruik van PVC-leidingen, moeten die minimaal van het type HO5 VV-F zijn (leidingen van dat type zijn niet geschikt voor permanent buitengebruik, bijv.: onder de grond plaatsen voor aansluiting van een stopcontact in de tuin, aansluiting van een vijverpomp of opslag in open lucht)
- **de stekker en de koppeling moeten spatwaterdicht zijn.**
- **Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) met een foutstroom van niet meer dan 30 mA.**

- **Bevestig de aansluitkabel aan de trekontlasting. Niet tegen randen, scherpe of puntige voorwerpen schuren. Kabel niet door kieren onder de deur of vensteropeningen bekneeld laten raken. Schakelapparatuur mag niet verwijderd of overbrugd worden (bijv. vastbinden van de schakelpook op de stuurstang)**
- **Gebruik alleen aansluitkabels, die in perfecte toestand zijn.**

Tijdens het gebruik

- **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** De trimmer kan vonken afgeven, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- **Laat bij onderbrekingen van het werk de trimmer nooit onbeheerd achter en berg hem op een veilige plaats op.**
- **Houd de trimmer tijdens het inschakelen evenwijdig aan het gras om gevaar voor letsel te voorkomen.**
- **Houd ook tijdens het werk een veilige afstand tot de roterende draad.**
- **Grijp niet in de roterende maaikop.**
- **Wees voorzichtig dat u geen letsel oploopt aan de draadafsnijder. Na het uittrekken van een nieuwe draad moet u de trimmer steeds in normale werkpositie houden vooraleer u het apparaat inschakelt.**
- **Draag altijd geschikte oog- en gehoorbescherming!**
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart.** Ren nooit, maar beweeg in een rustig tempo voorwaarts. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!**
- **De motor bij het transport naar/van de verschillende werklocaties uitschakelen.**
- **Houd de aansluitkabels uit de buurt van de snijgereedschappen, om beschadigingen aan de kabels te vermijden, welke tot het aanraken van actieve delen kunnen leiden.**

Veiligheidsaanwijzingen

- **Wordt de netkabel van dit apparaat beschadigd, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om risico's te vermijden.**
- **De op de trimmer gemonteerde schakelvoorzieningen mogen nooit worden overbrugd of verwijderd (bijv. door het koppelen van de drukknop aan de handgreep).**
- **Zorg ervoor dat de maaikop niet in contact komt met de bodem of met muren. Wanneer de maaikop aan een sterke schok is blootgesteld, moet u letten op sterke trillingen in de handgreep.** Wanneer dat het geval is, moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman of in een gespecialiseerde werkplaats worden gecontroleerd en indien nodig worden gerepareerd.
- **Schakel onder de volgende omstandigheden het apparaat uit en verwijder de stekker uit de voeding. Vergewis u ervan, dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:**
 - Voor u het apparaat verlaat;
 - voor u een blokkade verwijderd;
 - voor u reinigings-, onderhouds- of instelwerkzaamheden uitvoert;
 - voor u het apparaat op beschadigingen controleert, bijvoorbeeld nadat een vreemd voorwerpen is geraakt;
 - bij overmatig sterke trillingen van het apparaat.
- **Berg de trimmer buiten het bereik van kinderen op.**
- **Zelf geen reparaties aan de machine uitvoeren, maar laat deze alleen door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.**
- **Laat de motor afkoelen, voordat u de trimmer wegzet.**

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Neem bij het vervangen altijd de meegeleverde inbouw instructies in acht en trek eerst de voedingsstekker eruit.
- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.** Adressen van gespecialiseerde werkplaatsen vindt u op onze internetpagina.
- **Deze trimmer is bestemd voor de verzorging van gazonkanten en kleinere grasvelden in de privésector.** Wegens gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen mag het apparaat niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- **Gebruik de trimmer alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.** Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.
- **Gebruik de trimmer alleen bij droog weer.** Het apparaat niet blootstellen aan regen of andere nattigheid. Door het binnendringen van water in de trimmer verhoogt het gevaar van een elektrische schok.
- **Gebruik het apparaat niet bij regen of onweer.**
- **Ook bij inachtneming van alle veiligheids- en bedieningsinstructies bestaat altijd een restrisico op letsel en materiële schade.** Wees u hier altijd bewust van.
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**

Na het gebruik

- **Schakel het apparaat uit, trek de netstekker eruit en controleer het apparaat op beschadiging. Let op, gevaar! Het snijgereedschap loopt na!**
- **Schakel, wanneer u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert, het apparaat uit en trek de stekker eruit.**
- **Wacht altijd de stilstand van het snijgereedschap af.**
- **Het verwijderen van de beschermingsinrichtingen of de vervanging van de draadspoel mogen alleen bij gestopte motor en uitgeschakelde maaimechanisme en alleen bij uitgetrokken stekker worden uitgevoerd.** Gebruik alleen originele draadspoelen let op de inbouw instructies!
- **Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.**
- **Apparaat niet met water reinigen.**
- **Berg de trimmer op een veilige plaats op.**

Beoogd gebruik

Deze trimmer is uitsluitend bedoeld voor de verzorging van gazonkanten en kleinere grasvelden in de privésector.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

Niet-bedoeld gebruik

Deze trimmer mag niet worden gebruikt op openbare plaatsen, in parken, sportinstallaties, aan wegen, enz., en ook niet in de land- en bosbouw. Omwille van het risico op lichamelijk letsel voor de gebruiker mag de trimmer niet worden gebruikt:

- voor het trimmen van heggen en struiken;
- voor het afsnijden van bloemen;
- voor het vernalen voor compostering.

Typeplaatje

Positie

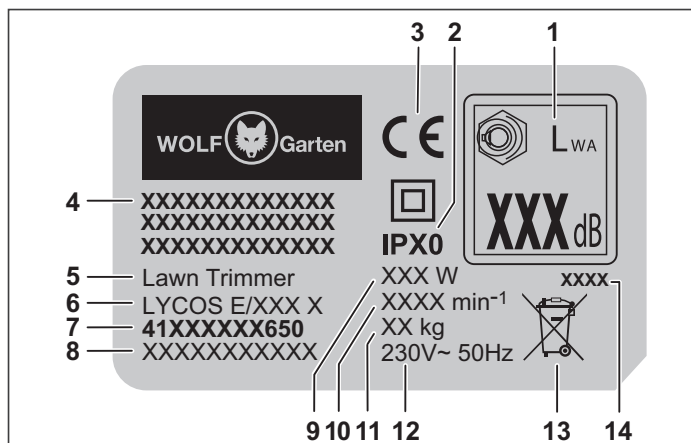
Het typeplaatje vindt u aan de onderkant van het greepeinde van de gazontrimmer.



Aanwijzing

De aanduiding bezit officiële waarde en mag niet gewijzigd of onleesbaar gemaakt worden.

Opbouw



- 1 Geluidsvermogen gegarandeerd
- 2 Beschermingsklasse/beschermingssoort
- 3 CE-markering
- 4 Fabrikant
- 5 Apparaatgroep
- 6 Modelnaam
- 7 Modelnummer
- 8 Serienummer
- 9 Vermogen
- 10 Motortoerental in min⁻¹
- 11 Gewicht

- 12 Nominale spanning, stroomsoort, frequentie
- 13 Afvoeraanwijzing
- 14 Bouwjaar

Bedieningselementen

Bedieningselementen **Q**

- 1 Handgreep
- 2 Vergrendelingsschakelaar
- 3 Middengreep
- 4 Snelsluiting voor instelling telescoopsteel
- 5 Vergrendelknop kantknipfunctie
- 6 Beschermkap
- 7 Draadafsnijder
- 8 Draadbox
- 9 Aan-/uitschakelaar
- 10 Kabeltrekontlasting
- 11 Vergrendelknop werkhoek
- 12 Plantenbeschermbeugel*
- 13 Steunwiel voor kantknipfunctie *
- 14 Aantipknop voor draadaanpassing
- 15 Opbergbox voor reserve-draadspoel (afhankelijk van het model met reserve-draadspoel in de leveringsomvang)*.
- 16 Telescoopsteel

* afhankelijk van model en uitvoering

Montage

Beschermkap monteren **A**

- Plaats de beschermkap op de gazontrimmer **1**.
- Zet de beschermkap vast met de bevestigingsbouten **2**.



Aanwijzing

Draai de schroeven slechts handvast aan.



Aanwijzing

Verwijder vóór het starten van het apparaat de snijbescherming op het draadmes.



Aanwijzing

De gazontrimmer kan voor het maaien van kleine gazons **D E** en de randafwerking **F** worden gebruikt.

Middengreep monteren **C** (Typ 2)

- Plaats de middengreep op de gazontrimmer **1**.
- Bevestig de middengreep met de zeskantbout en de knopmoer op gazontrimmer **2**.



Aanwijzing

Let erop dat de kop van de zeskantbout correct in de uitsparing van de middengreep zit.

Plantenbeschermingsbeugel monteren **B** (Typ 2)

De plantenbeschermingsbeugel beschermt bij het trimmen struiken, bomen en perkplanten.

- Trek de plantenbeschermingsbeugel iets uit elkaar zodat deze op de trimmer kan worden aangebracht **1**.
- Steek de plantenbeschermingsbeugel in de houder op de trimmer tot deze vastklikt **2**.



Aanwijzing

Bij de randafwerking moet de plantenbeschermingsbeugel met 180° naar achteren worden gedraaid.

Instellingen voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Instellingen aan het apparaat enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaande maaikop uitvoeren.
- Grijp niet in de roterende maaikop.
- Trek vóór werkzaamheden aan het gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact!

Telescoopsteel instellen **G**

De telescoopsteel kan op de lichaamslengte van de gebruiker worden ingesteld.

- Open de snelsluiting **1**.
- Trek de telescoopsteel uit elkaar of schuif hem in elkaar tot de ideale lengte is bereikt **2**.
- Sluit de snelsluiting **3**.

Middengreep instellen **H** (Typ 2)

De middengreep kan voor makkelijker werken in verschillende kantelposities worden ingesteld.

- Maak de knopmoer op de middengreep los **1**.
- Stel de gewenste hellingshoek in **2**.
- Draai de knopmoer op de middengreep weer vast **3**.

Werkhoek van de trimkop instellen **I**

De trimkop van de gazontrimmer kan in 4 verschillende horizontale werkhoeken worden ingesteld om makkelijker te kunnen werken. Zo kunt u moeilijk toegankelijke locaties in de tuin comfortabel bereiken.

- Druk op de vergrendelknop en houd deze ingedrukt **1**.
- Stel de werkhoeke in **2**.
- De vergrendelknop loslaten.
- ✓ De kop van de gazontrimmer klikt hoorbaar vast.

Randafwerkingsfunctie instellen **F J**

De functie van de randafwerking maakt nauwkeurig trimmen langs de gazonrand mogelijk **F**.

- Draai de plantenbeschermingsbeugel 180° naar achteren tot deze vastklikt **J 1** - alleen bij Typ 2 nodig.
- Druk de vergrendelknop in **J 2** en draai tegelijkertijd de trimmerkop 90° naar links **J 3**.
- De vergrendelknop loslaten.
- ✓ De trimmerkop klikt hoorbaar vast.



Aanwijzing

Voor normaal trimmen/knippen moet de plantenbeschermingsbeugel (Typ 2) weer 180° naar voren worden gedraaid om de planten tegen de trimdraad te beschermen.

Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor verwondingen door het snijgereedschap.

- Schakel de motor uit, wacht tot het maaimechanisme tot stilstand is gekomen en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen of andere werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Bedrijfstijden

- Neem de regionale voorschriften in acht.
- Vraag de toegestane gebruikstijden op bij de lokale regelgevende instantie.

Kabel in de trekontlasting leiden **K**

De trekontlasting in de bovengreep voorkomt onbedoeld lostrekken van de verlengkabel.

- Bevestig de verlengkabel in de trekontlasting, zoals afgebeeld.

Aansluiting op het stopcontact (230 V, 50 Hz)

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- De netspanning aanhouden.
- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat mag enkel worden aangesloten op een stopcontact dat met een 10-16 A trage zekering (of LS-schakelaar type B) is uitgerust.



Aanwijzing

Deze veiligheidsvoorzieningen beschermen u tegen ernstig letsel bij het aanraken van beschadigde stroomkabels, beschadigde isolatie en in bepaalde gevallen ook bij het beschadigen van onder spanning staande leidingen.

- Wij raden aan om het apparaat enkel aan te sluiten op stopcontacten die met een aardlekschakelaar (RCD) met een foutstroom van niet meer dan 30 mA zijn beveiligd.
- Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar voor oude installaties. Raadpleeg een gekwalificeerd elektricien.

In- / uitschakelen van het apparaat

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar op letsel door roterende maaidraad.

- Apparaat loopt na!
- Wacht altijd de stilstand van het snijgereedschap af.
- Houd de trimmer tijdens het inschakelen evenwijdig aan het gras.

Het apparaat inschakelen

- ➔ Druk de vergrendelingsschakelaar in op de handgreep ①.
- ➔ Bedien tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar op de handgreep ②.
- ➔ Laat de vergrendelingsschakelaar weer los.
- ✓ De machine is in gebruik.

Apparaat uitschakelen

- ➔ Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan-/uitschakelaar los ③.
- ✓ Het apparaat is uitgeschakeld.



Aanwijzing

Het maaimechanisme loopt na het uitschakelen nog eventjes door.

Draadtoevoer

Typ 1

- ➔ Tik het lopende apparaat met de aantipknop op een vast ondergrond, bijv. een tegel (aandrukkracht ca. 3 kg). Er wordt automatisch ca. 1,5 cm snijdraad toegevoerd.

Typ 2

Elke keer bij het in- en uitschakelen wordt de draad uit de draadbox automatisch bijgesteld.



Aanwijzing

Vaak in- en uitschakelen zonder dat hiervoor een reden is, leidt tot verhoogde slijtage van de draad.



Aanwijzing

Als de snijdraad door slijtage tijdens bedrijf te kort wordt, het apparaat uit- en weer inschakelen om de werklengte van de snijdraad automatisch te verlengen.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen bij uitgeschakelde motor en stilstande maaikop worden uitgevoerd.
- Vóór alle werkzaamheden moet de voedingsstekker uit het stopcontact worden getrokken!
- Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door gekwalificeerde vakmensen of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.

Reiniging van de trimmer

- ➔ Schakel de trimmer uit en wacht tot de maaikop tot stilstand is gekomen.
- ➔ Reinig het apparaat na elk gebruik met een handveger.
- ➔ Verwijder ook regelmatig grasresten uit de ventilatiesleuven en aan de onderkant van het apparaat.

Let op!

Apparaat niet met water reinigen.

Draadspoel vervangen **N O P**

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsel door het snijgereedschap.

- Instellingen aan het apparaat enkel bij uitgeschakelde motor en stilstaande maaikop uitvoeren.
- Grijp niet in de roterende maaikop.
- Vóór alle werkzaamheden moet de voedingsstekker uit het stopcontact worden getrokken!

Typ 1

- ➔ Druk de vergrendelingsnokjes op het spoeldeksel samen **N 1** en trek hem er met de draadspoel af **N 2**.
- ➔ Verwijder de draadspoel **O 1**.
- ➔ Verwijder eventueel aanwezige vervuiling.
- ➔ Plaats een nieuwe draadspoel in het spoeldeksel **O 2**.
- ➔ Rijg de draadeinden door de ogen van het spoeldeksel **O 3**.



Aanwijzing

*Om onbedoeld afwikkelen te vermijden, draad van de nieuwe draadspoel voor het inzetten niet uit de vasthoudsleuven nemen **O a**.*

- ➔ Trek, na het inrijgen en in elkaar zetten van de draadspoel in het spoeldeksel, krachtig aan de beide draadeinden om deze los te maken uit de vasthoudsleuven van de draadspoel.
- ➔ Zet het spoeldeksel samen met de draadspoel zo op de draadspoelhouder dat de beide vergrendelingsnokjes van het spoeldeksel merkbaar vastklikken **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Druk het spoeldeksel gelijktijdig bij beide vergrendelingsnokjes samen **1** en trek hem eraf **2**.
- ➔ Verwijder de draadspoel **3**.
- ➔ Verwijder eventueel aanwezige vervuiling.
- ➔ Leg een nieuwe draadspoel in de behuizing **4**.
- ➔ Haal de draadeinden door de ogen van de draadbox **5**.



Aanwijzing

*Om onbedoeld afwikkelen te vermijden, draad van de nieuwe draadspoel voor het inzetten niet uit de vasthoudsleuven nemen **a**.*

- ➔ Trek krachtig aan de beide draadeinden om deze uit de vasthoudsleuven van de draadspoel los te maken.
- ➔ Zet het spoeldeksel samen zo op de draadspoelhouder dat de beide vergrendelingsnokjes merkbaar vastklikken **6**.

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen door roterende maaikop.

- ➔ Bij het inschakelen wordt de draad op werklengte geknipt.
- ➔ Schakel het apparaat enkel in werkpositie in.

Transport en opslag

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar voor letsel door het snijgereedschap.

- ➔ Vóór elk transport en elke opslag de trimmer uitschakelen en wachten tot het snijgereedschap stilstaat.
- ➔ De stekker uit het stopcontact trekken!

Opslag

- ➔ Reinig uw machine na elk seizoen grondig.
- ➔ Sla uw trimmer in een schone en droge ruimte op.
- ➔ Bescherm de gazontrimmer bij langere opslag tegen roest/oxidatie.

Verhelpen van storingen

WAARSCHUWING!



Gevaar van verwondingen of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Schakel vóór elke controle of vóór werkzaamheden aan het apparaat de motor uit en trek de voedingsstekker uit het stopcontact.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het bijregelen van de draad werkt niet.	De draadspoel is leeg.	Vervang de draadspoel.
	De draad is afgebroken en in de draadspoel verdwenen.	Verwijder de draadspoel, eventueel de draad opnieuw opwickelen en de spoel opnieuw plaatsen.
	De draad zit op de spoel geklemd.	Verwijder het vastzittende deel van de draad, eventueel de draad opnieuw opwickelen en de spoel opnieuw plaatsen.
	De draad zit vast op de spoel.	
Motor loopt niet.	Geen netspanning.	
	Kabelschade: Let op! Elektrische schok door beschadigde kabel! De zekering wordt niet altijd geactiveerd, wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is.	Controleer de voeding en laat die eventueel repareren door een elektrotechnicus.
	➔ Raak de kabel niet aan, voordat de voedingsstekker uit het stopcontact is getrokken.	
De trimmer begint sterk te trillen.	Aandrijving wordt geblokkeerd of het lager is defect.	Laat de trimmer in een gespecialiseerde werkplaats inspecteren en eventueel repareren.
De draad breekt te vaak af.	Er bestaat draadcontact met vast objecten zoals hekken, bomen enz.	Gebruik afhankelijk van de uitvoering de plantenbeschermingsbeugel.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

Milieuvriendelijke verwijdering

Elektrisch gereedschap, hun toebehoren en verpakkingen moeten na afdanking milieuvriendelijk worden gerecycled.



Voer het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval af! Het voor het recycleren inleveren bij een geschikt inzamelpunt.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Innehåll

Symbolförklaring.....	53
För din säkerhet.....	53
Säkerhetsanvisningar.....	54
Avsedd användning.....	57
Märkskylt.....	57
Manöverorgan.....	57
Montering.....	57
Användning.....	58
Underhåll.....	59
Åtgärda störningar.....	61
Garanti.....	61
EU-försäkran om överensstämmelse.....	61
Miljövänlig skrotning.....	61

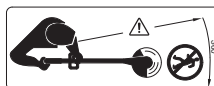
Symbolförklaring

**WARNING!**

Läs bruksanvisningen innan du börjar använda produkten!

**Var försiktig!**

Se till att inga personer befinner sig i riskområdet!

**Var försiktig!**

Se till att inga andra personer befinner sig i riskområdet.

**Var försiktig!**

Maskinen stannar inte direkt efter att du har stängt av motorn.



Stäng av maskinen och dra ut elkontakten inför alla arbeten och om elkabeln är skadad eller har snott sig.



Använd ögonskydd/hörselskydd!



Maskinen får inte utsättas för regn!

För din säkerhet

**WARNING!**

Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Du måste ovillkorligen läsa säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen första gången! Om du inte följer bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.
- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

→ Arbetssteg

Anger att ett arbete ska utföras.

✓ Arbetsresultat

Beskriver resultatet av arbetsstegen.

[1] Positionsnummer

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bruksanvisningens bilder är märkta med bokstäver som anges i texten.

① Arbetsstegsnummer

Om arbetssteg ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och utmärkta i texten.

Säkerhetsanvisningar

Varningarnas riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

FARA !



En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

VARNING !



En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

VAR FÖRSIKTIG !



En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Observera.

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till saksador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur

FARA !



Farans typ och orsak!

- Följder om anvisningar ignoreras.
- Åtgärder för att förebygga faran.

Säkerhetsanvisningar

Din och andras säkerhet

- Maskinen får inte användas av barn under 16 år eller personer med nedsatt kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen. Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.
- Barn och personer under 16 år som inte känner till bruksanvisningens innehåll får inte använda grästrimmern av säkerhetsskäl. Om det finns lokala bestämmelser om minimiålder är det dessa som ska följas.
- Använd inte grästrimmern om personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet. Se till att barn inte kan leka med grästrimmern.
- Stäng av maskinen om du ser att personer (i synnerhet barn) eller djur finns i närheten.
- Starta inte motorn innan dina händer och fötter är på säkert avstånd från skärutrustningen.

- Maskinen ska skiljas från elnätet om den lämnas utan uppsikt och medan du tar bort blockeringar.
- När du arbetar med eller på grästrimmern ska du alltid använda kraftiga skor, långbyxor samt annan lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar o.s.v.). Personlig skyddsutrustning minskar risken för personskador. Undvik att bära vida kläder och annat som kan fastna i skärredskapet.

Före användningen

- Bekanta dig med grästrimmern, dess funktioner och manöverorgan innan du börjar använda den.
- Montera skärredskapen av metall.
- Grästrimmern får inte användas om dess brytare är defekt och inte längre kan slås till eller från. Den måste repareras av en kvalificerad fackman eller på en specialistverkstad.

Säkerhetsanvisningar

- **Anslut inte skadade elkablar till elnätet. Rör inte vid skadade kablar innan de har skiljts från elnätet.** Skadade kablar kan medföra att du kommer åt strömförande delar i dem.
- **Maskinen får inte användas om skyddsanordningar och kåpor är skadade eller saknas.** De måste repareras eller eventuellt bytas av en kvalificerad fackman eller på en specialistverkstad.
- **Innan du börjar trimma gräset ska du försäkra dig om att det inte ligger grenar, stenar, ståltråd och liknande i gräsmattan. Kontrollera detta hela tiden du trimmar gräset.**
- **Stäng av maskinen och dra ut elkontakten innan du börjar ställa in eller rengöra maskinen, eller innan du kontrollerar anslutningsledningarna.**
- **Kontrollera om anslutningsledningen är sliten eller skadad innan du börjar använda maskinen, eller om du har kört in i något föremål.** Nödvändiga reparationer ska utföras av en kvalificerad elektriker eller på en fackverkstad.
- **Kontrollera om maskinens kabel och elkontakt eller anslutningskabeln är skadade/spröda/uppvisar ålderstecken eller har trasslat in sig före varje användning.** Skadade kablar måste genast bytas på en fackverkstad innan de får användas igen.
- **Fäst elkabeln i dragavlastningen. Låt den inte skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål. Kläm inte kabeln i dörr- eller fönsteröppningar. Kopplingsanordningar får inte tas bort eller förbikopplas (t.ex. genom att binda fast kopplingsspaken i handtaget).**
- **Anslutningskablar som används måste vara i felfritt skick.**

Under användningen

- **Använd inte maskinen i miljöer där det finns explosionsrisk, brännbara vätskor, gaser eller damm.** Grästrimmern kan bilda gnistor som kan antända stoft och ångor.
- **Lämna inte grästrimmern utan uppsikt om du avbryter arbetet och ställ den på en säker plats.**
- **Håll grästrimmern parallellt med gräsmattan när du startar den, i annat fall finns risk för att du skadar dig.**
- **Du ska även hålla ett säkerhetsavstånd till den roterande tråden medan du arbetar.**
- **Stick inte i händerna i den roterande tråden.**
- **Var försiktig så att du inte skadar dig på anordningen som används för att skära av tråden. När du har dragit ut en ny tråd ska du alltid hålla maskinen i normalt arbetsläge innan du startar den.**
- **Använd ögon- och hörselskydd som lämpar sig för arbetet!**
- **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.** Spring inte, utan gå framåt i långsam takt. Då kan du kontrollera maskinen bättre om något oväntat inträffar.
- **Var särskilt försiktig om du går baklänges. Snubbelrisk!**
- **Stäng av motorn under transport från/till olika arbetsställen.**
- **Håll anslutningsledningarna på avstånd från skärredskapen för att undvika att de skadas genom kontakt med aktiva delar.**

Kabel

- **Använda förlängningskablar måste ha en area på minst 3 x 1,5 mm² och får vara max. 25 m långa:**
 - **Gummislangledningar får inte vara lättare än av typen HO7RN-F**
 - **PVC-ledningar får inte vara lättare än av typen HO5 VV-F (ledningar av denna typ är inte lämpliga för kontinuerlig användning utomhus, t.ex. dragning under jord för att ansluta ett trädgårdsuttag, för att ansluta en damppump eller för dragning i det fria).**
- **Kontakten och kopplingen måste vara skyddade mot stänkvatten.**
- **Använd en jordfelsbrytare (RCD) med en felström som inte överstiger 30 mA.**

Säkerhetsanvisningar

- Om maskinens elkabel skadas måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller av någon som är kvalificerad för arbetet för att undvika faror.
- Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller tas bort (t.ex. för att binda fast tryckbrytaren i handtaget).
- Trådboxen ska inte stöta i marken eller slå mot murkanter. Om trådboxen har fått en kraftig stöt ska du vara uppmärksam på om handtaget vibrerar mer än tidigare. Om så är fallet måste maskinen kontrolleras och vid behov repareras av en kvalificerad fackman eller på en specialistverkstad.
- Stäng av maskinen och dra ut elkontakten ur eluttaget i nedanstående fall. Försäkra dig då om att alla rörliga delar står helt stilla:
 - Innan du lämnar maskinen.
 - Innan du tar bort en blockering.
 - Innan du rengör, underhåller eller ställer in maskinen.
 - Innan du kontrollerar om maskinen har skador, t.ex. efter att den har stött emot ett främmande föremål.
 - Om maskinen vibrerar ovanligt mycket.

Efter användningen

- Stäng av maskinen, dra ut elkontakten och kontrollera om maskinen har några skador. Obs, fara! Skärredskapet stannar inte direkt!
- Om du ska underhålla eller rengöra maskinen ska du stänga av den och dra ut elkontakten.
- Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt.
- Skyddsanordningarna får endast tas bort och trådspolen bytas när motorn står stilla, skärredskapet är avstängt och elkontakten är utdragen. Använd endast originaltrådspolar och följ monteringsanvisningarna!
- Var noga med att ventilationsöppningarna inte är smutsiga.
- Maskinen får inte rengöras med vatten.
- Ställ maskinen på en säker plats.
- Förvara maskinen utom räckhåll för barn.
- Försök inte själv reparera maskinen, låt en kvalificerad fackman eller en specialistverkstad reparera den.
- Låt motorn svalna innan du ställer bort maskinen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Reservdelar måste uppfylla tillverkarens angivna krav. Använd därför bara originalreservdelar eller reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Observera alltid medföljande monteringsanvisningar när du byter delar, dra ut elkontakten före bytet.
- Reparationer får uteslutande utföras av kvalificerad fackman eller en fackverkstad. Adresser till fackverkstäder finns på vår webbplats.
- Denna grästrimmer är avsedd för att ansa gräskanter och mindre gräsytor för privat användning. Maskinen får inte användas för andra syften på grund av risken att användaren eller andra personer kan råka ut för kroppsskador.
- Grästrimmern ska endast användas i dagsljus eller vid god artificiell belysning. Håll arbetsområdet rent och väl belyst.
- Grästrimmern ska endast användas i torrt väder. Den ska inte komma i kontakt med regn eller väta. Om vatten tränger in i grästrimmern ökar risken för elstöt.
- Använd inte maskinen i regn eller vid risk för åska.
- Det finns alltid en risk för person- och sakskador, även om alla säkerhets- och användningsanvisningar följs. Du ska alltid vara medveten om detta.
- Byt ut alla utslitna eller skadade informationsskyltar på maskinen.

Avsedd användning

Denna grästrimmer är uteslutande avsedd för att ansa gräskanter och mindre gräsytor för privat användning.

All annan användning gäller som icke avsedd användning.

Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Icke avsedd användning

Grästrimmern ska inte användas i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser, på gator o.s.v., eller i jord- och skogsbruk.

På grund av att användaren säkerhet äventyras får grästrimmern inte användas:

- För att ansa buskage, häckar och buskar.
- För att skära av blommor.
- För att finfördela för kompostering.

Märkskylt

Placering

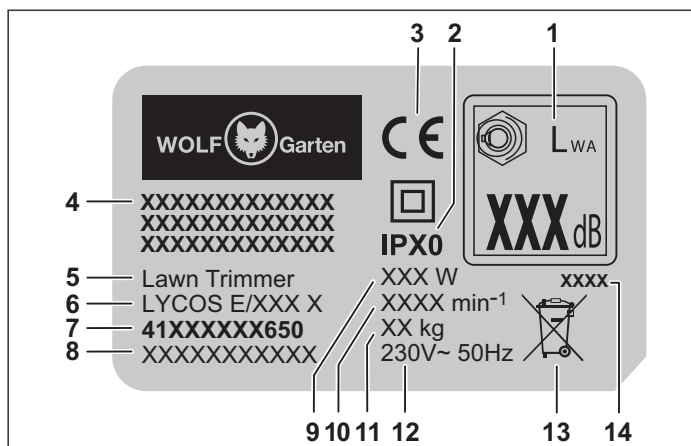
Märkskylten sitter vid änden på grästrimmerns nedre handtag.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Skyltens innehåll



- 1 Garanterad bullernivå
- 2 Kapslingsklass/skyddstyp
- 3 CE-märkning
- 4 Tillverkare
- 5 Maskingrupp
- 6 Modellnamn
- 7 Modellnummer
- 8 Serienummer
- 9 Effekt
- 10 Motorvarvtal i min⁻¹
- 11 Vikt
- 12 Märkspänning, strömtyp, frekvens

13 Avfallshantering

14 Tillverkningsår

Manöverorgan

Manöverorgan

- 1 Handtag
- 2 Inkopplingsspärr
- 3 Handtag i mitten
- 4 Snabblås för inställning av teleskopstång
- 5 Låsknapp kantskärningsfunktion
- 6 Skyddskåpa
- 7 Trådkniv
- 8 Trådbox
- 9 Till-/frånbrytare
- 10 Kabeldragavlastning
- 11 Låsknapp arbetsvinkel
- 12 Plantskyddsbygel*
- 13 Stödhjul för kantklippsfunktion*
- 14 Tryckknapp för trådlängdjustering
- 15 Förvaringsfack för reservtrådspole (reservtrådspole medföljer vissa modeller)*
- 16 Teleskopstång

* Beroende på modell och utförande

Montering

Montera skyddskåpa

- Sätt skyddskåpan på grästrimmern **1**.
- Fäst skyddskåpan med infästningsskruven **2**.



Information

Dra endast åt skruvarna för hand.



Information

Avlägsna skärskyddet på trådkniven innan du startar maskinen.



Information

Grästrimmern kan användas för klippning av små gräsytor **D E** och kantskäring **F**.

Montera mitthandtaget (Typ 2)

- Placera mitthandtaget på grästrimmern **1**.
- Fäst mittgreppet på grästrimmern **2** med hjälp av sexkantsskruven och knoppmuttern.



Information

Se till att sexkantsskruvens huvud sitter korrekt i urtaget på mitthandtaget.

Montera plantskyddsbygeln **B** (Typ 2)

Plantskyddsbygeln skyddar buskar, träd och rabattväxter vid trimning.

- Dra isär plantskyddsbygeln något så att den kan sättas på trimmern **1**.
- Tryck in plantskyddsbygeln i fästet på trimmern till den snäpper in **2**.



Information

Vid kantskärrning måste plantskyddsbygeln vridas bakåt 180°.

Inställningar för drift

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Motorn ska vara avstängd och skärredskapet stå stilla innan du gör några inställningar på maskinen.
- Stick inte in händerna i den roterande tråden.
- Dra ut elkontakten innan du påbörjar något arbete på maskinen!

Ställa in teleskopstången **C**

Teleskopstången kan ställas in efter användarens kroppsstorlek.

- Öppna snabblåset **1**.
- Dra isär eller skjut ihop teleskopstången till önskad längd **2**.
- Stäng snabblåset **3**.

Ställa in mitthandtaget **H** (Typ 2)

Mitthandtaget kan ställas in i olika lutningspositioner för att underlätta arbetet.

- Lossa knoppsmuttern på mitthandtaget **1**.
- Ställ in önskad lutning **2**.
- Dra åt knoppsmuttern på mitthandtaget igen **3**.

Ställa in arbetsvinkeln för trimmerhuvudet **I**

Trimmerhuvudet på grästrummern kan ställas in i 4 olika horisontella arbetsvinklar för att underlätta arbetet. På så sätt kan du bekvämt komma åt problematiska och svårtillgängliga områden i trädgården.

- Tryck på låsknappen och håll den intryckt **1**.
- Ställ in arbetsvinkeln **2**.
- Släpp spärknappen.
- ✓ Det hörs hur grästrimmerns huvud snäpper fast.

Ställa in kantskärningsfunktionen **F J**

Kantskärningsfunktionen möjliggör en exakt trimning längs gräsmattans kanter **F**.

- Vrid plantskyddsbygeln bakåt 180° tills den snäpper in **J 1** – endast nödvändigt på Typ 2.
- Tryck på spärknappen **J 2** och vrid samtidigt trimmerhuvudet 90° åt vänster **J 3**.
- Släpp spärknappen.
- ✓ Trimmerhuvudet snäpper in hörbart.



Information

Vid normal trimning/klippning ska plantskyddsbygeln (Typ 2) vridas tillbaka 180° igen för att skydda växterna mot trimmertråden.

Användning

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Stäng av motorn, vänta tills skärredskapet står helt stilla och dra ut elkontakten innan du utför inställningar eller andra arbeten på maskinen..

Användningstider

- Var vänlig följ lokala föreskrifter.
- Kontakta den som är lokalt ansvarig för att informera dig om vilka tider du får använda gräsklipparen.

Föra in kabeln i dragavlastningen **K**

Dragavlastningen i styrhandtaget förhindrar att förlängningskabeln lossnar oavsiktligt.

- Fäst förlängningskabeln i dragavlastningen så som visas i bilden.

Anslutning till uttaget (230 V, 50 Hz)

⚠ VARNING !



Risk för person- och sakskador.

- Observera nätspänningen.
- Strömkällans nätspänning måste överensstämja med uppgifterna på produktens märkskylt.
- Maskinen får bara anslutas till uttag som är säkrade med en 10–16 A trög säkring (eller en dvärgbrytare av typ B).



Information

Dessa skyddsanordningar skyddar dig mot allvarliga skador om du rör vid skadade ledningar, om det är fel på isoleringen och i vissa fall även på skador i ledningar som står under spänning.

- Vi rekommenderar att maskinen endast ansluts till uttag som är säkrade med en jordfelsbrytare (RCD) med en felström som inte överstiger 30 mA.
- Det finns upprustningsset för befintliga installationer. Kontakta en kvalificerad elektriker om detta.

Slå på/stänga av maskinen

⚠ VARNING !



Risk för personskador på grund av den roterande tråden.

- ➔ Redskapet stannar inte direkt!
- Vänta alltid tills skärredskapet har stannat helt.
- Håll grästrimmern parallellt med gräsmattan innan du startar den.

Starta maskinen

- ➔ Tryck in inkopplingsspärren på handtaget ❶.
- ➔ Tryck samtidigt på till-/frånbrytaren på handtaget ❷.
- ➔ Släpp sedan inkopplingsspärren igen.
- ✓ Maskinen är igång.

Stänga av maskinen

- ➔ Släpp till-/frånbrytaren för att stänga av maskinen ❸.
- ✓ Maskinen är avstängd.



Information

Skärredskapet stannar inte direkt när man stänger av det.

Trådlängdjusteringen

Typ 1

- ➔ Tryck maskinen kort med tryckknappen mot ett fast underlag, t.ex. gångens plattor, när den är igång (presstryck ca 3 kilo). Då matas automatiskt ca 1,5 cm skärtråd ut.

Typ 2

Varje gång maskinen startas och stängs av justeras tråden i trådboxen automatiskt.



Information

Om maskinen startas och stängs av ofta i onödan ökar trådslitaget.



Information

Om tråden blir för kort p.g.a. att den slits under arbetet ska du stänga av och sedan starta maskinen igen. Då förlängs tråden automatiskt.

Underhåll

⚠ VARNING !



Risk för person- och sakskador.

- Maskinens motor och skärredskap måste vara avstängda när den underhålls och rengörs.
- Dra ut elkontakten innan du börjar något arbete!
- Reparationer och underhåll samt byte av säkerhetsanordningar måste utföras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.

Rengöra grästrimmern

- ➔ Stäng av grästrimmern och vänta tills skärredskapet står helt stilla.
- ➔ Rengör maskinen med en borste efter varje användning.
- ➔ Rengör ventilationsöppningarna regelbundet och avlägsna regelbundet gräsrester från maskinens undersida.

Observera.

Maskinen får inte rengöras med vatten.

Byta trådspole **N** **O** **P**

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Motorn ska vara avstängd och skärredskapet stå stilla innan du gör några inställningar på maskinen.
- Stick inte in händerna i den roterande tråden.
- Dra ut elkontakten innan du börjar något arbete!

Typ 1

- ➔ Tryck samman fästklackarna på spolens lock **N** **1** och dra av det med trådspolen **N** **2**.
- ➔ Ta ut trådspolen **O** **1**.
- ➔ Ta bort eventuell smuts.
- ➔ Sätt in en ny trådspole i spolens lock **O** **2**.
- ➔ Trä trådens ändar genom trådboxens öglor **O** **3**.



Information

*För att undvika oavsiktlig avlindning ska tråden från den nya trådspolen inte tas ur från hållarskårorerna före insättning **O** **a**.*

- ➔ När du har trätt igenom tråden och satt ihop trådspolen i spolens lock drar du kraftigt i bägge trådändarna för att dra ut dem ur trådspolens skåror.
- ➔ Sätt tillbaka spolens lock tillsammans med trådspolen på trådspolens fäste så att du hör hur bägge fästklackarna på trådspolen snäpper in **O** **4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Tryck kraftigt ihop spolens lock på båda hållarflikarna samtidigt **1** och dra av locket **2**.
- ➔ Ta ut trådspolen **3**.
- ➔ Ta bort eventuell smuts.
- ➔ Sätt in en ny trådspole i trådhuset **4**.
- ➔ Trä trådens ändar genom trådboxens öglor **5**.



Information

*För att undvika oavsiktlig avlindning ska tråden från den nya trådspolen inte tas ur från hållarskårorerna före insättning **a**.*

- ➔ Dra kraftigt i de båda trådändarna för att lossa dem från trådspolens hållarskåror.
- ➔ Sätt tillbaka spolens lock på trådspolens fäste så att du hör hur det snäpper in **6**.

VARNING !



Risk för personskador på grund av den roterande tråden.

- ➔ När maskinen startas skärs tråden av till arbetslängden.
- Starta bara maskinen när den är i arbetsläget.

Transport och förvaring

VARNING !



Risk för personskador på grund av skärredskapet.

- Stäng alltid av maskinen och vänta tills skärredskapet står helt stilla innan du transporterar den eller ställer undan den för förvaring.
- Dra ut elkontakten!

Förvaring

- ➔ Rengör maskinen noga efter varje säsong.
- ➔ Förvara grästrimmern i ett rent och torrt utrymme.
- ➔ Skydda grästrimmern mot rost/oxidering om den inte ska användas på länge.

Åtgärda störningar

⚠ VARNING !



Risk för person- och saksador.

- Kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av maskinen och dra ut elkontakten före alla arbeten och kontroller.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Trådjusteringen fungerar inte.	Trådspolen är tom.	Byt trådspole.
	Skärtråden har gått av och dragits in i trådboxen.	Ta ut trådspolen, linda ev. upp tråden på nytt med ett lätt drag och sätt in spolen.
	Skärtråden har fastnat i spolen.	
	Skärtråden är fastsvetsad i spolen.	Ta bort den fastsvetsade tråddelen, linda ev. upp tråden på nytt med ett lätt drag och sätt in spolen.
Motorn är inte igång.	Nätspänning saknas.	Kontrollera strömanslutningen, låt ev. en elektriker reparera den.
	Kabelskador: Observera! Elstöt på grund av skadad kabel. Säkring löser inte alltid ut när kabeln skärs igenom eller skadas.	
	➔ Rör inte vid kabeln innan du har dragit ut elkontakten ur uttaget.	
Grästrimmern börjar vibrera omåttligt mycket.	Blockerad drivenhet eller defekt lager.	Låt en fackverkstad undersöka och eventuellt reparera grästrimmern.
Tråden slits av för ofta.	Tråden har kommit i kontakt med fasta föremål, t.ex. staket, träd etc.	Använd plantskyddsbygeln om sådan ingår i maskinens utförande.

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor. Vi åtgärdar fel på din maskin gratis inom ramen för garantin om felet beror på material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

Miljövänlig skrotning

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar ska återvinnas miljövänligt.

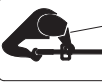


Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! Lämna in den till en deponeringsstation.

EU-försäkran om överensstämmelse



Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkran om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.

Indhold	Symbolforklaring
Symbolforklaring..... 62	  ADVARSEL! Læs brugervejledningen før ibrugtagning!
For din sikkerhed..... 62	  Forsigtig! Sørg altid for, at tredjeparter er uden for fareområdet.
Formålsbestemt anvendelse..... 66	  Forsigtig! Sørg altid for, at andre personer er uden for fareområdet.
Typeskilt..... 66	  Forsigtig! Værktøj kører lidt videre ved standset motor.
Betjeningsselementer..... 66	  Sluk inden ethvert arbejde på apparatet eller ved beskadigelse eller forvikling af tilslutningskablet apparatet og træk netstikket ud!
Montage..... 66	  Bær øjenbeskyttelse / høreværn!
Drift..... 67	  Udsæt ikke apparatet for regn!
Vedligeholdelse..... 68	
Afhjælpning af fejl..... 70	
Garanti..... 70	
CE-overensstemmelseserklæring..... 70	
Miljøvenlig bortskaffelse..... 70	

For din sikkerhed



ADVARSEL!

Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

- Du skal ubetinget læse sikkerhedshenvisningerne før første ibrugtagning!
Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. På den måde sikres, at apparatsikkerheden opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtigt og sikker brug af apparatet og vejledningen.



Henvisning

Informationer om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med firkantparenteser [] i teksten.

A Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

① Nummer på handlingstrin

Den definerede række af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

For din sikkerhed

Fareniveauer for advarselshenvisninger

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forestående og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der, hvis de ikke undgås, kan føre til materielle skader.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

FARE!



Farens type og kilde!

- Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Sikkerhedshenvisninger

Selv- og personbeskyttelse

- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 16 år og ikke af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden. Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, der ikke er fortrolige med betjeningsvejledningen. Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.
- Af sikkerhedsgrunde må børn under 16 år eller personer, som ikke er bekendt med brugervejledningen, ikke bruge græstrimmeren. Brugerens mindstealder kan være fastlagt i lokale bestemmelser.
- Tag ikke græstrimmeren i brug, når der befinder sig personer (specielt børn) eller dyr i umiddelbar nærhed. Sørg for, at børn aldrig leger med græstrimmeren.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis der er personer (specielt børn) eller husdyr i nærheden.
- Tænd udelukkende motoren, hvis dine fødder og hænder er i sikker afstand til skæreanordningen.

- Afbryd altid maskinen fra strømforsyningen, hvis den er uden opsyn og når du fjerner en blokering.
- Ved arbejde med eller på græstrimmeren skal du altid bære faste sko og lange bukser samt yderligere tilsvarende egnet personligt sikkerhedsudstyr (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejdshandsker osv.). Når du bærer personligt sikkerhedsudstyr, reduceres risikoen for kvæstelse. Undgå at bære løstsiddende tøj etc., som kan indfanges af skæreværktøjet.

Før anvendelsen

- Gør dig fortrolig med græstrimmeren og dens funktion samt dens betjeningselementer før start på arbejdet.
- Montér aldrig skæreelementer af metal.
- Brug aldrig græstrimmeren, hvis dennes kontakt er defekt og ikke længere kan tændes eller slukkes. Få evt. beskadigelser repareret af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.

Sikkerhedshenvisninger

- **Tilslut ikke beskadigede kabler til strømforsyningen. Berør ikke et beskadiget kabel, før det er blevet afbrudt fra strømforsyningen.** Beskadigede kabler kan medføre berøring af aktive dele.
- **Brug aldrig et apparat med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller afdækninger.** Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- **Sørg for, at plænen er fri for grene, sten, tråde osv. før brug, og hold øje med dette så længe du bruger trimmeren.**
- **Sluk apparatet og træk netstikket ud, inden du indstiller eller rengør dette eller kontrollerer tilslutningskablet.**
- **Kontrollér inden ibrugtagning og efter enhver form for stød tilslutningskablet for tegn på slid eller beskadigelse.** Få nødvendige reparationer udført af en elektriker eller på et fagværksted.
- **Kontrollér inden enhver brug, om apparatets kabel og netstik eller tilslutningskablet er beskadiget, skørt/gammelt eller snoet.** Få omgående et beskadiget kabel udskiftet på et fagværksted inden fortsat brug.

Kabel

- **Brug kun forlænger kabler med en min. diameter på 3 x 1,5 mm² og en maks. længde på 25 m:**
 - hvis der bruges gummislanger, så ikke lettere end type HO7RN-F
 - hvis der bruges PVC-ledninger, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnet til permanent brug udendørs, som f.eks.: underjordisk trækning for tilslutning af en havestikkontakt, tilslutning af en damppumpe eller udendørs opbevaring)
- **Han og hunstik skal være stænkvandsbeskyttet.**
- **Brug en fejlstrømsafbryder (HFI) med en fejlstrøm på maksimalt 30 mA.**
- **Fastgør tilslutningskablet på trækaflastningen. Sørg for, at kablet ikke skurer på kanter, spidse eller skarpe genstande. Betjeningsanordninger må ikke fjernes eller omgås (f.eks. må tænd-/sluk-knappen ikke bindes fast på styrgrebet)**
- **Brug kun tilslutningskabler, som er i en fejlfri tilstand.**

Under anvendelse

- **Du må ikke arbejde med maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der forefindes brændbare væsker, gasser eller støv.** Græstrimmeren kan frembringe gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Lad aldrig græstrimmeren være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar den på et sikkert sted.**
- **Hold græstrimmeren parallelt til plænen når du tænder den, da der ellers er fare for kvæstelser.**
- **Overhold under arbejdet en sikkerhedsafstand til den roterende tråd.**
- **Grib aldrig ind i den roterende tråd.**
- **Pas på ikke at komme til skade på anordningen til afskæring af tråden. Hold altid apparatet i den normale arbejdsposition, inden det tændes, når du har trukket en ny tråd ud.**
- **Bær egnet øjenbeskyttelse og høreværn!**
- **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar på alle tidspunkter balancen.** Løb aldrig, men bevæg dig fremad i rolig gang. På den måde kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- **Vær særligt forsigtig, når du går baglæns. Der er risiko for at snuble!**
- **Stands motoren ved transport fra/til et andet arbejdssted.**
- **Hold tilslutningskabler væk fra skæreværktøjer væk fra skæreværktøjer for at undgå skader på kabler, hvad der kan føre til berøring af aktive dele.**

Sikkerhedshenvisninger

- Hvis dette apparats tilslutningskabel bliver beskadiget, skal det for at undgå risici, udskiftes af producenten eller af dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person.
- Omgå og fjern aldrig de på apparatet installerede betjeningsanordninger (f.eks. ved at binde trykknappen fast på grebet).
- Sørg for, at trådkassetten ikke støder på jorden eller murkanter. Hvis trådkassetten har fået et hårdt stød, skal du være opmærksom på forøget vibration på grebet. Hvis det sker, skal apparatet efterses af en kvalificeret fagmand eller repareres på et fagværksted.
- Sluk under følgende omstændigheder apparatet og fjern netstikket fra strømforsyningen. Kontrollér, at alle bevægelige dele er kommet til standstill:
 - før du forlader apparatet;
 - før du afhjælper en blokade;
 - før du foretager rengørings-, vedligeholdelses- eller indstillingsarbejder;
 - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. efter kontakt med et fremmedlegeme;
 - hvis apparatet vibrerer kraftigt.

Efter anvendelsen

- Sluk apparatet, træk netstikket ud og kontrollér apparatet for beskadigelser. OBS, fare! Skæreværktøjet har efterløb!
- Hvis du udføre vedligeholdelses- og rengøringsarbejde på apparatet, skal du slukke det og trække netstikket ud.
- Vent altid til skæreværktøjet står stille.
- Beskyttelsesanordningerne må kun fjernes og trådkassetten må kun udskiftes ved standset motor og frakoblet skæreværktøj og når netstikket er trukket ud. Brug kun originale trådkassetter og overhold monteringshenvisningerne!
- Sørg for, at udluftningsåbningen er fri for tilsmudsninger.
- Rengør ikke apparatet med vand.
- Stil apparatet på et sikkert sted.
- Opbevar altid apparatet uden for børns rækkevidde.
- Udfør ikke selv reparationer på apparatet, men overlad det til en kvalificeret fagmand eller et fagværksted.
- Lad motoren køle af, før du stiller apparatet væk.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Reservedele skal opfylde de krav, der er fastlagt af producenten. Brug derfor udelukkende originale reservedele eller reservedele, der er godkendt af producenten. Overhold altid de medfølgende monteringsanvisninger ved udskiftning, og træk først netstikket ud.
- Få udelukkende reparationer udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted. Du kan finde adresser på fagværksteder på vores websted.
- Denne græstrimmer er beregnet til pleje af græskanter og mindre græsarealer i private hjem. På grund af risikoen for kvæstelse af brugeren eller andre personer må apparatet ikke anvendes til formål, den ikke er beregnet til.
- Anvend udelukkende græstrimmeren i dagslys eller ved godt kunstig belysning. Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.
- Anvend udelukkende græstrimmeren i tørt vejr. Hold den væk fra regn eller fugt. Indtrængen af vand i græstrimmeren øger risikoen for et elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet ved risiko for regn- eller tordenvejr.
- Selv når alle sikkerheds- og betjeningsforskrifter følges, består der en restrisiko for personskaade og materiel beskadigelse. Vær opmærksom på dette.
- Erstat alle nedslidte eller beskadigede advarselsskilte på apparatet.

Formålsbestemt anvendelse

Denne græstrimmer er beregnet til pleje af græskanter og mindre græsarealer i private hjem.

Enhver anden anvendelse anses for ikke-formålsbestemt.

Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt anvendelse.

Ikke-formålsbestemt anvendelse

Denne græstrimmer bør ikke bruges i offentlige anlæg, parker, idrætsanlæg, på gader og veje osv. samt inden for land- og skovbrug. Grundet fysisk fare for brugeren må græstrimmeren ikke bruges:

- til trimning af buske og hække;
- til afskæring af blomster;
- til hakning af kompostmateriale.

Typeskilt

Position

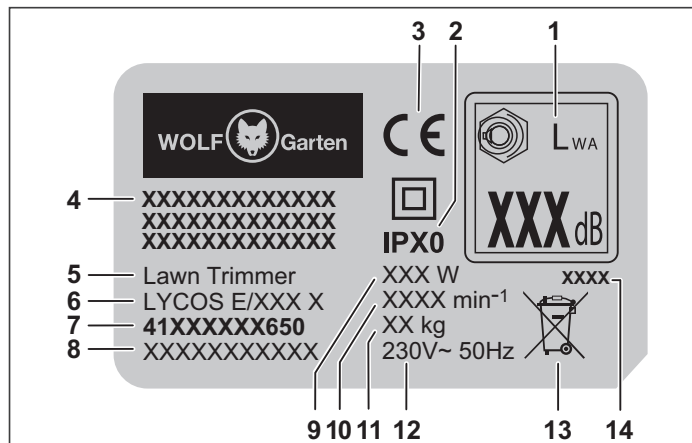
Du finder typeskiltet på græstrimmerens hus.



Henvisning

Mærkningen har certifikatværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion



- 1 Garanteret lydeffekt
- 2 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 3 CE-mærkning
- 4 Producent
- 5 Apparatgruppe
- 6 Modelnavn
- 7 Modelnummer
- 8 Serienummer
- 9 Ydeevne
- 10 Motoromdrejningstal i min⁻¹
- 11 Vægt
- 12 Mærkespænding, strømtype, frekvens
- 13 Bortskaffelsehenvisning
- 14 Konstruktionsår

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Håndgreb
- 2 Tændingsspærreaktiver
- 3 Midterste greb
- 4 Hurtiglukning til indstilling af teleskopskaft
- 5 Låseknop kantskærefunktion
- 6 Beskyttelsesafdækning
- 7 Trådkniv
- 8 Trådboks
- 9 Tænd-/sluk-kontakt
- 10 Kabeltrækaflastning
- 11 Låseknop til arbejdsvinkel
- 12 Plantebeskyttelsesbøjle*
- 13 Støttehjul til kantskærefunktion *
- 14 Trykknop til trådfremføring
- 15 Opbevaringsboks til reservetrådkassette (alt efter model med reservetrådkassette i leveringsomfang)*
- 16 Teleskopskaft

* alt efter model og udførelse

Montage

Montering af beskyttelsesafdækning

- Anbring beskyttelsesafdækningen på græstrimmeren **1**.
- Fastgør beskyttelsesafdækningen med fastgørelsesskruerne **2**.



Henvisning

Spænd kun skruen med hånden.



Henvisning

Fjern skærebeskyttelsen på trådkniven inden apparatet startes.



Henvisning

Denne græstrimmer kan bruges til slåning af små græsflader **D E** og til kantskæring **F**.

Montering af det midterste greb (Typ 2)

- Anbring det midterste greb på græstrimmeren **1**.
- Fastgør det midterste greb med sekskantskruen og møtrikken på græstrimmeren **2**.



Henvisning

Sørg for, at sekskantskruens hoved sidder korrekt i udsparingen på det midterste greb.

Montering af plantebeskyttelsesbøjlen **B** (Typ 2)

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter buske, træer og bedplanter under trimningen.

- Træk plantebeskyttelsesbøjlen lidt fra hinanden, så den kan anbringes på trimmeren **1**.
- Sæt plantebeskyttelsesbøjlen i holderen på trimmeren til den klikker fast **2**.



Henvisning

Ved kantsnit skal plantebeskyttelsesbøjlen blive i denne position L 180.

Indstillinger til brugen

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser på grund af skæreværktøjet.

- Foretag udelukkende indstillinger på apparatet med slukket motor og stillestående skæreværktøj.
- Grib aldrig ind i den roterende tråd.
- Træk netstikket på apparatet ud inden ethvert arbejde!

Indstilling af teleskopskaftet **G**

Teleskopskaftet kan indstilles på brugerens størrelse.

- Åbn hurtiglukningen **1**.
- Træk teleskopskaftet ud eller skub det sammen, til det har den ideelle længde **2**.
- Luk hurtiglukningen **3**.

Indstilling af det midterste greb **H** (Typ 2)

Det midterste greb kan for at lette arbejdet indstilles i forskellige skråpositioner.

- Løsn møtrikken på det midterste greb **1**.
- Indstil den ønskede skråstilling **2**.
- Spænd møtrikken på det midterste greb igen **3**.

Indstilling af trimmehovedets arbejdsvinkel **I**

Græstrimmerens trimmehoved kan for at lette arbejdet indstilles i 4 forskellige vandrette arbejdsvinkler. Således når du let problematiske og svært tilgængelige steder i haven.

- Tryk og hold låseknappen **1**.
- Indstil arbejdsvinklen **2**.
- Slip låseknappen.
- ✓ Trimmerens hoved klikker hørbart fast.

Indstilling af kantskærefunktion **F J**

Kantskærefunktionen tillader præcis trimning langs med græskanten **F**.

- Drej plantebeskyttelsesbøjlen 180° bagud til den klikker fast **J 1** - kun nødvendigt ved Typ 2.
- Tryk på låseknappen **J 2** og drej samtidigt trimmehovedet 90° til venstre **J 3**.
- Slip låseknappen.
- ✓ Trimmehovedet klikker hørbart fast.



Henvisning

Til normal trimning/skæring bør plantebeskyttelsesbøjlen (Typ 2) igen drejes 180° fremad for at beskytte planterne mod trimmetræden.

Drift

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser på grund af skæreværktøjet.

- Sluk motoren, vent til skæreværktøjet står stille og træk netstikket ud, inden du foretager indstillinger eller andre arbejder på apparatet.

Driftstider

- Overhold de lokale bestemmelser.
- Forhør dig om driftstider hos de lokale myndigheder.

Indføring af kablet i trækaflastningen **K**

Trækaflastningen i styrehåndtaget forhindrer at forlængerkablet løsner sig utilsigtet.

- Fastgør forlængerkablet som vist i trækaflastningen.

Tilslutning til stikkontakten (230 V, 50 Hz)

⚠ ADVARSEL!



- Fare for kvæstelse eller materielle skader.
- Bemærk netspændingen.
 - Strømkildens spænding skal passe med specifikationerne på apparatets typeskilt.
 - Tilslut kun apparatet til stikkontakter, som er beskyttet med en træg sikring på 10-16 A (eller HFI-relæ type B).



Henvisning

Denne beskyttelsesanordning beskytter mod alvorlige skader ved berøring af beskadigede ledninger, isoleringsfejl og i bestemte tilfælde og ved beskadigelse af strømførende ledninger.

- Tilslut kun apparatet til stikkontakter, der er sikret med en fejlstrømsafbryder (HFI) med en fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Til ældre installationer fås opdateringssæt. Kontakt en autoriseret elektriker.

Tænd-/sluk af apparatet

⚠ ADVARSEL!



- Fare for kvæstelser grundet den roterende tråd.
- ➔ Værktøjet har efterløb!
 - Vent altid til skæreværktøjet står stille.
 - Hold græstrimmeren parallelt til plænen når du tænder den.

Tænd

- ➔ Tryk på tændingsspærreafbryderen på håndgrebet ❶.
- ➔ Aktivér samtidigt tænd/sluk-kontakten på håndgrebet ❷.
- ➔ Slip tændingsspærreafbryderen igen.
- ✓ Apparatet arbejder.

Sluk

- ➔ For at slukke apparatet, slipper du tænd-/sluk-kontakten ❸ igen.
- ✓ Apparatet er slukket.



Henvisning

Skæreværktøjet kører kort videre efter slukning.

Trådfremføring

Typ 1

- ➔ Pres kort det kørende apparat med trykknappen mod et fast underlag, f.eks. fortovsflise (presstryk ca. 3 kg). Derved køres der automatisk ca. 1,5 cm skæretråd ud.

Typ 2

Tråden føres automatisk ud af trådboksen hver gang apparatet tændes og slukkes.



Henvisning

Hyppig til- og frakobling uden grund medfører øget trådslid.



Henvisning

Hvis skæretråden bliver for kort under arbejdet som følge af slitage, skal du slukke og igen tænde apparatet for automatisk at forlænge skæretrådens arbejds længde.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



- Fare for kvæstelse eller materielle skader.
- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet må kun udføres med slukket motor og stillestående skæreværktøj.
 - Træk stikket på apparatet ud inden ethvert arbejde!
 - Få udelukkende reparations- og vedligeholdelsesarbejder samt udskiftning af sikkerhedselementer udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.

Rengøring af græstrimmeren

- ➔ Sluk græstrimmeren, og vent, til skæreværktøjet står helt stille.
- ➔ Rengør apparatet efter enhver brug med en håndkost.
- ➔ Rengør ventilationsslidser og undersiden af apparatet med jævne mellemrum.

OBS!

Rengør ikke apparatet med vand.

Udskiftning af trådkassette **N O P**

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser grundet skæreværktøj.

- Foretag udelukkende indstillinger på apparatet med slukket motor og stillestående skæreværktøj.
- Grib aldrig ind i den roterende tråd.
- Træk stikket på apparatet ud inden ethvert arbejde!

Typ 1

- ➔ Tryk holdefligene på kassettedækslet sammen **N 1** og træk det af sammen med trådkassetten af **N 2**.
- ➔ Fjern trådkassetten **O 1**.
- ➔ Fjern eventuelle urenheder.
- ➔ Læg en ny trådkassette i kassettedækslet **O 2**.
- ➔ Stik tråderen gennem øjerne i kassettedækslet **O 3**.



Henvisning

For at undgå en utilsigtet afrulning, bør tråden i den nye trådkassette ikke fjernes fra holdeslidserne før ilægning **O a**.

- ➔ Træk, efter trådning og samling af trådkassetten i kassettedækslet, kraftigt i begge trådender for at løsne disse fra holdeslidserne.
- ➔ Sæt trådkassetten og kassettedækslet således på trådkassetteholderen, at kassettedækslets to holdeflige klikker mærkbart fast **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Tryk kassettedækslet ind på de to holdenflige samtidigt **1** og træk det af **2**.
- ➔ Fjern trådkassetten **3**.
- ➔ Fjern eventuelle urenheder.
- ➔ Læg en ny trådkassette i huset **4**.
- ➔ Stik tråderen gennem øjerne i trådkassetten **5**.



Henvisning

For at undgå en utilsigtet afrulning, bør tråden i den nye trådkassette ikke fjernes fra holdeslidserne før ilægning **a**.

- ➔ Træk kraftigt i begge trådender for at løsne disse fra holdeslidserne.
- ➔ Sæt kassettedækslet således på trådkassetten, at de to holdeflige klikker mærkbart fast **6**.

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser grundet den roterende tråd.

- ➔ Tråden afskæres på arbejdslængde når apparatet tændes.
- ➔ Tænd kun apparatet i arbejdsposition.

Transport og opbevaring

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser grundet skæreværktøj.

- ➔ Sluk apparatet, og vent til skæreværktøjet står stille inden enhver transport og opbevaring.
- ➔ Træk netstikket ud!

Opbevaring

- ➔ Foretag en grundig rengøring af dit apparat efter hver sæson.
- ➔ Opbevar græstrimmeren i et rent og tørt rum.
- ➔ Beskyt græstrimmeren mod rust/oxidation ved længere tid opbevaring.

Afhjælpning af fejl

 ADVARSEL!

Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et fagværksted.
- Stands motoren og træk netstikket ud inden ethvert eftersyn og arbejde på apparatet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Trådfremføring fungerer ikke.	Trådkassetten er tom.	Udskift trådkassetten.
	Tråden er sprunget og trukket ind i trådkassetten.	Tag trådkassetten ud, rul om nødvendigt tråden løst op igen og læg spolen i.
	Tråden er klemmt fast på spolen.	
	Tråden er brændt fast på spolen.	Fjern den fastbrændte tråddel, rul om nødvendigt tråden løst op igen og læg spolen i.
Motoren kører ikke.	Ingen netspænding.	
	Kabelskader: OBS! Elektrisk stød grundet kabelskader. Sikringen udløser ikke altid, når kablet er blevet skåret over eller beskadiget.	Kontrollér strømforsyningen og få om nødvendigt denne repareret af en elektriker.
	➔ Berør ikke kablet, før netstikket er trukket ud af stikkontakten.	
Græstrimmeren vibrerer stærkt.	Motor blokeres eller leje er defekt.	Få græstrimmeren efterset og om nødvendigt repareret på et fagværksted.
Tråden springer for hyppigt.	Trådkontakten består til faststående objekter f.eks. hegn, træer etc.	Brug plantebeskyttelsesbøjlen alt efter udførelse.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort selskab eller importør har udgivet i det pågældende land. Vi afhjælper gratis fejl på dit apparat inden for rammerne af garantiydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste filial.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.



Bortskaf ikke elværktøjet i husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

CE-overensstemmelseserklæring



Du finder yderligere oplysninger om apparatet på den separat vedlagte CE-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.

Innhold

Symbolenes betydning	71
For din egen sikkerhet	71
Riktig bruk	75
Typeskilt	75
Betjeningsselementer	75
Montering	75
Bruk	76
Vedlikehold	77
Feilretting	79
Garanti	79
EF-samsvarserklæring	79
Miljøvennlig avfallsbehandling	79

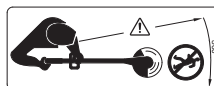
Symbolenes betydning

**ADVARSEL!**

Les bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!

**Forsiktig!**

Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.

**Forsiktig!**

Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.

**Forsiktig!**

Verktøy går etter at motoren er slått av.



Før alle arbeider på apparatet eller ved skade på eller feil vikling av tilkoblingsledningen, slå apparatet av og trekk ut nettstøpslet.



Bruk vernebriller! / Bruk hørselvern!



Utsett ikke apparatet for regn!

For din egen sikkerhet

**ADVARSEL!**

Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

- Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!
- Hvis man ikke tar hensyn til driftsveiledningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.
- Alle som er involvert i å starte, betjene og vedlikeholde apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av godkjente og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.

**Merk**

Informasjon angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

→ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlingsskritt.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med [] i teksten.

A Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingsskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlingsskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

For din egen sikkerhet

Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:

FARE!



Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.

ADVARSEL!



En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.

FORSIKTIG!



Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Oppbygging av sikkerhetsinstrukser

FARE!



Faretype og -kilde!

➤ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

Sikkerhetsinstrukser

Beskyttelse av deg selv og andre

- Dette apparatet må ikke brukes av barn under 16 år eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet. Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.
- Av sikkerhetsmessige hensyn må plentrimmeren ikke brukes av barn mindre enn 16 år eller personer som ikke har lest bruksanvisningen. Lokale bestemmelser kan fastlegge brukerens laveste alder.
- Ikke ta i bruk plentrimmeren hvis det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i umiddelbar nærhet. Påse at barn ikke leker med plentrimmeren.
- Avbryt bruken av maskinen hvis du merker at det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i nærheten.
- Du må ikke slå på motoren når føttene eller hendene dine er i nærheten av kutteinnretningen.

- Skill alltid maskinen fra strømmen når den forlates uten tilsyn og ved fjerning av blokkeringer.
- Når du arbeider med eller ved plentrimmeren må du alltid bruke lukkede sko og langbukser og annet egnet personlig verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, arbeidshansker osv.) Hvis man bruker personlig verneutstyr, reduseres faren for skader. Unngå å bruke vide klær som kan fanges av kutteverktøyet.

Før bruk

- Før bruk må du gjøre deg kjent med plentrimmeren, dens funksjoner og betjeningselementer.
- Monter ikke kuttelementer av metall.
- Ikke bruk plentrimmere som har en defekt bryter, eller som ikke lenger kan slås av eller på. La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted.
- Skadd kabel må ikke kobles til strømforsyningen. Ta ikke på skadd kabel før den skilles fra strømforsyningen. Skadde kabler kan føre til berøring av deler som står under spenning.
- Bruk aldri apparatet med skadde eller manglende verneinnretninger eller deksler. La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted. For din egen sikkerhet

Sikkerhetsinstrukser

- Før bruk må du forsikre deg om at det ikke befinner seg grener, steiner, ståltråd o.l. på plenen, og du må tenke på dette under hele trimmeprosessen.
- Slå apparatet av og trekk ut nettstøpslet før du foretar innstillinger på apparatet, gjør det rent eller kontrollerer tilkoblingsledningene.
- Kontroller tilkoblingsledningen for tegn på slitasje eller skader før bruk av maskinen og etter sammenstøt. Få nødvendige reparasjoner utført av godkjent elektriker eller fagverksted.
- Kontroller om apparatkabelen med nettstøpsel eller om tilkoblingskabelen er skadet, sprø/foreldet eller vridd før hver bruk. Få skadde kabler straks skiftet ut på et fagverksted før videre bruk.

Kabel

- Bruk utelukkende forlengelseskabel med et minste tverrsnitt på $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ og en maks. lengde på 25 m:
 - For gummislangeledninger ikke lettere enn type HO7RN-F
 - For PVC-ledninger ikke lettere enn type HO5 VV-F (ledninger av denne typen er ikke egnet for stadig bruk utendørs som f.eks. underjordisk legging til tilkobling av en hagekontakt, tilkobling av en dampumpe eller lagring utendørs)
- Støpsel og kobling må være sprutvannsbeskyttet.
- Bruk feilstrømsinnretning (RCD) med en feilstrøm på maksimalt 30 mA.

- Tilkoblingskabelen festes på strekkavlastningen. Unngå å skure på kanter, spisse eller skarpe gjenstander. Ikke press kabelen gjennom dørsprekker eller vindusspalter. Bryterinnretninger skal ikke fjernes eller forbikobles (f.eks. ved å binde koblingsspaken på føringshåndtaket).
- Bruk bare tilkoblingskabler som er i plettfri stand.

Ved bruk

- Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Plentrimmeren kan avgir gnister som kan antennes i støv eller damp.
- La aldri plentrimmeren stå uten tilsyn under pauser, og sett den på et sikkert sted.
- Hold plentrimmeren parallelt med plenen ved innkobling, ellers er det fare for skader.
- Hold også en sikkerhetsavstand til den roterende tråden ved arbeidene.
- Grip ikke inn i den roterende tråden.
- Vær forsiktig med hensyn til skader på anordningen som brukes til å kutte trådlengden. Etter å ha trukket ut en ny tråd, hold apparatet i normal arbeidsposisjon helt til det slås på.
- Bruk egnete vernebriller og hørselvern.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen. Du må aldri løpe, men bevege deg forover med rolige bevegelser. Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Det er fare for å falle!
- Slå av motoren ved transport fra/til de enkelte arbeidsstedene.
- Hold tilkoblingsledningene på avstand fra kutteverktøy for unngå skader på kablene, noe som kan føre til berøring av strømførende deler.

Sikkerhetsinstrukser

- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller produsentens kundeservice eller en kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Det er ikke tillatt å forbikoble og fjerne bryterinnretningene installert på apparatet (f.eks. ved å binde tastbryteren fast på håndtaket).
- Trådboksen må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis trådboksen har fått et sterkt støt, vær oppmerksom på om det finnes mer vibrasjon på håndtaket. Hvis det er tilfellet, må apparatet kontrolleres eller repareres av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.
- Under følgende forhold må du slå av apparatet og ta ut nettpluggen fra strømforsyningen. Forsikre deg om at alle de bevegelige delene har stanset helt:
 - før du forlater apparatet
 - før du løser opp en blokkering
 - før du foretar rengjørings-, vedlikeholds- eller innstillingsarbeider
 - før du kontrollerer apparatet for skader, f.eks. etter å ha truffet et fremmedlegeme
 - ved svært sterke vibrasjoner på apparatet

Etter bruk

- Slå av apparatet, trekk nettstøpslet og kontroller apparatet for skader. OBS, fare! Kutteverktøyet har etterløp!
- Hvis du skal gjennomføre vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, slå det av og trekk ut nettstøpselet.
- Vent alltid til kutteverktøyet står helt stille.
- Å ta av verneinnretninger eller utskiftning av trådspolen må bare foretas ved stanset motor og avslått kutteverktøy og bare hvis nettstøpslet er trukket ut. Bruk bare originale trådspoler, og følg monteringsanvisningene!
- Påse at ventilasjonsåpningene er fri for smuss.
- Ikke rengjør apparatet med vannet.
- Sett apparatet på et sikkert sted.
- Apparatet må settes utenfor barns rekkevidde.
- Du må ikke selv utføre reparasjoner på apparatet, slikt arbeid må overlates til en kvalifisert fagperson eller et fagverksted.
- La motoren avkjøles, før du setter bort apparatet.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- **Reservedelene må overholde de kravene som produsenten stiller.** Bruk derfor kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten. Ved bytting må man alltid ta hensyn til de vedlagte monteringsinstruksene, og man må alltid trekke ut nettstøpselet først.
- **Få reparasjoner utelukkende utført av kvalifiserte fagfolk eller på et fagverksted.** Adressene til fagverkstedene finner du på våre Internettsider.
- **Denne plentrimmeren er ment brukt til å pleie plenkanter og mindre gress- og plenflater ved privathus.** På grunn av fare for fysiske skader på brukeren eller andre personer må plentrimmeren ikke benyttes til andre formål enn det redskapen er tenkt til.
- **Plentrimmeren får kun benyttes i dagslys eller ved kunstig belysning.** Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.
- **plentrimmeren får kun benyttes under tørre værforhold.** Hold den borte fra regn eller fuktighet. Når vann trenger inn i plentrimmeren, øker faren for elektrisk støt.
- **Bruk ikke maskinen i regn eller tordenvær.**
- **Også ved overholdelse av alle sikkerhets- og betjeningsanvisninger består alltid en restrisiko for personskader og materielle skader.** Vær deg alltid bevisst på dette.
- **Skift ut alle slitte eller skadde skilt på maskinen.**

Riktig bruk

Denne plentrimmeren er utelukkende bestemt til å pleie plenkanter og mindre gress- og plenflater ved privathus.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Feil bruk

Denne plentrimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på gater osv. samt slik det fremgår av gjeldende bestemmelser i landet. På grunn av fysiske skader for brukeren må ikke plentrimmeren brukes til

- trimming av busker, hekker og kratt
- kutting av blomster
- triturering av kompostmateriale

Typeskilt

Plassering

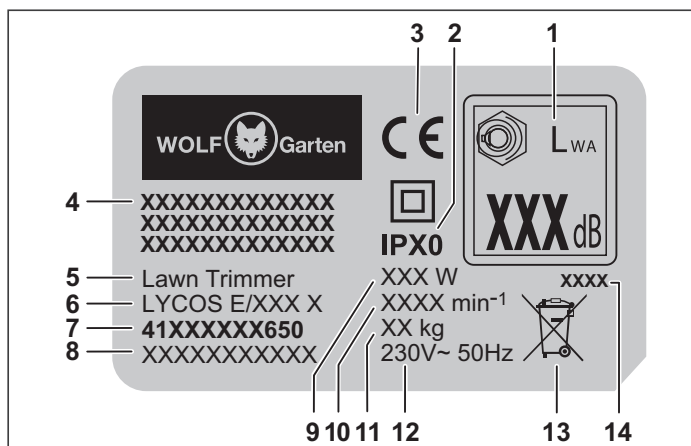
Typeskiltet finner du den nedre grepsenden på plentrimmeren.



Merk!

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging



- 1 Garantert støyverdi
- 2 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 3 CE-merke
- 4 Produsent
- 5 Apparatgruppe
- 6 Modellnavn
- 7 Modellnummer
- 8 Serienummer
- 9 Effekt
- 10 Motorturtall i o/min⁻¹
- 11 Vekt
- 12 Nominell spenning, strømtype, frekvens

- 13 Opplysninger om avfallshåndtering
- 14 Konstruksjonsår

Betjeningselementer

Betjeningselementer

- 1 Håndtak
- 2 Sperrebryter for innkobling
- 3 Midtgrep
- 4 Hurtiglås for innstilling av teleskopskaftet
- 5 Låseknapp kantklippefunksjon
- 6 Beskyttelsesdeksel
- 7 Trådkniv
- 8 Trådboks
- 9 På-/avbryter
- 10 Kabeltrekkavlastning
- 11 Låseknapp arbeidsvinkel
- 12 Plantevernebøyle*
- 13 Støttehjul for kantklippefunksjon *
- 14 Trykknapp for etterjustering av tråd
- 15 Oppbevaringsboks for reservetrådspole (alt etter modell med reservetrådspole inkludert i leveransen)*
- 16 Teleskopskaft

* Alt etter modell og utførelse

Montering

Montering av vernedekslet

- Plasser beskyttelsesdekslet på plentrimmeren **1**.
- Fest beskyttelsesdekslet med festeskruene **2**.



Merk!

Skru skruene bare fast for hånd.



Merk!

Fjern kuttvernet på trådkniven før start av apparatet.



Merk!

Plentrimmeren kan brukes til kutting av mindre plenflater **D E** og kanter **F**.

Montere midtgrep (Typ 2)

- Plasser midtgrepet på plentrimmeren **1**.
- Fest midtgrepet med sekskantskruen og knottmutteren på plentrimmeren **2**.



Merk!

Sørg for at hodet på sekskantskruen sitter riktig i utsparringen på midtgrepet.

Montere plantevernebøylen **B** (Typ 2)

Plantevernebøylen beskytter ved trimming av busker, blomster og planter i bedet.

- Trekk plantevernebøylen litt fra hverandre, slik at den kan settes på trimmeren **1**.
- Stikk plantevernebøylen inn i holderen på trimmeren til den går i lås **2**.



Merk!

Ved kantklipping må plantevernebøylen være dreid i posisjon 180° bakover.

Innstillinger for drift

⚠ ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet kutteverktøyet.

- Innstillinger på plentrimmeren får kun foretas når motoren er slått av og kutteverktøyet står stille.
- Grip ikke inn i den roterende tråden.
- Trekk ut nettstøpselet før alle arbeider!

Innstilling av teleskopskaftet **G**

Teleskopskaftet kan stilles inn til kroppshøyden til brukeren.

- Åpne hurtiglåsen **1**.
- Trekk teleskopskaftet fra hverandre eller skyv det sammen til du har ideell lengde **2**.
- Lukk hurtiglåsen **3**.

Innstilling av midtgrep **H** (Typ 2)

Midtgrepet kan stilles inn for lettere arbeid i ulike skråposisjoner.

- Løsne knottmutteren på midtgrepet **1**.
- Still inn den ønskete skråstillingen **2**.
- Trekk til knottmutteren på midtgrepet igjen **3**.

Innstilling av arbeidsvinkel av trimmehodet **I**

Trimmerhodet til plentrimmeren kan stilles inn i fire ulike horisontale arbeidsvinkler for lettere arbeid. Slik er det mulig å nå problematiske og vanskelig tilgjengelige steder i hagen uten bry.

- Trykk og hold låseknappen **1**.
- Still inn arbeidsvinkelen **2**.
- Slipp låseknappen.
- ✓ Hodet på plentrimmeren går hørbart i lås.

Innstilling av kantklippefunksjoner **F J**

Funksjonen for kantklipping muliggjør presis trimming langs plenkanten **F**.

- Drei plantevernebøylen bakover 180° til den går i lås **J 1** - bare nødvendig på Typ 2.
- Trykk på knappen **J 2** og vri samtidig hodet på plentrimmeren rundt 90° **J 3** til venstre.
- Slipp låseknappen.
- ✓ Trimmerhodet går hørbart i lås.



Merk!

For normal trimming/klipping skal plantevernebøylen (Typ 2) dreies 180° forover igjen for å beskytte plantene mot trimmetråden.

Bruk

⚠ ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet kutteverktøyet.

- Slå av motoren, vent til kutteverktøyet har stanset og trekk ut nettstøpselet før du foretar innstillinger eller andre arbeider på apparatet.

Driftstider

- Ta hensyn til lokale forskrifter.
- Spør de lokale myndigheten ang. driftstider.

Føre kabel i strekkavlastningen **K**

Strekkavlastningen i føringsgrepet forhindrer en utilsiktet løsning av forlengerkabelen.

- Feste av forlengelseskabelen i strekkavlastningen som avbildet.

Tilkobling til stikkontakten (230 V, 50 Hz)

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Kontroller nettspenningen.
- Spenningen fra strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til apparatet.
- Apparatet må bare kobles til stikkontakter som er sikret med en treg 10-16 A sikring (eller LS-bryter, type B).



Merk!

Denne verneinnretningen beskytter deg mot alvorlige personskader ved berøring av skadete ledninger, isoleringsfeil og i bestemte tilfeller også ved skader på ledninger som står under spenning.

- Vi anbefaler å koble apparatet bare til stikkontakter som er sikret med en feilstrømsinnretning (RCD) med en feilstrøm på maks. 30 mA.
- For gamle installasjoner finnes det oppgraderingssett. Ta kontakt med elektriker.

Slå apparatet på / av

⚠ ADVARSEL!



Fare for personskader på grunn av roterende tråd.

- Verktøyet har etterløp!
- Vent alltid til kutteverktøyet står helt stille.
- Hold plentrimmeren parallelt med bakken når den slås på.

Slå på apparat

- ➔ Trykk på sperrebryteren for innkobling på håndtaket ❶.
- ➔ Trykk på/av-bryteren på håndtaket ❷ samtidig.
- ➔ Slipp sperrebryteren for innkobling igjen.
- ✓ Apparatet er i drift.

Slå av apparat

- ➔ For å slå av apparatet slipp på-/avbryteren ❸.
- ✓ Apparatet er slått av.



Merk!

Skjæreverktøyet fortsetter å gå i kort tid etter avslåing.

Etterjustering av tråd

Typ 1

- ➔ Trykk apparatet ned mot fast underlag mens det er i gang med trykknappen, f.eks. mot en helle (marktrykk ca. 3 kg). Kuttetråden mates ut ca. 1,5 cm automatisk.

Typ 2

Hver gang du slå på eller av, justeres tråden automatisk fra trådboksen.



Merk!

Hyppig på- og avslåing uten grunn fører til økt trådslitasje.



Merk

Hvis skjæretråden blir kort under arbeidet pga. slitasje, slå apparatet av og på igjen for å forlenge arbeidslengden til skjæretråden automatisk.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet får kun gjennomføres når motoren kutteverktøyet er stanset.
- Trekk ut nettstøpselet før alle arbeider!
- Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid og bytte av sikkerhetslementer må utføres av kvalifisert fagperson eller fagverksted.

Rengjøring av plentrimmeren

- ➔ Slå av plentrimmeren, og vent til kutteverktøyet har stanset.
- ➔ Rengjør apparatet etter bruk med en hånbørste.
- ➔ Rengjør ventilasjonsåpningene og undersiden av apparat regelmessig for gressrester.

Obs!

Ikke rengjør apparatet med vannet.

Skifte trådspole **N O P**

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet kutteverktøyet.

- Innstillinger på plentrimmeren får kun foretas når motoren er slått av og kutteverktøyet står stille.
- Grip ikke inn i den roterende tråden.
- Trekk ut nettstøpselet før alle arbeider!

Typ 1

- ➔ Trykk låselaskene på spoledekslet sammen **N ①**, og trekk det av med trådspolen **N ②**.
- ➔ Ta av trådspolen **O ①**.
- ➔ Fjern eventuell skitt.
- ➔ Legg en ny trådspole i huset **O ②**.
- ➔ Tre trådenen gjennom øyene på spoledekslet **O ③**.



Merk!

For å unngå en utilsiktet avtrekking ikke ta tråden til den nye trådspolen ut av holdespo-ret før innlegging **O a**.

- ➔ Trekk kraftig i begge trådenene etter å ha tredd tråden og satt sammen trådspolen i spoledekslet for å løsne de fra holdeslissene på trådspolen.
- ➔ Sett spoledekslet sammen med trådspolen på trådspoleholderen slik at begge låselaskene går hørbart i lås på spoledekslet **O ④**.

Typ 2 **P**

- ➔ Trykk spoledekslet kraftig sammen på begge låse-laskene samtidig **①**, og trekk det av **②**.
- ➔ Ta av trådspolen **③**.
- ➔ Fjern eventuell skitt.
- ➔ Legg en ny trådspole i huset **④**.
- ➔ Tre trådenen gjennom øyene i trådboksen **⑤**.



Merk!

For å unngå en utilsiktet avtrekking ikke ta tråden til den nye trådspolen ut av holdespo-ret før innlegging **a**.

- ➔ Trekk kraftig i begge trådenene for å løsne de fra holdeslissene på trådspolen.
- ➔ Sett spoledekslet på trådspoleholderen slik at begge låselaskene går hørbart i lås **⑥**.

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet roterende tråd.

- ➔ Når apparatet slås på, skjæres tråden av til arbeidslengde.
- ➔ Bare slå apparatet på i arbeidsstilling.

Transport og lagring

ADVARSEL!



Fare for personskader grunnet kutteverktøyet.

- ➔ Ved transport og lagring av apparatet slås det av, og man må vente til kutteverktøyet har stanset.
- ➔ Trekk ut nettstøpselet!

Lagring

- ➔ Etter sesongen er over, må man gjennomføre en grundig rengjøring av apparatet.
- ➔ Lagre plentrimmeren i et tørt og rent rom.
- ➔ Beskytt plentrimmeren mot rust/oksidasjon ved lengre tids lagring.

Feilretting

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før kontroll eller før arbeid på apparatet må motoren stanses, og man må trekke ut nettstøpselet.

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Trådmatningen fungerer ikke.	Trådspolen er tom.	Skift trådspolen ut.
	Kuttetråden er kuttet og trukket inn i trådboksen.	Fjern trådspolen, ev. vikle tråden av med å dra lett i den, og legg i spolen.
	Kuttetråden har klemt seg fast på spolen.	
	Kuttetråden er sveiset fast på spolen.	Fjern sammensveist tråddel, ev. vikle tråden av igjen med å dra lett i den, og legg i spolen.
Motoren går ikke.	Nettspenning mangler.	Kontroller strømforsyning, og få eventuelt denne reparert av en elektriker.
	Kabelskader: Obs! Støt grunnet kabelskader. Når kabelen skjæres over eller skades, utløses ikke alltid sikringen.	
	➔ Ta ikke på kabelen før nettstøpselet er trukket ut av stikkontakten.	
Plentrimmeren begynner å vibrere mye.	Drivverket blokkeres, eller lageret er defekt.	Få plentrimmeren undersøkt og ev. reparert av et fagverksted.
Tråden ryker for ofte.	Det finnes kontakt mellom tråden og faste gjenstander, f.eks. gjerder, blomster etc.	Bruk plantevernebøylen iht. utførelse.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på apparatet repareres kostnadsfritt i garantitiden, forutsatt at feilen skyldes en material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

Miljøvennlig avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje bør resirkuleres.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

EF-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

Sisällys

Kuvakkeiden selitykset	80
Huolehdi turvallisuudestasi	80
Määräystenmukainen käyttö	84
Tyypikilpi	84
Hallintalaitteet	84
Kokoaminen	84
Käyttö	85
Huolto	86
Vianetsintä	88
Takuu	88
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	88
Ympäristöystävällinen hävittäminen	88

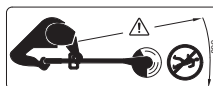
Kuvakkeiden selitykset

**VAROITUS!**

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!

**Varo!**

Pidä muut poissa vaara-alueelta.

**Varo!**

Pidä muut poissa vaara-alueelta.

**Varo!**

Leikkuulaite pyörii moottorin pysäytämisen jälkeen vielä vähän aikaa.



Ennen laitteeseen kohdistuvia töitä tai jos liitäntäjohto on vahingoittunut tai sotkeutunut, kytke virta pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.



Käytä suojalaseja! Käytä kuulonsuojaimia!



Älä säilytä laitetta sateessa!

Huolehdi turvallisuudestasi

**VAROITUS!**

Lue tämä käyttöohje hyvin ennen laitteen käyttöönottoa ja toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue turvallisuusohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja muut ihmiset.
- Kaikkien henkilöiden, jotka ottavat laitteen käyttöön tai käyttävät tai huoltavat sitä, tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen kielletään

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä siihen saa asentaa lisäosia. Ne saattaisivat aiheuttaa henkilövahinkoja ja muuttaa koneen toimintaa.

- Laitetta saa korjata vain tehtävään valtuutettu ja koulutettu henkilö. Korjauksissa tulee käyttää alkuperäisvaraosia. Siten varmistetaan, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa käyttöohjeen ja laitteen turvallista käyttöä.

**Huomaa**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ Toimintavaihe

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ Toiminnan tulos

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].

A Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

① Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Huolehdi turvallisuudestasi

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa varoitukset luokitellaan seuraavasti:

 VAARA!

Vaarallinen tilanne. Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

 VAROITUS!

Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman.

 VARO!

Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

Huomio!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

Turvaohjeiden esittämistapa

 VAARA!

Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!
 ➤ Huomiotta jättämisen seuraukset
 ➤ Toimet vaaratilanteen varalta

Turvaohjeet

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Tätä laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin liittyviä rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää kokemusta, tietoa ja taitoa. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta. Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.
- Turvallisuussyistä ruohotrimmeriä eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat lapset eivätkä henkilöt, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Mahdollisesti on paikallisia määräyksiä, jotka määrittelevät käyttäjän alaikärajan.
- Älä käytä ruohotrimmeriä, jos lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä. Huolehdi, että lapset eivät leiki ruohotrimmerillä.
- Keskeytä työ, jos huomaat, että lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä.
- Kytke moottori päälle vain, kun kätesi ja jalkasi ovat turvallisen kaukana teräpalkista.

- Kytke laitteesta virta pois päältä aina, kun irrotat sitä sahausraon jumista tai jätät sen valvomatta.
- Leikatessasi ruohoa ja huoltaessasi laitetta käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Käytä tarvittaessa henkilösuojaimeja (suojalaseja, kuulosuojaimeja, työkasineita jne.). Henkilösuojaimeiden käyttö pienentää tapaturmavaaraa. Älä käytä väljiä vaatteita. Sellaiset voivat tempautua leikkuulaitteeseen.

Työn valmistelu

- Tutustu ennen käytön aloittamista ruohotrimmerin toimintaan ja hallintalaitteisiin.
- Älä käytä metalliteriä.
- Älä käytä ruohotrimmeriä, jos sen virtakytkin on viallinen tai jos sitä ei voi kytkeä virtakytkimestä päälle tai pois päältä. Korjauta kytkin ammattilaisella tai huollossa.

Turvaohjeet

- **Älä liitä sähköverkkoon vahingoittunutta liitäntäjohtoa.** Älä koske vahingoittuneeseen liitäntäjohtoon ennen kuin olet kytkenyt laitteen irti sähköverkosta. Vahingoittunut liitäntäjohto saattaa johtaa sähköjännitteen laiteosiin.
- **Älä käytä laitetta, jos suojukset ovat vahingoittuneet.** Älä käytä laitetta ilman suojuksia. Anna ammattilaisen tai huollon vaihtaa osa.
- **Tarkista ennen työn aloittamista, että nurmikolla ei ole oksia, kiviä, kaapeleita tms.** Varo näitä koko leikkaamisen ajan.
- **Kytke laite pois päältä ja irroita verkkopistoke pistorasiasta, ennen kuin säädät tai puhdistat laitetta tai tarkastat liitäntäjohtoa.**
- **Tarkasta liitäntäjohdon kunto ennen laitteen käyttöönottoa ja joka kerta jonkin iskun jälkeen.** Vie laite tarvittaessa korjattavaksi sähköalan ammattilaiselle tai pienkonehuoltoon.
- **Tarkista ennen jokaista käyttöä, onko laitteen pistokkeellinen johto tai liitäntäjohto vaurioitunut, haurastunut/vanhentunut tai vääntynyt.**
Älä jatka vaurioituneen johdon käyttöä, vaan vie se pienkonehuoltoon vaihdettavaksi.

Jatkojohto

- **Käytä vain vähimmäispoikkileikkaukseltaan 3 x 1,5 mm² jatkojohtoa.** Pituus saa olla korkeintaan 25 m.
 - Jos kaapelin vaippa on kumia, se ei saa olla tyyppiä HO7RN-F kevyempi.
 - Jos kaapelin vaippa on PVC-muovia, se ei saa olla tyyppiä HO5 VV-F kevyempi. (Tämäntyyppinen kaapeli ei ole tarkoitettu jatkuvaan ulkokäyttöön, esim. asennettaviksi maahan puutarhaan sijoitettua pistorasiaa varten tai allaspumpun jatkojohdoksi. Se ei myöskään sovellu ulkona säilytettäväksi.)
- **Pistokkeen ja pistorasian tulee olla roiskevesisuojaattuja.**
- **Liitä laite vain sellaiseen pistorasiaan, joka on suojattu korkeintaan 30 mA laukaisuvirralla varustetulla vikavirtasuojakytkimellä (RCD).**

- **Kiinnitä liitäntäjohto vedonpoistajaan.** Huolehdi, että sähkökaapelit eivät hankaudu jotakin terävää reunaa tai esinettä vasten. Älä johda liitäntäjohtoa oven alta äläkä ikkunan raosta. Älä poista laitteen kytkimiä äläkä silloita niitä (esim. kytkinvipu runkoputkeen sitomalla)
- **Käytä vain virheettömässä kunnossa olevaa liitäntäjohtoa.**

Työn aikana

- **Älä käytä ajoleikkuria räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Ruohotrimmeri saattaa tuottaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Älä jätä ruohotrimmeriä tauon ajaksi valvomatta.** Säilytä laite turvallisessa paikassa.
- **Kun kytket ruohotrimmerin päälle, pidä leikkuulaite vaakasuorassa.** Tapaturmavaara.
- **Pidä työn aikana siimaan turvallinen etäisyys.**
- **Älä koske pyörivään siimaan.**
- **Varo erityisesti siiman katkaisulaitetta.** Tapaturmavaara. Uuden siiman vetämisen jälkeen aseta laite normaaliin työasentoon ja käynnistä laite vasta sitten.
- **Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia!**
- **Vältä hankalia työasentoja.** Huolehdi, että säilytät tasapainon kaikissa tilanteissa. Älä juokse vaan liiku rauhallisesti. Sillä tavalla säilytät laitteen hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.
- **Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta taaksepäin kävellessäsi.** Kompastumisvaara!
- **Kytke laitteesta virta pois päältä, kun siirryt uuteen työkohteeseen.**
- **Pidä liitäntäjohdot kaukana leikkuuteristä johtojen vaurioitumisen välttämiseksi, sillä seurauksena voi olla jännitteisiin osiin koskemisen vaara.**

Turvaohjeet

- Jos laitteen liitäntäjohto vahingoittuu, anna valmistajan, huollon tai valtuutetun henkilön vaihtaa liitäntäjohto vahinkojen välttämiseksi.
- Älä silloita (esim. sitomalla kytkin kahvaan) äläkä poista laitteen kytkimiä.
- Älä iske siimapäätä maahan äläkä seinää tai puutarhakivetystä vasten. Tarkkaile, täriseeo kädensija, jos siimapäähän on kohdistunut voimakas isku. Jos näin on päässyt käymään, anna huollon tarkastaa ja tarvittaessa korjata laite.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta seuraavissa tilanteissa. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, kun
 - poistut laitteen luota;
 - selvität jumiutuneen terän;
 - puhdistat, huollat tai säädät konetta;
 - tarkistat, onko kone vaurioitunut, esim. kun kone on osunut vierasesineeseen;
 - laite tärisee voimakkaasti.

Työskentelyn lopettaminen

- Kytke laite pois päältä, irrota verkkopistoke ja tarkasta laite vaurioiden varalta. Huomio! Vaara! Leikkuulaitteen jälkikäynti!
- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.
- Odota, että leikkuulaitteen terien liike pysähtyy.
- Suojaus saa irrottaa ja siimakelan vaihtaa vain, kun moottori on kytketty pois päältä, leikkuulaite on pysähtynyt ja verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta. Käytä vain alkuperäisiä siimakeloja ja noudata asennusohjeita!
- Huolehdi, että moottorin tuuletusraossa ei ole likaa.
- Älä puhdistaa laitetta vedellä.
- Säilytä laite turvallisessa paikassa.
- Älä säilytä laitetta lasten ulottuvilla.
- Älä korjaa laitetta itse, vaan vie laite pienkonehuoltoon korjattavaksi.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sijoitat koneen varastoon.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Varaosien tulee olla laitevalmistajan vaatimusten mukaisia. Käytä sen vuoksi vain alkuperäisvaraosia tai valmistajan hyväksymiä muita varaosia. Noudata varaosien mukana toimitettavia asennusohjeita. Irroita ensin verkkopistoke pistorasiasta.
- Anna vain pienkonehuollon korjata ajoleikkuri. Verkkosivuiltamme löydät pienkonehuoltojen osoitteita.
- Tämä ruohotrimmeri on tarkoitettu nurmikon reunojen viimeistelyyn ja pienehköiden nurmikoiden leikkaamiseen yksityispihoilla. Laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Käyttäjään tai muihin henkilöihin kohdistuva tapaturmavaara.
- Käytä ruohotrimmeriä vain päivänvalossa tai erittäin hyvässä ulkovalaistuksessa. Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.
- Käytä ruohotrimmeriä vain kuivalla säällä. Älä käytä äläkä säilytä laitetta sateessa tai kosteassa paikassa. Veden pääseminen ruohotrimmeriin lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta sateella äläkä ukonilman uhatessa.
- Tapaturmien ja esinevahinkojen jäännösriski on olemassa aina, vaikka noudattaisitkin kaikkia turva- ja käyttöohjeita. Tiedosta tämä.
- Vaihda kaikki laitteen kuluneet ja vahingoittuneet ohjetarrat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä ruohotrimmeri on tarkoitettu yksinomaan nurmikon reunojen viimeistelyyn ja pienehköjen nurmikoiden leikkaamiseen yksityispihoilla.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Käyttäjä vastaa määräysten vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista.

Määräystenvastainen käyttö

Tätä ruohotrimmeriä ei tulisi käyttää julkisten alueiden, kuten puistojen, urheilukenttien ja kadunvarsien nurmikoiden viimeistelyyn eikä maa- ja metsätaloustyöskäytössä.

Käyttäjään kohdistuvan tapaturmavaaran takia ruohotrimmeriä ei saa käyttää:

- pensaiden ja pensasaitojen viimeistelyyn,
- kukkaistutusten leikkaamiseen eikä
- ruohojätteen silppuamiseen kompostointia varten.

Tyypikilpi

Sijainti

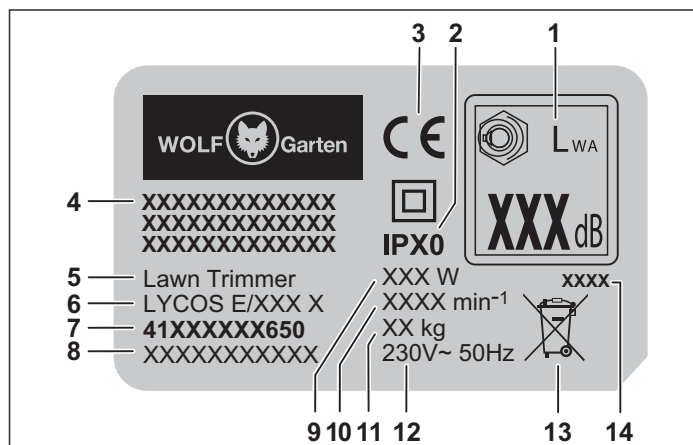
Tyypikilpi on ruohotrimmerin kahvan alaosassa.



Huomaa

Merkinnät ovat lain määrittämiä eikä niitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Rakenne



- 1 Taattu äänitehotaso
- 2 Suojausluokka/koteloitiluokka
- 3 CE-merkintä
- 4 Valmistaja
- 5 Laiteryhmä
- 6 Mallin nimi
- 7 Mallinumero
- 8 Sarjanumero
- 9 Teho
- 10 Moottorin kierrosnopeus min⁻¹
- 11 Paino
- 12 Nimellisjännite, virtalaji, taajuus
- 13 Hävittämisohje
- 14 Valmistusvuosi

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet

- 1 Kädensija
- 2 Päällekytkennän estokytin
- 3 Runkoputken kädensija
- 4 Teleskooppivarren säädön pikalukko
- 5 Lukitusnappi Reunaleikkaustoiminto
- 6 Leikkuupään suojus
- 7 Siiman katkaisuterä
- 8 Siimakotelo
- 9 On/Off-kytkin
- 10 Vedonpoistaja
- 11 Työkulman säädön lukitusnappi
- 12 Kasvien suojakaari*
- 13 Tukipyörä reunanleikkaustoiminnolle*
- 14 Siiman lisäysnappi
- 15 Varasiiman säilytyskotelo (mallista riippuen varasiimakotelo sisältyy toimitukseen)*
- 16 Teleskooppivarsi

* mallista ja varustelusta riippuen

Kokoaminen

Leikkuupään suojuksen asentaminen

- Asenna leikkuupään suojus ruohotrimmeriin **1**.
- Kiinnitä leikkuupään suojus paikoilleen kiinnitysruuveilla **2**.



Huomaa

Kiristä ruuvit vain käsitiukkuuteen.



Huomaa

Poista siiman katkaisuterän suojus ennen laitteen käynnistämistä.



Huomaa

Ruohotrimmeriä voidaan käyttää pienten nurmikoiden **D E** ja nurmikon reunojen **F** leikkaamiseen.

Runkoputken kädensijan asentaminen (Typ 2)

- Asenna runkoputken kädensija ruohotrimmeriin **1**.
- Asenna runkoputken kädensija ruohotrimmeriin kuusioruuvilla ja sakararuuvilla **2**.



Huomaa

Huolehdi, että kuusioruuvien pää asettuu oikein kädensijan koloon.

Kasvinsuojakaaren asentaminen **B** (Typ 2)

Kasveja suojaava kaari suojaa taimia, pensaita ja puita.

- Levitä kasvien suojakaaren sankoja hieman, niin että voit asentaa sen trimmeriin **1**.
- Työnnä ja lukkiuta kaaren sankojen päät trimmerin pidikkeisiin **2**.



Huomaa

Nurmikon reunaa leikatessasi tulee kasvien suojakaaren olla käännetty taakse 180°.

Laitteen säätäminen käyttökuntoon

VAROITUS!



Leikkuupää aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Säädä ruohotrimmeriä vain, kun moottori on sammutettu ja leikkuulaite ei pyöri.
- Älä koske pyörivään leikkuulaitteeseen.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen huoltotöitä!

Teleskooppivarren säätäminen **G**

Teleskooppivarren voi säätää käyttäjän pituuteen sopivaksi.

- Avaa pikalukko **1**.
- Vedä putken osia erilleen tai työnnä niitä yhteen, kunnes työskentelykorkeus on sopiva **2**.
- Sulje pikalukko **3**.

Runkoputken kädensijan säätäminen **H** (Typ 2)

Työskentelyn keventämiseksi voi runkoputken kädensijaa kallistaa eri asentoihin.

- Löysää runkoputken kädensijan sakararuuvia **1**.
- Säädä kallistus haluamaksesi **2**.
- Kiristä runkoputken kädensijan sakararuuvi **3**.

Leikkuupään työkulman säätäminen **I**

Työskentelyn keventämiseksi voi leikkuupään säätää 4 vaakasuuntaiseen työkulmaan. Siten pensasleikkurilla pääsee mukavasti myös hankalasti tavoitettavaan paikkaan.

- Paina lukitusnuppia ja pidä se painettuna **1**.
- Säädä työkulma **2**.
- Vapauta lukitusnappi.
- ✓ Ruohotrimmerin pää lukittuu kuuluvasti.

Reunanleikkaustoiminnon säätäminen **F J**

Tällä toiminnolla nurmikon reunan voi trimmata tasaiseksi **F**.

- Käänä kasvien suojakaari taakse 180° niin, että se lukkiutuu **J 1** - vain Typ 2.
- Paina lukitusnuppia **J 2** ja käänä samanaikaisesti leikkuupäätä 90° vasemmalle **J 3**.
- Vapauta lukitusnappi.
- ✓ Leikkuupää lukkiutuu kuuluvasti.



Huomaa

Kasvien suojakaari (Typ 2) tulisi kääntää takaisin 180° eteen tavallista nurmikon trimmausta ja leikkaamista varten, jolloin se suojaa kasveja siimalta.

Käyttö

VAROITUS!



Leikkuupää aiheuttaa tapaturmavaaran.

- Ennen kuin säädät laitetta tai teet laitteelle jotakin muita töitä, kytke moottori pois päältä, odota, kunnes leikkuupää on pysähtynyt ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Käyttöajat

- Noudata paikallisia järjestysmääräyksiä.
- Selvitä paikallisilta viranomaisilta laitteen sallitut käyttöajat.

Johdon asentaminen vedonpoistajaan **K**

Kahvaan sijoitetun vedonpoistajan tarkoitus on estää jatkojohdon irtoaminen vahingossa.

- Kiinnitä jatkojohto vedonpoistajaan kuvan mukaisesti.

Pistorasiaan liittäminen (230 V, 50 Hz)

VAROITUS!



- Tapaturman tai esinevahingon vaara.
- Huomioi verkkojännite.
 - Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen arvokilven tietoja.
 - Laitteen saa liittää vain sellaiseen pistorasiaan, joka on suojattu sulakkeella 10 - 16 A hidas (tai tyyppin B vikavirtasuojakytkimellä).



Huomaa

Sulake suojaa tapaturmilta, jos sähköjohto vahingoittuu tai siihen tulee eristysvika. Tietyissä tilanteissa se suojaa myös jännitteeseen johtoon koskettaessa.

- Suosittelemme liittämään laitteen vain sellaiseen pistorasiaan, joka on suojattu korkeintaan 30 mA laukaisuvirralla varustetulla vikavirtasuojakytkimellä (RCD).
- Vikavirtasuojakytkimen voi asentaa myös jälkiasennuksena. Kysy lisätietoja sähköliikkeestä.

Laitteen kytkeminen päälle / pois päältä

VAROITUS!



- Pyörivä leikkuulaite aiheuttaa tapaturmavaaran.
- ➔ Teräketjun jälkikäynti!
 - Odota, että leikkuulaitteen terien liike pysähtyy.
 - Kun kytket ruohotrimmerin päälle, pidä leikkuulaite vaakasuorassa.

Laitteen kytkeminen päälle

- ➔ Paina kädensijassa päällekytkennän estokyt-kintä **1**.
- ➔ Paina samanaikaisesti on/off-kytkintä kädensijalla **2**.
- ➔ Vapauta sitten päällekytkennän estokyt-kimen nuppi.
- ✓ Laite on käyttövalmis.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- ➔ Kytke laite pois päältä on/off-kytkin vapauttamalla **3**.
- ✓ Laite on kytketty pois päältä.



Huomaa

Leikkuupää pyörii vielä jonkin aikaa laitteen pois päältä kytkemisen jälkeen.

Siiman lisääminen

Typ 1

- ➔ Napauta kevyesti laitteen siimanlisäysnuppia kiinteää alustaa, esim. pihalaattaa vasten (n. 3 kg painolla). Siimaa lisätään automaattisesti n. 1,5 cm.

Typ 2

Joka kerta laite päälle ja pois päältä kytkettäessä siimakotelosta tulee siimaa automaattisesti.



Huomaa

Jatkuva laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä lisää siiman kulutusta tarpeettomasti.



Huomaa

Jos siima kuluu käytön aikana liian lyhyeksi, saat säädettyä siiman automaattisesti työpituuteen kytkemällä laitteen pois päältä ja sitten uudelleen päälle.

Huolto

VAROITUS!



- Tapaturman tai esinevahingon vaara.
- Huolla ja puhdista laitetta vain, kun moottori on sammutettu ja leikkuulaite on pysähtynyt.
 - Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen huoltotöitä!
 - Huolla, korjauta sekä vaihdata turvallisuuteen liittyvät osat vain ammattilaisella tai pienkonehuollossa.

Ruohotrimmerin puhdistaminen

- ➔ Kytke ruohotrimmeristä virta pois päältä ja odota, kunnes leikkuulaite on pysähtynyt.
- ➔ Harjaa laite puhtaaksi joka kerta käytön jälkeen.
- ➔ Puhdista tuuletusraot ja laitteen alapuoli ruohosilpusta säännöllisesti.

Huomio!

Älä puhdista laitetta vedellä.

Siimakelan vaihtaminen **N O P**

VAROITUS!



Terät aiheuttavat tapaturmavaaran.

- Säädä ruohotrimmeriä vain, kun moottori on sammutettu ja leikkuulaite ei pyöri.
- Älä koske pyörivään leikkuulaitteeseen.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen huoltotöitä!

Typ 1

- ➔ Paina siimakotelon kannen pitokorvakkeita **N 1** ja vedä irti kansi ja siimakela **N 2**.
- ➔ Ota siimakela pois **O 1**.
- ➔ Puhdista mahdollinen lika.
- ➔ Aseta uusi siimakela siimakotelon kanteen **O 2**.
- ➔ Pujota siimanpäät siimakotelon kannen rei'istä **O 3**.



Huomaa

*Kelan tahattoman purkautumisen välttämiseksi uuden siimakelan siimaa ei saa poistaa pitourista ennen kelan paikoilleen asentamista **O a**.*

- ➔ Siimakelan pujottamisen ja siimakoteloon asentamisen jälkeen voit irrottaa siimanpäät siimakelan pitourista vetämällä lujasti molemmista siimanpäistä.
- ➔ Asenna siimakotelon kansi siimakoteloon niin, että molemmat pitokorvakkeet lukkiutuvat paikoilleen kuuluvasti **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Paina siimapään kannen molempia pitokorvakkeita voimakkaasti samanaikaisesti yhteen **1** ja irrota kansi **2**.
- ➔ Ota siimakela pois **3**.
- ➔ Puhdista mahdollinen lika.
- ➔ Aseta uusi kela koteloon **4**.
- ➔ Pujota siimanpäät siimakotelon rei'istä **5**.



Huomaa

*Kelan tahattoman purkautumisen välttämiseksi uuden siimakelan siimaa ei saa poistaa pitourista ennen kelan paikoilleen asentamista **a**.*

- ➔ Irrota siimanpäät siimakelan pitourista vetämällä lujasti molemmista siimanpäistä.
- ➔ Asenna siimakotelon kansi paikalleen niin, että molemmat pitokorvakkeet lukkiutuvat kuuluvasti **6**.

VAROITUS!



Pyörivä terä aiheuttaa tapaturmavaaran.

- ➔ Siima lyhennetään työpituuteen laite päälle kytkettäessä.
- ➔ Kytke laite päälle vain, kun pidät sitä työskentelyasennossa.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

VAROITUS!



Terät aiheuttavat tapaturmavaaran.

- ➔ Kytke virta pois päältä ennen laitteen kuljettamista ja varastossa säilyttämistä. Odota, että leikkuulaitteen terät pysähtyvät.
- ➔ Irrota verkkopistoke pistorasiasta!

Säilyttäminen

- ➔ Puhdista laite hyvin ennen talvisäilytystä.
- ➔ Säilytä ruohotrimmeri puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- ➔ Suojaa ruohotrimmeri pitkäaikaisen säilytyksen ajaksi ruostumiselta/hapettumiselta.

Vianetsintä

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara

- Jos olet epävarma, toimita kone pienkonehuoltoon.
- Kytke laite pois päältä ja irroita verkkopistoke pistorasiasta aina ennen huoltotyön aloittamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Siiman lisääminen ei onnistu.	Siimakela on tyhjä.	Vaihda siimakela.
	Siima on kulunut ja sen pää on siimakotelon sisässä.	Irroita siimakela. Tarvittaessa vedä siimaa kevyesti ulos ja aseta kela paikalleen.
	Siima on jumiutunut kelaan.	Poista hitsautunut osa siimaa. Tarvittaessa vedä siimaa kevyesti ulos ja aseta kela paikalleen.
	Siima on hitsautunut kelaan.	
Moottori ei käy.	Ei ole verkkojännitettä.	
	Johtovaurio: Huomio! Vahingoittunut johto aiheuttaa sähköiskun vaaran! Sulake ei aina laukea, vaikka johto katkeaa tai vahingoittuu.	Tarkista virransyöttö. Tarvittaessa anna sähköasentajan korjata tilanne.
	➔ Älä koske johtoon, ennen kuin olet irrottanut pistokkeen pistorasiasta.	
Ruohotrimmeri alkaa täristä voimakkaasti.	Käyttömoottori on jumissa tai laakeri on vaurioitunut.	Toimita laite pienkonehuoltoon tarkastettavaksi ja mahdollisesti korjattavaksi.
Siima katkeaa usein.	Siima osuu kiinteisiin esineisiin, kuten aitaan tai puuhun.	Käytä kasvien suojakaarta, mallista riippuen.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai maahantuoja. Korjaamme veloituksetta takuun mukaisesti materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet koneen viat. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Sähkötyökalut sekä niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöystävällisesti.



Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita sähkölaite keräyspisteeseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Löydät laitteeseen liittyviä lisätietoja oheen liitetystä erillisestä CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka on tämän käyttöohjeen olennainen osa.

Índice

Significado de los símbolos	89
Para su seguridad	89
Uso previsto.....	93
Placa de características	93
Elementos de manejo.....	93
Montaje.....	93
Funcionamiento	94
Mantenimiento	95
Subsanación de averías	97
Garantía.....	97
Declaración de conformidad CE.....	97
Eliminación respetuosa con el medio ambiente.....	97

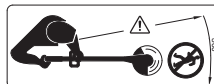
Significado de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de funcionamiento.

**¡Precaución!**

Mantenga siempre a terceras personas lejos de la zona de riesgo.

**¡Precaución!**

Mantenga siempre a otras personas lejos de la zona de riesgo.

**¡Precaución!**

La herramienta sigue funcionando por inercia con el motor desconectado.



¡Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, o si el cable de conexión está dañado o enredado, desconectar el aparato y extraer el enchufe de red!



Usar gafas de protección / protector de oídos.



No exponga el aparato a la lluvia.

Para su seguridad

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su posterior uso o futuro propietario.

- Antes de la primera puesta en marcha, es imprescindible leer las indicaciones de seguridad. En caso de incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y de las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y peligros para el usuario y otras personas.
- Todas las personas encargadas de la puesta en marcha, el manejo y el mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de modificaciones y cambios no autorizados

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o fabricar con éste aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato solo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. A este respecto, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Estas garantizan que se mantenga la seguridad del aparato.

Símbolos de información contenidos en estas instrucciones

Las señales y los símbolos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar de forma rápida y fiable las instrucciones y el aparato.

**Indicación**

Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

→ Paso de acción

Se le pide que actúe.

✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

A Identificación de ilustración

Las ilustraciones están numeradas y marcadas en el texto con letras.

① Número de paso de actuación

La secuencia definida de pasos de actuación está numerada y marcada en el texto.

Para su seguridad

Niveles de peligro de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:

⚠ ¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se siguen las medidas adecuadas, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se siguen las medidas adecuadas, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se siguen las medidas adecuadas, puede ocasionar lesiones leves o irrelevantes.

¡Atención!

Es posible que se produzca una situación peligrosa, y si no se evita, puede provocar daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO!



Tipo y fuente de peligro

- Consecuencias de la inobservancia
- Medida para la protección contra el peligro

Indicaciones de seguridad

Protección propia y de terceras personas

- Este aparato no debe utilizarse por niños menores de 16 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con experiencia y conocimiento insuficientes. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento. Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.
- Por motivos de seguridad, la desbrozadora no debe utilizarse por niños menores de 16 años ni por personas que desconozcan las instrucciones de uso. Las disposiciones locales pueden determinar la edad mínima del usuario.
- No ponga en marcha la desbrozadora si existen personas (sobre todo niños) o animales en las inmediaciones. Evite también que los niños jueguen con la desbrozadora.
- Si existen personas (sobre todo niños) o animales domésticos en las inmediaciones, deje de utilizar la máquina.
- Conecte el motor solamente si sus pies y manos están a una distancia segura del dispositivo de corte.

- Desconecte siempre la máquina de la alimentación eléctrica si se deja de vigilar la misma y al retirar un bloqueo.
- Durante los trabajos con o en la desbrozadora, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos, así como otros equipamientos de protección personal adecuados (gafas de protección, protector de oídos, guantes de trabajo, etc.). El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones. No use ropa ancha, etc. que pueda arrastrarse por la herramienta de corte.

Antes del uso

- Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con la desbrozadora y sus funciones, así como con sus elementos de control.
- No monte nunca elementos de corte metálicos.
- No utilice desbrozadoras cuyos interruptores estén defectuosos y no puedan volver a conectarse o desconectarse. Encargue su reparación a una persona cualificada o un taller especializado.

Indicaciones de seguridad

- **No conecte cables dañados en la alimentación eléctrica. No toque ningún cable dañado antes de desconectarlo de la alimentación eléctrica.** Los cables dañados pueden provocar el contacto con piezas activas.
- **No utilice nunca un aparato con dispositivos de protección o cubiertas dañados o inexistentes.** Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada o un taller especializado.
- **Antes del uso, asegúrese de que el césped esté exento de ramas, piedras, alambres, etc., y tenga en cuenta estos objetos durante el proceso de desbrozado completo.**
- **Antes de realizar ajustes en el aparato, limpiar el mismo o comprobar los conductores de conexión, desconecte el aparato y extraiga el enchufe de red.**
- **Antes de realizar la puesta en marcha de la máquina, y después de cualquier choque de la misma, compruebe el cable de conexión en cuanto a signos de desgaste o daño.** Encargue la realización de las reparaciones necesarias a un electricista cualificado o un taller especializado.
- **Antes de cada uso, compruebe si el cable del aparato con el enchufe de red o los cables de conexión están dañados, quebradizos/viejos o enmarañados.**
Los cables dañados han de sustituirse de inmediato en un taller especializado antes de su uso posterior.

Cables

- **Utilice exclusivamente alargadores con una sección mínima de 3 x 1,5 mm² y longitud máx. de 25 m:**
 - si las mangueras de goma no son más ligeras que las mangueras del tipo HO7RN-F
 - si los conductos de PVC no son más ligeros que los conductos del tipo HO5 VV-F (los conductos de este tipo no son adecuados para uso continuo al aire libre, como p. ej. tendido subterráneo para la conexión de una toma de corriente de jardín, conexión de una bomba de estanque o almacenamiento al aire libre)
- **El enchufe y el acoplamiento han de ser resistentes a salpicaduras de agua.**
- **Utilice un dispositivo diferencial residual (DDR) con corriente de fallo no superior a 30 mA.**

- **Sujetar el cable de conexión en la brida antitracción. Evitar el roce con bordes y objetos puntiagudos o afilados. No aplastar el cable por rendijas de puertas o ventanas. Los dispositivos de conmutación no deben retirarse ni puentearse (p. ej. atar la palanca de cambio en el larguero de guía).**
- **Use sólo cables de conexión que estén en perfecto estado.**

Durante el uso

- **No utilice el aparato en zonas potencialmente explosivas, en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** La desbrozadora puede generar chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- **Durante las interrupciones de trabajo, vigile en todo momento la desbrozadora y guárdela en un lugar seguro.**
- **Durante la conexión, sostenga la desbrozadora en paralelo con el césped para evitar riesgo de lesiones.**
- **Al realizar trabajos, mantenga también una distancia de seguridad con el hilo giratorio.**
- **No meta las manos con el hilo girando.**
- **Tenga cuidado para evitar lesiones en el dispositivo que sirve para el corte de la longitud del hilo. Al sacar un nuevo hilo, mantenga siempre el aparato en su posición de trabajo normal antes de conectarlo.**
- **Use gafas de protección y protector de oídos adecuados.**
- **Evite una postura corporal anormal. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** No corra nunca, sino avance con paso tranquilo. Así puede controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- **Tenga especial cuidado al utilizar el aparato marcha atrás. ¡Existe riesgo de tropiezo!**
- **Durante el transporte desde/hacia los lugares de trabajo individuales, desconecte el motor.**
- **Mantenga los conductores de conexión lejos de las herramientas de corte, para evitar daños en cables que pudieran provocar el contacto con partes activas.**

Indicaciones de seguridad

- Si el conductor de conexión de red de este aparato sufre algún daño, el fabricante, el servicio de asistencia al cliente o una persona cualificada tienen que sustituirlo para evitar riesgos.
- No puentee ni retire nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato (p. ej. atando el pulsador en el asidero).
- No golpear la caja del hilo contra el suelo ni contra los bordes de la pared. Si la caja del hilo sufre un golpe fuerte, controle vibraciones más intensas en el asidero. Dado el caso, el aparato tiene que verificarse y, si procede, repararse por una persona cualificada o un taller especializado.
- Desconecte el aparato y retire el enchufe de red de la alimentación eléctrica en las circunstancias especificadas a continuación. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan parado por completo:
 - Antes de dejar el aparato;
 - antes de soltar un bloqueo;
 - antes de realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o ajuste;
 - antes de verificar daños en el aparato, por p. ej. después de haber impactado con un cuerpo extraño;
 - en caso de vibraciones excesivamente fuertes en el aparato.

Después del uso

- Desconecte el aparato, extraiga el enchufe de red y verifique el aparato en cuanto a daños. ¡Atención, peligro! La herramienta de corte sigue funcionando por inercia.
- Si realizara trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, desconecte el mismo y extraiga el enchufe de red.
- Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga.
- La retirada de los dispositivos de protección o la sustitución del carrete de hilo deben realizarse solamente con el motor parado y la herramienta de corte desconectada, y con el enchufe de red extraído. Use solamente carretes de hilo originales y respete las indicaciones de montaje.
- Preste atención a que las ranuras de ventilación no estén sucias.
- No limpie el aparato con agua.
- Deposite el aparato en un lugar seguro.
- No guarde el aparato dentro del alcance de los niños.

- No efectúe reparaciones en el aparato por sí mismo, sino encárguelas solamente a una persona cualificada o un taller especializado.
- Antes de depositar el aparato, deje que el motor se enfríe.

Indicaciones de seguridad generales

- Las piezas de repuesto han de corresponderse con los requisitos establecidos por el fabricante. Por tanto, utilice solamente piezas de repuesto originales o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Para su sustitución, respete siempre las indicaciones de montaje suministradas, y extraiga previamente el enchufe de red.
- Permita que solo una persona cualificada o un taller especializado realice las reparaciones. En nuestra página web puede encontrar direcciones de talleres especializados.
- Esta desbrozadora está prevista para el tratamiento de bordes de césped así como superficies de hierba y césped pequeñas en el ámbito privado. El aparato no debe utilizarse para otros fines, con objeto de evitar riegos físicos para el usuario u otras personas.
- Use la desbrozadora solamente con luz diurna o buena iluminación artificial. Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- Utilice solamente la desbrozadora en condiciones meteorológicas secas. Manténgala lejos de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en la desbrozadora aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el aparato con riesgo de lluvia o tormenta.
- Incluso si se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad y de manejo, siempre existe el riesgo residual de lesiones y daños materiales. Sea siempre consciente de ello.
- Sustituya todos los rótulos de indicación que se encuentren desgastados o dañados en el aparato.

Uso previsto

La desbrozadora está concebida exclusivamente para el tratamiento de bordes de césped así como superficies de hierba y césped pequeñas en el ámbito privado.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario es responsable de los daños derivados del uso inadecuado.

Uso inadecuado

Esta desbrozadora no debería utilizarse en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, carreteras, etc., y tampoco en la agricultura y silvicultura.

Para evitar lesiones físicas, el usuario no debe utilizar la desbrozadora para:

- desbrozar matorrales, setos y arbustos;
- cortar flores;
- triturar, en el sentido de compostaje.

Placa de características

Ubicación

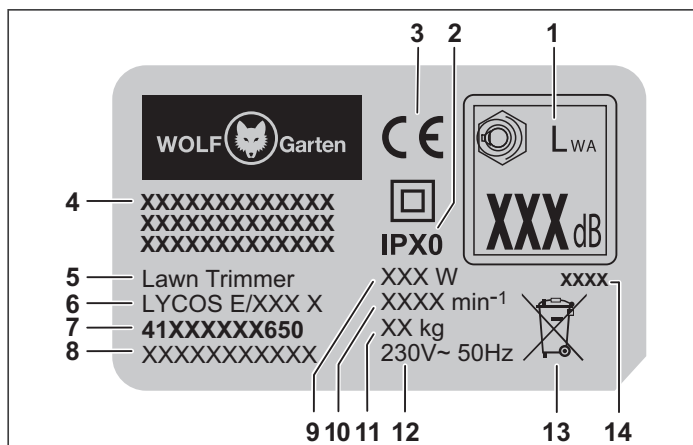
La placa de características puede encontrarla en el extremo del asa inferior de la desbrozadora.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura



- 1 Potencia acústica garantizada
- 2 Clase/tipo de protección
- 3 Marcado CE
- 4 Fabricante
- 5 Grupo de aparatos
- 6 Nombre de modelo
- 7 Número de modelo
- 8 Número de serie
- 9 Potencia
- 10 Velocidad de motor en min⁻¹

- 11 Peso
- 12 Tensión nominal, tipo de corriente, frecuencia
- 13 Indicación de eliminación
- 14 Año de fabricación

Elementos de manejo

Elementos de manejo **A**

- 1 Asa
- 2 Interruptor de bloqueo de conexión
- 3 Asa central
- 4 Cierre rápido para ajuste de mango telescópico
- 5 Botón de bloqueo; función de corte de bordes
- 6 Cubierta de protección
- 7 Cuchilla de hilo
- 8 Caja de hilo
- 9 Interruptor de conexión/desconexión
- 10 Brida antitracción para cable
- 11 Botón de bloqueo de ángulo de trabajo
- 12 Estribo de protección de plantas*
- 13 Rueda de soporte para función de corte de bordes *
- 14 Botón de rebote para reajuste de hilo
- 15 Caja de alojamiento para carrete de hilo de repuesto (según el modelo, con carrete de hilo de repuesto en el volumen de suministro)*
- 16 Mango telescópico

* según el modelo y la versión

Montaje

Montar la cubierta de protección **A**

- Coloque la cubierta de protección en la desbrozadora **1**.
- Fije la cubierta de protección con los tornillos de sujeción **2**.



Indicación

Apriete los tornillos sólo manualmente.



Indicación

Antes de arrancar el aparato, retire la protección contra cortes en la cuchilla de hilo.



Indicación

La desbrozadora puede utilizarse para el corte de pequeñas superficies de césped **D** y el corte de bordes **F**.

Montar el asa central **C** (Typ 2)

- Coloque el asa central en la desbrozadora **1**.
- Sujete el asa central en la desbrozadora **2** con el tornillo de cabeza hexagonal y la tuerca con pomo.

**Indicación**

Asegúrese de que la cabeza del tornillo de cabeza hexagonal se asiente correctamente en el escote del asa central.

Montar el estribo de protección de plantas B (Typ 2)

El estribo de protección de plantas protege arbustos, árboles y plantas de arriate al desbrozar.

- Separe un poco el estribo de protección de plantas para que pueda colocarse en la desbrozadora ①.
- Inserte el estribo de protección de plantas en el soporte de la desbrozadora hasta que encaje ②.

**Indicación**

Durante el corte de bordes, el estribo de protección de plantas tiene que girarse 180° hacia atrás.

Ajustes para el funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Los ajustes en el aparato deben realizarse solamente con el motor desconectado y la herramienta de corte parada.
- No meta las manos con el hilo girando.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraer el enchufe de red.

Ajustar el mango telescópico G

El mango telescópico puede ajustarse al tamaño del cuerpo del usuario.

- Abra el cierre rápido ①.
- Separe o contraiga el mango telescópico hasta que se alcance la longitud ideal ②.
- Cierre el cierre rápido ③.

Ajustar el asa central H (Typ 2)

El asa central puede ajustarse en diferentes posiciones de inclinación para trabajar más fácilmente.

- Afloje la tuerca con pomo en el asa central ①.
- Ajuste la inclinación deseada ②.
- Apriete de nuevo la tuerca con pomo en el asa central ③.

Ajustar el ángulo de trabajo del cabezal de desbroce I

El cabezal de desbroce de la desbrozadora puede ajustarse en 4 ángulos de trabajo horizontales diferentes para trabajar más fácilmente. Con ello puede llegar cómodamente a zonas del jardín problemáticas y difícilmente accesibles.

- Presione el botón de bloqueo y manténgalo presionado ①.
- Ajuste el ángulo de trabajo ②.
- Suelte el botón de bloqueo.
- ✓ La cabeza de la desbrozadora encaja emitiendo un sonido.

Ajustar la función de corte de bordes F J

La función de corte de bordes permite un desbroce preciso a lo largo del borde de césped F.

- Gire el estribo de protección de plantas 180° hacia atrás hasta que encaje J ① - sólo necesario en el Typ 2.
- Presione el botón de bloqueo J ② y gire al mismo tiempo el cabezal de desbroce 90° hacia la izquierda J ③.
- Suelte el botón de bloqueo.
- ✓ El cabezal de desbroce encaja emitiendo un sonido.

**Indicación**

Para un desbroce/corte normal, el estribo de protección de plantas (Typ 2) debería girarse de nuevo 180° hacia adelante para proteger las plantas contra el hilo de desbroce.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Antes de realizar ajustes o cualquier otro trabajo en el aparato, desconecte el motor, espere hasta que la herramienta de corte se haya parado y extraiga el enchufe de red.

Horarios de funcionamiento

- Respete las prescripciones regionales.
- Consulte los horarios de funcionamiento a su autoridad reguladora local.

Guiar el cable por la brida antitracción K

La brida antitracción en el asidero de guía impide una separación involuntaria del alargador.

- Sujete el alargador en la brida antitracción como se muestra en la figura.

Conexión en la toma de corriente (230 V, 50 Hz)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Tenga en cuenta la tensión de red.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con los datos reflejados en la placa de características del aparato.
- El aparato sólo debe conectarse en tomas de corriente protegidas con un fusible de 10-16 A lento (o interruptor automático LS tipo B).



Indicación

Estos dispositivos de protección protegen contra lesiones graves por contacto con conductores dañados, fallos de aislamiento, y en determinados casos, también contra daños de conductores bajo tensión.

- Recomendamos conectar el aparato solamente en tomas de corriente que estén protegidas con un dispositivo diferencial residual (DDR) con corriente de fallo no superior a 30 mA.
- Para instalaciones viejas existen kits de reequipamiento. Hable con un electricista cualificado.

Conectar / desconectar el aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por el hilo giratorio.

- ¡La herramienta sigue funcionando por inercia!
- Espere siempre hasta que la herramienta de corte se detenga.
- Antes de la conexión, sostenga la desbrozadora en paralelo con el suelo.

Conectar el aparato

- ➔ Presione el interruptor de bloqueo de conexión en el asa ❶.
- ➔ Accione al mismo tiempo el interruptor de conexión/desconexión en el asa ❷.
- ➔ Suelte de nuevo el interruptor de bloqueo de conexión.
- ✓ El aparato está en funcionamiento.

Desconectar el aparato

- ➔ Para desconectar el aparato, suelte el interruptor de conexión/desconexión ❸.
- ✓ El aparato se desconecta.



Indicación

Tras la desconexión de la herramienta de corte, la misma sigue funcionando por inercia durante un tiempo breve.

Reajuste de hilo

Typ 1

- ➔ Con el botón de rebote del aparato en marcha, toque sobre una base firme, p. ej. una loseta (presión de apriete: aprox. 3 kg). Ello provoca la redirección automática de aprox. 1,5 cm del hilo de corte.

Typ 2

En cada conexión y desconexión, el hilo se reajusta automáticamente desde la caja de hilo.



Indicación

La conexión y desconexión frecuente sin motivo provoca un mayor desgaste del hilo.



Indicación

Si el hilo de corte se vuelve demasiado corto por el desgaste durante los trabajos, desconecte el aparato y vuelva a conectarlo para alargar automáticamente la longitud de trabajo del hilo de corte.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Los trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato sólo deben realizarse con el motor y la herramienta de corte parados.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraer el enchufe de red.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento, así como la sustitución de elementos de seguridad deben realizarse solamente por una persona cualificada o un taller especializado.

Limpieza de la desbrozadora

- ➔ Desconecte la desbrozadora y espere hasta que la herramienta de corte se detenga.
- ➔ Limpie el aparato con una escobilla de mano después de cada uso.
- ➔ Limpie las ranuras de ventilación y la parte inferior del aparato a intervalos regulares.

¡Atención!

No limpie el aparato con agua.

Sustituir el carrete de hilo **N O P**

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- Los ajustes en el aparato deben realizarse solamente con el motor desconectado y la herramienta de corte parada.
- No meta las manos con el hilo girando.
- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, extraer el enchufe de red.

Typ 1

- ➔ Apriete las lengüetas de sujeción en la tapa del carrete **N 1** y extraiga la misma con el carrete de hilo **N 2**.
- ➔ Extraiga el carrete de hilo **O 1**.
- ➔ Elimine la eventual suciedad.
- ➔ Coloque un nuevo carrete de hilo en su tapa **O 2**.
- ➔ Enhebre los extremos del hilo por los ojetes de la tapa del carrete **O 3**.



Indicación

*Para evitar un desenrollamiento involuntario, el hilo del nuevo carrete de hilo no debe sacarse de las ranuras de retención antes de colocarse **O a**.*

- ➔ Tras enhebrar y ensamblar el carrete de hilo en su tapa, tire con fuerza de los dos extremos del hilo para soltarlos de las ranuras de retención del carrete.
- ➔ Coloque la tapa del carrete junto con el carrete de hilo sobre el alojamiento del carrete, de modo que las dos lengüetas de sujeción de la tapa del carrete encajen de forma perceptible **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Apriete con fuerza la tapa del carrete simultáneamente en las dos lengüetas de sujeción **1** y extraígalas **2**.
- ➔ Extraiga el carrete de hilo **3**.
- ➔ Elimine la eventual suciedad.
- ➔ Coloque un nuevo carrete de hilo en la carcasa **4**.
- ➔ Enhebre los extremos del hilo por los ojetes de la caja de hilo **5**.



Indicación

*Para evitar un desenrollamiento involuntario, el hilo del nuevo carrete de hilo no debe sacarse de las ranuras de retención antes de colocarse **a**.*

- ➔ Tire con fuerza de los dos extremos del hilo para soltarlos de las ranuras de retención del carrete de hilo.
- ➔ Coloque la tapa del carrete sobre el alojamiento del carrete de hilo de modo que las dos lengüetas de sujeción encajen de forma perceptible **6**.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por hilo giratorio.

- ➔ Durante la conexión, el hilo se corta a la longitud de trabajo.
- ➔ Conectar el aparato sólo en la posición de trabajo.

Transporte y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones por la herramienta de corte.

- ➔ Antes de realizar cualquier transporte y almacenamiento, desconecte el aparato y espere hasta que la herramienta de corte se detenga.
- ➔ Extraer el enchufe de red.

Almacenamiento

- ➔ Al final de cada temporada, realice una limpieza exhaustiva del aparato.
- ➔ Guarde la desbrozadora en un lugar limpio y seco.
- ➔ En caso de almacenamiento prolongado, proteja la desbrozadora contra herrumbre/oxidación.

Subsanación de averías

 ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o daños materiales

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de realizar cualquier comprobación o trabajo en el aparato, desconecte el motor y extraiga el enchufe de red.

Problema	Causa posible	Solución
El reajuste de hilo no funciona.	El carrete de hilo está vacío.	Sustituya el carrete de hilo.
	El hilo de corte se ha arrancado e insertado en la caja de hilo.	Extraiga el carrete de hilo, vuelva a enrollar el hilo con una ligera tracción en caso necesario y coloque el carrete.
	El hilo de corte se ha atascado en el carrete.	Retire la parte de hilo soldada, vuelva a enrollar el hilo con una ligera tracción en caso necesario y coloque el carrete.
	El hilo de corte se ha soldado en el carrete.	
El motor no funciona.	Falta la tensión de red.	Verifique la alimentación eléctrica y encargue eventualmente su reparación a un electricista cualificado.
	Daños en el cable: ¡Atención! Descarga eléctrica por daños en el cable.	
	El fusible no se dispara siempre que el cable se corta o daña. ➔ No toque el cable antes de extraer el enchufe de red de la toma de corriente.	
La desbrozadora empieza a vibrar en exceso.	El accionamiento se bloquea o el rodamiento está defectuoso.	Encargue la verificación y eventual reparación de la desbrozadora a un taller especializado.
El hilo se arranca con demasiada frecuencia.	Existe contacto entre el hilo y objetos fijos, p. ej. vallas, árboles, etc.	Utilice el estribo de protección de plantas según su versión.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Reparamos las averías del aparato gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a un fallo de material o de fabricación. En caso de aplicación de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



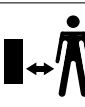
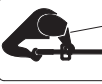
No tire la herramienta eléctrica a la basura doméstica. Llévelas a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Declaración de conformidad CE



En la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado puede encontrar datos adicionales del aparato y que forman parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Conteúdo	
Significado dos símbolos.....	98
Para sua segurança	98
Utilização correta.....	102
Placa de características	102
Elementos de comando.....	102
Montagem.....	102
Operação.....	103
Manutenção.....	104
Eliminação de anomalias.....	106
Garantia.....	106
Declaração CE de Conformidade.....	106
Eliminação ecológica.....	106

Significado dos símbolos
  AVISO! Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
  Cuidado! Manter terceiros afastados da zona de perigo.
  Cuidado! Manter outras pessoas sempre afastadas da zona de perigo.
  Cuidado! A ferramenta continua a funcionar por alguns instantes com o motor desligado.
 Cuidado! Antes de executar qualquer trabalho no aparelho ou em caso de se verificarem danos ou emaranhamentos no cabo de ligação, desligar o aparelho e tirar a ficha da tomada!
  Usar proteção ocular! / Usar proteção auditiva!
 Não exponha o aparelho à chuva!

Para sua segurança



AVISO!

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde este manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- Antes da primeira utilização é indispensável ler as instruções de segurança!
O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode provocar danos no aparelho e representar perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho devem ser devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e transformações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou usá-lo para fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos pessoais ou falhas de funcionamento.

- Apenas pessoal com a devida formação e especializado está autorizado a efetuar reparações no aparelho. Para tal, use sempre peças de reposição originais. Deste modo se garante a segurança do aparelho.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



Nota

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

A Identificação de ilustrações

As ilustrações estão numeradas por letras e assinaladas no texto.

① Número da ação a executar

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Para sua segurança

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

PERIGO!



Situação de perigo eminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou até mesmo na morte.

AVISO!



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou até mesmo na morte.

CUIDADO!



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção!

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

PERIGO!



Tipo e fonte de perigo!

➤ Consequências em caso de incumprimento

➤ Medida para evitar o perigo

Instruções de segurança

Segurança de pessoas

- Este aparelho não deve ser operado por crianças com menos de 16 anos de idade nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes. O aparelho também não pode ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções. Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.
- Por razões de segurança, não é permitida a utilização do aparador de relva por crianças com menos de 16 anos de idade ou pessoas que não conheçam o manual de instruções. As determinações locais podem estipular a idade mínima do utilizador.
- Não coloque o aparador de relva em funcionamento em presença de pessoas (especialmente crianças) ou animais nas proximidades imediatas. Certifique-se que as crianças não brincam com o aparador de relva.
- Suspenda a utilização da máquina se se encontrarem pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos nas proximidades.
- Ligue o motor somente com os seus pés e mãos a uma distância segura do dispositivo de corte.

- Desligue sempre a máquina da alimentação de corrente se tiver de abandonar a máquina sem supervisão e se tiver de remover um bloqueio.
- Nos trabalhos com ou no aparador de relva, use sempre calçado robusto, calças compridas e equipamento de proteção pessoal apropriado (óculos de proteção, proteção auricular, luvas de trabalho, etc.). O uso de equipamento pessoal de proteção reduz o risco de ferimentos. Evite usar vestuário largo, etc., que possa ser captado pela ferramenta de corte.

Antes da utilização

- Antes de iniciar o trabalho com o aparador de relva, familiarize-se com o mesmo, suas funções bem como os seus elementos de comando.
- Nunca monte elementos de corte metálicos.
- Não utilize um aparador de relva cujo interruptor esteja defeituoso e que não permite ligar ou desligar. Providencie a sua reparação por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

Instruções de segurança

- **Não ligue cabos danificados à alimentação de corrente. Nunca toque num cabo danificado antes de este ter sido desligado da alimentação de corrente.** Cabos danificados podem provocar o contacto com peças ativas.
- **Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança ou coberturas danificadas ou em falta.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Antes da utilização, certifique que a relva está livre de ramos, pedras, arames, etc., e tenha este fato em consideração ao longo de todo o processo de corte.**
- **Antes de ajustar ou limpar o aparelho ou verificar cabos de ligação, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.**
- **Antes de colocar a máquina em funcionamento e depois de qualquer impacto, verifique o cabo de ligação a nível de sinais de desgaste ou danos.** Providencie a execução das reparações necessárias por um electricista qualificado ou uma oficina especializada.
- **Antes de utilizar o aparelho, verifique sempre se o cabo do aparelho com ficha ou os cabos de ligação apresentam danos, ruturas/sinais de envelhecimento ou se estão emaranhados.** Cabos danificados devem ser substituídos de imediato numa oficina especializada antes de continuar a utilizar o aparelho.

Cabo

- **Utilize exclusivamente um cabo de extensão com uma secção transversal mínima de 3 x 1,5 mm² e um comprimento máximo de 25 m:**
 - em caso de cabos de borracha, não devem ser mais leves do que o tipo HO7RN-F
 - em caso de cabos em PVC, não devem ser mais leves do que o tipo HO5 VV-F (cabos deste tipo não são adequados para utilização exterior permanente, como, p. ex., instalação subterrânea para conexão de uma tomada de jardim, conexão de uma bomba para lago, ou armazenamento no exterior)
- **A ficha e o acoplamento têm de estar protegidos contra salpicos de água.**
- **Utilize um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de fuga não superior a 30 mA.**

- **Fixe o cabo de ligação ao fixador de cabo.** Evite o atrito com arestas ou objetos pontiagudos ou afiados. Não entalar o cabo em frinchas de portas ou janelas. Não remover ou efetuar ponte nos dispositivos de comutação (p. ex., ligação da alavanca de comutação à barra de guia).
- **Utilize unicamente cabos de ligação que estejam em perfeitas condições.**

Durante a utilização

- **Não trabalhe com o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** O aparador de relva pode gerar faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Se interromper o trabalho, nunca deixe o aparador de relva sem supervisão e guarde-o num local seguro.**
- **Ao ligar, mantenha o aparador de relva paralelo à relva, caso contrário existe perigo de ferimentos.**
- **Durante o trabalho, mantenha uma distância de segurança em relação ao fio em rotação.**
- **Não toque no fio em rotação.**
- **Para evitar ferimentos, preste atenção ao dispositivo que serve para cortar o fio ao comprimento.** Após a extração de um fio novo, mantenha o aparelho sempre na sua posição normal de trabalho antes de o ligar.
- **Use proteção ocular e proteção auricular adequadas!**
- **Evite uma postura anormal do corpo. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Não ande rapidamente, avance calmamente. Desta maneira, pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- **Seja extremamente cuidadoso ao andar para atrás. Perigo de tropeçar!**
- **Desligue o motor durante o transporte de/ para os locais de trabalho individuais.**
- **Mantenha os cabos de ligação afastados das ferramentas de corte, para evitar danos nos cabos que possam causar um contacto desprotegido com peças sob tensão elétrica.**

Instruções de segurança

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço pós-venda, ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar perigos.
- Nunca efetue ponte ou remova os dispositivos de comutação instalados no aparelho (p. ex. mediante ligação do interruptor de contacto ao punho).
- Não bata com a caixa de fio no solo nem em margens de muros. Se a caixa de fio sofrer um embate forte, preste atenção a uma **vibração mais intensa no punho**. Se isso acontecer, o aparelho tem de ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Perante as condições que se seguem, desligue o aparelho e retire a ficha da fonte de alimentação. Assegure-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas:**
 - antes de abandonar o aparelho;
 - antes de soltar um bloqueio;
 - antes de executar trabalhos de limpeza, manutenção ou ajuste;
 - antes de verificar o aparelho a nível de danos, p. ex., se tiver sido atingido um corpo estranho;
 - se o aparelho apresentar vibrações excessivamente fortes.

Após a utilização

- **Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e verifique o aparelho a nível de danos. Atenção, Perigo! A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes!**
- Para executar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- **Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.**
- A remoção dos dispositivos de proteção ou substituição da bobina de fio só devem ser executadas com o motor imobilizado e a ferramenta de corte desligada e somente com a ficha retirada da tomada. Utilize apenas uma bobina de fio original e cumpra as instruções de montagem!
- **Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão isentas de sujidade.**
- Não lave o aparelho com água.
- Guarde o aparelho num local seguro.
- Armazene o aparelho fora do alcance de crianças.

- Nunca execute qualquer reparação no aparelho, providencie a sua execução exclusivamente por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho.

Instruções gerais de segurança

- **As peças de reposição têm de corresponder às exigências prescritas pelo fabricante.** Por este motivo, utilize apenas peças de reposição originais ou peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas, retire primeiro a ficha da tomada.
- **As reparações só podem ser executadas por um técnico qualificado ou por uma oficina especializada.** No nosso website encontrará os endereços de oficinas especializadas.
- **Este aparador de relva foi concebido para o cuidado de bordos de relvados bem como superfícies relvadas pequenas no domínio privado.** Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador ou de outras pessoas, não é permitida a utilização do aparelho para finalidades distintas.
- **Utilize o aparador de relva somente à luz do dia ou sob boa iluminação artificial.** Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.
- **Utilize o aparador de relva somente com tempo seco.** Não o exponha à chuva ou humidade. A infiltração de água no aparador de relva aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Não utilize o aparelho em caso de iminência de chuva ou trovoadas.**
- **Ainda que sejam cumpridas todas as medidas de segurança e instruções de serviço, existe um risco residual de ferimentos e danos materiais.** Por conseguinte, deve estar sempre ciente dos mesmos.
- **Substitua todas as placas de aviso do aparelho com desgaste ou danificadas.**

Utilização correta

O aparador de relva destina-se exclusivamente o cuidado de bordos de relvados bem como superfícies relvadas pequenas no domínio privado.

Qualquer utilização diferente é considerada incorreta.

A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

Utilização incorreta

Este aparador de relva não deve ser utilizado em espaços públicos, parques, complexos desportivos, estradas, etc., nem na agricultura e silvicultura. Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador, o aparador de relva não deve ser utilizado:

- para aparar arbustos e sebes;
- para cortar flores;
- para triturar para fins de compostagem.

Placa de características

Localização

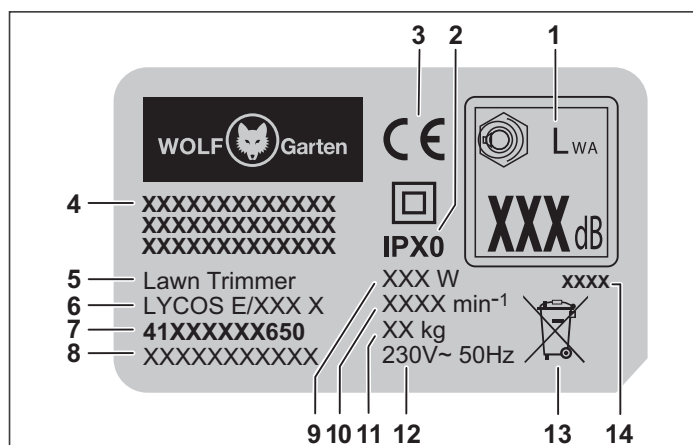
A placa de características encontra-se na extremidade inferior do punho do aparador de relva.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura



- 1 Potência sonora garantida
- 2 Classe/tipo de proteção
- 3 Marcação CE
- 4 Fabricante
- 5 Grupo do aparelho
- 6 Nome do modelo
- 7 Número do modelo
- 8 Número de série
- 9 Potência
- 10 Velocidade de rotação do motor em rpm

- 11 Peso
- 12 Tensão nominal, tipo de corrente, frequência
- 13 Indicação sobre reciclagem
- 14 Ano de construção

Elementos de comando

Elementos de comando **Q**

- 1 Pega
- 2 Botão de bloqueio de arranque
- 3 Punho central
- 4 Fecho rápido para ajuste do cabo telescópico
- 5 Botão de retenção Função de corte de bordos
- 6 Cobertura de proteção
- 7 Lâmina de corte do fio
- 8 Caixa de fio
- 9 Interruptor ligar/desligar
- 10 Fixador de cabo
- 11 Botão de retenção Ângulo de trabalho
- 12 Arco de proteção de plantas*
- 13 Roda de apoio para função de corte de bordos *
- 14 Botão de toque para libertação de fio
- 15 Caixa para armazenamento da bobina de fio de reposição (conforme o modelo, com bobina de fio de reposição incluída no fornecimento)*
- 16 Cabo telescópico

* consoante modelo e versão

Montagem

Montar a cobertura de proteção **A**

- Posicione a cobertura de proteção no aparador de relva **1**.
- Fixe a cobertura de proteção com os parafusos de fixação **2**.



Nota

Aperte os parafusos apenas à mão.



Nota

Antes do arranque do aparelho, remova a proteção de corte na lâmina de corte do fio.



Nota

O aparador de relva pode ser usado para cortar pequenas superfícies relvadas **D E** e para cortar bordos **F**.

Montar o punho central **C** (Typ 2)

- Posicione o punho central no aparador de relva **1**.
- Fixe o punho central com o parafuso sextavado e a porca em estrela no aparador de relva **2**.

**Nota**

Certifique-se de que a cabeça do parafuso sextavado assenta corretamente no entalhe do punho central.

Montar o arco de proteção de plantas **B** (Typ 2)

Ao aparar, o arco de proteção de plantas protege arbustos, árvores e canteiros.

- Abra um pouco o arco de proteção de plantas para que o possa montar no aparador **1**.
- Encaixe o arco de proteção de plantas no suporte no aparador até engatar **2**.

**Nota**

Durante o corte de bordos, o arco de proteção de plantas tem de ser rodado para trás 180°.

Ajustes para a operação

AVISO!



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Execute ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de corte imobilizada.
- Não toque no fio em rotação.
- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, extrair a ficha da tomada!

Ajustar o cabo telescópico **G**

O cabo telescópico pode ser ajustado à estatura do utilizador.

- Abra o fecho rápido **1**.
- Expandir o cabo telescópico ou contraia-o até alcançar o comprimento ideal **2**.
- Feche o fecho rápido **3**.

Ajustar o punho central **H** (Typ 2)

Para facilitar o trabalho, o punho central pode ser ajustado em várias posições de inclinação.

- Desaperte a porca em estrela no punho central **1**.
- Ajuste a inclinação pretendida **2**.
- Aperte novamente a porca em estrela no punho central **3**.

Ajustar o ângulo de trabalho da cabeça do aparador **I**

Para facilitar o trabalho, a cabeça do aparador de relva pode ser ajustada em 4 ângulos horizontais de trabalho diferentes. Isto permite-lhe alcançar mais facilmente locais problemáticos e de acesso difícil no jardim.

- Pressione o botão de retenção e mantenha-o pressionado **1**.
- Ajuste o ângulo de trabalho **2**.
- Solte o botão de retenção.
- ✓ A cabeça do aparador de relva encaixa de forma audível.

Ajustar a função corte de bordos **F J**

A função corte de bordos permite aparar de forma precisa ao longo do bordo do relvado **F**.

- Rode o arco de proteção de plantas 180° para trás até engatar **J 1** - só necessário para o Typ 2.
- Pressione o botão de retenção **J 2** e rode simultaneamente a cabeça do aparador 90° para a esquerda **J 3**.
- Solte o botão de retenção.
- ✓ A cabeça do aparador encaixa de forma audível.

**Nota**

Para aparar/cortar normalmente, o arco de proteção de plantas (Typ 2) deve ser rodado novamente 180° para a frente para proteger as plantas do fio de corte.

Operação

AVISO!



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Desligue o motor, aguarde até que a ferramenta de corte esteja imobilizada e retire a ficha da tomada, antes de executar ajustes ou outros trabalhos no aparelho.

Horários de operação

- Observe os regulamentos regionais.
- Informe-se acerca dos horários de operação junto das autoridades locais competentes.

Introduzir o cabo no fixador de cabo **K**

O fixador de cabo no punho impede que o cabo de extensão se solte inadvertidamente.

- Fixe o cabo de extensão de cabo no fixador de cabo conforme apresentado na figura.

Ligação à tomada (230 V, 50 Hz)

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Tenha em atenção a tensão de alimentação.
- A tensão da fonte de alimentação tem de corresponder aos dados constantes da placa de características do aparelho.
- Ligue o aparelho exclusivamente a tomadas protegidas com um fusível 10-16 A de ação lenta (ou interruptor LS tipo B).



Nota

Estes dispositivos de proteção protegem contra ferimentos graves em caso de contacto com cabos danificados, deficiências de isolamento e, em determinados casos, de cabos danificados sob tensão.

- Recomendamos a ligação do aparelho exclusivamente a tomadas protegidas com um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de fuga não superior a 30 mA.
- Para instalações antigas existem conjuntos de equipamento posterior. Consulte um electricista qualificado.

Ligar/desligar o aparelho

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos devido ao fio em rotação.

- ➔ A ferramenta continua a funcionar por alguns instantes!
- Aguarde sempre até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.
- Antes de ligar, mantenha o aparador de relva paralelo ao solo.

Ligar o aparelho

- ➔ Pressione o interruptor de bloqueio de arranque na pega **1**.
- ➔ Ao mesmo tempo, acionar o interruptor de ligar/desligar na pega **2**.
- ➔ Volte a soltar o interruptor de bloqueio de arranque.
- ✓ O aparelho está em funcionamento.

Desligar o aparelho

- ➔ Solte o interruptor ligar/desligar **3** para desligar o aparelho.
- ✓ O aparelho está desligado.



Nota

A ferramenta de corte continua a funcionar por alguns instantes.

Ajuste do fio

Typ 1

- ➔ Encoste o aparelho em funcionamento com o botão de libertação de fio num piso firme, por ex., numa pedra do passeio (pressão de encosto aprox. 3 kg). Será libertado automaticamente mais aprox. 1,5 cm de fio de corte.

Typ 2

Cada vez que o aparelho é ligado e desligado, o fio é reajustado automaticamente na respetiva caixa.



Nota

Ligar e desligar frequentemente sem motivo aumenta o desgaste do fio.



Nota

Se durante os trabalhos, o fio de corte ficar demasiado curto devido a desgaste, desligue e volte a ligar o aparelho, para aumento automático do comprimento do fio de corte.

Manutenção

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho só devem ser executados com o motor desligado e a ferramenta de corte imobilizada.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, desligar a ficha da tomada!
- Para trabalhos de reparação e manutenção, bem como para a substituição de elementos de segurança, recorra exclusivamente a um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

Limpeza do aparador de relva

- ➔ Desligue o aparador de relva e aguarde até que a ferramenta de corte esteja imobilizada.
- ➔ Após cada utilização, limpe o aparelho com uma vassoura de mão.
- ➔ Limpe regularmente resíduos de erva nas aberturas de ventilação e na parte traseira do aparelho.

Atenção!

Não lave o aparelho com água.

Substituir a bobina de fio **N O P**

AVISO!



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- Execute ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de corte imobilizada.
- Não toque no fio em rotação.
- Antes de todos os trabalhos no aparelho, desligar a ficha da tomada!

Typ 1

- ➔ Comprima as patilhas de fixação na tampa da bobina **N 1** e retire a tampa juntamente com a bobina de fio **N 2**.
- ➔ Retire a bobina de fio **O 1**.
- ➔ Remova sujidade eventual.
- ➔ Coloque uma nova bobina de fio na tampa da bobina **O 2**.
- ➔ Enfie as pontas do fio nos olhais da tampa da bobina **O 3**.



Nota

*Para evitar que o fio se desenrole inadvertidamente, não retire o fio das ranhuras de fixação da bobina de fio nova antes da sua inserção **O a**.*

- ➔ Depois do enfiamento e colocação da bobina de fio na tampa da bobina, puxe com força pelas duas pontas de fio para as soltar das ranhuras de fixação da bobina de fio.
- ➔ Coloque a tampa da bobina juntamente com a bobina de fio no suporte da bobina de fio, de maneira a que ambas as patilhas de fixação da tampa da bobina encaixem de forma perceptível **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Comprima simultaneamente, aplicando força, ambas as patilhas de fixação na tampa da bobina da tampa da bobina **1** e retire-a **2**.
- ➔ Retire a bobina de fio **3**.
- ➔ Remova sujidade eventual.
- ➔ Insira uma bobina de fio nova na caixa **4**.
- ➔ Enfie as pontas do fio nos ilhós da caixa de fio **5**.



Nota

*Para evitar que o fio se desenrole inadvertidamente, não retire o fio das ranhuras de fixação da bobina de fio nova antes da sua inserção **a**.*

- ➔ Puxe com força pelas duas pontas de fio para as soltar das ranhuras de fixação da bobina de fio.
- ➔ Coloque a tampa da bobina no suporte da bobina de fio de maneira a que ambas as patilhas de fixação encaixem de forma perceptível **6**.

AVISO!



Perigo de ferimentos devido ao fio em rotação.

- ➔ Quando o aparelho é ligado, o fio é cortado ao comprimento de trabalho.
- ➔ Ligue o aparelho somente na posição de trabalho.

Transporte e armazenamento

AVISO!



Perigo de ferimentos devido à ferramenta de corte.

- ➔ Antes de cada transporte ou armazenamento, desligue o aparelho e aguarde que a ferramenta de corte fique imobilizada.
- ➔ Retire a ficha da tomada!

Armazenamento

- ➔ Depois de cada época, proceda a uma limpeza profunda do seu aparelho.
- ➔ Armazene o aparador de relva num local seco e limpo.
- ➔ Em caso de armazenamento por período de tempo prolongado, proteja o aparador de relva contra corrosão/oxidação.

Eliminação de anomalias

⚠ AVISO!



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Em caso de dúvida, recorra a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos no aparelho, desligue o motor e retire a ficha da tomada.

Problema	Causa possível	Solução
O ajuste do fio não funciona.	A bobina de fio está vazia.	Substitua a bobina de fio.
	O fio de corte está partido e dentro da caixa de fio.	Retire a bobina de fio, se necessário, volte a enrolar o fio esticando-o ligeiramente e insira a bobina de fio.
	O fio de corte ficou preso na bobina.	Retire a parte do fio soldada, se necessário, volte a enrolar o fio esticando-o ligeiramente e insira a bobina de fio.
	O fio de corte ficou soldado na bobina.	
O motor não funciona.	Tensão de rede em falta.	
	Cabo danificado: Atenção! Choque elétrico devido a cabo danificado.	Verificar a alimentação de corrente e, se necessário, providenciar a reparação por um electricista qualificado.
	O fusível nem sempre dispara quando o cabo é cortado ou danificado.	
	➔ Não toque no cabo, antes de a ficha ter sido retirada da tomada.	
O aparador de relva começa a ter fortes vibrações.	Acionamento bloqueado ou rolamento com defeito.	Providencie a verificação e eventual reparação do aparador de relva por uma oficina especializada.
O fio rompe-sefrequentemente.	O contacto do fio existe para objetos fixos, p. ex., vedações, árvores, etc.	Utilize o arco de proteção de plantas consoante o modelo.

Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Eliminação ecológica

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser revalorizados de modo ecológico.



Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-o num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Declaração CE de Conformidade



Na declaração de conformidade CE fornecida em separado, a qual é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.

Περιεχόμενα

Επεξήγηση των συμβόλων.....	107
Για την ασφάλειά σας.....	107
Προβλεπόμενη χρήση	111
Πινακίδα τύπου.....	111
Στοιχεία χειρισμού.....	111
Συναρμολόγηση.....	111
Λειτουργία.....	112
Συντήρηση.....	113
Αντιμετώπιση βλαβών	115
Εγγύηση	115
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	115
Οικολογική απόρριψη	115

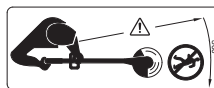
Επεξήγηση των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.

**Προσοχή!**

Το εργαλείο συνεχίζει να λειτουργεί, ακόμη και όταν το μοτέρ έχει σβήσει.



Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης ή μπερδέματος του καλωδίου σύνδεσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα!



Φοράτε προστασία για τα μάτια! / Φοράτε προστασία για την ακοή!



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!

Για την ασφάλειά σας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφοριακά σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.

**Υπόδειξη**

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1]Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

A Απεικονιστική σήμανση

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

Για την ασφάλειά σας

❶ Αριθμός βήματος ενέργειας

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !

Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

Προσοχή!

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !**

Είδος και πηγή κινδύνου!

- Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά κάτω των 16 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για τον χρήστη.
- Για λόγους ασφαλείας, απαγορεύεται η χρήση της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα από παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα, τα οποία δεν έχουν γνώση των οδηγιών χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα, εάν κοντά σας υπάρχουν τρίτοι (κυρίως παιδιά) ή ζώα. Φροντίζετε, επίσης, ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, εάν παρατηρήσετε κοντά σας τρίτους (κυρίως παιδιά) ή κατοικίδια ζώα.

- Ανοίγετε το μοτέρ μόνο όταν τα πόδια και τα χέρια σας είναι σε ασφαλή απόσταση από τη μονάδα κοπής.
- Αποσυνδέετε πάντα τη μηχανή από την παροχή ρεύματος, εάν δεν την επιτηρείτε και σε περίπτωση αφαίρεσης μίας διάταξης ασφάλισης.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών με τη / στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα, φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια, καθώς και λοιπό κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες, γάντια εργασίας, κτλ.). Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών. Αποφεύγετε τη χρήση φαρδιών ρούχων, κτλ., τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν στο εργαλείο κοπής.

Πριν τη χρήση

- Πριν την έναρξη της εργασίας, εξοικειωθείτε με τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα και τις λειτουργίες της, καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού της.
- Μην τοποθετείτε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Μη χρησιμοποιείτε μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός και δεν ενεργοποιείται, ούτε απενεργοποιείται.** Η συσκευή αυτή θα πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- **Μη συνδέετε ελαττωματικά καλώδια στην παροχή ρεύματος. Μην αγγίζετε τα ελαττωματικά καλώδια, προτού τα αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.** Τα ελαττωματικά καλώδια μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή με ενεργά μέρη.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή με ελαττωματικές ή ελλιπείς προστατευτικές διατάξεις ή καλύμματα.** Προβληματικές προστατευτικές διατάξεις πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- **Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι στο γρασίδι δεν υπάρχουν κλαδιά, πέτρες, σύρματα, κτλ., και να το έχετε υπόψη σας αυτό καθ' όλη τη διάρκεια του ξακρίσματος.**
- **Προτού προβείτε σε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού την καθαρίσετε ή ελέγξετε τα καλώδια σύνδεσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα.**
- **Πριν τη θέση σε λειτουργία της μηχανής και μετά από κάθε πρόσκρουση, ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης για πιθανά σημάδια φθοράς ή βλάβης.** Οι απαραίτητες επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό ή συνεργείο.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση εάν το καλώδιο της συσκευής με το βύσμα ή τα καλώδια σύνδεσης έχουν υποστεί ζημιά, είναι εύθραυστα/έχουν παλιώσει ή έχουν μπερδευτεί.**
Πριν από την περαιτέρω χρήση τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικατασταθούν σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- **Τα βύσματα και ο σύνδεσμος πρέπει να διαθέτουν προστασία από το εκτοξευόμενο νερό.**
- **Χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα απεμπλοκής 30 mA.**
- **Στερεώνετε το καλώδιο σύνδεσης στη σχετική ασφάλεια. Μην το αφήνετε να τρίβεται σε άκρες και αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.** Το καλώδιο δεν πρέπει να συνθλίβεται από σχισμές θυρών ή κενά παραθύρων. Μην απομακρύνετε και μη βραχυκυκλώνετε τις συνδετικές διατάξεις (π.χ. σύνδεση του μοχλού σύνδεσης στη δοκό-οδηγό)
- **Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης σε άριστη κατάσταση.**

Κατά τη διάρκεια χρήσης

Καλώδια

- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης ελάχιστης διατομής 3 x 1,5 mm² και μέγ. μήκους 25 m:**
 - εάν πρόκειται για καλώδια λαστιχένια, όχι ελαφρύτερα από τον τύπο HO7RN-F
 - εάν πρόκειται για καλώδια PVC, όχι ελαφρύτερα από τον τύπο HO5 VV-F (καλώδια αυτού του τύπου δεν ενδείκνυνται για μόνιμη χρήση στην ύπαιθρο, όπως π.χ.: υπόγεια τοποθέτηση για τη σύνδεση πρίζας κήπου, σύνδεση αντλίας για λιμνούλες ή αποθήκευση στην ύπαιθρο)
- **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπορεί να παράγει σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- **Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητη τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα.** Φυλάξτε τη σε ασφαλές μέρος.
- **Κατά την ενεργοποίηση, κρατάτε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα παράλληλα προς το γρασίδι, ειδάλλως υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**
- **Ακόμη και κατά τη διάρκεια της εργασίας, κρατάτε απόσταση ασφαλείας από την περιστρεφόμενη μεσινέζα.**
- **Μην πιάνετε την περιστρεφόμενη μεσινέζα.**
- **Να προσέχετε για πιθανούς τραυματισμούς στη διάταξη που χρησιμεύει στην κοπή του μήκους της μεσινέζας.** Μετά την εξαγωγή μιας καινούριας μεσινέζας, κρατάτε τη συσκευή πάντα στην κανονική της θέση εργασίας, προτού την ενεργοποιήσετε.
- **Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια και την ακοή!**
- **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος.** Φροντίζετε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία. Μην τρέχετε ποτέ, να κινήστε ήρεμα προς τα εμπρός. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε αναπάντεχες καταστάσεις.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινήστε προς τα πίσω.** Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!
- **Απενεργοποιείτε το μοτέρ κατά τη μεταφορά από/προς τα μεμονωμένα σημεία εργασίας.**

Υποδείξεις ασφαλείας

- Κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής, ώστε να αποφεύγετε βλάβες στα καλώδια, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε επαφή ενεργών εξαρτημάτων.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του κατασκευαστή ή ένα εξειδικευμένο άτομο, για να αποτραπούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Μην απομακρύνετε και μη βραχυκυκλώνετε ποτέ εγκατεστημένες συνδετικές διατάξεις (π.χ. σύνδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Το κουτί της μεσινέζας δεν πρέπει να πέφτει στο έδαφος, ούτε και να χτυπάει σε γωνίες τοίχων. Σε περίπτωση που το κουτί της μεσινέζας προσκρούσει κάπου, προσέχετε την έντονη δόνηση της λαβής. Σε μία τέτοια περίπτωση, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και, εάν χρειάζεται, να επισκευαστεί από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή υπό τις κάτωθι συνθήκες και αφαιρείτε το βύσμα από την παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν πλήρως ακινητοποιηθεί:
 - Προτού εγκαταλείψετε τη συσκευή.
 - Προτού λύσετε τη φραγή.
 - Προτού διεξάγετε εργασίες καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης.
 - Προτού ελέγξετε τη συσκευή για ζημιές, π.χ. αφού συνάντησε ένα ξένο σώμα.
 - Σε περίπτωση έντονων δονήσεων της συσκευής.

Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα και ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες. Προσοχή, κίνδυνος! Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί!
- Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε το βύσμα.
- Περιμένετε πάντα, έως ότου ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Η αφαίρεση των προστατευτικών διατάξεων ή η αντικατάσταση του πηνίου της μεσινέζας επιτρέπονται μόνο με σβησμένο μοτέρ και απενεργοποιημένο το εργαλείο κοπής και μόνο αφού αποσυνδεθεί το βύσμα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο πηνίο μεσινέζας και τηρείτε τις υποδείξεις εγκατάστασης!

- Οι οπές εξαερισμού θα πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ακαθαρσίες.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία προσβάσιμα στα παιδιά.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο και όχι από εσάς τους ίδιους.
- Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει, προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις αξιώσεις που έχει ορίσει ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε, συνεπώς, μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης, έχοντας προηγουμένως απομακρύνει το βύσμα.
- Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο. Στην ιστοσελίδα μας μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις των εξειδικευμένων συνεργείων.
- Η παρούσα μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα είναι σχεδιασμένη για την περιποίηση γωνιών χόρτου, καθώς και μικρότερων επιφανειών χόρτου και γρασιδιού στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Λόγω κινδύνων για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.
- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μόνο υπό στεγνές καιρικές συνθήκες. Κρατάτε τη μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε περίπτωση ενδεχόμενου καταιγίδας.
- Ακόμη και με τήρηση όλων των υποδείξεων ασφαλείας και χρήσης υπάρχει πάντα κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών. Να το θυμάστε πάντα αυτό.
- Αντικαθιστάτε όλες τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πινακίδες υποδείξεων στη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την περιποίηση γωνιών χόρτου, καθώς και μικρότερων επιφανειών χόρτου και γρασιδιού στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα.

Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Χρήση μη σύμφωνη με τα προβλεπόμενα

Η παρούσα μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, σε δρόμους, κτλ., καθώς και στη γεωργία και τη δασοκομία. Λόγω σωματικών κινδύνων για το χρήστη, η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τα εξής:

- για το ξακρίσμα θάμνων και φραχτών από θάμνους
- για την κοπή λουλουδιών
- για τεμάχισμα υπό την έννοια της κομποστοποίησης.

Πινακίδα τύπου

Θέση

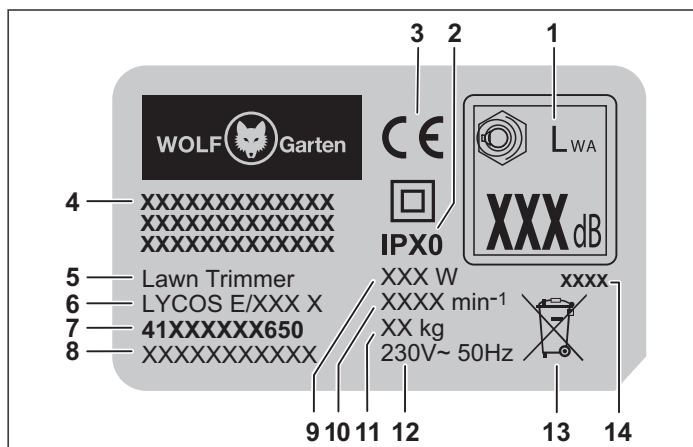
Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο κάτω άκρο της λαβής της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή



- 1 Εγγυημένη ηχητική ισχύς
- 2 Κατηγορία προστασίας/Είδος προστασίας
- 3 Σήμανση CE
- 4 Κατασκευαστής
- 5 Ομάδα μηχανήματος
- 6 Όνομα μοντέλου
- 7 Αριθμός μοντέλου
- 8 Αριθμός σειράς
- 9 Ισχύς
- 10 Αριθμός στροφών κινητήρα σε min⁻¹
- 11 Βάρος
- 12 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα
- 13 Υπόδειξη διάθεσης αποβλήτων
- 14 Έτος κατασκευής

- 7 Αριθμός μοντέλου
- 8 Αριθμός σειράς
- 9 Ισχύς
- 10 Αριθμός στροφών κινητήρα σε min⁻¹
- 11 Βάρος
- 12 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα
- 13 Υπόδειξη διάθεσης αποβλήτων
- 14 Έτος κατασκευής

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Χειρολαβή
- 2 Διακόπτης φραγής ενεργοποίησης
- 3 Κεντρική λαβή
- 4 Ταχυσύνδεσμος για τη ρύθμιση της τηλεσκοπικής λαβής
- 5 Κουμπί ασφάλισης για τη λειτουργία κοπής άκρων
- 6 Προστατευτικό κάλυμμα
- 7 Λεπίδα μεσινέζας
- 8 Κουτί μεσινέζας
- 9 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 10 Διάταξη ανακούφισης εφελκυσμού
- 11 Κουμπί ασφάλισης για γωνία εργασίας
- 12 Βραχίονας προστασίας λουλουδιών*
- 13 Ροδάκι στήριξης για τη λειτουργία κοπής άκρων *
- 14 Πλήκτρο για την εκ νέου ρύθμιση μεσινέζας
- 15 Κουτί φύλαξης για το ανταλλακτικό πηνίο μεσινέζας (ανάλογα με το μοντέλο με ανταλλακτικό πηνίο μεσινέζας στο πακέτο παράδοσης)*
- 16 Τηλεσκοπική λαβή

* ανάλογα με το μοντέλο και την έκδοση

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα ①.
- Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τις βίδες στερέωσης ②.



Υπόδειξη

Σφίξτε τις βίδες μόνο με το χέρι.



Υπόδειξη

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής αφαιρέστε την προστασία κοπής από τη λεπίδα της μεσινέζας.



Υπόδειξη

Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή μικρών επιφανειών χόρτου **D E** και την κοπή άκρων/γωνιών **F**.

Συναρμολόγηση κεντρικής λαβής **C** (Typ 2)

- Τοποθετήστε την κεντρική λαβή στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα ❶.
- Στερεώστε την κεντρική λαβή με την εξάγωνη βίδα και το παξιμάδι σύσφιξης στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα ❷.



Υπόδειξη

Η κεφαλή της εξάγωνης βίδας θα πρέπει να εδράζεται σωστά στην εγκοπή της κεντρικής λαβής.

Συναρμολόγηση του βραχίονα προστασίας λουλουδιών **B** (Typ 2)

- Ο βραχίονας προστασίας λουλουδιών προστατεύει τους θάμνους, τα δέντρα και τα παρτέρια κατά το ξάκρισμα.
- Ανοίξτε ελαφρώς τον βραχίονα προστασίας λουλουδιών, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί στη μηχανή ξακρίσματος ❶.
 - Βάλτε τον βραχίονα προστασίας λουλουδιών μέσα στο στήριγμα της μηχανής ξακρίσματος, μέχρι να ασφαλίσει ❷.



Υπόδειξη

Κατά την κοπή γωνιών, ο βραχίονας προστασίας λουλουδιών πρέπει να είναι συστραμμένος προς τα πίσω κατά 180°.

Ρυθμίσεις για τη λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Οι ρυθμίσεις στη συσκευή πρέπει να γίνονται μόνο με σβησμένο μοτέρ και ακινητοποιημένο το εργαλείο κοπής.
- Μην πιάνετε την περιστρεφόμενη μεσινέζα.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα!

Ρύθμιση της τηλεσκοπικής λαβής **G**

- Η τηλεσκοπική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος του χρήστη.
- Ανοίξτε τον ταχυσύνδεσμο ❶.
 - Ανοίξτε την τηλεσκοπική λαβή ή σπρώξτε τη μέσα, έως ότου επιτευχθεί το ιδανικό μήκος ❷.
 - Κλείστε τον ταχυσύνδεσμο ❸.

Ρύθμιση κεντρικής λαβής **H** (Typ 2)

- Για την ευκολότερη εργασία η κεντρική λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες θέσεις κλίσης.
- Λύστε το παξιμάδι σύσφιξης στην κεντρική λαβή ❶.
 - Ρυθμίστε την κλίση που επιθυμείτε ❷.
 - Σφίξτε ξανά το παξιμάδι σύσφιξης στην κεντρική λαβή ❸.

Ρύθμιση της γωνίας εργασίας της κεφαλής της μηχανής ξακρίσματος **I**

- Η κεφαλή της μηχανής ξακρίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 διαφορετικές οριζόντιες γωνίες εργασίας για ευκολότερη εργασία. Έτσι, μπορείτε να έχετε πρόσβαση χωρίς πρόβλημα σε δύσκολα προσβάσιμα σημεία στον κήπο.
- Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ασφάλισης ❶.
 - Ρυθμίστε τη γωνία εργασίας ❷.
 - Αφήστε ελεύθερο το κουμπί ασφάλισης.
 - ✓ Η κεφαλή της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα ασφαλίζει με ήχο.

Ρύθμιση λειτουργίας κοπής άκρων **F J**

- Η λειτουργία της κοπής άκρων/γωνιών επιτρέπει το ακριβές ξάκρισμα κατά μήκος της άκρης του γρασιδιού **F**.
- Περιστρέψτε τον βραχίονα προστασίας λουλουδιών κατά 180° προς τα πίσω, μέχρι να ασφαλίσει **J** ❶ - χρειάζεται μόνο στον Τύπο 2.
 - Πιέστε το κουμπί ασφάλισης **J** ❷ γυρίζοντας ταυτόχρονα την κεφαλή της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα προς τα αριστερά κατά 90° **J** ❸.
 - Αφήστε ελεύθερο το κουμπί ασφάλισης.
 - ✓ Η κεφαλή της μηχανής ξακρίσματος ασφαλίζει με ήχο.



Υπόδειξη

Για κανονικό ξάκρισμα/κανονική κοπή ο βραχίονας προστασίας λουλουδιών (Typ 2) θα πρέπει να περιστραφεί ξανά κατά 180° προς τα μπροστά, ώστε να προστατευτούν τα φυτά από τη μεσινέζα.

Λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής και αποσυνδέστε το βύσμα, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις ή άλλου είδους εργασίες στη συσκευή.

Ωρες λειτουργίας

- Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις.
- Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις τοπικές αρμόδιες αρχές.

Τοποθέτηση καλωδίου στην ασφάλειά του **Z**

Η ασφάλεια στη λαβή-οδηγό εμποδίζει τη μη σκόπιμη χαλάρωση του καλωδίου προέκτασης.

- Στερεώστε το καλώδιο προέκτασης στην ασφάλεια, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Σύνδεση στην πρίζα (230 V, 50 Hz)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Προσέξτε την τάση δικτύου.
- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες ασφαλισμένες με ασφάλεια 10-16 A με χρονυστέρηση (ή διακόπτη LS τύπου B).



Υπόδειξη

Οι προστατευτικές διατάξεις προστατεύουν από σοβαρούς τραυματισμούς σε περίπτωση επαφής με φθαρμένα καλώδια, σε περιπτώσεις μονωτικών προβλημάτων και σε ορισμένες περιπτώσεις ακόμη και κατά τη φθορά ρευματοφόρων καλωδίων.

- Συνιστούμε χρήση της συσκευής μόνο σε πρίζες, οι οποίες διαθέτουν μία διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα απεμπλοκής 30 mA.
- Για παλιές εγκαταστάσεις υπάρχουν σεντ με-τατροπής. Ενημερωθείτε από ηλεκτρολογικό προσωπικό.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής **L**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από τις περιστρεφόμενες μεσινέζες.

- Το εργαλείο συνεχίζει να λειτουργεί!
- Περιμένετε πάντα, έως ότου ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Πριν την ενεργοποίηση, κρατάτε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα παράλληλα προς το έδαφος.

Ενεργοποίηση συσκευής

- Πιέστε τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης στη χειρολαβή **1**.
- Ενεργοποιήστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή **2**.
- Αφήστε ξανά ελεύθερο τον διακόπτη φραγής ενεργοποίησης.
- ✓ Η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Απενεργοποίηση συσκευής

- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **3**.
- ✓ Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.



Υπόδειξη

Το εργαλείο κοπής συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση.

Εκ νέου ρύθμιση μεσινέζας

Τυρ 1 **M**

- Πιέστε για λίγο τη συσκευή που λειτουργεί με το πλήκτρο επάνω σε μία σταθερή βάση, π.χ. πλάκα πεζοδρομίου (πίεση περ. 3 κιλά). Τροφοδοτούνται αυτόματα περ. 1,5 εκ. μεσινέζας κοπής.

Τυρ 2

Με κάθε ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, η μεσινέζα επαναρυθμίζεται αυτόματα από το κουτί της.



Υπόδειξη

Συχνή σύνδεση και αποσύνδεση χωρίς λόγο προκαλεί αυξημένη φθορά της μεσινέζας.



Υπόδειξη

Εάν, κατά την εργασία, το σύρμα κοπής μικρύνει πολύ λόγω φθοράς, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή, για να επιμηκύνετε αυτόματα το μήκος εργασίας του σύρματος κοπής.

Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπονται μόνο με ακινητοποιημένο το μοτέρ και ακινητοποιημένο το εργαλείο κοπής.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα!
- Εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και η αντικατάσταση στοιχείων ασφαλείας, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.

Καθαρισμός της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με μία βούρτσα χειρός.
- Καθαρίζετε σε τακτά διαστήματα τις οπές εξαερισμού και την κάτω πλευρά της συσκευής από υπολείμματα γρασιδιού.

Προσοχή!

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

Αντικατάσταση του πηνίου της μεσινέζας N O P

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Οι ρυθμίσεις στη συσκευή πρέπει να γίνονται μόνο με σβησμένο μοτέρ και ακινητοποιημένο το εργαλείο κοπής.
- Μην πιάνετε την περιστρεφόμενη μεσινέζα.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα!

Typ 1

- Πιέστε μέσα τις θηλιές στήριξης στο κάλυμμα του πηνίου **N 1** και αφαιρέστε το με το πηνίο της μεσινέζας **N 2**.
- Βγάλτε το πηνίο της μεσινέζας **O 1**.
- Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες.
- Τοποθετήστε ένα καινούριο πηνίο μεσινέζας μέσα στο κάλυμμα του πηνίου **O 2**.
- Περάστε τα άκρα της μεσινέζας μέσα από τους δακτυλίου του καλύμματος του πηνίου **O 3**.



Υπόδειξη

Προς αποφυγή άσκοπης εκτύλιξης, μη βγάξετε τη μεσινέζα του καινούριου πηνίου από τις εγκοπές συγκράτησης πριν την τοποθέτηση **O 4**.

- Μετά το πέρασμα και τη σύνδεση του πηνίου μέσα στο κάλυμμα του πηνίου, τραβήξτε δυνατά τα δύο άκρα της μεσινέζας για να τα λύσετε από τις εγκοπές συγκράτησης του πηνίου της μεσινέζας.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του πηνίου μαζί με το πηνίο της μεσινέζας επάνω στην υποδοχή του πηνίου της μεσινέζας κατά τρόπο, ώστε οι δύο θηλιές στήριξης του καλύμματος του πηνίου να ασφαλίζουν με ήχο **O 4**.

Typ 2 P

- Πιέστε ταυτόχρονα το κάλυμμα του πηνίου στις δύο θηλιές στήριξης **1** και αφαιρέστε το **2**.
- Βγάλτε το πηνίο μεσινέζας **3**.
- Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες.
- Τοποθετήστε ένα καινούριο πηνίο μεσινέζας στο περίβλημα **4**.
- Περάστε τα άκρα της μεσινέζας μέσα από τους δακτυλίου του κουτιού της μεσινέζας **5**.



Υπόδειξη

Προς αποφυγή άσκοπης εκτύλιξης, μη βγάξετε τη μεσινέζα του καινούριου πηνίου από τις εγκοπές συγκράτησης πριν την τοποθέτηση **a**.

- Τραβήξτε δυνατά τα δύο άκρα της μεσινέζας για να τα λύσετε από τις εγκοπές συγκράτησης του πηνίου της μεσινέζας.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα πηνίου επάνω στην υποδοχή του πηνίου της μεσινέζας κατά τρόπο, ώστε οι δύο θηλιές στήριξης να ασφαλίζουν με ήχο **6**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από την περιστρεφόμενη μεσινέζα.

- Κατά την ενεργοποίηση, η μεσινέζα κόβεται στο μήκος εργασίας.
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο στη θέση εργασίας.

Μεταφορά και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών από το εργαλείο κοπής.

- Πριν από κάθε μεταφορά και αποθήκευση, απενεργοποιείτε τη συσκευή και περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο κοπής.
- Αποσυνδέετε το βύσμα!

Αποθήκευση

- Μετά από κάθε σεζόν, κάντε ένα λεπτομερή καθαρισμό στη συσκευή σας.
- Αποθηκεύετε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο.
- Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης, προστατεύετε τη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα από τη σκουριά/την οξείδωση.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών να αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε το μοτέρ και αποσυνδέετε το βύσμα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η εκ νέου ρύθμιση της μεσινέζας δε λειτουργεί.	Το πηνίο της μεσινέζας είναι άδειο.	Αντικαταστήστε το πηνίο της μεσινέζας.
	Η μεσινέζα κοπής έχει σκιστεί και τραβηχτεί μέσα στο κουτί μεσινέζας.	Βγάλτε το πηνίο μεσινέζας, τυλίξτε, εάν χρειάζεται, τη μεσινέζα με ελαφριά έλξη και τοποθετήστε το πηνίο.
	Η μεσινέζα κοπής έχει πιαστεί στο πηνίο.	Βγάλτε το συγκολλημένο μέρος μεσινέζας, τυλίξτε, εάν χρειάζεται, ξανά τη μεσινέζα με ελαφριά έλξη και τοποθετήστε το πηνίο.
	Η μεσινέζα κοπής είναι συγκολλημένη στο πηνίο.	
Ο κινητήρας δε λειτουργεί.	Απουσία τάσης δικτύου.	
	Ζημιά στο καλώδιο: Προσοχή! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβης του καλωδίου. Δεν ενεργοποιείται πάντα η ασφάλεια, όταν το καλώδιο κόβεται ή καταστρέφεται. ➔ Μην αγγίζετε το καλώδιο, προτού τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος και εάν χρειάζεται ζητήστε βοήθεια από ηλεκτρολόγο.
Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα αρχίζει να δονείται υπερβολικά.	Η μετάδοση κίνησης μπλοκάρει ή το έδρανο είναι ελαττωματικό.	Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα θα πρέπει να ελεγχθεί και, εάν χρειάζεται, να επισκευαστεί από ένα συνεργείο.
Η μεσινέζα σκίζεται πολύ συχνά.	Η επαφή μεσινέζας βρίσκεται σε σταθερά αντικείμενα, π.χ. φράχτες, δένδρα, κτλ.	Χρησιμοποιήστε, ανάλογα με το μοντέλο, βραχίονα προστασίας λουλουδιών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε το σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί μέρος των παρούσων οδηγιών χρήσης.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	116
Az Ön biztonsága érdekében	116
Rendeltetésszerű használat	120
Adattábla	120
Kezelőelemek	120
Szerelés	120
Üzemeltetés	121
Karbantartás	122
Üzemzavarok elhárítása	124
Garancia	124
EK megfelelőségi nyilatkozat	124
Környezetbarát ártalmatlanítás	124

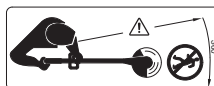
A szimbólumok jelentése

**FIGYELMEZTETÉS!**

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!

**Vigyázat!**

Tartson távol másokat a veszélyes területtől.

**Vigyázat!**

Tartson távol más személyeket a veszélyes területtől.

**Vigyázat!**

A szerszám lekapcsolt motor mellett is forog még egy ideig.



A készüléken végzett minden munka előtt vagy a csatlakozóvezeték sérülése, ill. összegabalyodása esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót!



Viseljen szemvédőt! / Viseljen hallásvédőt!



Óvja a készüléket az esőtől!

Az Ön biztonsága érdekében

**FIGYELMEZTETÉS!**

Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat! A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén károsodhat a készülék, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képzéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.

**Tudnivaló**

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1]Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

A Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Az Ön biztonsága érdekében

❶ Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számított és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

⚠ VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

⚠ VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

⚠ VESZÉLY !



A veszély típusa és forrása!

- A be nem tartás következményei
- Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági tudnivalók

Ön- és személyvédelem

- Ezt a készüléket nem kezelhetik 16 év alatti gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A készüléket ezenkívül azok a személyek sem használhatják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.
- 16 év alatti gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, biztonsági okokból nem használhatják a fűszegélynyíró. Helyi rendeletek meghatározhatják a használó alsó korhatárát.
- Ne működtesse a fűszegélynyíró, ha közvetlen közelében más személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a fűszegélynyíróval.
- Szakítsa meg a készülék használatát, ha más személyek (különösen gyermekek) vagy háziállatok vannak a közelben.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a lábai és kezei biztonságos távolságra vannak a vágószerkezettől.

- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha azt őrizet nélkül hagyja, vagy ha eltömődést távolít el.
- A fűszegélynyíróval vagy a fűszegélynyíron végzett munkák során mindig strapabíró cipőt és hosszú nadrágot, valamint további megfelelő személyi védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, munkavédelmi kesztyűt stb.) viseljen. Személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a sérülésveszélyt. Ne viseljen bő ruházatot stb., amelyet behúzhat a vágószerszám.

Használat előtt

- A fűszegélynyíróval végzett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg annak funkcióival és kezelőszerveivel.
- Fém vágóelemeket felszerelni tilos.
- Ne használja a fűszegélynyíró, ha meghibásodott a kapcsolója és nem kapcsolható ki vagy be. A készüléket szakképzett szakemberrel vagy szakszervízben javíttassa meg.

Biztonsági tudnivalók

- **Ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátáshoz. Ne érintsen meg sérült kábelt, mielőtt leválasztaná azt az áramellátásról.** Sérült kábeleknél előfordulhat, hogy feszültség alatt álló részeket érint meg.
- **Tilos olyan készüléket használni, amelynek védőberendezései vagy burkolatai sérültek vagy hiányoznak.** Ezeket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben javíttassa meg vagy szükség esetén cseréltesse ki.
- **Használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek ágak, kövek, drótok a fűben, és szegélynyírás közben végig ügyeljen ezekre.**
- **Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt beállítást vagy tisztítást végezne a készüléken, vagy a csatlakozóvezetéseket ellenőrizné.**
- **A készülék üzembe helyezése előtt és ütközés után ellenőrizze a csatlakozóvezeték kopás- vagy sérülésnyomok tekintetében.** A szükséges javításokat villanyszerelővel vagy szakszervizben végeztesse el.
- **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy sérült, törékeny/elöregedett vagy összegabalyodott-e a készülékkábel a hálózati csatlakozódugó vagy a csatlakozókábelek.** A sérült kábeleket a további használat előtt haladéktalanul cseréltesse ki egy szakszervizben.

Kábelek

- **Kizárólag 3 x 1,5 mm² minimális keresztmetszetű és max. 25 m hosszú hosszabbító kábeleket használjon:**
 - gumiköpenyes vezetékek nem lehetnek könnyebbek a HO7RN-F típusnál
 - PVC-köpenyes vezetékek nem lehetnek könnyebbek a HO5 VV-F típusnál (az ilyen típusú vezetékek nem alkalmasak a szabadban történő folyamatos használatra, például földkábelként fektetve egy kerti dugalj csatlakoztatásához, merülőszivattyú csatlakoztatásához vagy szabadban történő tároláshoz)
- **A csatlakozódugó és a dugalj fröccsenő víz ellen védett legyen.**
- **Használjon egy legfeljebb 30 mA hibaáramos hibaáram-védőkapcsolót.**

- **A csatlakozókábelt rögzítse a húzásmentesítéshez. Ügyeljen arra, hogy ne súrlódjon peremekhez és hegyes vagy éles tárgyakhoz. Ne szorítsa a kábelt ajtóküszöbhez vagy ablakrések közé. Ne távolítsa el és ne hidaljon át kapcsolóberendezéseket (pl. a váltókar hozzákötése a vezetőrúdhhoz)**
- **Csak kifogástalan állapotú csatlakozókábeleket használjon.**

Használat közben

- **A készülékkel tilos éghető folyadékokat, gázokat vagy porokat tartalmazó robbanásveszélyes környezetben dolgozni.** A fűszegélynyíróban szikrák keletkezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **A munka megszakítása esetén ne hagyja őrizetlenül a fűszegélynyírót és tárolja biztonságos helyen.**
- **Bekapcsoláskor mindig a gyeppel párhuzamosan tartsa a fűszegélynyírót, mivel ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.**
- **Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó damiltól.**
- **Ne nyúljon a forgó damilhoz.**
- **Óvakodjon a damil levágására szolgáló szerkezet által okozott sérülésektől.** Új szál kihúzása után mindig normál munkahelyzetben tartsa a készüléket, mielőtt bekapcsolná azt.
- **Viseljen megfelelő szemvédőt és hallásvédőt!**
- **Kerülje a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát. Ne siessen, hanem nyugodt lépésekkel haladjon előre. Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet a készüléken.
- **Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé megy. Botlásveszély!**
- **Kapcsolja ki a motort, amíg a különböző munkavégzési helyek között szállítja a készüléket.**
- **Tartsa távol a csatlakozóvezetéseket a vágószerszámoktól, hogy elkerülje a kábelek sérülését, amely feszültség alatt álló részek megérintéséhez vezethet.**
- **Ha megsérül ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie.**

Biztonsági tudnivalók

- **A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy eltávolítani (pl. a kapcsoló hozzákötése a fogantyúhoz).**
- **Ne üsse neki a nyírófejet a talajnak vagy a falsarkoknak. Ha a nyírófejet egyszer erős ütés érte, figyeljen arra, hogy nem rezeg-e jobban a fogantyú.** Ilyen esetben szakképzett szakembernek vagy szakszerviznek kell ellenőriznie a készüléket, és szükség esetén megjavítania.
- **Az alábbi esetekben kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az áramellátásból. Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:**
 - mielőtt otthagyja a készüléket;
 - mielőtt megszüntet egy elakadást;
 - mielőtt tisztítási, karbantartási vagy beállítási munkákat végez;
 - mielőtt sérülések tekintetében ellenőrzi a készüléket, például ha nekiütődött egy idegen test.
 - a készülék túlzott mértékű, erős rezgései esetén.

Használat után

- **Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. Figyelem, veszély! A vágószerszám tovább forog!**
- **Ha karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.**
- **Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám.**
- **Kizárólag leállított motor és lekapcsolt vágószerszám, valamint kihúzott hálózati csatlakozódugó esetén vegye le a védőberendezéseket vagy cserélje ki a damilorsót.** Kizárólag eredeti damilorsót használjon, és tartsa be a beszerelési tudnivalókat!
- **Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződéstől mentesek legyenek.**
- **A készüléket vízzel tisztítani tilos.**
- **Tegye el a készüléket egy biztonságos helyre.**
- **A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.**
- **Saját maga ne végezzen javításokat a készüléken, azokat csak szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el.**
- **Várja meg, amíg teljesen lehűl a motor, mielőtt eltenné a készüléket.**

Általános biztonsági tudnivalók

- **A pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.** Ezért csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon. Csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat, és előzőleg mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- **A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el.** A szakszervizek címeit weboldalunkon találja.
- **Ezt a fűszegélynyíró házi környezetben való használatra, gypszélek, valamint kisebb fű- és gyepfelületek ápolására terveztük.** A használó vagy más személyek testi épségének veszélyeztetése miatt tilos ettől eltérő célokra használni a készüléket.
- **A fűszegélynyíró csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.** Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.
- **A fűszegélynyíró csak száraz időjárás mellett használja.** Óvja az esőtől és a nedvességtől. Ha víz jut a fűszegélynyíróba, nő az áramütés veszélye.
- **Ne használja a készüléket, ha esőre vagy zivatarra lehet számítani.**
- **Valamennyi biztonsági és kezelési tudnivaló betartása mellett is mindig megmarad a sérülések és anyagi károk kockázata.** Ennek mindig legyen tudatában.
- **Cserélje ki az összes lekopott vagy sérült tájékoztató táblát a készüléken.**

Rendeltetésszerű használat

Ezt a fűszegélynyíró kizárólag házi környezetben való használatra, gyepszélek, valamint kisebb fű- és gyepfelületek ápolására terveztük.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a használatot terheli a felelősség.

Nem rendeltetésszerű használat

A fűszegélynyíró ne használja közterületeken, parkokban, sportlétesítményekben, az utak mentén stb., valamint a mező- és erdőgazdaságban.

A használó testi épségének veszélyeztetése miatt a fűszegélynyíró nem használható a következő célokra:

- bokrok, sövények és cserjék nyírására
- virágok vágására
- aprításra komposztálás céljából.

Adattábla

Elhelyezkedés

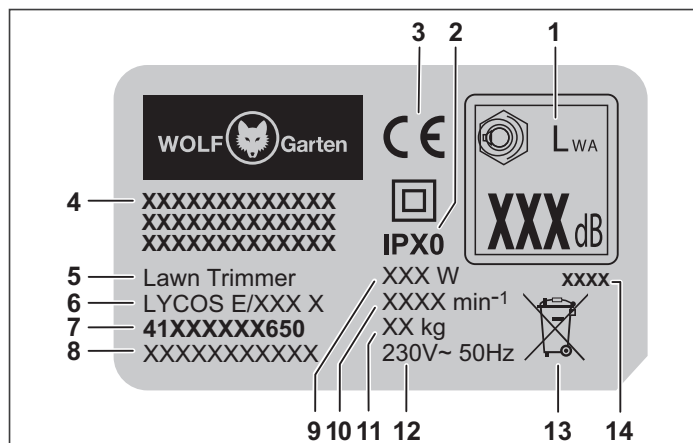
Az adattábla a fűszegélynyíró fogantyújának alsó végén található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Felépítés



- 1 szavatolt hangteljesítmény
- 2 védelmi osztály/védettség
- 3 CE-jelölés
- 4 gyártó
- 5 készülékcsoport
- 6 modellnév
- 7 modellszám
- 8 sorozatszám
- 9 teljesítmény
- 10 motor fordulatszáma min⁻¹-ben
- 11 súly

- 12 névleges feszültség, áramtípus, hálózati frekvencia
- 13 hulladékkezelési tudnivaló
- 14 gyártási év

Kezelőelemek

Kezelőelemek

- 1 fogantyú
- 2 bekapcsolásgátló kapcsoló
- 3 középső fogantyú
- 4 gyorsár a teleszkópos nyél beállításához
- 5 élvágó funkció reteszelőgombja
- 6 védőburkolat
- 7 szálkés
- 8 nyírófej
- 9 BE/KI kapcsoló
- 10 kábel húzásmentesítője
- 11 munkaszög rögzítőgombja
- 12 növényvédő kengyel*
- 13 vezetőkerék a szegélyvágó funkcióhoz*
- 14 érintőgomb a damil kiengedéséhez
- 15 tartódoboz a pótdamilorsó számára (modelltől függően a pótdamilorsó a szállítási terjedelem része)*
- 16 teleszkópos nyél

* **modelltől** és kivitelől függően

Szerelés

Védőburkolat felszerelése

- Helyezze fel a védőburkolatot a fűszegélynyíróra **1**.
- Rögzítse a védőburkolatot a rögzítőcsavarokkal **2**.



Tudnivaló

A csavarokat csak érintőre húzza meg.



Tudnivaló

A készülék indítása előtt távolítsa el a vágásvédőt a szálkésről.



Tudnivaló

A fűszegélynyíró kis gyepfelületek **D** **E** és szegélynyírásra **F** használható.

Középső fogantyú felszerelése (Typ 2)

- Helyezze fel a középső fogantyút a fűszegélynyíróra **1**.
- Rögzítse a középső fogantyút a hatlapú csavarral és a marokanyával a fűszegélynyírón **2**.



Tudnivaló

Ügyeljen arra, hogy a hatlapfejű csavar feje helyesen feküdjön fel a középső fogantyú furatában.

Növényvédő kengyel felszerelése **B** (Typ 2)

A növényvédő kengyel szegélynyírás közben védi a cserjéket, fákat és ágyásnövényeket.

- Kissé húzza szét a növényvédő kengyelt, hogy felhelyezhesse a fűszegélynyíróra **1**.
- Tolja a növényvédő kengyelt a fűszegélynyírón található tartóba, amíg a helyére nem kattant **2**.



Tudnivaló

Szegélyvágásnál 180°-ban hátra kell fordítani a növényvédő kengyelt.

Beállítások a használatához

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- A készülék beállításait csak lekapcsolt motor és nyugalomban lévő vágószerszám mellett végezze el.
- Ne nyúljon a forgó damilhoz.
- A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Teleszkópos nyél beállítása **G**

A teleszkópos nyél a használó testmagasságára állítható be.

- Nyissa ki a gyorsárat **1**.
- Húzza szét vagy tolja össze a teleszkópos nyelet annyira, hogy elérje az ideális hosszt **2**.
- Zárja a gyorsárat **3**.

Középső fogantyú beállítása **H** (Typ 2)

A könnyebb munkavégzés érdekében a középső fogantyú különböző dőlésszögekbe állítható.

- Lazítsa meg a marokanyát a középső fogantyún **1**.
- Állítsa be a kívánt dőlésszöget **2**.
- Húzza meg a marokanyát a középső fogantyún **3**.

Nyírófej munkaszögének beállítása **I**

A könnyebb munkavégzés érdekében a fűszegélynyíró nyírófeje 4 különböző vízszintes munkaszögbe állítható. Így kényelmesen hozzáférhet a problémás vagy nehezen elérhető helyekhez a kertben.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelőgombot **1**.
- Állítsa be a munkaszöget **2**.
- Engedje fel a reteszelőgombot.
- ✓ Fűszegélynyírófej jól hallhatóan retesz.

Szegélyvágó funkció beállítása **F J**

A szegélyvágó funkcióval pontosan nyírhat a gypszegély mentén **F**.

- Fordítsa a növényvédő kengyelt 180°-ban hátra, amíg a helyére nem kattant **J 1** – csak a 2. típusnál szükséges.
- Nyomja le a rögzítőgombot **J 2**, és közben forgassa el nyírófejet 90°-kal balra **J 3**.
- Engedje fel a reteszelőgombot.
- ✓ A nyírófej jól hallhatóan a helyére pattan.



Tudnivaló

A normál nyíráshoz/vágáshoz fordítsa ismét 180°-kal előre a növényvédő kengyelt (Typ 2), hogy megóvjá a növényeket a nyírószáltól.

Üzemeltetés

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- Kapcsolja le a motort, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt beállításokat vagy egyéb munkákat végezne a készüléken.

Üzemidők

- Kérjük, tartsa be a területileg érvényes előírásokat.
- Az engedélyezett munkavégzési időkről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Kábel átvezetése a húzásmentesítésen **K**

A vezetőfogantyúban lévő húzásmentesítés megakadályozza a hosszabbító kábel véletlen kihúzását.

- Rögzítse a hosszabbító kábelt az ábrán látható módon a húzásmentesítéshez.

Csatlakoztatás a dugaszoló aljzathoz (230 V, 50 Hz)

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- Vegye figyelembe a hálózati feszültséget.
- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék adattábláján szereplő adatokkal.
- A készüléket kizárólag olyan dugaljához csatlakoztassa, amelyek 10–16 A-s lomha biztosítékkal (vagy B típusú kismegszakítóval) vannak biztosítva.



Tudnivaló

A védőberendezések a sérült vezetékek megérintése, a szigetelési hibák és bizonyos esetekben a feszültség alatt álló vezetékek károsodása miatti súlyos sérülésektől védenek.

- Javasoljuk, hogy a készüléket csak olyan dugaljhoz csatlakoztassa, amely hibaáram-védőkapcsolóval, legfeljebb 30 mA hibaáramig van biztosítva.
- Régi szerelvényekhez utólagosan felszerelhető készletek kaphatók. Egyeztessen egy villanyszerelővel.

A készülék be-/kikapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a forgó szál miatt.

- A szerszám tovább forog!
- Mindig várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- Bekapcsoláskor a gyeppel párhuzamosan tartsa a fűszegélynyíró.

Készülék bekapcsolása

- ➔ Nyomja meg a bekapcsolásgátló kapcsolót a fogantyún ❶.
- ➔ Ezzel egy időben nyomja meg a fogantyún található be-/kikapcsolót ❷.
- ➔ Engedje el a bekapcsolásgátló kapcsolót.
- ✓ Ezzel üzembe helyezte a készüléket.

Készülék kikapcsolása

- ➔ A készülék kikapcsolásához engedje fel a BE/KI kapcsolót ❸.
- ✓ A készülék kikapcsolt.



Tudnivaló

Kikapcsolás után a vágószerszám még rövid ideig továbbforog.

Damil kiengedése

Typ 1

- ➔ Nyomja rá a járó készülék érintőgombját szilárd talajra, például járdaburkolatra (a nyomóerő kb. 3 kg legyen). A készülék ekkor automatikusan kb. 1,5 cm vágószálat adagol után.

Typ 2

A készülék minden be- és kikapcsoláskor automatikusan kienged egy kis damilt a nyírófejből.



Tudnivaló

Az ok nélküli gyakori be- és kikapcsolás növeli a damilfelhasználást.



Tudnivaló

Ha munka közben túl rövid lett a damil kopás miatt, kapcsolja ki és be a készüléket a damil automatikus kiengedése érdekében.

Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye.

- A készülék karbantartási és tisztítási munkáit kizárólag leállított motor és nyugalomban lévő vágószerszám mellett szabad végezni.
- A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A javítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági elemek cseréjét csak képzett szakemberekkel vagy szakszervizzel végeztesse el.

Fűszegélynyíró tisztítása

- ➔ Kapcsolja ki a fűszegélynyíró, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- ➔ Minden használat után tisztítsa meg a készüléket egy kézi seprővel.
- ➔ Rendszeres időközönként tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a készülék alsó oldalát a fűmaradványoktól.

Figyelem!

A készüléket vízzel tisztítani tilos.

Damilorsó cseréje **N O P**

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- A készülék beállításait csak lekapcsolt motor és nyugalomban lévő vágószerszám mellett végezze el.
- Ne nyúljon a forgó damilhoz.
- A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Typ 1

- ➔ Nyomja össze az orsófedél reteszelőfüleit **N 1**, majd húzza le a damilorsóval együtt **N 2**.
- ➔ Vegye ki a damilorsót **O 1**.
- ➔ Távolítsa el az esetleges szennyeződések.
- ➔ Helyezzen be egy új damilorsót az orsófedélbe **O 2**.
- ➔ Fűzze át a szálvégeket az orsófedél nyílásain **O 3**.



Tudnivaló

A véletlen letekercselődés megelőzése érdekében a behelyezés előtt ne vegye ki az új damilorsó szálát a tartórésekből **O a**.

- ➔ Miután befűzte a szálvégeket és behelyezte a damilorsót az orsófedélbe, húzza meg erősen a két szálvéget, hogy kiszabadítsa azokat az orsófedél tartóréseiből.
- ➔ Helyezze be az orsófedelelet a damilorsóval együtt a damilorsó felfogatásába, hogy a két reteszelőfüل érezhetően reteszeljen **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Nyomja össze erősen az orsófedelelet mindkét reteszelőfülnél **1**, majd húzza le **2**.
- ➔ Vegye ki a damilorsót **3**.
- ➔ Távolítsa el az esetleges szennyeződések.
- ➔ Helyezzen be egy új damilorsót a házba **4**.
- ➔ Fűzze át a szálvégeket a száldoboz nyílásain **5**.



Tudnivaló

A véletlen letekercselődés megelőzése érdekében a behelyezés előtt ne vegye ki az új damilorsó szálát a tartórésekből **a**.

- ➔ Húzza meg erősen a két szálvéget, hogy kiszabadítsa azokat a damilorsó tartóréseiből.
- ➔ Helyezze be az orsófedelelet a damilorsó felfogatásába, hogy a két reteszelőfüل érezhetően reteszeljen **6**.

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a forgó szál miatt.

- ➔ Bekapcsoláskor a készülék munkahosszra vágja le a szálát.
- ➔ A készüléket kizárólag munkaállásban kapcsolja be.

Szállítás és tárolás

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülésveszély a vágószerszám miatt.

- ➔ Szállítás és tárolás esetén mindig kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll a vágószerszám.
- ➔ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Tárolás

- ➔ Minden idény után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ➔ A fűszegélynyíró tiszta és száraz helyiségben tárolja.
- ➔ Hosszabb idejű tárolás esetén óvja a fűszegélynyíró a rozsdásodástól/oxidációtól.

Üzemzavarok elhárítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- Készségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és a készüléken végzett munkák előtt állítsa le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem működik a szál utánadagolása.	Kiürült a szálorsó.	Cserélje ki a damilorsót.
	Elszakadt a vágószál és behúzta a száldoboz.	Vegye ki a damilorsót, és szükség esetén tekercesse fel újra kis húzóerő kifejtése mellett, majd helyezze be az orsót.
	A damil beszorult az orsóban.	Távolítsa el a ráolvadt damilrészt, és szükség esetén tekercesse fel újra kis húzóerő kifejtése mellett, majd helyezze be az orsót.
	A damil ráolvadt az orsóra.	
Nem jár a motor.	Nincs hálózati feszültség.	
	Kábel sérülése: Figyelem! A kábel sérülései áramütést okoznak. A biztosíték nem mindig old ki, ha elszakad vagy megsérül a kábel.	Ellenőrizze az áramellátást, és szükség esetén javítsa meg egy villanyszerelővel.
	➔ Ne érintse meg a kábelt, mielőtt kihúzná a hálózati csatlakozódugót a dugaszoló aljzatból.	
A fűszegélynyíró túl erősen kezd rezegni.	A hajtás blokkolt vagy meghibásodott a csapág.	Ellenőriztesse a fűszegélynyírót egy szakszervizben, és szükség esetén javítsa meg.
Túl gyakran elszakad a damil.	A damil gyakran hozzáér szilárd tárgyakhoz, például kerítéshez, fához stb.	Használja a növényvédő kengyelt a kiviteltől függően.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén a hibák elhárítását, ha a hiba oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

EK megfelelőségi nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK megfelelőségi nyilatkozaton találhatók, amely ezen használati útmutató része.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	125
Dla własnego bezpieczeństwa	125
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	129
Tabliczka znamionowa.....	129
Elementy obsługowe	129
Montaż.....	129
Eksploracja	130
Konserwacja	131
Usuwanie usterek	133
Gwarancja	133
Deklaracja zgodności WE.....	133
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	133

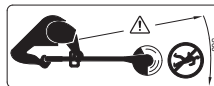
Znaczenie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję eksploatacji!

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały osoby trzecie.

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały inne osoby.

**Ostrożnie!**

Narzędzie porusza się nadal, mimo że silnik jest wyłączony.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu oraz w przypadku uszkodzenia lub zapłątania się przewodu przyłączeniowego wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!



Nosić okulary ochronne! / Nosić nauszники ochronne!



Chronić urządzenie przed deszczem!

Dla własnego bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytać starannie niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszej konsultacji lub na wypadek sprzedaży urządzenia.

- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Zmiany te mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji obsługi oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

**Wskazówka**

Informacje dot. najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Opis czynności do wykonania przez użytkownika.

✓ Wynik

Rezultat kilku kolejno wykonanych czynności.

[1] Numer pozycji

Numer pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje i odnośniki do konkretnych ilustracji w tekście oznaczono odpowiednio literami alfabetu.

① Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Dla własnego bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji eksploatacji stosowane są poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!

- Skutek nieprzestrzegania instrukcji
- Środki zapobiegawcze

Zasady bezpieczeństwa

Ochrona użytkownika i innych osób

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci poniżej 16. roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i wystarczającej wiedzy. Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.
- Ze względów bezpieczeństwa podkaszarki nie mogą używać dzieci poniżej 16. roku życia lub osoby, które nie znają instrukcji użytkowania. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nie używać podkaszarki, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta. Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się podkaszarką.
- Przerwać używanie urządzenia, jeżeli w pobliżu pojawiają się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe.

- Włączać silnik tylko wtedy, gdy stopy i dłonie znajdują się w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego przed pozostawieniem go bez nadzoru lub w przypadku usunięcia blokady.
- Podczas prac z podkaszarką lub przy podkaszarce nosić zawsze solidne obuwie i długie spodnie oraz korzystać ze środków ochrony indywidualnej (okulary ochronne, nauszники ochronne, rękawice robocze itp.). Używanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń. Unikać noszenia luźnej odzieży itp., która mogłaby zostać pochwycona przez narzędzie tnące.

Przed użyciem

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z podkaszarką, jej funkcjami oraz elementami obsługowymi.
- Nie montować metalowych elementów tnących.

Zasady bezpieczeństwa

- **Nie używać podkaszarki, jeżeli uszkodzony jest wyłącznik i nie jest możliwe włączenie i wyłączenie podkaszarki.** Naprawę wyłącznika zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Nie podłączać uszkodzonych przewodów do sieci zasilania elektrycznego. Nie dotykać uszkodzonego przewodu przed odłączeniem go od sieci zasilania elektrycznego.** Jeśli przewody są uszkodzone, może dojść do dotknięcia części znajdujących się pod napięciem.
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami lub osłonami.** Naprawę lub ew. wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Upewnić się przed rozpoczęciem podkaszania, że w trawie nie znajdują się gałęzie, kamienie, druty itp. oraz sprawdzać trawnik na bieżąco przez cały czas podczas podkaszania.**
- **Przed dokonaniem ustawień w podkaszarce, wyczyszczeniem jej lub przed sprawdzeniem przewodów przyłączeniowych wyłączyć podkaszarkę i wyciągnąć wtyczkę sieciową.**
- **Przed uruchomieniem podkaszarki i po każdym uderzeniu sprawdzić przewód przyłączeniowy pod kątem zużycia lub uszkodzenia.** Wymagane naprawy zlecić elektrykowi lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód urządzenia z wtyczką zasilania lub przewód połączeniowy są uszkodzone, łamliwe/zestarzałe albo zużyte.** Przed dalszym użytkowaniem zlecić niezwłoczną wymianę uszkodzonych przewodów w specjalistycznym warsztacie.
- **Wtyk i złącze muszą być chronione przed wodą rozpryskową.**
- **Używać tylko wyłączników różnicowo-prądowych (RCD) z prądem zadziałania wynoszącym nie więcej niż 30 mA.**
- **Przymocować przewód przyłączeniowy do uchwyty zapobiegającemu jego nadmiernemu naprężeniu. Nie ocierać przewodem o krawędzie i ostre przedmioty. Nie zginać przewodów w szczelinie drzwiowej albo okiennej. Nie usuwać i nie mostkować elementów przełączeniowych (np. poprzez wiązanie dźwigni przełączeniowej do słupka).**
- **Stosować tylko przewody przyłączeniowe w sprawnym stanie technicznym.**

Podczas używania

- **Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Podkaszarka może iskrzyć, co z kolei może spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- **W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać podkaszarki bez nadzoru i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.**
- **Przy włączaniu trzymać podkaszarkę równolegle do trawy; w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.**
- **Podczas pracy zachować odstęp bezpieczeństwa od obracającej się żyłki.**
- **Nie sięgać dłońmi do strefy obracającej się żyłki.**
- **Zachować ostrożność i unikać obrażeń w strefie przyrządu służącego do skracania żyłki. Po wyciągnięciu nowej żyłki zawsze trzymać urządzenie w normalnej pozycji roboczej przed jego włączeniem.**
- **Nosić odpowiednie okulary ochronne i naszniki ochronne!**
- **Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas. Nigdy nie bieć, zawsze iść spokojnym krokiem do przodu. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nagłych sytuacjach.**
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cofania się. Ryzyko potknięcia!**
- **Przed przeniesieniem urządzenia z jednego miejsca pracy na drugie wyłączyć silnik.**
- **Trzymać przewody przyłączeniowe z dala od narzędzi tnących, aby uniknąć uszkodzenia przewodów, mogących doprowadzić do kontaktu z elementami pod napięciem.**

Przewody

- **Używać wyłącznie przewodów przedłużających o przekroju minimalnym wynoszącym 3 x 1,5 mm² i maks. długości 25 m:**
 - jeśli stosowane są przewody gumowe, to nie lżejsze niż typ HO7RN-F
 - jeśli stosowane są przewody PVC, to nie lżejsze niż typ HO5 VV-F (przewody tego typu nie nadają się do ciągłego używania na zewnątrz, np. przy ułożeniu pod ziemią w celu podłączenia ogrodowego gniazda wtykowego, podłączenia pompy zanurzeniowej lub przechowywania na zewnątrz)

Zasady bezpieczeństwa

- W celu uniknięcia zagrożeń, w razie uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia, musi on być wymieniony przez producenta lub jego punkt serwisowy albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- Nie mostkować i nie usuwać zainstalowanych elementów przełączeniowych (np. mocując przełącznik do uchwytu).
- Nie rzucać na ziemię pojemnika z żyłką i nie dociskać go do krawędzi muru. Jeśli pojemnik z żyłką został mocno uderzony, zwrócić uwagę na drgania na uchwycie. Jeśli występują drgania, podkaszarka musi zostać sprawdzona przez fachowca lub w specjalistycznym punkcie serwisowym i w razie potrzeby naprawiona.
- Wyłączyć urządzenie w poniższych sytuacjach i wyjąć wtyczkę zasilania. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - Przed opuszczeniem urządzenia;
 - przed zwolnieniem blokady;
 - przed wykonaniem prac związanych z czyszczeniem, konserwacją lub ustawieniami;
 - przed sprawdzeniem urządzenia pod kątem uszkodzeń, np. po uderzeniu przez ciało obce;
 - przy nadmiernie silnych drganiach urządzenia.

Po użyciu

- Wyłączyć podkaszarkę, wyciągnąć wtyczkę i skontrolować podkaszarkę pod kątem uszkodzeń. Uwaga: niebezpieczeństwo! Narzędzie tnące wciąż się obraca, mimo że nożyce do żywoplotu są wyłączone!
- W przypadku wykonywania przy podkaszarce prac związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć podkaszarkę i wyciągnąć wtyczkę.
- Zawsze zaczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- Zdjęcie zabezpieczeń lub wymiana szpuli żyłki są dozwolone tylko przy zatrzymanym silniku i wyłączonym narzędziu tnącym oraz po wyjęciu wtyczki sieciowej. Używać tylko oryginalnej szpuli żyłki i przestrzegać instrukcji montażu!
- Zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od zabrudzeń.
- Nie czyścić urządzenia wodą.
- Odstawiać podkaszarkę w bezpiecznym miejscu.
- Przechowywać podkaszarkę poza zasięgiem dzieci.

- Nie wykonywać samodzielnie napraw urządzenia, lecz zlecić je tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed odstawieniem podkaszarki odczekać, aż ostygnie silnik.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta. Stosować tylko oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez producenta. W przypadku wymiany zawsze przestrzegać dołączonych instrukcji montażowych i wyciągnąć uprzednio wtyczkę sieciową.
- Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym. Adresy specjalistycznych punktów serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- Podkaszarka jest przeznaczona do użytku prywatnego do pielęgnacji niewielkich powierzchni trawiastych i trawników. Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała operatora lub innych osób podkaszarka nie może być używana do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem.
- Używać podkaszarki tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym. Zadbaj o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.
- Używać podkaszarki tylko w suchym otoczeniu. Nie wystawiać jej na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza podkaszarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.
- Nawet przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi nie wyklucza pozostałego ryzyka obrażeń i szkód rzeczowych. Należy zawsze mieć tego świadomość.
- Wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne na urządzeniu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Podkaszarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego do pielęgnacji niewielkich powierzchni trawiastych i trawników.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem.

Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zabronione jest używanie podkaszarki w obiektach publicznych, w parkach, obiektach sportowych, na ulicach itp. oraz w rolnictwie i leśnictwie.

Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażenia ciała użytkownika zabronione jest użytkowanie podkaszarki:

- do przycinania krzewów, żywopłotów i krzaków;
- do cięcia kwiatów;
- do rozdrabniania na kompost.

Tabliczka znamionowa

Położenie

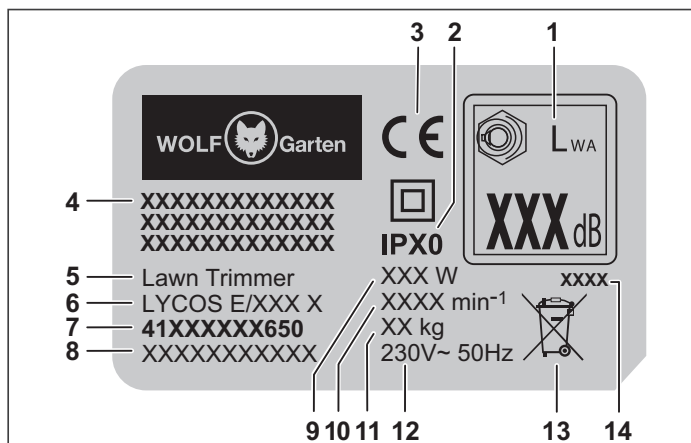
Tabliczka znamionowa znajduje się na dolnym końcu uchwytu podkaszarki.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa



- 1 Moc akustyczna gwarantowana
- 2 Klasa bezpieczeństwa/stopień ochrony
- 3 Oznakowanie CE
- 4 Producent
- 5 Grupa urządzeń
- 6 Nazwa modelu
- 7 Numer modelu
- 8 Numer seryjny
- 9 Moc
- 10 Prędkość obrotowa silnika w min⁻¹
- 11 Masa

- 12 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu, częstotliwość
- 13 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 14 Rok produkcji

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe

- 1 Rękojeść
- 2 Przycisk blokady włączania
- 3 Uchwyt środkowy
- 4 Szybkozłączka do regulacji kija teleskopowego
- 5 Przycisk blokady funkcji przycinania krawędzi
- 6 Pokrywa ochronna
- 7 Nóż do żyłki
- 8 Pojemnik na żyłkę
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Uchwyt zapobiegający nadmiernemu naprężeniu przewodu
- 11 Przycisk blokady kąta roboczego
- 12 Pałak chroniący rośliny*
- 13 Koło podporowe funkcji przycinania krawędzi*
- 14 Przycisk regulacji żyłki
- 15 Pojemnik do przechowywania zapasowej szpuli żyłki (w zależności od modelu zapasowa szpula żyłki jest objęta zakresem dostawy)*
- 16 Kij teleskopowy

* w zależności od modelu i wersji

Montaż

Montaż pokrywy ochronnej

- Ustawić pokrywę ochronną na podkaszarce **1**.
- Zamocować pokrywę ochronną śrubami mocującymi **2**.



Wskazówka

Śruby dokręcać tylko ręcznie.



Wskazówka

Przed uruchomieniem urządzenia usunąć zabezpieczenie przed skałeczeniem, znajdujące się na nożu do żyłki.



Wskazówka

Podkaszarkę można wykorzystywać do przycinania niewielkich trawników **D E** oraz podkaszania przy krawędziach **F**.

Montaż uchwytu środkowego

- Umieścić uchwyt środkowy na podkaszarce **1**.
- Zamocować uchwyt środkowy na podkaszarce za pomocą śruby z łbem sześciokątnym oraz nakrętki z gałką **2**.

**Wskazówka**

Upewnić się, że łeb śruby znajduje się w prawidłowym miejscu we wgłębieniu na uchwycie środkowym.

Montaż pałaka chroniącego rośliny [B] (Typ 2)

Podczas przycinania pałak chroni krzewy, drzewa i klomby.

- Rozciągnąć nieco pałak chroniący rośliny, aby można było założyć go na podkaszarce ❶.
- Włożyć pałak chroniący rośliny do uchwytu na podkaszarce i zatrzasknąć go ❷.

**Wskazówka**

Podczas podkaszania przy krawędziach pałak chroniący rośliny należy obrócić do tyłu o 180°.

Ustawienia eksploatacyjne
OSTRZEŻENIE!


Zagrożenie urazami spowodowanymi przez narzędzie tnące.

- Ustawienia przy podkaszarce przeprowadzać tylko po wyłączeniu silnika i przy nieruchomym narzędziu tnącym.
- Nie sięgać dłońmi do strefy obracającej się żyłki.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ustawienie kija teleskopowego [C]

Kij teleskopowy można dostosować do wzrostu użytkownika.

- Otworzyć szybkozłączkę ❶.
- Rozsunąć albo zsunąć kij teleskopowy aż do uzyskania optymalnej długości ❷.
- Zamknąć szybkozłączkę ❸.

Ustawienie uchwytu środkowego [H] (Typ 2)

Aby ułatwić pracę, uchwyt środkowy można ustawić w różnych pozycjach pochylenia.

- Poluzować nakrętkę z gałką na uchwycie środkowym ❶.
- Ustawić żądane pochylenie ❷.
- Ponownie dokręcić nakrętkę z gałką, znajdującą się na uchwycie środkowym ❸.

Ustawienie kąta roboczego głowicy przycinającej [I]

Aby ułatwić pracę, głowicę przycinającą podkaszarki można ustawić pod 4 różnymi poziomymi kątami roboczymi. Funkcja ta umożliwi łatwe koszenie w trudno dostępnych miejscach ogrodu.

- Nacisnąć przycisk ryglujący i przytrzymać w pozycji wciśniętej ❶.
- Ustawić kąt roboczy ❷.
- Zwolnić przycisk ryglujący.
- ✓ Będzie słychać dźwięk zatrzasknięcia głowicy podkaszarki.

Ustawienie funkcji przycinania krawędzi [F] [J]

Funkcja podkaszania przy krawędzi umożliwia precyzyjne podkaszanie wzdłuż krawędzi trawnika [F].

- Obrócić pałak chroniący rośliny o 180° do tyłu aż do zatrzasknięcia [J] ❶ – konieczne tylko w przypadku typu 2.
- Nacisnąć przycisk blokady [J] ❷ i jednocześnie obrócić głowicę przycinającą o 90° w lewo [J] ❸.
- Zwolnić przycisk ryglujący.
- ✓ Głowica przycinająca zatrzaskuje się słyszalnie.

**Wskazówka**

Aby wrócić do normalnego przycinania/cięcia, pałak chroniący rośliny (Typ 2) ponownie obrócić o 180° do przodu w celu zabezpieczenia roślin przed żyłką tnącą.

Eksploatacja
OSTRZEŻENIE!


Zagrożenie urazami spowodowanymi przez narzędzie tnące.

- Przed przystąpieniem do wprowadzania ustawień albo innych prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik, odczekać do wybiegu narzędzia tnącego i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Godziny eksploatacji

- Przestrzegać lokalnych przepisów.
- Zasięgnąć informacji na temat dopuszczalnych godzin eksploatacji we właściwym urzędzie.

Wprowadzenie przewodu do uchwytu zapobiegającego nadmiernemu naprężeniu [K]

Uchwyt zapobiegający nadmiernemu naprężeniu przewodu uniemożliwia nieumyślne odłączenie przewodu przedłużającego.

- Zamocować przewód przedłużający w uchwycie zapobiegającym nadmiernemu naprężeniu przewodu zgodnie z rysunkiem.

Podłączenie do gniazdka (230 V, 50 Hz)

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

- Zwrócić uwagę na napięcie sieci.
- Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi widniejącymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączać podkaszarkę tylko do gniazdek wyposażonych w bezpiecznik zwłoczny 10–16 A (lub wyłącznik nadmiarowo-prądowy typu B).



Wskazówka

Wyłączniki te służą do ochrony przed poważnymi obrażeniami wskutek dotknięcia uszkodzonych przewodów, nieprawidłowej izolacji oraz w niektórych sytuacjach również w przypadku uszkodzenia przewodów znajdujących się pod napięciem.

- Podłączać podkaszarkę tylko do gniazdek zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) z prądem zadziałania wynoszącym nie więcej niż 30 mA.
- Istnieje możliwość doposażenia istniejących instalacji. Zalecamy konsultację z elektrykiem.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z obracającą się żyłką.

- Wybieg narzędzia!
- Zawsze zaczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- Przed włączeniem trzymać podkaszarkę równolegle do trawy.

Włączanie podkaszarki

- ➔ Nacisnąć przycisk blokady włączania na rękojeści ❶.
- ➔ Równocześnie nacisnąć włącznik/wyłącznik na rękojeści ❷.
- ➔ Zwolnić przycisk blokady włączania.
- ✓ Urządzenie pracuje.

Wyłączanie urządzenia

- ➔ Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik ❸.
- ✓ Urządzenie jest wyłączone.



Wskazówka

Po wyłączeniu narzędzia tnącego wykonuje ono jeszcze krótki wybieg.

Regulacja żyłki

Typ 1

- ➔ Docisnąć pracujące urządzenie przyciskiem regulacyjnym do twardej powierzchni, np. płyty chodnikowej (nacisk ok. 3 kg). Spowoduje to automatyczne wyregulowanie żyłki tnącej o ok. 1,5 cm.

Typ 2

Przy każdym włączeniu oraz wyłączeniu żyłka w pojemniku zostaje wyregulowana.



Wskazówka

Częste włączanie i wyłączanie bez przyczyny może doprowadzić do nadmiernego zużycia żyłki.



Wskazówka

Jeżeli wskutek zużycia żyłki tnącej stanie się zbyt krótka podczas pracy, na chwilę wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie, aby automatycznie zwiększyć długość roboczą żyłki tnącej.

Konservacja

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem podkaszarki mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku i zatrzymanym narzędziu tnącym.
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac wyciągnąć wtyczkę sieciową podkaszarki!
- Naprawy i prace konserwacyjne oraz wymianę elementów zabezpieczających zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjaliście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Czyszczenie podkaszarki

- ➔ Wyłączyć podkaszarkę i odczekać, aż narzędzie tnące całkowicie się zatrzyma.
- ➔ Po każdym użyciu oczyścić podkaszarkę zmiotką.
- ➔ Czyścić otwory wentylacyjne i spód podkaszarki z resztek trawy w regularnych odstępach czasu.

Uwaga!

Nie czyścić urządzenia wodą.

Wymiana szpuli żyłki **N** **O** **P**

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z narzędziem tnącym.

- Ustawienia przy podkaszarce przeprowadzać tylko po wyłączeniu silnika i przy nieruchomym narzędziu tnącym.
- Nie sięgać dłońmi do strefy obracającej się żyłki.
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac wyciągnąć wtyczkę sieciową podkaszarki!

Typ 1

- ➔ Scisnąć listwy przytrzymujące na pokrywie szpuli **N** **1** i ściągnąć pokrywę razem ze szpulą żyłki **N** **2**.
- ➔ Wyciągnąć szpulę żyłki **O** **1**.
- ➔ Usunąć ewentualne zabrudzenia.
- ➔ Włożyć nową szpulę żyłki do pokrywy **O** **2**.
- ➔ Przewlec końce żyłki przez ucha pokrywy szpuli **O** **3**.



Wskazówka

*Aby uniknąć nieoczekiwanego odwinienia żyłki, przed włożeniem nie wyjmować żyłki nowej szpuli ze szczelin mocujących **O** **a**.*

- ➔ Po złożeniu szpuli i nawleczeniu żyłki w pokrywie pociągnąć mocno za oba końce żyłki, aby wyciągnąć je ze szczelin przytrzymujących szpulę.
- ➔ Na uchwyt szpuli nałożyć pokrywę ze szpulą żyłki w taki sposób, aby obie listwy przytrzymujące pokrywę szpuli wyczuwalnie się zatrasnęły **O** **4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Mocno ścisnąć pokrywę szpuli za obie listwy przytrzymujące jednocześnie **1** i zdjąć pokrywę **2**.
- ➔ Wyjąć szpulę żyłki **3**.
- ➔ Usunąć ewentualne zabrudzenia.
- ➔ Włożyć nową szpulę żyłki do obudowy **4**.
- ➔ Przewlec końce żyłki przez ucha pojemnika z żyłką **5**.



Wskazówka

*Aby uniknąć nieoczekiwanego odwinienia żyłki, przed włożeniem nie wyjmować żyłki nowej szpuli ze szczelin mocujących **a**.*

- ➔ Pociągnąć mocno za oba końce żyłki, aby wyciągnąć je ze szczelin przytrzymujących szpulę z żyłką.
- ➔ Założyć pokrywę szpuli na uchwyt szpuli z żyłką w taki sposób, aby obie listwy przytrzymujące wyczuwalnie się zatrasnęły **6**.

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z obracającą się żyłką.

- ➔ Podczas włączania następuje przycięcie żyłki na odpowiednią długość.
- ➔ Włączać podkaszarkę tylko w pozycji roboczej.

Transport i przechowywanie

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z narzędziem tnącym.

- ➔ Przed transportem i przechowywaniem wyłączyć zawsze urządzenie i odczekać, aż narzędzie tnące się zatrzyma.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Przechowywanie

- ➔ Po zakończeniu sezonu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- ➔ Przechowywać podkaszarkę w czystym i suchym pomieszczeniu.
- ➔ W przypadku dłuższego przechowywania zimą chronić podkaszarkę przed rdzą/utlenieniem.

Usuwanie usterek

 OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdym przeglądem i przystąpieniem do prac przy podkaszarce wyłączyć podkaszarkę i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Problem	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Regulacja żyłki nie działa.	Szpula żyłki jest pusta.	Wymienić szpulę żyłki.
	Żyłka tnąca jest odcięta i wciągnięta do pojemnika żyłki.	Wyjąć szpulę żyłki, w razie potrzeby ponownie nawinąć żyłkę, lekko ją pociągając, a następnie włożyć szpulę.
	Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpuli.	Usunąć zgrzaną część żyłki, w razie potrzeby ponownie nawinąć żyłkę, lekko ją pociągając, a następnie włożyć szpulę.
	Żyłka tnąca jest zgrzana ze szpulą.	
Silnik nie pracuje.	Brak napięcia sieciowego.	
	Uszkodzenie przewodu: Uwaga! Porażenie prądem wskutek uszkodzenia przewodu! W przypadku przerwania lub uszkodzenia przewodu nie zawsze wyzwalany jest bezpiecznik.	Sprawdzić zasilanie elektryczne i w razie potrzeby zlecić jego naprawę przez elektryka.
	➔ Nie dotykać przewodu przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.	
Podkaszarka zaczyna zbyt mocno drgać.	Napęd jest blokowany lub uszkodzone jest łożysko.	Zlecić kontrolę i ewentualną naprawę podkaszarki w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Żyłka zrywa się zbyt często.	Żyłka ma kontakt ze stałymi obiektami, np. ogrodzeniami, drzewami itp.	W zależności od wersji użyć pałaka chroniącego rośliny.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeżeli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy poddać procesowi ekologicznej utylizacji.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z odpadami komunalnymi! Oddawać je do właściwych zakładów utylizacyjnych.

Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

Obsah	
Význam symbolů	134
Pro vaši bezpečnost	134
Použití v souladu s určením	138
Typový štítek.....	138
Ovládací prvky	138
Montáž.....	138
Provoz	139
Údržba	140
Odstraňování poruch	142
Záruka	142
Prohlášení o shodě s EU	142
Ekologická likvidace	142

Význam symbolů	
	VÝSTRAHA ! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Varování ! V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.
	Varování ! V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat jiné osoby.
	Varování ! Nástroj po vypnutí motoru dobíhá.
	Před zahájením všech prací na přístroji nebo při poškození resp. zamotání připojovacího kabelu přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!
	Noste ochranu očí! Noste ochranu sluchu!
	Chraňte přístroj před deštěm!

Pro vaši bezpečnost



VÝSTRAHA!

Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluhu a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symbole a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.



Upozornění

Informace o nejefektivnějším resp. nejpraktičtějším použití přístroje.

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

[1] Číslo pozice

Čísla pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

A Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

① Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslována a následně uváděna v textu.

Pro vaši bezpečnost

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

⚠ NEBEZPEČÍ !

Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VÝSTRAHA !

Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ !

Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor!

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů**⚠ NEBEZPEČÍ !**

Druh a zdroj nebezpečí!

- Následky při nedodržení
- Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Bezpečnostní pokyny

Ochrana uživatele a jiných osob

- Tento přístroj nesmějí používat děti mladší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a nedostatkem vědomostí. Přístroj nesmí používat ani osoby, které si nepřčetly tento návod k použití. Věk uživatele může být omezen místními předpisy.
- Z bezpečnostních důvodů nesmí strunový vyžínač používat děti mladší 16 let ani osoby, které se neseznámily s návodem k použití. Minimální věk uživatele může být stanoven platnými místními předpisy.
- Nevádějte strunový vyžínač do provozu, nachází-li se v bezprostřední blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata. Zajistěte, aby si děti se strunovým vyžínačem nehrály.
- Přerušete používání stroje, jestliže se v blízkosti nachází osoby (především děti) nebo zvířata.
- Motor zapínejte jen v případě, že jsou vaše nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od žacího nástroje.

- Při ponechání stroje bez dozoru a při odstraňování uvízlého materiálu stroj vždy odpojte od elektrického zdroje.
- Při práci se strunovým vyžínačem resp. na strunovém vyžínači noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty jakož i další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, pracovní rukavice atd.). Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění. Nenoste oděvy atd., které by mohly být zachyceny žacím nástrojem.

Před použitím

- Před zahájením práce se seznámte se strunovým vyžínačem, jeho funkcemi a ovládacími prvky.
- Nikdy neinstalujte kovové žací prvky.
- Nepoužívejte strunový vyžínač, jehož vypínač je vadný a neumožňuje řádné vypnutí nebo zapnutí. Vypínač nechte opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.

Bezpečnostní pokyny

- **Poškozené kabely nikdy nepřipojujte do elektrické sítě. Poškozeného kabelu se nedotýkejte, dokud není odpojený od elektrické sítě.** Poškozené kabely mohou způsobit kontakt s díly pod napětím.
- **Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními a kryty.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Před použitím se ujistěte, že na trávníku neleží větve, kameny, dráty atd. Těmto předmětům věnujte pozornost po celou dobu zastřihávání.**
- **Před provedením nastavení, čištění nebo kontroly připojovacího kabelu přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.**
- **Před uvedením do provozu a po každém nárazu zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození.** Potřebné opravy nechte provést kvalifikovaným elektrikářem nebo odbornou opravnou.
- **Před každým použitím zkontrolujte, zda připojovací kabely nejsou poškozené, nalomené nebo zamotané.** Poškozené kabely nechte neprodleně před dalším použitím vyměnit v odborné opravně.
- **Připojovací kabel připevněte k prvku pro odlehčení tahu. Chraňte kabel před kontaktem s hranami a špičatými/ostrými předměty. Neskřípejte kabel ve štěrbinách dveří ani oken. Neodstraňujte ani nepřemost'ujte spínací zařízení (např. přivázání spínací páky k rukojeti).**
- **Používejte pouze připojovací kabely, které jsou v bezvadném stavu.**

Při použití

- **S přístrojem nepracujte v prostředí, v němž hrozí nebezpečí výbuchu nebo ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach.** Strunový vyžínač může produkovat jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během pracovních přestávek nenechávejte strunový vyžínač nikdy bez dozoru a odstavte ho na bezpečném místě.**
- **Při zapínání držte strunový vyžínač paralelně s trávníkem, jinak hrozí nebezpečí zranění.**
- **Během práce udržujte bezpečný odstup od rotující struny.**
- **Nezasahujte do rotující struny.**
- **Pamatujte na nebezpečí zranění v oblasti nože pro krácení struny. Po vytažení nové struny přístroj před zapnutím vždy vraťte do normální pracovní polohy.**
- **Používejte vhodnou ochranu očí a ochranu sluchu!**
- **Vyvarujte se nepřírozeného držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu.** Nikdy neběhejte, vždy se pohybujte klidnou chůzí vpřed. To vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v případě nečekaných situací.
- **Zvlášť opatrní buďte při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!**
- **Při přepravě na pracovní místo resp. z pracovního místa vypněte motor.**
- **Připojovací kabely chraňte před kontaktem s žacíím nástrojem, aby se zabránilo poškození kabelů, které mohou způsobit dotyk aktivní částí.**

Kabely

- **Používejte výhradně prodlužovací kabely s min. průřezem 3 x 1,5 mm² a max. délkou 25 m:**
 - pokud s gumovým pláštěm, pak ne lehčím než typ HO7RN-F.
 - pokud s PVC pláštěm, pak ne lehčím než typ HO5 VV-F (kabely tohoto typu nejsou vhodné pro trvalé venkovní použití, např. pro: podzemní rozvody pro připojení zahradní el. zásuvky, připojení ponorného čerpadla nebo venkovní uskladnění).
- **Konektory i spojovací díly musí být chráněné proti stříkající vodě.**
- **Použijte proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem do 30 mA.**

Bezpečnostní pokyny

- **Výměnu poškozeného připojovacího kabelu tohoto přístroje musí provést výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.**
- **Nikdy nepřemost'ujte ani neodstraňujte spínací zařízení instalovaná na přístroji (např. přivázání spínacího tlačítka k rukojeti).**
- **Strunovou kazetu chraňte před nárazy o zem a hrany zdí. Po případném silném nárazu strunové kazety věnujte pozornost zvýšení vibrací v rukojeti.** Je-li tomu tak, musí stroj zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaný odborník nebo specializovaný servis.
- **Za následujících okolností přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:**
 - Než přístroj opustíte;
 - než začnete uvolňovat zablokování;
 - než začnete provádět čištění, údržbu nebo nastavování;
 - než začnete kontrolovat, zda nedošlo k poškození přístroje, například po nárazu do cizího tělesa.
 - při nadměrně silných vibracích přístroje.

Po použití

- **Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a zkontrolujte, jestli přístroj není poškozený. Pozor, nebezpečí! Žací nástroj dobíhá!**
- **Chcete-li na přístroji provádět údržbové nebo čisticí práce, vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.**
- **Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví.**
- **Demontáž ochranných zařízení nebo výměnu strunové cívky je dovoleno provádět jen při vypnutém motoru, stojícím žacím nástroji a zástrčce vždy vytažené z elektrické sítě.** Používejte jen originální strunové cívky a dbejte dodaných pokynů pro montáž!
- **Dbejte na to, aby ventilační otvory nebyly zanesené.**
- **Nečistěte přístroj vodou.**
- **Odstavte přístroj na bezpečném místě.**
- **Uskladněte přístroj mimo dosah dětí.**
- **Přístroj sami neopravujte, nechte ho opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.**
- **Nechte motor vychladnout, až pak přístroj odstavte.**

Obecné bezpečnostní pokyny

- **Náhradní díly musí splňovat požadavky definované výrobcem.** Používejte proto jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Při výměně vždy dbejte dodaných pokynů pro montáž, před montáží vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- **Opravy nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.** Adresy specializovaných servisů najdete na naší internetové stránce.
- **Tento strunový vyžinač je určen k péči o trávnické okraje a menší zatravněné plochy a trávniky v soukromém sektoru.** Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je přístroj zakázáno používat k jiným než určeným účelům.
- **Používejte strunový vyžinač jen za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.** Pracovní oblast udržujte čistou a dobře osvětlenou.
- **Strunový vyžinač používejte jen za suchého počasí.** Chraňte ho před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do strunového vyžinače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Přístroj nepoužívejte tehdy, pokud hrozí nebezpečí deště nebo bouřky.**
- **I při dodržení všech bezpečnostních a obslužných pokynů vždy existuje zbytkové nebezpečí zranění a věcných škod.** Buďte si toho vždy vědomi.
- **Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené výstražné štítky na přístroji.**

Použití v souladu s určením

Tento strunový vyžínač je určen výhradně k péči o travníkové okraje a menší zatrávněné plochy a trávničky v soukromém sektoru.

Jakékoli použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Použití v rozporu s určením

Tento strunový vyžínač je zakázáno používat ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích atd. jakož i pro zemědělské a lesnické účely. Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je strunový vyžínač zakázáno používat pro:

- zastřihávání keřů, živých plotů a jiných křovin;
- řezání květin;
- drcení pro účely kompostování.

Typový štítek

Umístění

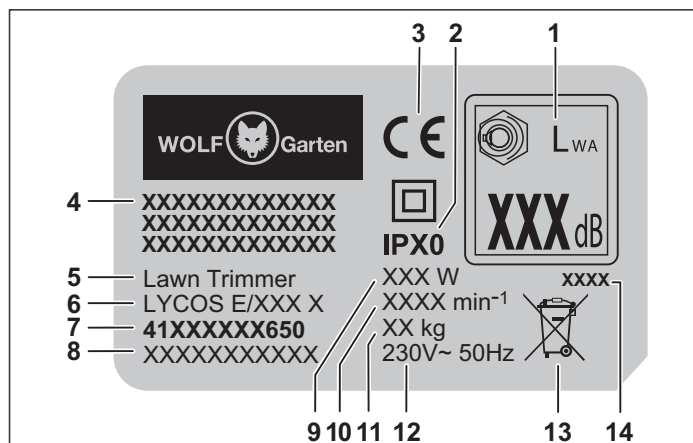
Typový štítek najdete na spodním konci rukojeti strunového vyžínače.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání



- 1 Garantovaný akustický výkon
- 2 Třída/druh ochrany
- 3 Značka CE
- 4 Výrobce
- 5 Skupina zařízení
- 6 Název modelu
- 7 Číslo modelu
- 8 Sériové číslo
- 9 Příkon
- 10 Otáčky motoru v min⁻¹

- 11 Hmotnost
- 12 Jmenovité napětí, druh proudu, frekvence
- 13 Pokyny pro likvidaci
- 14 Rok výroby

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Držadlo
- 2 Zapínací pojistka
- 3 Střední rukojeť
- 4 Rychloulzávěr pro seřízení teleskopické násady
- 5 Aretační tlačítko pro svislý střih
- 6 Ochranný kryt
- 7 Strunový nůž
- 8 Strunová kazeta
- 9 Vypínač
- 10 Prvek pro odlehčení tahu
- 11 Aretační tlačítko nastavení pracovního úhlu
- 12 Lišta pro ochranu rostlin*
- 13 Opěrné kolečko pro svislý střih *
- 14 Tlačítko pro opravu délky struny
- 15 Skříňka pro uschování náhradní strunovou cívku (v závislosti na modelu s náhradní strunovou cívku jako obsah dodávky)*
- 16 Teleskopická násada

* * v závislosti na modelu a provedení

Montáž

Montáž ochranného krytu

- Umístěte ochranný kryt ke strunovému vyžínači .
- Ochranný kryt upevněte pomocí upevňovacích šroubů .



Upozornění

Šrouby utáhněte jen rukou.



Upozornění

Před spuštěním přístroje odstraňte kryt na strunovém noži.



Upozornění

Strunový vyžínač lze používat pro sekání malých zatrávněných ploch   a zastřihávání okrajů .

Montáž střední rukojeti (Typ 2)

- Umístěte střední rukojeť ke strunovému vyžínači .
- Umístěte střední rukojeť pomocí šestihranného šroubu a matice ke strunovému vyžínači .

**Upozornění**

Dejte pozor, aby hlava šestihranného šroubu správně seděla ve vybrání střední rukojeti.

Montáž lišty pro ochranu rostlin B (Typ 2)

Lišta pro ochranu rostlin chrání při sekání křoviny, stromy i záhonové rostliny.

- Lištu pro ochranu rostlin trochu roztáhněte, aby ji bylo možné nasadit na vyžínač ①.
- Nasadte lištu pro ochranu rostlin do držáku na vyžínači ②, dokud nezaskočí.

**Upozornění**

Při zastřihávání okrajů musí zůstat lišta pro ochranu rostlin otočit o 180° dozadu.

Nastavení pro provoz**⚠ VÝSTRAHA !**

Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- Nastavení přístroje provádějte vždy jen při vypnutém motoru a stojícím žacím nástroji.
- Nezasahujte do rotující struny.
- Před zahájením všech prací na přístroji vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!

Nastavení teleskopické násady G)

Teleskopickou násadu lze nastavit na tělesnou velikost uživatele.

- Otevřete rychlouzávěr ①.
- Roztáhněte teleskopickou násadu od sebe nebo ji zmenšete, dokud nedosáhnete požadované pracovní výšky ②.
- Zavřete rychlouzávěr ③.

Nastavení střední rukojeti H (Typ 2)

Střední rukojeť lze pro snadnou práci nastavit do různých poloh sklonu.

- Povolte matici na střední rukojeti ①.
- Nastavte požadovaný sklon ②.
- Matici na střední rukojeti opět utáhněte ③.

Nastavení pracovního úhlu žací hlavy I

Hlavu strunového vyžínače lze pro snadnou práci nastavit do 4 různých horizontálních pracovních úhlů. Díky tomu je možné pohodlně dosáhnout i do problematických nebo těžko přístupných míst zahrady.

- Stiskněte aretační tlačítko a držte ho stisknuté ①.
- Nastavte pracovní úhel ②.
- Uvolněte aretační tlačítko.
- ✓ Hlava strunového vyžínače slyšitelně zaskočí.

Nastavení funkce svislého stříhu F J

Tato funkce umožňuje přesné zastřihávání travníkových okrajů F.

- Otočte lištu pro ochranu rostlin dozadu o 180°, dokud nezaskočí J ① - nutné pouze u typu 2.
- Stiskněte aretační tlačítko J ② a současně otočte hlavu strunového vyžínače o 90° doleva J ③.
- Uvolněte aretační tlačítko.
- ✓ Hlava slyšitelně zaskočí.

**Upozornění**

Pro normální zastřihávání/sekání by se měla lišta pro ochranu rostlin (Typ 2) otočit opět dopředu o 180°, aby se rostliny chránily před /strunou.

Provoz**⚠ VÝSTRAHA !**

Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- Vypněte motor, počkejte, než se žací nástroj zastaví, a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, až poté proveďte nastavení přístroje.

Provozní doba

- Dodržujte prosím regionální předpisy.
- O dovolených provozních dobách se informujte na místním úřadě.

Zavedení kabelu do prvku pro odlehčení tahu K

Prvek pro odlehčení tahu integrovaný v rukojeti zabraňuje neúmyslnému uvolnění prodlužovacího kabelu.

- Upevněte prodlužovací kabel do prvku pro odlehčení tahu podle obrázku.

Připojení do zásuvky (230 V, 50 Hz)

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Dodržujte síťové napětí.
- Napětí proudového zdroje musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Přístroj připojujte jen do elektrických zásuvek jištěných setrvačnou 10-16 A pojistkou (nebo jističem vedení typu B).



Upozornění

Ochranná zařízení chrání před těžkým zraněním při kontaktu s poškozenými kabely, při závadách izolace a v určitých případech i přímo při poškození kabelů pod napětím.

- Přístroj doporučujeme připojit jen do zásuvek jištěných proudovým chráničem (RCD) s vybavovacím proudem do 30 mA.
- Pro starší instalace jsou k dispozici sady pro dodatečnou úpravu. Informujte se u kvalifikovaného elektrikáře.

Zapnutí / vypnutí přístroje

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění rotující strunou.

➔ Nástroj dobíhá!

- Vždy počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- Při zapínání držte strunový vyžínač paralelně se zemí.

Zapnutí přístroje

- ➔ Stiskněte zapínací pojistku na držadle ❶.
- ➔ Současně stiskněte vypínač na držadle ❷.
- ➔ Zapínací pojistku znovu uvolněte.
- ✓ Přístroj je v provozu.

Vypnutí přístroje

- ➔ Pro vypnutí přístroje uvolněte vypínač ❸.
- ✓ Přístroj je vypnutý.



Upozornění

Žací nástroj po vypnutí ještě krátce dobíhá.

Úprava délky struny

Typ 1

- ➔ Tukněte u běžícího přístroje tlačítkem pro opravu délky strunu na pevný podklad, např. na chodníkovou desku (přítlak cca 3 kg). Tím se automaticky odvine cca 1,5 cm žací struny.

Typ 2

Při každém zapnutí a vypnutí se struna automaticky povysune z kazety.



Upozornění

Časté bezdůvodné zapínání a vypínání vede k vyšší spotřebě struny.



Upozornění

Dojde-li během práce k přílišnému zkrácení žací struny v důsledku opotřebení, přístroj vypněte a znovu zapněte, pracovní délka žací struny se automaticky prodlouží.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- Údržbové a čistící práce na přístroji smí být prováděny jen při vypnutém motoru a stojícím žacím nástroji.
- Před zahájením všech prací na přístroji vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!
- Opravy/údržbu a výměnu bezpečnostních prvků nechávejte provádět pouze kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.

Čištění strunového vyžínače

- ➔ Vypněte strunový vyžínač a počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- ➔ Přístroj po každém použití vyčistěte smetáčkem.
- ➔ Větrací otvory a spodní stranu přístroje čistěte v pravidelných intervalech od zbytků trávy.

Pozor!

Nečistěte přístroj vodou.

Vyměňte strunovou cívku **N O P**

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- Nastavení přístroje provádějte vždy jen při vypnutém motoru a stojícím žacím nástroji.
- Nezasahujte do rotující struny.
- Před zahájením všech prací na přístroji vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!

Typ 1

- ➔ Stlačte přídržné jazýčky na krytu cívky **N 1** a kryt s cívkou sejměte **N 2**.
- ➔ Vyjměte strunovou cívku **O 1**.
- ➔ Odstraňte případné nečistoty.
- ➔ Vložte novou cívku do krytu cívky **O 2**.
- ➔ Protáhněte konce strun oky krytu cívky **O 3**.



Upozornění

*Aby nedocházelo k samovolnému odvíjení strun, neuvolňujte je před vložením nové cívky z přídržných štěrbin **O a**.*

- ➔ Po navlečení struny a složení cívky zatáhněte silně na obou koncích struny, aby se uvolnily z přídržných štěrbin cívky.
- ➔ Nasaďte kryt cívky s cívkou do upnutí tak, aby oba jazýčky krytu slyšitelně zaskočily **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Stiskněte silně současně k sobě oba jazýčky krytu cívky **1** a kryt sejměte **2**.
- ➔ Vyjměte strunovou cívku **3**.
- ➔ Odstraňte případné nečistoty.
- ➔ Vložte do kazety novou strunovou cívku **4**.
- ➔ Protáhněte konce strun oky v kazetě **5**.



Upozornění

*Aby nedocházelo k samovolnému odvíjení strun, neuvolňujte je před vložením nové cívky z přídržných štěrbin **a**.*

- ➔ Zatáhněte silně na obou koncích struny, aby se uvolnily z přídržných štěrbin cívky.
- ➔ Nasaďte kryt cívky do upnutí tak, aby oba jazýčky slyšitelně zaskočily **6**.

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění rotující strunou.

- ➔ Po zapnutí se struna seřízne na pracovní délku.
- ➔ Přístroj zapínejte jen v pracovní poloze.

Přeprava a skladování

VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění žacím nástrojem.

- ➔ Před každou přepravou a každým uskladněním přístroj vypněte a počkejte, než se žací nástroj zastaví.
- ➔ Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky!

Skladování

- ➔ Na konci každé sezóny přístroj důkladně vyčistěte.
- ➔ Uskladněte strunový vyžínač na čistém a suchém místě.
- ➔ Při delším skladování v zimě chraňte strunový vyžínač proti korozi/oxidaci.

Odstraňování poruch

 VÝSTRAHA !

Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod.

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací na přístroji vypněte motor a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Problém	Možná příčina	Náprava
Úprava délky struny nefunguje.	Strunová cívka je prázdná.	Vyměňte strunovou cívku.
	Žací struna je utržená a zatažená do strunové kazety.	Vyměňte strunovou cívku, strunu případně lehkým tahem znovu naviňte a nasadte cívku zpět.
	Žací struna uvízla v cívce.	Odstraňte připečenou část struny, strunu případně lehkým tahem znovu naviňte a nasadte cívku zpět.
	Žací cívka je připečená na cívce.	
Motor neběží.	Chybí síťové napětí.	
	Poškození kabelu: Pozor! Úraz elektrickým proudem při poškození kabelu. Při přeseknutí nebo poškození kabelu nemusí pojistka vždy zareagovat.	Zkontrolujte elektrické napájení, nechte případně opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	➔ Nedotýkejte se kabelu, dokud není zástrčka vytažená z elektrické zásuvky.	
Strunový vyžínač začal nadměrně vibrovat.	Je blokový pohon nebo je vadné ložisko.	Nechte strunový vyžínač zkontrolovat resp. opravit kvalifikovaným odborníkem.
Struna se příliš často trhá.	Kontakt struny s pevnými objekty, např. ploty, stromy atd.	Použijte v závislosti na verzi lištu pro ochranu rostlin.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

Ekologická likvidace

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být předány k ekologické recyklaci.



Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je vhodnému zařízení, které zajistí jejich likvidaci.

Prohlášení o shodě s EU

Další informace o přístroji najdete v samostatně přiloženém ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Obsah	
Význam symbolov	143
Pre vašu bezpečnosť	143
Použitie v súlade s určením	147
Typový štítok	147
Ovládacie prvky	147
Montáž	147
Prevádzka	148
Údržba	149
Odstraňovanie porúch	151
Záruka	151
Vyhlásenie o zhode ES	151
Ekologická likvidácia	151

Význam symbolov	
	VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
	Opatrne! Zadržte tretie osoby mimo nebezpečného priestoru.
	Opatrne! Zadržte iné osoby mimo nebezpečného priestoru.
	Opatrne! Nástroj pri vypnutom motore dobieha.
	Pred akýmkoľvek prácou na prístroji alebo pri poškodení, resp. zamotaní prípojného vedenia stroj vypnite a vytriahnite sieťovú zástrčku!
	Noste ochranu očí! / Noste ochranu sluchu!
	Stroj nevystavujte dažďu!

Pre vašu bezpečnosť



VAROVANIE!

Prečítajte si pred prvým použitím svojho prístroja dôkladne tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Bezpodmienečne si pred prvým uvedením do prevádzky prečítajte bezpečnostné pokyny! Pri nedodržaní tohto návodu na použitie a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a ostatné osoby.
- Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou prístroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Na prístroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvoriť z neho prídavné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniám osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na tento účel oprávnené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti prístroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Upozornenie

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja.

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Čísla pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

A Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

① Číslo kroku činnosti

Definované poradie kroku činnosti je číslované a označené v texte.

Pre vašu bezpečnosť

Stupne nebezpečenstiev varovných oznámení

Aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie sa v tomto návode na použitie používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev:

 NEBEZPEČENSTVO !

Bezprostredne hroziaca nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlušnosti opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

 VAROVANIE !

Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlušnosti opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

 UPOZORNENIE !

Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlušnosti opatrení spôsobí ľahké alebo drobné poranenia.

Pozor!

Môže nastať pravdepodobne škodlivá situácia, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, spôsobí vecné škody.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

 NEBEZPEČENSTVO !

Druh a zdroj nebezpečenstva!

➤ Následky pri nedodržovaní

➤ Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné upozornenia

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- Tento prístroj nesmú používať deti mladšie ako 16 rokov ani osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Prístroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie. Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.
- Z bezpečnostných dôvodov nesmú vyžinač trávy používať deti mladšie ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nepoznajú návod na používanie. Miestne ustanovenia môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Vyžinač trávnikov neuvádzajte do prevádzky, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo zvieratá. Dbajte na to, aby sa deti s vyžinačom trávnikov nehrali.
- Prerušte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo domáce zvieratá.
- Motor zapínajte iba vtedy, keď máte nohy a ruky v bezpečnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

- Keď stroj ponecháte bez dozoru a pri odstraňovaní zablokovania, ho vždy odpojte od napájania elektrickým prúdom.
- Pri prácach s vyžinačom trávnikov alebo na ňom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie, príslušne vhodné osobné ochranné vybavenie (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice atď.). Nosenie osobných ochranných pracovných prostriedkov znižuje riziko poranení. Vyvarujte sa noseniu dlhých odevov atď., ktoré môže zachytiť rezný nástroj.

Pred použitím

- Pred začiatkom práce sa oboznámte s vyžinač trávnikov a s jeho funkciami, ako aj s jeho ovládacími prvkami.
- Nikdy nemontujte kovové rezné prvky.
- Nepoužívajte vyžinač trávnikov, ktorý má chybný spínač a už ho nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Nechajte ho opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise.

Bezpečnostné upozornenia

- **Poškodené káble nepripájajte na napájanie elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa poškodeného kábla skôr, ako sa neodpojí napájanie elektrickým prúdom.** Poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s aktívnymi dielmi.
- **Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo krytmi.** Nechajte ich opraviť alebo v prípade potreby vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornom servise.
- **Pred použitím sa presvedčte, či je trávnik bez vetiev, kameňov, drôtov atď. a zohľadňujte to počas celého vyžínania trávniku.**
- **Predtým, ako budete vykonávať nastavenia na prístroji, prístroj čistiť alebo kontrolovať prípojné vedenia, vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.**
- **Pred uvedením stroja do prevádzky a po každom náraze prekontrolujte prípojné vedenie na znaky opotrebovania alebo poškodenia.** Nechajte potrebné opravy vykonať odborným elektrikárom alebo v odbornom servise.
- **Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú poškodené, lámavé/zastarané alebo zamotané káble prístroja s elektrickou zástrčkou alebo prípojné káble.**
Nechajte poškodené káble okamžite pred ďalším použitím vymeniť v odbornom servise.

Kábel

- **Používajte výhradne predlžovacie káble s minimálnym prierezom 3 x 1,5 mm² a s max. dĺžkou 25 m:**
 - keď ide o gumené hadicové vedenia, potom nie ľahšie ako typ HO7RN-F
 - keď ide o PVC vedenia, potom nie ľahšie ako typ HO5 VV-F (vedenia tohto typu nie sú vhodné na stále použitie vonku, ako napr.: podpovrchové polozenie na pripojenie záhradnej zásuvky, pripojenie čerpadla pre jazierka alebo skladovanie vonku)
- **Zástrčka a spojka musia byť chránené proti striekajúcej vode.**
- **Používajte prúdový chránič (RCD) s chybovým prúdom menším ako 30 mA.**
- **Prípojný kábel upevnite na odľahčenie od ťahu. Nenechajte ho odierať o hrany, špicaté alebo ostré predmety. Kábel nestláčajte v škára dverí ani okien. Spínacie zariadenia sa nesmú odstraňovať ani premost'ovať (napr. priviazanie spínacej páky na vodiacu rukoväť)**
- **Používajte iba prípojné káble, ktoré sú v bezchybnom stave.**

Pri použití

- **Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Vyžínač trávnikov môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri prerušeníach práce nenechávajte vyžínač trávnikov nikdy bez dozoru a uschovajte ho na bezpečnom mieste.**
- **Vyžínač trávnikov držte pri zapnutí paralelne k trávniku, pretože inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.**
- **Aj pri práci udržiavajte bezpečný odstup od rotujúceho lanka.**
- **Nesiahajte do rotujúceho lanka.**
- **Buďte pozorný pred poraneniami na prípravku, ktoré slúži na orezávanie dĺžky lanka. Po vytiahnutí nového lanka držte prístroj neustále v jeho normálnej pracovnej pozícii, skôr ako sa zapne.**
- **Noste vhodnú ochranu očí a ochranu sluchu!**
- **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Nikdy nebežte, ale pohybujte sa pokojnou chôdzou vpred. V neočakávaných situáciách tak dokážete lepšie kontrolovať prístroj.**
- **Buďte mimoriadne opatrný, keď budete kráčať smerom dozadu. Nebezpečenstvo zakopnutia!**
- **Pri preprave z jedného pracovného miesta na druhé vypnite motor.**
- **Udržiavajte prípojné vedenia mimo rezných nástrojov, aby ste zabránili poškodeniu káblov, čo by mohlo spôsobiť kontakt s aktívnymi dielmi, resp. dielmi pod prúdom.**

Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia tohto prístroja a na zabránenie ohrozeniam, musíte toto vedenie nechať vymeniť výrobcom alebo jeho servisom pre zákazníkov alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Nikdy nepremosťujte ani neodstraňujte spínacie zariadenia nainštalované na prístroji (napr. upevnením spínacieho tlačidla na rukoväť).
- S kazetou na vlákno nenarážajte na zem ani ju neudierajte o hrany múrov. Ak niekedy dôjde k silnému nárazu na kazetu s vláknom, dávajte pozor na zosilnené vibrácie na rukoväti. Ak sa tieto vyskytujú, musí sa prístroj nechať prekontrolovať, a príp. opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku z napájania elektrickým prúdom za nasledujúcich okolností. Presvedčte sa, že sa úplne zastavili všetky pohybujúce časti a diely:
 - skôr ako opustíte prístroj;
 - skôr ako začnete uvoľňovať zablokovanie;
 - skôr ako začnete vykonávať čistenie, práce údržby alebo nastavovacie práce;
 - skôr ako budete prístroj kontrolovať na prípadné poškodenia, napr. po zasiahnutí cudzieho telesa;
 - pri nadmerne silných vibráciách prístroja.

Po použití

- Vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte prístroj na prípadné poškodenie. Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj dobieha!
- Ak chcete na prístroji vykonávať práce údržby, čistiace práce a opravy, prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vždy počkajte na úplné zastavenie rezného nástroja.
- Odobratie ochranných zariadení alebo výmenu cievky s lankom smiete vykonávať iba pri odstavenom motore, vypnutom reznom nástroji a pri vytiahnutej sieťovej zástrčke. Používajte iba originálne cievky s lankom a dodržiavajte montážne pokyny!
- Dbajte na to, aby boli vetracie štrbiny čisté.
- Nečistite prístroj vodou.
- Prístroj odložte na bezpečnom mieste.

- Prístroj neskladujte v dosahu detí.
- Nevykonávajte opravy na prístroji sami, ale nechajte ich vykonať kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise.
- Skôr ako prístroj odstavíte, nechajte vychladnúť motor.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Náhradné diely musia zodpovedať výrobcom stanoveným technickým požiadavkám. Používajte preto iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene vždy prihliadajte na dodané upozornenia k montáži, najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte opravy vykonať výlučne kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise. Adresy odborných servisov nájdete na našej internetovej stránke.
- Tento vyžínač je určený na starostlivosť o okraje trávnikov, ako aj o menšie trávniky a trávnaté plochy v súkromnej oblasti. Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa alebo iných osôb sa nesmiete prístroj používať na účely v rozpore s určením.
- Vyžínač trávnikov používajte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia. Udržiavajte si svoj pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.
- Vyžínač trávnikov používajte iba za suchého počasia. Udržiavajte ho mimo dažďa alebo mokra. Vniknutím vody do vyžínača trávnikov sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prístroj za dažďa ani nebezpečenstva búrok.
- Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov a pokynov týkajúce sa obsluhy vždy pretrváva zvyškové riziko poranenia a vecných škôd. Vždy si to uvedomujte.
- Nahraďte všetky opotrebované alebo poškodené štítky s oznámeniami na prístroji za nové.

Použitie v súlade s určením

Vyžínač trávnikov je určený na starostlivosť o okraje trávnikov, ako aj o menšie trávniky a trávnaté plochy v súkromnej oblasti.

Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí používateľ.

Použitie v rozpore s určením

Tento vyžínač trávnikov by sa nemal používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, uliciach atď., ani v poľnohospodárstve a lesníctve.

Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa sa vyžínač trávnikov nesmie používať:

- na vyžíňanie kríkov, krovín a krov;
- na rezanie kvetov;
- na rozdrobovanie v zmysle kompostovania.

Typový štítok

Umiestnenie

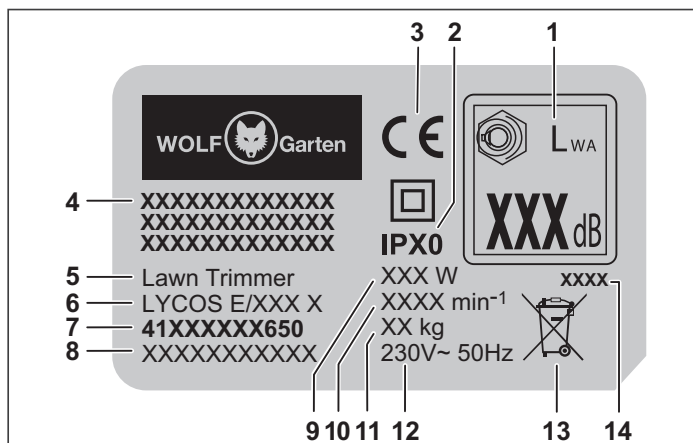
Typový štítok nájdete na dolnom konci rukoväte vyžínača trávnikov.



Upozornenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra



- 1 Akustický výkon garantovaný
- 2 Trieda/druh ochrany
- 3 Označenie CE
- 4 Výrobca
- 5 Skupina prístrojov
- 6 Názov modelu
- 7 Číslo modelu
- 8 Sériové číslo
- 9 Výkon
- 10 Otáčky motora v min⁻¹
- 11 Hmotnosť

- 12 Požadované napätie, druh prúdu, frekvencia
- 13 Označenie týkajúce sa likvidácie
- 14 Rok výroby

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky

- 1 Rukoväť
- 2 Spínač blokovania zapnutia
- 3 Stredná rukoväť
- 4 Rýchlouzáver na nastavenie teleskopickej násady
- 5 Aretačná hlava funkcie kosenia pri okrajoch
- 6 Ochranný kryt
- 7 Lankový nôž
- 8 Kazeta s lankom
- 9 Spínač ZAP/VYP
- 10 Odľahčenie kábla od ťahu
- 11 Aretačná hlava pracovného uhla
- 12 Ramienko na ochranu rastlín*
- 13 Oporné koleso pre funkciu kosenia pri okrajoch *
- 14 Tlačidlo na zatlačenie na dodatočné nastavenie lanka
- 15 Priestor na uschovanie náhradnej cievky na lanko (podľa modelu s náhradnou cievkou na lanko v rozsahu dodávky)*
- 16 Teleskopická násada

* podľa modelu a vyhotovenia

Montáž

Montáž ochranného krytu

- Ochranný kryt nasadíte na vyžínač trávy **1**.
- Ochranný kryt zaistíte upevňovacími skrutkami **2**.



Upozornenie

Skrutky uťahujte iba silou ruky.



Upozornenie

Pred spustením prístroja odstráňte z lankového noža ochranu proti porezaniu.



Upozornenie

Vyžínač trávy môžete používať na kosenie malých trávnatých plôch **D** **E** a na kosenie okrajov **F**.

Montáž strednej rukoväte (Typ 2)

- Strednú rukoväť nasadíte na vyžínač trávy **1**.
- Strednú rukoväť nasadíte na vyžínač trávy **2**.

**Upozornenie**

Dávajte pozor na to, aby hlava šesťhrannej skrutky správne sedela vo vybraní strednej rukoväte.

Montáž ramienka na ochranu rastlín B (Typ 2)

Ramienko na ochranu rastlín chráni kríky, stromy a rastliny v záhonoch pri vyžínaní.

- Ramienko na ochranu rastlín nepatrne rozťahnite, aby ho bolo možné umiestniť na vyžínač ①.
- Ramienko na ochranu rastlín zasúvajte do uchytienia na vyžínači, kým sa nezaistí ②.

**Upozornenie**

Pri vyžínaní okolo okrajov sa musí ramienko na ochranu rastlín otočiť o 180° dozadu.

Nastavenie pre prevádzku**VAROVANIE !**

Nebezpečenstvo poranení spôsobené rezným nástrojom.

- Nastavenia na stroji vykonávajte iba pri vypnutom motore a pri stojacom reznom nástroji.
- Nesiahajte na rotujúce lanko.
- Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku!

Nastavenie teleskopickej násady G

Teleskopickú násadu je možné nastaviť na telesnú výšku používateľa.

- Otvorte rýchlozáver ①.
- Teleskopickú násadu vyťahujte alebo zasúvajte dovtedy, kým sa nedosiahne ideálna dĺžka ②.
- Zatvorte rýchlozáver ③.

Nastavenie strednej rukoväte H (Typ 2)

Strednú rukoväť je možné nastaviť na ľahšiu prácu do rôznych polôh sklonu.

- Uvoľnite maticu s úchytom na strednej rukoväti ①.
- Nastavte želaný sklon ②.
- Opäť utiahnite maticu s úchytom na strednej rukoväti ③.

Nastavenie pracovného uhla vyžínačnej hlavy I

Vyžínačnú hlavu vyžínača trávnikov je možné nastaviť na ľahšiu prácu do 4 rôznych horizontálnych pracovných uhlov. Vďaka tomu môžete pohodlne dosiahnuť na problematické a ťažko prístupné miesta v záhrade.

- Stlačte aretačný gombík a podržte ho stlačený ①.
- Nastavte pracovný uhol ②.
- Uvoľnite aretačný gombík.
- ✓ Gombík vyžínača trávnika sa počuteľne zaistí.

Nastavenie funkcie kosenia pri okrajoch F J

Funkcia kosenia okrajov umožňuje presné vyžínanie pozdĺž okrajov trávniku F.

- Ramienko na ochranu rastlín otočte o 180° smerom dozadu, kým sa nezaistí J ① - potrebné iba pri type 2.
- Stlačte aretačný gombík J ② a súčasne otáčajte hlavu vyžínača trávnikov o 90° doľava J ③.
- Uvoľnite aretačný gombík.
- ✓ Hlava vyžínača sa počuteľne zaistí.

**Upozornenie**

Pri normálnom vyžínaní/kosení by sa malo ramienko na ochranu rastlín (Typ 2) opäť otočiť o 180° smerom dopredu, aby sa rastliny ochránili pred vyžínačím lankom.

Prevádzka**VAROVANIE !**

Nebezpečenstvo poranení spôsobené rezným nástrojom.

- Vypnite motor, vyčkajte, kým sa nezastaví rezný nástroj a vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako budete vykonávať nastavenia alebo iné práce na prístroji.

Prevádzkové doby

- Dodržiavajte, prosím, regionálne predpisy.
- Spýtajte sa na vašom miestnom úrade na prevádzkové doby.

Zavedenie kábla do odľahčenia od ťahu K

Odľahčenie od ťahu vo vodiacej rukoväti zabraňuje neúmyselnému uvoľneniu predĺžovacieho kábla.

- Predĺžovací kábel upevnite do odľahčenia od ťahu tak, ako je to znázornené na obrázku.

Pripojenie do zásuvky (230 V, 50 Hz)

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Prihliadajte na sieťové napätie.
- Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja.
- Prístroj pripájajte iba na zásuvky, ktoré sú istené 10-16 A pomalou poistkou (alebo ističom typu B).



Upozornenie

Tieto ochranné zariadenia chránia pred ťažkými poraneniami pri kontakte s poškodenými vedeniami, pri chybách izolácie a v určitých prípadoch aj pri poškodení vedení pod napätím.

- Prístroj odporúča pripájať iba na zásuvky, ktoré sú istené pomocou prúdového chrániča (RCD) s chybovým prúdom menším ako 30 mA.
- Pre staré inštalácie existujú súpravy na dodatočné vybavenie. Konzultujte to s elektrotechnikom.

Zapnutie / vypnutie prístroja

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení rotujúcim lankom.

- ➔ Nástroj dobieha!
- Vždy vyčkajte na zastavenie rezného nástroja.
- Vyžínač trávnikov držte pri zapnutí paralelne k zemi.

Zapnutie prístroja

- ➔ Stlačte spínač blokovania zapnutia na rukoväti **1**.
- ➔ Súčasne stlačte spínač ZAP/VYP na rukoväti **2**.
- ➔ Opäť uvoľnite spínač blokovania zapnutia.
- ✓ Stroj je v prevádzke.

Vypnutie prístroja

- ➔ Na vypnutie stroja uvoľnite spínač ZAP/VYP **3**.
- ✓ Stroj je vypnutý.



Upozornenie

Rezný nástroj po vypnutí ešte krátku dobu dobieha.

Dodatočné nastavenie lanka

Typ 1

- ➔ Bežiaci prístroj krátko zatlačte s tlačidlom na zatlačenie proti pevnému podkladu, napr. dlažbová kocka (prítlak cca 3 kg). Rezné lanko sa automaticky vysunie o cca 1,5 cm.

Typ 2

Pri každom zapnutí a vypnutí sa lanko vždy automaticky dodatočne nastaví vysunutím z kazety s lankom.



Upozornenie

Časté bezdôvodné zapínanie a vypínanie vedie k zvýšenému opotrebovaniu lanka.



Upozornenie

Ak sa rezné lanko počas práce príliš skrúti v dôsledku opotrebovania, vypnite a opäť zapnite stroj, aby sa automaticky predĺžila pracovná dĺžka rezného lanka.

Údržba

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

- Údržbové a čistiace práce na stroji sa smú vykonávať iba pri zastavenom motore a pri zastavenom reznom nástroji.
- Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Nechajte opravy a práce údržby, ako aj výmenu bezpečnostných prvkov vykonať iba kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise.

Čistenie vyžínača trávnikov

- ➔ Vypnite vyžínač trávnikov a vyčkajte, kým sa nezastaví rezný nástroj.
- ➔ Po každom použití vyčistite prístroj ručnou metličkou.
- ➔ V pravidelných intervaloch čistite vetracie štrbiny a spodnú stranu prístroja od zvyškov trávy.

Pozor!

Stroj nečistite vodou.

Výmena cievky na lanko **N O P**

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení spôsobené rezným nástrojom.

- Nastavenia na stroji vykonávajte iba pri vypnutom motore a pri stojacom reznom nástroji.
- Nesiahajte na rotujúce lanko.
- Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku!

Typ 1

- ➔ Stlačte prídržné spony na veku cievky **N 1** a veko stiahnite spolu s cievkou s lankom **N 2**.
- ➔ Odoberte cievku na lanko **O 1**.
- ➔ Odstráňte prípadné znečistenia.
- ➔ Do veka cievky vložte novú cievku s lankom **O 2**.
- ➔ Konce lanka prevlečte cez oká veka cievky **O 3**.



Upozornenie

Aby ste zabránili neúmyselnému odvinutiu, nevyberajte pred vložením lanka novej cievky z prídržných drážok **O a**.

- ➔ Po prevlečení, vložení a zložení cievky s lankom do veka cievky silno potiahnite za oba konce lanka, aby ste ich tak uvoľnili z prídržných drážok cievky s lankom.
- ➔ Veko cievky nasadíte spolu s cievkou s lankom na uchytenie cievky s lankom tak, aby obe prídržné spony veka cievky citeľne zacvakli **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Súčasne silno zatlačte veko cievky na oboch prídržných sponách **1** a vytiahnite ho **2**.
- ➔ Vyberte cievku na lanko **3**.
- ➔ Odstráňte prípadné znečistenia.
- ➔ Do telesa vložte novú cievku s lankom **4**.
- ➔ Konce lanka prevlečte cez oká kazety s lankom **5**.



Upozornenie

Aby ste zabránili neúmyselnému odvinutiu, nevyberajte pred vložením lanka novej cievky z prídržných drážok **a**.

- ➔ Silno potiahnite za oba konce lanka, aby ste ich tak uvoľnili z prídržných drážok cievky s lankom.
- ➔ Veko cievky nasadíte na uchytenie cievky na lanko tak, aby sa obidve prídržné spony citeľne zaistili **6**.

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení rotujúcim lankom.

- ➔ Pri zapnutí sa lanko odreže na pracovnú dĺžku.
- ➔ Prístroj zapínajte iba v pracovnej polohe.

Preprava a skladovanie

VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení spôsobené rezným nástrojom.

- ➔ Pred každou prepravou a pred každým skladovaním vypnite stroj a vyčkajte na zastavenie rezacieho nástroja.
- ➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku!

Skladovanie

- ➔ Vykonajte po každej sezóne dôkladné očistenie svojho prístroja.
- ➔ Prístroj uskladnite v čistom a suchom priestore.
- ➔ Chráňte pri dlhšom skladovaní chráňte vyžínač trávy proti hrdzi/oxidácii.

Odstraňovanie porúch

⚠ VAROVANIE !



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odbornú dielňu.
- Pred každou kontrolou alebo pred prácou na prístroji vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Problém	Možná príčina	Náprava
Nastavovanie lanka nefunguje.	Cievka na lanko je prázdna.	Vymeňte cievku na lanko.
	Rezná lanko je odtrhnuté a vtiahnuté do kazety.	Vyberte cievku na lanko, lanko prípadne nanovo naviňte a nasadte cievku.
	Rezné lanko sa zaseklo na cievke.	Odstráňte privarenú časť lanka, lanko prípadne nanovo navlečte s ľahkým ťahom a nasadte cievku.
	Rezné lanko je privarené na cievke.	
Motor nebeží.	Sieťové napätie chýba	Prekontrolujte napájanie elektrickým prúdom a prípadne ho nechajte opraviť elektrotechnikovi.
	Poškodenie kábla: Pozor! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia kábla. Keď sa pretne alebo poškodí kábel, vždy zareagujte poistka.	
	➔ Nedotýkajte sa kábla, kým nebude sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.	
Vyžínač trávnikov začne veľmi silno vibrovať.	Je zablokovaný pohon alebo je ložisko nie je v poriadku.	Vyžínač trávnikov nechajte prekontrolovať a príp. opraviť v odbornej dielni.
Lanko sa príliš často trhá.	Dochádza ku kontaktu lanka s pevnými objektmi, napr. ploty, stromy atď.	Podľa vyhotovenia použite ramienko na ochranu rastlín.

Záruka

V každej krajine platia našou spoločnosťou alebo importérom vydané záručné podmienky. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V prípade nárokovania záruky sa, prosím, obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť privedené do ekologického procesu opätovného zhodnocovania.

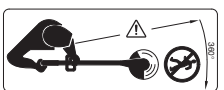


Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Odovzdajte ho v zariadení zaoberajúce sa likvidáciou odpadu.

Vyhlásenie o zhode ES



Ďalšie údaje k prístroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

Vsebina	Pomen simbolov
Pomen simbolov 152	  OPOZORILO! Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo!
Za vašo varnost 152	  Previdnost! Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.
Pravilna namenska uporaba 156	 Previdnost! Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.
Tipska tablica 156	 Previdnost! Po izklopu motorja se orodje še nekaj časa vrti.
Upravljalni elementi 156	 Previdnost! Pred vsemi deli na napravi, ali če se poškoduje priključna napeljava, izklopite napravo in izvlecite vtičak iz vtičnice!
Montaža 156	  Uporabljajte zaščitna očala / zaščito sluha!
Delovanje 157	 Naprave ne izpostavljajte dežju!
Vzdrževanje 158	
Odprava motenj 160	
Garancija 160	
Izjava o skladnosti ES 160	
Okolju prijazna odstranitev 160	

Za vašo varnost



OPOZORILO!

Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!
Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za upravljavca in ostale osebe v bližini.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali predelave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.



Napotek

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

[1]Številka poz.

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

A Oznake slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

① Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Za vašo varnost

Stopnje nevarnosti in napotki o varnosti

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:

 NEVARNOST!

Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

 OPOZORILO!

Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hujše telesne poškodbe ali celo smrt.

 PREVIDNOST!

Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril

 NEVARNOST!

Vrsta in izvor nevarnosti!

➤ Posledice, če ne upoštevate

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Varnostna opozorila

Osebna zaščita in zaščita ljudi v okolici

- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 16 let, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja. Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo. Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.
- Iz varnostnih razlogov otroci mlajši od 16 let in druge osebe, ki ne poznajo navodil o uporabi, ne smejo uporabljati kosilnice. Lokalna določila lahko dodatno predpisujejo minimalno starost uporabnika.
- Ne vklaplajte kosilnice, če so v bližini osebe (še posebej če so to otroci) ali živali. Bodite pozorni na to, da se otroci ne bodo igrali s kosilnico.
- Prekinite delovanje naprave, če se vam približajo druge osebe (še posebej bodite pozorni na otroke) ali živali.
- Vklomite motor naprave šele takrat, ko so vaše noge in roke v varni razdalji od rezil naprave.

- Vedno ločite stroj od oskrbe z električno energijo, kadar zapustite stroj in če je potrebno odstraniti zamašitev.
- Pri delu s kosilnico vedno imejte obute trdne čevlje in dolge hlače in uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, zaščitne rokavice itd.). Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb. Ne nosite ohlapnih oblek itd. ki bi lahko zašle v območje rezil stroja.

Pred uporabo

- Pred pričetkom del se seznanite z funkcijami in delovanjem kosilnice in preučite vse upravljalne elemente.
- Ne nameščajte kovinskih rezalnih elementov.
- Ne uporabljajte kosilnice, ki ima poškodovano stikalo in se je ne da več vklopiti ali izklopiti. Napako naj odpravi usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen servisni delavnici.

Varnostna opozorila

- **Ne priključujte poškodovanega električnega kabla na električno omrežje. Ne dotikajte se poškodovanega kabla, dokler je priključen na električno omrežje.** Poškodovani kabel lahko pride v stik z aktivnim delom.
- **Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave ali pokrove.** To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak v pooblašteni delavnici.
- **Pred košnjo najprej preverite, če je trata očiščena, da je brez vej, kamenja, žice itd., bodite pozorni na te ovire med celotno košnjo.**
- **Počakajte, da se vsi vrteči deli dokončno zaustavijo in izlecite vtičnik iz vtičnice, šele nato izvajajte nastavitve na napravi.**
- **Pred uporabo stroja in po vsakem udarcu preverite napravo, preverite obrabo in morebitne poškodbe kabla.** Potrebna popravila naj izvede usposobljen strokovnjak električar v pooblašteni servisni delavnici
- **Pred vsako uporabo preverite kabel naprave, da ni poškodovan, razpakan/starostno obrabljen ali zavozlan.**
Poškodovani kabel naj takoj, pred nadaljnjo uporabo, zamenjajo v pooblašteni servisni delavnici.

Kabel

- **Uporabljajte samo podaljševalni kabel s presekom min. 3 x 1,5 mm² in maks. dolžine 25 m:**
 - Če uporabljate gumijaste napeljave, potem ne manjše od tipa HO7RN-F
 - Če uporabljate PVC-napeljave, potem ne manjše od tipa HO5 VV-F (napeljave te vrste niso primerne za stalno uporabo na prostem, kot npr.: podzemno polaganje za priljučitev vrtnih vtičnic, potopne črpalke ali za shranjevanje na prostem)
- **Vtičnik in vtičnica morata biti zaščitena pred brizgi vode.**
- **Priključite kosilnico samo na vtičnico, ki je varovana prek zaščitne naprave napačnega toka (RCD), s sprožilnim tokom, ki naj ne bo več kot 30 mA.**
- **Priključni kabel namestite na razbremenilnik vleka. Ne polagajte kabla po robovih, konicah ali ostrih predmetih. Ne stiskajte kabla med rezo vrat ali rezo okna. Ne odstranjujte in ne premoščajte stikalnih naprav (npr. povezava preklopnega vzvoda na vodilnem stebru).**
- **Uporabljajte samo električne kabel, ki so v brezkompromisnem stanju.**

Pri uporabi

- **Z napravo ne delajte v eksplozivno nevarnem območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Kosilnica lahko proizvaja iskre, ki lahko vnamejo vnetljivi prah ali hlape.
- **Med prekinitvami dela ne puščajte kosilnice brez nadzora, shranite jo na varnem mestu.**
- **Kosilnica naj bo pri vklopu vzporedno s trato, da ne bo nevarnosti poškodbe.**
- **Pri delu vzdržujte varnostno razdaljo do vrteče nitke.**
- **Ne segajte v območje vrteče nitke.**
- **Bodite pozorni, da preprečite poškodbe na pripravi za rezanje na dolžino rezalne nitke.** Po izvleku nove nitke napravo pridržite v običajnem delovnem položaju in šele nato vklopite.
- **Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha!**
- **Bodite pozorni na pravilno držo telesa.** Poskrbite za varno stojišče in vzdržujte ravnotežje. Nikoli ne tecite, ampak se premikajte v enakomernih korakih naprej. Na ta način ste lažje pozorni na napravo in na nepredvidene situacije.
- **Bodite še posebej previdni, če se premikate vzvratno. Nevarnost spotikanja**
- **Izklopite motor pri premikanju naprave na drugo delovno območje.**
- **Bodite pozorni na zadostno razdaljo med kablom in rezili, da preprečite poškodbe električnega kabla, ki bi lahko nastale pri dotiku z vrtečimi deli.**

Varnostna opozorila

- Če se poškoduje električna napeljava, naj okvaro popravi proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali ustrezno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Ne premoščajte in ne odstranjajte na napravi nameščenih električnih vklopnih naprav (npr. s povezavo pritisknega stikala na ročaju).
- Z ohišjem nitke ne udarjajte ob tla ali ob zidni rob. Če je ohišje nitke utrpelo hujši udarec, bodite pozorni na povečane vibracije na ročaju. Če se to zgodi, mora napravo preveriti in event. popraviti kvalificiran strokovnjak ali v pooblaščen servisni delavnici.
- V sledečih situacijah izklopite napravo in izvlecite vtikač iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi vrteči deli popolnoma zaustavili:
 - Preden zapustite napravo;
 - preden sprostite blokado,
 - pred čiščenjem, vzdrževanjem ali nastavitvami,
 - pred pregledom naprave glede poškodb oz. ko ste naleteli na tujek
 - če se pojavijo močne vibracije na napravi.

Po uporabi

- Izklopite napravo, izvlecite vtikač iz vtičnice in preverite morebitne poškodbe na napravi. Pozor, Nevarnost! Rezila se po izklopu še nadalje vrtijo!
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izklopite kosilnico in izvlecite vtikač iz električne vtičnice.
- Vedno počakajte, da se rezila zaustavijo.
- Odstranjevanje zaščitnih naprav ali zamenjava kasete z nitko se sme izvajati samo pri mirujočem motorju in izklopljenih rezilih; obvezno izvlecite vtikač iz električne vtičnice. Uporabljajte samo originalne tuljave z nitko in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Bodite pozorni na to, da so prezračevalne reže neovirane in čiste.
- Naprave ne čistite z vodo.
- Postavite kosilnico na varno mesto.
- Ne shranjujte naprave v dosegu otrok.
- Ne popravljajte naprave sami, ampak naj to stori kvalificirani strokovnjak, ali v pooblaščen servisni delavnici.
- Počakajte, da se motor ohladi, nato shranite kosilnico.

Splošna varnostna opozorila

- Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec naprave. Zato uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali od proizvajalca dovoljene nadomestne dele. Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo in pred začetkom del vedno izvlecite vtikač iz vtičnice.
- Popravila naj izvajajo izključno usposobljeni strokovnjaki ali osebje v pooblaščenih delavnicah. Naslovi pooblaščenih delavnic so na naši spletni strani.
- Ta kosilnica je namenjena za nego trave in trate, kot tudi za majhno travo v zasebnem območju. Zaradi nevarnosti telesnih poškodb upravljalca in ostalih oseb, se naprava ne sme uporabljati v druge namene.
- Kosilnico uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadosti močni umetni svetlobi. Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.
- Kosilnico uporabljajte samo v suhih vremenskih pogojih. Zaščitite jo pred dežjem in vlago. Vdor vode v kosilnico poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte naprave v dežju ali nevihti.
- Tudi pri upoštevanju vseh varnostnih opozoril in navodil za delo še vedno obstaja nevarnost poškodb ali materialne škode. Vedno delajte z veliko pozornostjo.
- Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice na napravi.

Pravilna namenska uporaba

Ta kosilnica je namenjena za nego trave in trate, kot tudi za majhno travo v zasebnem območju.

Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe je odgovoren upravljavec.

Pravilna namenska uporaba

Kosilnica se ne sme uporabljati za delo na odprtih nasadih, parkih, športnih parkih, cestah itd., kot tudi ne na poljih ali v gozdovih.

Zaradi nevarnosti poškodbe upravljajca se ta kosilnica ne sme uporabljati za:

- košenje grmičevja, žive meje in slame,
- za rezanje cvetja,
- za sekanje na drobne koščke v smislu kompostiranja.

Tipska tablica

Položaj

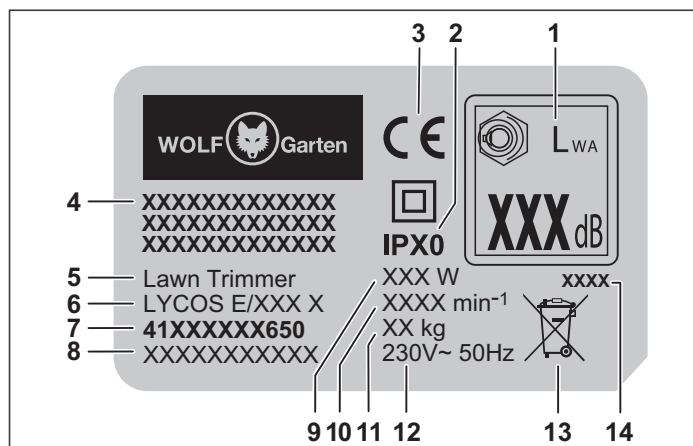
Tipska tablica se nahaja na spodnjem koncu ročaja kosilnice.



Napotek

Oznaka vsebuje dokumentacijo o napravi in se ne sme spreminjati ali zbrisati.

Sestava



- 1 Zajemčena zvočna moč
- 2 Zaščitni razred/Nacin zaštite
- 3 Oznaka CE
- 4 Proizvajalec
- 5 Skupina naprav
- 6 Model
- 7 Številka modela
- 8 Serijska številka
- 9 Moč
- 10 Vrtljaji motorja v min⁻¹
- 11 Masa
- 12 Nazivna napetost / Vrsta toka / Omrežna frekvenca

13 Napotki za odstranitev

14 Leto izdelave

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi

- 1 Ročaj
- 2 Varnostno stikalo za vklop
- 3 Ročaj
- 4 Hitri zapah za nastavitev teleskopskega droga
- 5 Gumb za zapahnitev funkcije za rezanje roba
- 6 Zaščitni pokrov
- 7 Rezilo za nitko
- 8 Kaseta za nitko
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Razbremenilnik vleka kabla
- 11 Gumb za zapahnitev delovnega loka
- 12 Zaščitni lok za rastline*
- 13 Podporno kolo za funkcijo rezanje roba *
- 14 Gumb za nastavitev nitke
- 15 Škatla za shranjevanje nadomestnih tuljav z nitko (glede na model, z nadomestno tuljavo z nitko, v obsegu dobave)*
- 16 Teleskopski drog

* glede na model in izvedbo

Montaža

Montaža zaščitnega pokrova

- Namestite zaščitni pokrov na kosilnico **1**.
- Pritrdite zaščitni pokrov s pritrdilnimi vijaki **2**.



Napotek

Vijake privijte samo z roko.



Napotek

Pred vklopom naprave odstranite zaščito rezil na rezilu z nitko.



Napotek

Kosilnica je namenjena za košenje manjših površin trave **D E** in za rezanje ob robu **F**.

Montaža srednjega ročaja (Typ 2)

- Namestite srednji ročaj na kosilnico **1**.
- Pritrdite srednji ročaj s šestrobim vijakom in matico s plastično glavo na kosilnico **2**.

**Napotek**

Bodite pozorni, da glavo šestrobega vijaka pravilno vstavite v vdolbino na srednjem ročaju.

Montaža zaščitnega loka za rastline B (Typ 2)

Zaščitni lok za rastline pri košnji zaščiti bilke, drevesa in gredne rastline.

- Zaščitni lok za rastline malce raztegnite, da ga boste lahko namestili na kosilnico ①.
- Vstavite zaščitni lok za rastline v nosilec na kosilnici, da zaskoči ②.

**Napotek**

Pri rezanju ob robu je treba lok za zaščito rastlin zasukati nazaj za 180°.

Nastavitve za delovanje**⚠ OPOZORILO!**

Nevarnost poškodb z rezili.

- Nastavitve kosilnice izvajajte samo pri izklopljenem motorju kosilnice in ko rezila mirujejo.
- Ne segajte z rokami v območje vrteče nitke.
- Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičnik iz vtičnice!

Nastavitev teleskopskega droga G

Teleskopski drog lahko nastavite in prilagodite velikosti uporabnika.

- Odprite hitri zapah ①.
- Izvlecite teleskopski drog ali ga potisnite skupaj, da nastavite željeno višino ②.
- Zaprite hitri zapah ③.

Nastavitev srednjega ročaja H (Typ 2)

Srednji ročaj se lahko nastavi v različnih nagibnih položajih, za olajšanje dela.

- Sprostite matico s plastično glavo na srednjem ročaju ①.
- Nastavite želeni nagib ②.
- Ponovno privijte matico s plastično glavo na srednjem ročaju ③.

Nastavitev delovnega kota rezalne glave I

Rezalno glavo kosilnice lahko nastavite v 4 različne horizontalne delovne kote, za olajšanje dela. Na ta način lahko brez težav dosežete težko dostopna mesta na vrtu.

- Pritisnite na gumb za zapahnitev in ga pridržite ①.
- Nastavite delovni kot ②.
- Spustite gumb za zapahnitev.
- ✓ Gumb kosilnice slišno zaskoči.

Nastavitev funkcije rezanje roba F J

Funkcija rezanja ob robu omogoča natančno rezanje vzdolž roba trave F.

- Zasukajte lok za zaščito rastlin za 180° nazaj, da zaskoči J ① - potrebno samo pri tipu 2.
- Pritisnite na gumb za zapahnitev J ② in istočasno zasukajte glavo kosilnice za 90° v levo J ③.
- Spustite gumb za zapahnitev.
- ✓ Glava kosilnice slišno zaskoči.

**Napotek**

Za običajno košnjo/rezanje je treba lok za zaščito rastlin (Typ 2) ponovno zasukati za 180° naprej, da zaščitite rastline pred rezalno nitko.

Delovanje**⚠ OPOZORILO!**

Nevarnost poškodb z rezili.

- Izklopite motor, počakajte, da se vsi vrteči deli popolnoma zaustavijo in izvlecite vtičnik iz vtičnice, šele nato izvajajte nastavitve na napravi.

Delovni časi

- Upoštevajte lokalne predpise.
- Povprašajte za dovoljene čase uporabe naprave pri vaši lokalni upravi.

Namestitev kabla v razbremenilnik vleka K

Razbremenilnik vleka v vodilnem ročaju preprečuje nezaželeno sproščanje podaljševalnega kabla.

- Pritrdite električni podaljševalni kabel v razbremenilnik vleka, kot je prikazano na sliki.

Priključitev na vtičnico (230 V, 50 Hz)

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Upoštevajte podatke o omrežni napetosti.
- Napetost izvora električnega toka mora ustrezati podatkom na tipski tablici naprave.
- Napravo priključite na vtičnico, ki je varovana z varovalko 10-16 A (ali s LS-stikalom, tipa B).



Napotek

Zaščitna naprava služi za zaščito pred hudimi poškodbami v primeru dotika poškodovanega kabla, pomanjkljive izolacije in v določenih pogojih tudi pri poškodbah kablov, ki so pod napetostjo.

- Priporočamo, da priključite kosilnico samo na vtičnico, ki je varovana prek zaščitne naprave napačnega toka (RCD), s sprožilnim tokom, ki naj ne bo več kot 30 mA.
- Za stare instalacije obstajajo dodatki za vgradnjo. Posvetujte se o tem s kvalificiranim električarjem.

Vklop/izklop naprave

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi vrteče nitke.

- Orodje se po izklopu še nadalje vrti!
- Vedno počakajte, da se rezila zaustavijo.
- Kosilnica naj bo pri vklopu vzporedno s trato, da ne bo nevarnosti poškodbe.

Vklop naprave

- ➔ Pritisnite varnostno stikalo na ročaju ❶.
- ➔ Istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop na ročaju ❷.
- ➔ Ponovno spustite varnostno stikalo.
- ✓ Naprava deluje.

Izklop naprave

- ➔ Za izklop naprave izpusite stikalo za vklop/izklop ❸.
- ✓ Naprava je izklopljena.



Napotek

Rezila se po izklopu naprave še nekaj časa vrtijo.

Naknadna nastavitve nitke

Typ 1

- ➔ Pritisnite delujočo napravo z dotičnim gumbom na trdno podlago npr. plošča na poti (pritisk pribl. 3 kg). S tem se bo nitka samodejno podaljšala za pribl. 1,5 cm.

Typ 2

Pri vsakem vklopu in izklopu se nitka samodejno premakne iz kasete.



Napotek

Pogostejši nepotrebni vklopi in izklopi povzročijo povečano obrabo nitke.



Napotek

Če se je nitka med delom obrabila in se je skrajšala, izklopite napravo in jo ponovno vklopite, da se bo izvedlo samodejno podaljšanje delovne dolžine nitke.

Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe ali materialne škode.

- Vzdrževanje in čiščenje naprave smete izvajati samo, ko je motor zaustavljen in ko se je rezilo zaustavilo.
- Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtič iz vtičnice!
- Popravila in vzdrževalna dela, kot tudi zamenjavo varnostnih elementov, naj izvede usposobljen strokovnjak ali osebje v pooblašeni delavnici.

Čiščenje kosilnice

- ➔ Izklopite motor kosilnice in počakajte, da se rezilo dokončno zaustavi.
- ➔ Po vsaki uporabi očistite napravo z omelom.
- ➔ V rednih presledkih čistite prezračevalne reže in spodnjo stran naprave čistite preostankov trave.

Pozor!

Naprave ne čistite z vodo.

Zamenjava tuljave z nitko **N O P**

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi rezil.

- Nastavitve kosilnice izvajajte samo pri izklopljenem motorju kosilnice in ko rezila mirujejo.
- Ne segajte z rokami v območje vrteče nitke.
- Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičnik iz vtičnice!

Typ 1

- ➔ Pritisnite skupaj nosilne veznice na pokrovu tuljave **N 1** in izvlecite s tuljavo z nitko **N 2**.
- ➔ Odstranite tuljavo nitke **O 1**.
- ➔ Odstranite morebitno umazanijo.
- ➔ Vstavite novo tuljavo z nitko v pokrov tuljave **O 2**.
- ➔ Vstavite konce nitke skozi ušesa na pokrovu tuljave **O 3**.



Napotek

Da preprečite nezaželeno odvijanje nitke z nove kasete, nitke ne jemljite iz držalnih utorov, do trenutka vstavljanja kasete "O a".

..

- ➔ Po vstavitvi tuljave z nitko v pokrov tuljave, močno povlecite za oba konca nitke, da ju sprostite iz zadrževalnih utorov na tuljavi z nitko.
- ➔ Sestavite pokrov tuljave skupaj s tuljavo nitke na sprejemni del tuljave z nitko tako, da obe nosilni veznici slišno zaskočita **O 4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Pritisnite pokrov tuljave na obeh zaskočkah hkrati močno skupaj **1** in ga izvlecite **2**.
- ➔ Odstranite tuljavo z nitko **3**.
- ➔ Odstranite morebitno umazanijo.
- ➔ Vstavite novo tuljavo z nitko v ohišje **4**.
- ➔ Vstavite konce nitke skozi ušesa na pokrovu za nitko **5**.



Napotek

Da preprečite nezaželeno odvijanje nitke z nove kasete, nitke ne jemljite iz držalnih utorov, do trenutka vstavljanja kasete "a".

- ➔ Po vstavitvi tuljave z nitko v pokrov tuljave, močno povlecite za oba konca nitke, da ju sprostite iz zadrževalnih utorov na tuljavi z nitko.
- ➔ Namestite pokrov tuljave na sprejemni del-tuljavo z nitko tako, da obe zaskočki slišno zaskočita **6**.

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi vrteče nitke.

- ➔ Pri vklopu se bo nitka odrezala na delovno dolžino.
- ➔ Napravo vklopljajte samo v delovnem položaju.

Transport in skladiščenje

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe zaradi rezil.

- ➔ Pred transportom in skladiščenjem najprej izklopite napravo in vedno počakajte, da se rezila popolnoma zaustavijo.
- ➔ Izvlecite vtičnik iz električne vtičnice!

Skladiščenje

- ➔ Po končani sezoni temeljito očistite napravo.
- ➔ Kosilnico shranite v čistem in suhem prostoru.
- ➔ Pri daljšem skladiščenju zaščitite kosilnico pred korozijo/oksidacijo in zimskimi razmerami.

Odprava motenj

 OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- V primeru dvoma vedno poiščite pomoč v pooblaščen servisni delavnici.
- Zaustavite motor pred vsakim preverjanjem in popravili na napravi in izvalcite vtikač iz vtičnice.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Naknadno nastavljanje nitke ne deluje.	Tuljava z nitko je prazna.	Zamenjajte tuljavo z nitko.
	Rezalna nitka se je strgala in je potegnjena v ohišje nitke.	Odstranite tuljavo z nitko, event. nitko z rahlim potegom ponovno navijete in vstavite tuljavo.
	Rezalna nitka se je zagostila na tuljavi.	Odstranite zalepljeno nitko, event. nitko z rahlim potegom ponovno navijete in vstavite tuljavo.
	Rezalna nitka se je prilepila na tuljavo.	
Motor ne deluje.	Ni električnega toka.	
	Poškodbe kabla: Pozor! Električni udar zaradi poškodbe kabla! Varovalka se ne izklopi v vseh primerih, ko se poškoduje ali prereže električni kabel. ➔ Ne dotikajte se kabla, preden izvalčete vtikač iz vtičnice.	Preverite oskrbo z elektriko in če je potrebno naj napako odpravi električar.
Kosilnica je začela močno vibrirati.	Pogon je blokiran ali pa je okvarjen ležaj.	Kosilnico naj pregledajo v pooblaščenem servisu event. popravijo.
Nitka se pogosto strga.	Rezalna nitka udarja ob trdne predmete npr. ograja, drevesa itd.	Uporabljajte lok za zaščito rastlin, glede na izvedbo naprave.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.

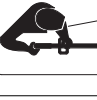


Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjske odpadke! Oddajte ga v reciklažo, ustrezni komunalni službi.

Izjava o skladnosti ES

Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi Izjavi o skladnosti ES, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

Sadržaj	
Značenje simbola	161
Za vašu sigurnost	161
Namjenska uporaba	165
Natpisna pločica	165
Upravljački elementi	165
Montaža	165
Rad	166
Održavanje	167
Uklanjanje smetnji	169
Jamstvo	169
EZ izjava o sukladnosti	169
Ekološko zbrinjavanje	169

Značenje simbola	
	UPOZORENJE! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
	Opres! Treće osobe uvijek moraju biti podalje od područja opasnosti.
	Opres! Druge osobe uvijek moraju biti podalje od područja opasnosti.
	Opres! Nakon isključenja motora alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji. Prije svih radova na uređaju ili ako dođe do oštećenja odn. zaplitanja priključnog kabela, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač!
	
	Nosite zaštitu za oči! / Nosite zaštitu sluha!
	
	Pazite da uređaj ne bude izložen kiši!

Za vašu sigurnost



UPOZORENJE!

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga moraju biti za to kvalificirane.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo osobe koje su za to zadužene i školovane. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem i sigurno rukujete uređajem.



Napomena

Informacije o najučinkovitijem odn. najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].

A Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene u tekstu.

① Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Za vašu sigurnost

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije:

OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lakše ili neznatne ozljede.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, u slučaju da se ne izbjegne, izaziva materijalnu štetu.

Struktura sigurnosnih napomena

OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

- Posljedice u slučaju nepridržavanja
- Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne napomene

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca mlađa od 16 godina ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem. Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu. Lokalnim propisima može biti utvrđeno dobno ograničenje korisnika.
- Iz sigurnosnih razloga djeca mlađa od 16 godina ili osobe, koje nisu upoznate s uputama za uporabu, ne smiju koristiti trimer za travu. Lokalnim odredbama može biti utvrđena minimalna dob korisnika.
- Ne puštajte trimer za travu u rad ako se u njegovoj neposrednoj blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili životinje. Pazite i na to da se djeca ne igraju trimenom za travu.
- Prestanite upotrebljavati uređaj ako se u blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili kućni ljubimci.
- Motor uključite samo ako su vam stopala i ruke na sigurnoj udaljenosti od reznog mehanizma.

- Uvijek odvojite uređaj od opskrbe strujom ako ga ostavljate bez nadzora te kada uklanjate neku blokadu.
- Pri radovima s trimenom za travu ili na trimenu uvijek nosite čvrste cipele i hlače s dugim nogavicama te drugu odgovarajuću i prikladnu osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu sluha, radne rukavice, itd.). Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje opasnost od ozljeda. Izbjegavajte nošenje široke odjeće itd. koju bi rezni alat mogao zahvatiti.

Prije uporabe

- Prije početka rada upoznajte se s trimenom za travu i njegovim funkcijama te upravljačkim elementima.
- Nikada ne montirajte metalne rezne elemente.
- Ne koristite trimer za travu ako je sklopka neispravna i ako se on više ne može uključiti ili isključiti. Neka je popravi kvalificirani stručnjak ili stručni servis.

Sigurnosne napomene

- **Oštećene kabele ne priključujte na opskrbu strujom. Ne dodirujte oštećeni kabel prije nego ga odvojite od opskrbe strujom.** Oštećeni kabele mogu dovesti do dodirivanja aktivnih dijelova.
 - **Nikada ne koristite uređaj ako su njegove zaštitne naprave ili pokrovi oštećeni ili ako nedostaju.** Neka ih popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili stručni servis.
 - **Prije uporabe provjerite jeste li s travnjaka uklonili sve grane, kamenje, žice, itd. te o tome vodite računa za čitavo vrijeme košnje.**
 - **Prije nego počnete s podešavanjem ili čišćenjem uređaja odn. prije provjere priključnih kabela isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.**
 - **Prije puštanja uređaja u rad i nakon svakog udara uređajem o neki predmet provjerite ima li na priključnom kabelu znakova istrošenosti ili oštećenja.** Neka nužne popravke obavi stručni električar ili stručni servis.
 - **Prije svake uporabe provjerite jesu li kabel uređaja s mrežnim utikačem ili priključni kablovi oštećeni, lomljivi/istrošeni ili zapleteni.** Prije daljnje uporabe oštećeni kablovi moraju se odmah zamijeniti u stručnom servisu.
- Kabel**
- **Koristite isključivo produžne kabele minimalnog presjeka $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ i maksimalne duljine 25 m:**
 - ako koristite gumom oplastene fleksibilne kabele, ne smiju biti lakši od tipa HO7RN-F
 - ako koristite kabele od PVC-a, ne smiju biti lakši od tipa HO5 VV-F (kabele ovog tipa nisu pogodni za stalnu vanjsku primjenu, dakle nisu pogodni za podzemno polaganje za priključivanje vrtno utičnice, priključivanje crpke za jezerce ili za skladištenje na otvorenom)
 - **Utikač i spojka moraju biti zaštićeni od vode koja štrca.**
 - **Koristite nadstrujnu zaštitnu napravu (RCD) sa strujom kvara ne jačom od 30 mA.**
 - **Učvrstite priključni kabel u napravu za vlačno rasterećenje. Pazite da njime ne stružete po bridovima i šiljastim ili oštrim predmetima. Pazite da ne prignječite kabel kroz procjepe u vratima ili prozorskim krilima. Nemojte uklanjati ili premošćivati uklopne naprave (npr. tako da privežete polugu za uključenje uz ručku za upravljanje).**
 - **Koristite samo priključne kablove koji su u besprijekornom stanju.**
- Za vrijeme uporabe**
- **Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnoj okolini u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Trimer za travu može proizvesti iskre koje pak mogu zapaliti prašinu ili pare.
 - **Prilikom prekida u radu nikada ne ostavljajte trimer za travu bez nadzora i čuvajte ga na sigurnom mjestu.**
 - **Prilikom uključanja trimer za travu držite paralelno s travnjakom, inače postoji opasnost od ozljeda.**
 - **Za vrijeme rada vodite računa o sigurnosnom razmaku od rotirajuće niti.**
 - **Ne zahvaćajte rukom u rotirajuću nit.**
 - **Pazite da se ne ozlijedite na napravi koja služi za rezanje niti na odgovarajuću duljinu. Nakon izvlačenja nove niti uvijek držite uređaj u normalnom radnom položaju prije nego ga uključite.**
 - **Nosite odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitu sluha!**
 - **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu. Nikada ne trčite, već se mirnim hodom krećite prema naprijed. Tako ćete moći bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.**
 - **Budite naročito pažljivi kada hodate unatrag. Opasnost od spoticanja**
 - **Isključite motor kada transportirate uređaj od/ do pojedinih mjesta rada.**
 - **Držite priključne kablove podalje od reznih alata kako bi se izbjegla oštećenja kablova koja bi mogla dovesti do dodirivanja aktivnih dijelova.**

Sigurnosne napomene

- Ako dođe do oštećenja priključnog mrežnog kabela ovog uređaja, mora ga zamijeniti proizvođač, proizvođačeva servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nikada ne premošćujte niti uklanjajte uklopne naprave, montirane na uređaj (npr. tako da privežete tipkalo uz ručku).
- Pazite da kutija niti ne udara o tlo i da njome ne stružete po rubovima zidova. Ako je kutija niti pretrpjela jak udarac, provjerite uzrokuje li to pojačane vibracije ručke. Ako dođe do toga, uređaj mora provjeriti i po potrebi popraviti kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.
- U sljedećim okolnostima isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz opskrbe strujom. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili:
 - Prije nego napustite uređaj;
 - prije nego oslobodite neku blokadu;
 - prije nego počnete obavljati radove čišćenja, održavanja ili namještanja;
 - prije nego počnete tražiti ima li oštećenja na uređaju, npr. nakon što ste njime udarili o strano tijelo;
 - kod pretjerano jakih vibracija uređaja.

Nakon uporabe

- Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i provjerite ima li na uređaju oštećenja. Pozor, opasnost! Rezni alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji!
- Ako namjeravate očistiti uređaj ili obaviti radove održavanja, isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Uvijek pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- Zaštitne naprave smiju se skinuti odn. kolut niti smije se zamijeniti tek kada se motor zaustavi, kada je rezni alat isključen i kada je mrežni utikač izvučen. Koristite samo originalni kolut niti i pridržavajte se uputa za ugradnju!
- Vodite računa o tome da u ventilacijskim prorezima ne bude nečistoća.
- Uređaj ne čistite vodom.
- Odložite uređaj na sigurnom mjestu.
- Ne skladištite uređaj na dohvatu djece.
- Nemojte sami popravljati uređaj, nego ga odnesite na popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku ili u stručnu radionicu.
- Pustite motor da se ohladi prije nego odložite uređaj.

Opće sigurnosne napomene

- **Rezervni dijelovi moraju odgovarati zahtjevima koje je utvrdio proizvođač.** Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove koje je proizvođač odobrio. Prilikom zamjene dijelova uvijek se pridržavajte isporučenih uputa za ugradnju te prethodno izvucite mrežni utikač.
- **Popravke smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.** Adrese stručnih servisa pronaći ćete na našoj internetskoj stranici.
- **Ovaj trimer za travu predviđen je za njegu rubova travnjaka i manjih površina obraslih travom u privatnom području.** Uređaj se ne smije upotrebljavati u nenamjenske svrhe zbog opasnosti da se korisnik ili druge osobe ozlijede.
- **Trimer za travu koristite samo dok ima dnevnog svjetla ili uz dobru umjetnu rasvjetu.** Područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim.
- **Trimer za travu koristite samo za suhog vremena.** Držite ga podalje od kiše ili vlage. Prodor vode u trimer za travu povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne koristite uređaj po kiši ili ako postoji opasnost od oluje.**
- Čak i ako se pridržavate svih sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje uvijek postoji preostali rizik od ozljeda i materijalne štete. Uvijek budite toga svjesni.
- **Zamijenite sve istrošene ili oštećene natpise s uputama na uređaju.**

Namjenska uporaba

Trimer za travu predviđen je isključivo za njegu rubova travnjaka i manjih površina obraslih travom u privatnom području.

Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije namjenska.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Nenamjenska uporaba

Ovaj trimer za travu ne bi trebalo koristiti na javnim prostorima, u parkovima, na sportskim terenima, uz rubove ulica itd., kao ni u poljoprivredi i šumarstvu. Zbog opasnosti da se korisnik ozlijedi trimer za travu ne smije se koristiti:

- za podrezivanje žbunja, živice i grmlja;
- za rezanje cvijeća;
- za usitnjavanje u svrhu kompostiranja.

Natpisna pločica

Položaj

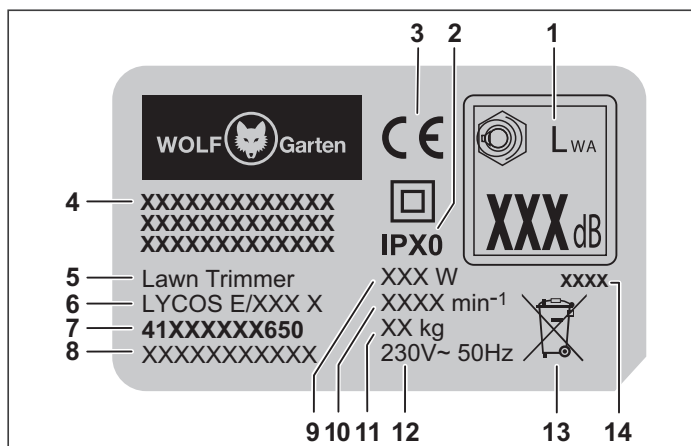
Natpisna pločica nalazi se na donjem kraju ručke trimera za travu.



Napomena

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura



- 1 Zajamčena zvučna snaga
- 2 Razred zaštite/vrsta zaštite
- 3 Oznaka CE
- 4 Proizvođač
- 5 Skupina uređaja
- 6 Naziv modela
- 7 Broj modela
- 8 Serijski broj
- 9 Snaga
- 10 Broj okretaja motora u min⁻¹
- 11 Težina
- 12 Nazivni napon, vrsta struje, frekvencija

13 Napomena o zbrinjavanju

14 Godina proizvodnje

Upravljački elementi

Upravljački elementi

- 1 Ručka
- 2 Sklopka za blokadu uključivanja
- 3 Srednja ručka
- 4 Kopča za brzo otpuštanje za namještanje teleskopskog drška
- 5 Zaporni gumb funkcije košnje uz rubove
- 6 Zaštitni pokrov
- 7 Nož za nit
- 8 Kutija niti
- 9 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 10 Naprava za vlačno rasterećenje kabla
- 11 Zaporni gumb za radni kut
- 12 Stremen za zaštitu biljaka*
- 13 Potporni kotač za funkciju košnje uz rubove *
- 14 Dodirni gumb za podešavanje niti
- 15 Kutija za čuvanje rezervnog koluta niti (ovisno o modelu rezervni kolut niti sadržan je u opsegu isporuke)*
- 16 Teleskopski držak

* ovisno o modelu i izvedbi

Montaža

Montaža zaštitnog pokrova

- Pozicionirajte zaštitni pokrov na trimer za travu **1**.
- Učvrstite zaštitni pokrov pričvrstnim vijcima **2**.



Napomena

Vijke pritegnite samo rukom.



Napomena

Prije pokretanja uređaja uklonite zaštitu od rezanja s noža za nit.



Napomena

Trimer za travu može se koristiti za košnju malih travnatih površina **D E** i košnju trave uz rubove **F**.

Montaža srednje ručke (Typ 2)

- Pozicionirajte srednju ručku na trimer za travu **1**.
- Pričvrstite srednju ručku pomoću šesterokutnog vijka i zvjezdaste ručice na trimer za travu **2**.



Napomena

Vodite računa da glava šesterokutnog vijka bude pravilno pozicionirana u udubini srednje ručke.

Montaža stremena za zaštitu biljaka B (Typ 2)

Stremen za zaštitu biljaka štiti grmlje, drveće i biljke u gredicama prilikom košnje trimenom.

- Malo raširite stremen za zaštitu biljaka tako da ga možete staviti na trimen ①.
- Umetnite stremen za zaštitu biljaka u držač na trimenu tako da se uglati ②.



Napomena

Prilikom košnje uz rubove stremen za zaštitu biljaka mora se okrenuti prema natrag za 180°.

Postavke za rad

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- Uređaj podešavajte samo kada je motor isključen i kada rezni alat miruje.
- Ne zahvaćajte rukom u rotirajuću nit.
- Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač!

Namještanje teleskopskog drška G

Teleskopski držak može se prilagoditi visini korisnika.

- Otvorite kopču za brzo otpuštanje ①.
- Izvlačite ili uvlačite teleskopski držak dok ne postignete idealnu duljinu ②.
- Zatvorite kopču za brzo otpuštanje ③.

Namještanje srednje ručke H (Typ 2)

Srednja ručka može se za lakši rad namjestiti u različite položaje nagiba.

- Otpustite zvjezdastu ručicu na srednjoj ručki ①.
- Namjestite željeni nagib ②.
- Opet stegnite zvjezdastu ručicu na srednjoj ručki ③.

Namještanje radnog kuta glave trimera I

Glava trimera za travu može se za lakši rad namjestiti pod 4 različita horizontalna radna kuta. To omogućuje da jednostavno dođete do problematičnih i teško dostupnih mjesta u vrtu.

- Pritisnite zaporni gumb i držite ga pritisnutim ①.
- Namjestite radni kut ②.
- Otpustite zaporni gumb.
- ✓ Glava trimera za travu čujno će se uglati.

Namještanje funkcije košnje uz rubove F J

Funkcija košnje uz rubove omogućuje preciznu košnju duž ruba travnjaka F.

- Okrećite stremen za zaštitu biljaka 180° prema natrag dok se ne uglati J ① - potrebno samo kod tipa 2.
- Pritisnite zaporni gumb J ② i istodobno okrenite glavu trimera za travu za 90° ulijevo J ③.
- Otpustite zaporni gumb.
- ✓ Glava trimera za travu će se čujno uglati.



Napomena

Za normalan rad s trimenom/košnju stremen za zaštitu biljaka (Typ 2) se opet treba okrenuti 180° prema naprijed kako bi se biljke zaštitile od niti trimera.

Rad

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- Isključite motor, pričekajte da se rezni alat zaustavi i izvucite mrežni utikač prije provođenja podešavanja ili drugih radova na uređaju.

Vrijeme rada

- Pridržavajte se regionalnih propisa.
- Raspitajte se o vremenu rada kod lokalnih organa vlasti.

Uvođenje kabela u napravu za vlačno rasterećenje K

Naprava za vlačno rasterećenje u ručki za upravljanje sprječava nehotično labavljenje produžnog kabela.

- Učvrstite produžni kabel kako je prikazano u napravi za vlačno rasterećenje.

Priključivanje u utičnicu (230 V, 50 Hz)

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Vodite računa o mrežnom naponu.
- Napon izvora struje mora se podudarati s podacima navedenima na natpisnoj pločici uređaja.
- Uređaj smijete priključiti samo u utičnice koje su tromo osigurane osiguračem od 10-16 A (ili isklopkom tipa B).



Napomena

Zaštitne naprave štite od teških ozljeda kod dodirivanja oštećenih vodiča, neispravne izolacije te u određenim slučajevima i kod oštećenja vodiča pod naponom.

- Preporučujemo da uređaj priključite samo u utičnice koje su osigurane nadstrujnom zaštitnom napravom (RCD) sa strujom kvara ne jačom od 30 mA.
- Za stare instalacije postoje kompleti za naknadno opremanje. Obratite se stručnom električaru.

Uključivanje / isključivanje uređaja

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajuće niti.

- ➔ Alat se nastavlja okretati još neko vrijeme po inerciji!
- Uvijek pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- Prije uključivanja trimer za travu držite paralelno s tlom.

Uključenje uređaja

- ➔ Pritisnite sklopku za blokadu uključivanja na ručki **1**.
- ➔ Istodobno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje na ručki **2**.
- ➔ Ponovno otpustite sklopku za blokadu uključivanja.
- ✓ Uređaj radi.

Isključivanje uređaja

- ➔ Za isključivanje uređaja otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje **3**.
- ✓ Uređaj je isključen.



Napomena

Rezni alat se nastavlja okretati još neko vrijeme nakon isključenja.

Podešavanje niti

Typ 1

- ➔ Dok je uređaj u radu, pomoću dodirnog gumba dodirnite čvrstu podlogu, npr. ploču nogostupa (snagom pritiska od oko 3 kg). Automatski će se izvući oko 1,5 cm rezne niti.

Typ 2

Prilikom svakog uključivanja i isključenja nit se automatski podešava izvlačenjem iz kutije niti.



Napomena

Često uključivanje i isključivanje bez razloga dovodi do povećanog trošenja niti.



Napomena

Ako rezna nit tijekom rada zbog istrošenosti postane prekratka, isključite uređaj i ponovno ga uključite kako bi se radna dužina rezne niti automatski produljila.

Održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Uređaj se smije održavati i čistiti tek kada se motor zaustavi i kada rezni alat miruje.
- Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač!
- Popravke i radove održavanja te zamjenu sigurnosnih naprava smije obavljati samo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.

Čišćenje trimera za travu

- ➔ Isključite trimer za travu i pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- ➔ Metlicom očistite uređaj nakon svake uporabe.
- ➔ U redovitim razmacima čistite ventilacijske proreze i donju stranu uređaja od ostataka trave.

Pozor!

Uređaj ne čistite vodom.

Zamjena koluta niti **N** **O** **P**

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- Uređaj podešavajte samo kada je motor isključen i kada rezni alat miruje.
- Ne zahvaćajte rukom u rotirajuću nit.
- Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač!

Typ 1

- ➔ Stisnite pridržne jezičke na poklopcu koluta **N** **1** i skinite poklopac zajedno s kolutom niti **N** **2**.
- ➔ Izvadite kolut niti **O** **1**.
- ➔ Uklonite eventualna onečišćenja.
- ➔ Umetnite novi kolut niti u poklopac koluta **O** **2**.
- ➔ Provucite krajeve niti kroz ušice na poklopcu koluta **O** **3**.



Napomena

*Kako bi se izbjeglo nehotično odmatanje, nemojte vaditi nit novog koluta iz proreza za pridržavanje prije umetanja **O** **a**.*

- ➔ Nakon provlačenja niti i stavljanja koluta niti u poklopac koluta snažno povucite oba kraja niti kako biste ih oslobodili iz proreza za pridržavanje koluta niti.
- ➔ Stavite poklopac koluta zajedno s kolutom niti na prihvatanik koluta niti tako se oba pridržna jezička poklopca koluta osjetno uglave **O** **4**.

Typ 2 **P**

- ➔ Istodobno snažno stisnite oba pridržna jezička na poklopcu koluta **1** i skinite poklopac **2**.
- ➔ Izvadite kolut niti **3**.
- ➔ Uklonite eventualna onečišćenja.
- ➔ Umetnite novi kolut niti u kućište **4**.
- ➔ Provucite krajeve niti kroz ušice na kutiji niti **5**.



Napomena

*Kako bi se izbjeglo nehotično odmatanje, nemojte vaditi nit novog koluta iz proreza za pridržavanje prije umetanja **a**.*

- ➔ Snažno povucite oba kraja niti kako biste ih oslobodili iz proreza za pridržavanje koluta niti.
- ➔ Poklopac koluta tako postavite na prihvatanik koluta niti da se oba pridržna jezička osjetno uglave **6**.

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajuće niti.

- ➔ Prilikom uključenja nit se reže na radnu duljinu.
- ➔ Uređaj uključite samo u radnom položaju.

Transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata.

- ➔ Prije svakog transporta i skladištenja isključite uređaj i pričekajte da se rezni alat zaustavi.
- ➔ Izvucite mrežni utikač!

Skladištenje

- ➔ Nakon svake sezone temeljito očistite uređaj.
- ➔ Trimer za travu skladištite u čistoj i suhoj prostoriji.
- ➔ Pri duljem skladištenju trimer za travu zaštitite od hrđe/oksidacije.

Uklanjanje smetnji

 UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili materijalne štete

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnom servisu.
- Prije svake provjere ili radova na uređaju isključite motor i izvučite mrežni utikač.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Podešavanje niti ne funkcionira.	Kolut niti je prazan.	Zamijenite kolut niti.
	Rezna nit je potrgana i uvučena u kutiju niti.	Izvadite kolut niti, po potrebi nanovo namotajte nit laganim povlačenjem i umetnite kolut.
	Rezna nit zaglavila se na kolutu.	Uklonite dio niti koji se rastalio i zalijepio, po potrebi nanovo namotajte nit laganim povlačenjem i umetnite kolut.
	Rezna nit rastalila se i zalijepila uz kolut.	
Motor se ne pokreće.	Nema mrežnog napona.	
	Oštećenje kabela: Pozor! Strujni udar uslijed oštećenog kabela. Ako se kabel prereže ili ošteti, osigurač ne iskače uvijek.	Provjerite postoji li opskrba strujom i po potrebi pozovite stručnog električara da obavi popravak.
	➔ Ne dodirujte kabel prije nego izvučete mrežni utikač iz utičnice.	
Trimer za travu počinje se pretjerano tresti.	Pogon je blokiran ili je ležaj neispravan.	Trimer za travu mora se pregledati i po potrebi popraviti u stručnoj radionici.
Nit se prečesto trga.	Dolazi do kontakta niti s nepomičnim predmetima kao što su npr. ograde, drveće, itd.	Ovisno o izvedbi, koristite stremen za zaštitu biljaka.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svom trgovcu ili našoj najbližoj podružnici.

Ekološko zbrinjavanje

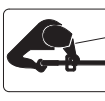
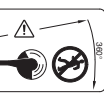
Električne uređaje, pribor i ambalažu predajte pogonu za ekološko recikliranje.



Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

EZ izjava o sukladnosti

Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

Содержание	Значение символов
Значение символов 170	  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
Для Вашей безопасности 170	  Осторожно! Ни в коем случае не допускайте в опасную зону третьих лиц.
Применение по назначению 174	  Осторожно! Ни в коем случае не допускайте в опасную зону посторонних.
Паспортная табличка 174	  Осторожно! После выключения двигателя инструмент некоторое время работает по инерции.
Элементы управления 174	 Осторожно! Перед началом любых работ на устройстве или в случае повреждения или запутывания кабеля подключения выключить устройство и вынуть сетевую вилку из розетки!
Сборка 174	  Осторожно! Носить защитные очки! / носить противозумные наушники!
Эксплуатация 175	 Осторожно! Не допускайте попадания на устройство дождевой воды!
Техническое обслуживание 176	
Устранение неисправностей 178	
Гарантия 178	
Декларация соответствия ЕС 178	
Экологически безопасная утилизация 178	

Для Вашей безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее Руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности!
В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.
- Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

- Ремонтировать устройство могут только имеющие соответствующие полномочия и обученные лица. При этом всегда используйте оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве должны Вам помочь быстро и безопасно использовать руководство и устройство.



Указание

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

Для Вашей безопасности

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1]Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

А Обозначение иллюстраций

Иллюстрации снабжены буквенными идентификаторами и обозначены в тексте.

① Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

⚠ ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможная опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

⚠ ОПАСНО!



Вид и источник опасности!

➤ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Указания по технике безопасности

Индивидуальная защита

- Это устройство не должно эксплуатироваться детьми в возрасте до 16 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при недостаточном опыте и знаниях. Также это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим Руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.
- По соображениям безопасности детям до 16 лет или лицам, не ознакомившимся с руководством по эксплуатации, использовать триммер запрещено. Минимальный возраст пользователя может определяться местными нормативами.
- Не запускайте триммер, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети) или животные. Следите за тем, чтобы дети не играли с триммером.

- Выключите машину, если рядом находятся люди (в особенности – дети) или домашние животные.
- Включайте двигатель только в том случае, если Ваши ноги и руки находятся на безопасном расстоянии от режущего устройства.
- Если Вы собираетесь оставить машину без присмотра или удалить забившийся в нее материал, всегда отключайте машину от электропитания.
- Во время работы с триммером или возле него всегда носите прочную обувь и длинные штаны, а также используйте подходящие средства индивидуальной защиты (защитные очки, противозумные наушники, рабочие перчатки и т. д.). Использование средств индивидуальной защиты снижает опасность травм. Не носите свободную одежду и т. п., которая может быть захвачена режущим инструментом.

Указания по технике безопасности

Перед применением

- Перед началом работы ознакомьтесь с триммером, его функциями и элементами управления.
- Не устанавливайте металлические режущие элементы.
- Не используйте триммер, если его выключатель неисправен и перестал включаться или выключаться. Поручите его ремонт квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Не подключайте к электрической сети поврежденные кабели. Не прикасайтесь к поврежденному кабелю, не отключив его от электрической сети. Повреждение кабелей может произойти при их прикосновении с рабочими частями.
- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами или крышками. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Перед стрижкой газона убедитесь, что с него убраны сучья, камни, проволока и т. д., и постоянно учитывайте это во время работы с триммером.
- Перед выполнением настроек устройства, его очистки или проверки кабелей подключения выключите устройство и извлеките сетевую вилку из розетки.
- Перед началом работы машины и после каждого ее столкновения с посторонними предметами проверяйте кабель подключения на предмет износа или повреждения. Поручайте ремонт квалифицированному электрику или специализированной мастерской.
- Перед каждым использованием проверяйте кабель устройства с сетевой вилкой и соединительные кабели на отсутствие повреждений, ломкости/признаков старения или запутывания. Поврежденные кабели перед дальнейшим использованием устройства необходимо заменить в специализированной мастерской.

Кабели

- Используйте исключительно удлинительные кабели с сечением проводников не менее 3 x 1,5 мм² и длиной не более 25 м:
 - при использовании проводов в резиновой оболочке – не ниже спецификации типа HO7RN-F

- при использовании проводов в оболочке из ПВХ – не ниже спецификации типа HO5 VV-F (провода этого типа не годятся для постоянного применения вне помещений, например, для подземного прокладывания к садовой розетке, подключения прудового насоса или хранения под открытым небом)
- Разъемы и соединительные элементы должны быть в брызгозащищенном исполнении.
- Используйте устройство защитного отключения (RCD) с током утечки не более 30 мА.
- Закрепить кабель подключения на приспособлении для защиты от натяжения. Не допускать трения об углы, остrokонечные или острые предметы. Не заземлять кабель в дверных и оконных щелях. Не демонтировать и не переключать устройства включения и выключения (например, не привязывать предохранительную дугу к направляющей рукоятке)
- Используйте соединительные кабели только в безупречном состоянии.

Во время применения

- Не используйте устройство во взрывоопасной среде, где присутствуют горючие жидкости, газы или пыль. Триммер может создавать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время перерывов в работе ни в коем случае не оставляйте триммер без присмотра и храните его в надежном месте.
- Во время включения триммера держите его параллельно газону, в противном случае возникает опасность травм.
- Во время работы выдерживайте безопасное расстояние к вращающейся леске.
- Не пытайтесь схватить вращающуюся леску.
- Работая с устройством для отрезания лески необходимой длины, будьте осторожны – оно может причинить травмы. После вытягивания новой лески до включения устройства всегда держите его в нормальном рабочем положении.
- Используйте подходящие защитные очки и противошумные наушники! Избегайте неудобных положений тела. Следите за хорошей устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие. Ни в коем случае не бегайте, двигайтесь вперед спокойным шагом. Это позволит Вам лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.

Указания по технике безопасности

- **Будьте особенно осторожны, двигаясь назад. Опасность споткнуться!**
- **Во время транспортировки устройства и при переходе между отдельными местами работы всегда выключайте двигатель.**
- **Не приближайте режущий инструмент к кабелям, чтобы избежать повреждений, которые возможны при касании активных деталей.**
- **В случае повреждения сетевого провода этого устройства, производитель, его сервисная служба или специалист, обладающий квалификацией, должны заменить его во избежание опасности.**
- **Не переключайте и не снимайте установленные на устройстве устройства включения и выключения (например, путем приматывания кнопки на рукоятке).**
- **Не ударять контейнером для лески о землю или о края стен. После удара контейнера для лески проверьте наличие повышенной вибрации на рукоятке. При наличии повышенной вибрации необходимо поручить ремонт устройства квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.**
- **При следующих условиях выключите устройство и извлеките сетевую вилку. Убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились:**
 - прежде чем оставить устройство;
 - прежде чем устранять блокировку;
 - прежде чем выполнять работы по очистке, техобслуживанию или настройке;
 - прежде чем проверять устройство на наличие повреждений, например, после попадания постороннего предмета;
 - при чрезмерной вибрации устройства.

После применения

- **Выключите устройство, извлеките сетевую вилку из розетки и проверьте устройство на предмет повреждений. Внимание, опасность! Режущий инструмент вращается по инерции!**
- **Если Вам необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию и очистке устройства, выключите его и извлеките сетевую вилку из розетки.**
- **Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента.**
- **Снимать защитные устройства или выполнять замену катушки с леской можно только при остановленном двигателе и выключенном режущем инструменте, и только после извлечения сетевой вилки из розетки.**

Используйте только оригинальные катушки с леской и соблюдайте инструкции по установке!

- **Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были загрязнены.**
- **Не очищайте устройство водой.**
- **Храните устройство в надежном месте.**
- **Не держите устройство в местах, доступных детям.**
- **Не ремонтируйте устройство самостоятельно, поручайте его ремонт только квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.**
- **Прежде чем поставить устройство на место, дайте двигателю остыть.**

Общие указания по технике безопасности

- **Запчасти должны соответствовать требованиям, установленным производителем. Поэтому используйте только оригинальные запчасти или одобренные производителем запчасти. При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке, предварительно извлекайте сетевую вилку из розетки.**
- **Поручайте проведение ремонта исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской. Адреса специализированных мастерских указаны на нашей веб-странице.**
- **Этот триммер предназначен для ухода за краями газонов и небольшими травяными лужайками и газонами в домашнем хозяйстве. Из-за опасности травмирования пользователя или других людей триммер нельзя использовать в несвойственных ему целях.**
- **Используйте триммер только днем или при наличии хорошего искусственного освещения. Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.**
- **Используйте триммер только в сухую погоду. Берегите его от дождя или сырости. Попадание воды в триммер повышает опасность поражения электрическим током.**
- **Не эксплуатируйте устройство во время дождя или грозы.**
- **Даже при соблюдении всех указаний по технике безопасности и управлению существует остаточный риск травм и материального ущерба. Всегда помните об этом.**
- **Устанавливайте на устройство новые указательные таблички вместо изношенных или поврежденных.**

Применение по назначению

Триммер предназначен исключительно для ухода за краями газонов и небольшими травяными лужайками и газонами в домашнем хозяйстве.

Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

Применение не по назначению

Этот триммер не должен использоваться в местах общего пользования, парках, объектах спортивной инфраструктуры, на улицах, а также на предприятиях сельского и лесного хозяйства. Учитывая возможные травмы, триммер не должен использоваться:

- для стрижки кустов, зеленых изгородей и кустарников;
- для стрижки цветочных клумб;
- для измельчения материала на компост.

Паспортная табличка

Положение

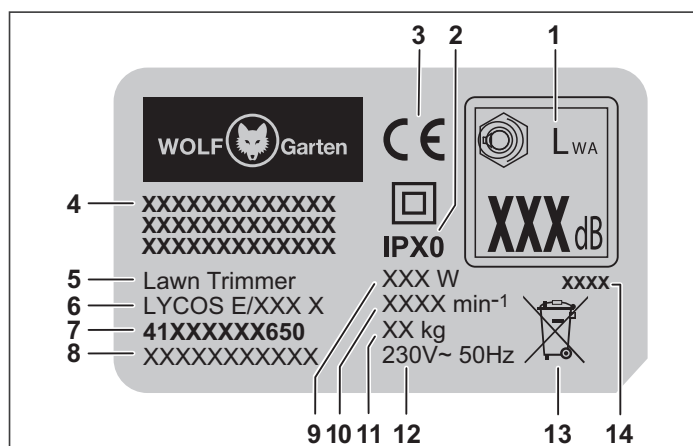
Паспортная табличка находится на нижнем конце рукоятки триммера.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или приводить в нечитаемый вид.

Структура



- 1 Гарантированное значение звуковой мощности
- 2 Класс защиты/степень защиты
- 3 Знак CE
- 4 Производитель
- 5 Группа устройств
- 6 Название модели
- 7 Номер модели
- 8 Серийный номер
- 9 Мощность

- 10 Частота вращения двигателя, об/мин
- 11 Вес
- 12 Расчетное напряжение / род тока / частота
- 13 Указание по утилизации
- 14 Год выпуска

Элементы управления

Элементы управления

- 1 Рукоятка
- 2 Кнопка блокировки включения
- 3 Средняя рукоятка
- 4 Быстродействующий зажим для регулировки телескопической штанги
- 5 Кнопка фиксации функции обработки края газона
- 6 Защитный кожух
- 7 Нож для лески
- 8 Контейнер для лески
- 9 Выключатель
- 10 Приспособление для защиты кабеля от натяжения
- 11 Кнопка фиксации рабочего угла
- 12 Защитная дуга для растений*
- 13 Опорное колесико для функции обработки края газона*
- 14 Кнопка для подачи лески
- 15 Контейнер для хранения запасной шпульки (в зависимости от модели запасная шпулька входит в комплект поставки)*
- 16 Телескопическая штанга

* в зависимости от модели и исполнения

Сборка

Монтаж защитного кожуха

- Разместите защитный кожух на триммере **1**.
- Закрепите кожух крепежными винтами **2**.



Указание

Затяните винты только от руки.



Указание

Перед запуском устройства снимите защиту с ножа для лески.



Указание

Триммер можно использовать для кошения небольших площадей газона **D** и кошения по краям газона **F**.

Монтаж средней рукоятки (Тур 2)

- Разместите среднюю рукоятку на триммере **1**.
- При помощи винта с шестигранной головкой и гайки с рукояткой закрепите среднюю рукоятку на триммере **2**.

**Указание**

Следите, чтобы головка винта правильно вошла в выемку на средней рукоятке.

Монтаж защитной дуги для растений В (Тур 2)

Защитная дуга для растений защищает кусты, деревья и растения на клумбах при кошении.

- Немного разведите защитную дугу для растений, чтобы ее можно было установить на триммер ❶.
- Вставьте защитную дугу для растений в держатель триммера ❷.

**Указание**

При обработке края газона защитную дугу для растений следует перевернуть на 180°.

Настройки для работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования режущим инструментом.

- Выполняйте настройку устройства только при выключенном двигателе и неподвижном режущем инструменте.
- Не хватайтесь за вращающуюся леску.
- Перед выполнением любых работ на устройстве извлеките сетевую вилку из розетки!

Регулировка телескопической штанги G)

Телескопическую штангу можно отрегулировать в соответствии с ростом пользователя.

- Откройте быстродействующий зажим ❶.
- Раздвиньте или сдвиньте телескопическую штангу, чтобы получить подходящую длину ❷.
- Закройте быстродействующий зажим ❸.

Регулировка средней рукоятки H (Тур 2)

Для облегчения работы среднюю рукоятку можно устанавливать под разным углом.

- Отпустите гайку с рукояткой на средней рукоятке ❶.
- Установите требуемый угол наклона ❷.
- Затяните гайку с рукояткой на средней рукоятке ❸.

Регулировка рабочего угла головки триммера I

Для облегчения работы головку триммера можно устанавливать в 4 горизонтальных положениях. Благодаря этому можно удобно добираться к сложным и труднодоступным местам в саду.

- Нажмите кнопку фиксации и удерживайте ее в нажатом положении ❶.
- Настройте рабочий угол ❷.
- Отпустите кнопку фиксации.
- ✓ Головка триммера фиксируется со слышимым щелчком.

Регулировка функции обработки края газона F J

Функция обработки края газона позволяет точно косить по краю газона F.

- Поверните защитную дугу для растений на 180° назад до фиксации J ❶ - требуется только для типа 2.
- Нажмите на кнопку фиксации J ❷ и поверните при этом головку триммера на 90° влево J ❸.
- Отпустите кнопку фиксации.
- ✓ Головка триммера фиксируется со слышимым звуком.

**Указание**

Для продолжения работы в обычном режиме необходимо снова повернуть защитную дугу для растений (Тур 2) на 180°, чтобы защитить растения от режущей лески.

Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования режущим инструментом.

- Перед выполнением настроек устройства и другими работами с ним выключите двигатель, дождитесь, пока режущий инструмент остановится, и извлеките сетевую вилку из розетки.

Часы работы

- Соблюдайте региональные предписания.
- Узнайте о разрешенных часах работы в местном органе общественного правопорядка.

Заведения кабеля в приспособление для защиты от натяжения K

Приспособление для защиты от натяжения предотвращает непреднамеренное отсоединение удлинительного кабеля.

- Закрепите удлинительный кабель в приспособлении для защиты от натяжения, как показано на рисунке.

Подключение к розетке (230 В, 50 Гц)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и материального ущерба.

- Учитывайте напряжение сети.
- Напряжение источника электрического тока должно соответствовать данным, указанным на паспортной табличке устройства.
- Подключать устройство только к розеткам, защищенным инерционным предохранителем, рассчитанным на силу тока 10-16 А (или линейным защитным выключателем типа В).



Указание

Эти защитные устройства защищают от тяжелых травм в случае прикосновения к поврежденным проводам, в случае дефектов изоляции, а в определенных случаях также и при повреждении проводов, находящихся под напряжением.

- Рекомендуется подключать устройство только к розеткам, защищенным устройством защитного отключения (RCD) с током утечки не более 30 мА.
- Для старой электропроводки имеются комплекты для дооборудования. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

Включение и выключение устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования вращающейся леской.

- ➔ Инструмент движется по инерции!
- Всегда дожидайтесь остановки режущего инструмента.
- Перед включением триммера держите его параллельно земле.

Включение устройства

- ➔ Нажмите кнопку блокировки включения на ручке ❶.
- ➔ Одновременно с этим нажмите выключатель на ручке ❷.
- ➔ Отпустите кнопку блокировки включения.
- ✓ Устройство работает.

Выключение устройства

- ➔ Для выключения устройства отпустите выключатель ❸.
- ✓ Устройство выключено.



Указание

После выключения режущий инструмент еще некоторое время движется по инерции.

Подача лески

Тип 1

- ➔ Прижмите работающее устройство нажимной кнопкой к твердой поверхности, например, к тротуарной плитке (усилие прижима – прикл. 3 кг). Произойдет автоматическая подача прикл. 1,5 см режущей лески.

Тип 2

При каждом включении и выключении из кассеты с леской автоматически подается новый отрезок лески.



Указание

Частое включение и выключение без необходимости ведет к повышенному расходу лески.



Указание

Если во время работы леска станет слишком короткой из-за износа, выключите и снова включите устройство, длина режущей лески изменится автоматически.

Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и материального ущерба.

- Работы по техническому обслуживанию и очистке можно выполнять только с выключенным двигателем и остановленным режущим инструментом.
- Перед выполнением любых работ на устройстве извлечь сетевую вилку из розетки!
- Поручайте проведение ремонта, технического обслуживания, а также замены предохранительных элементов квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Очистка триммера

- ➔ Выключите триммер и подождите, пока режущий инструмент остановится.
- ➔ После каждого использования очищайте устройство щеткой с ручкой.
- ➔ Регулярно очищайте от остатков травы вентиляционные щели и нижнюю сторону устройства.

Внимание!

Не очищайте устройство водой.

Замена шпульки с леской N O P**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность травмирования режущим инструментом.

- Выполняйте настройку устройства только при выключенном двигателе и неподвижном режущем инструменте.
- Не хватайтесь за вращающуюся леску.
- Перед выполнением любых работ на устройстве извлеките сетевую вилку из розетки!

Тип 1

- ➔ Сожмите фиксирующие язычки на крышке шпульки **N 1** и вытяните ее вместе со шпулькой **N 2**.
- ➔ Извлеките шпульку для лески **O 1**.
- ➔ При наличии загрязнений удалите их.
- ➔ Вложите новую шпульку с леской в крышку **O 2**.
- ➔ Проденьте концы лески в отверстия крышки **O 3**.

**Указание**

Для предотвращения непредвиденного разматывания лески не вынимать леску новой шпульки из фиксирующих прорезей до ее установки в корпус **O a**.

- ➔ После установки шпульки в крышку сильно потяните за оба конца лески, чтобы вытянуть ее из фиксирующих прорезей.
- ➔ Установите крышку вместе со шпулькой с леской в гнездо так, чтобы оба фиксирующих язычка защелкнулись **O 4**.

Тип 2 P

- ➔ Сожмите язычки крышки шпульки с леской с обеих сторон **1** и снимите ее **2**.
- ➔ Извлеките шпульку для лески **3**.
- ➔ При наличии загрязнений удалите их.
- ➔ Вставьте в корпус новую шпульку для лески **4**.
- ➔ Проденьте концы лески в отверстия контейнера для лески **5**.

**Указание**

Для предотвращения непредвиденного разматывания лески не вынимать леску новой шпульки из фиксирующих прорезей до ее установки в корпус **a**.

- ➔ Сильно потяните за оба конца лески, чтобы вытянуть ее из фиксирующих прорезей в шпулке.

- ➔ Установите крышку шпульки с леской на корпус шпульки таким образом, чтобы оба язычка защелкнулись **6**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования вращающейся леской.

- ➔ При включении леска отрезается до рабочей длины.
- ➔ Включать устройство только в рабочем положении.

Транспортировка и хранение**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность травмирования режущим инструментом.

- ➔ Каждый раз перед транспортировкой и помещением устройства на хранение выключайте его и дожидайтесь остановки режущего инструмента.
- ➔ Извлеките сетевую вилку.

Хранение

- ➔ После каждого сезона тщательно очищайте устройство.
- ➔ Храните триммер в чистом и сухом помещении.
- ➔ В случае длительного хранения примите меры по защите триммера от коррозии/окисления.

Устранение неисправностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед началом работ с устройством выключайте двигатель и извлекайте сетевую вилку из розетки.

Проблема	Возможная причина	Решение
Система подачи лески не работает.	Шпулька для лески пустая.	Замените шпульку для лески.
	Режущая леска оборвана и втянута в контейнер для лески.	Снимите шпульку для лески, при необходимости наново намотайте леску с небольшим натяжением и установите шпульку.
	Зажата леска в шпульке.	Удалите припавленную часть лески, при необходимости наново намотайте леску с небольшим натяжением и установите шпульку.
	Леска приплавилась к шпульке.	
Двигатель не работает.	Отсутствует сетевое питание.	Проверьте электропитание и при необходимости поручите ремонт специалисту-электрику.
	Повреждение кабеля: Внимание! Поражение электрическим током из-за повреждения кабеля. При обрыве или повреждении кабеля предохранитель не всегда срабатывает.	
	➔ Не прикасайтесь к кабелю, пока сетевая вилка не будет извлечена из розетки.	
Триммер начинает чрезмерно вибрировать.	Заблокирован привод или неисправен подшипник.	Поручите специалистам проверить триммер и при необходимости отремонтировать его.
Леска слишком часто обрывается.	Касание лески неподвижных предметов, например, к заборам, деревьев и т. п.	В зависимости от исполнения используйте защитную дугу для растений.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности Вашего устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.

Декларация соответствия ЕС



Дополнительные сведения об устройстве содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего Руководства по эксплуатации.

WOLF-Garten ist eine Marke der Stanley Black & Decker Outdoor GmbH
WOLF-Garten is a trademark of Stanley Black & Decker Outdoor GmbH

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-22591A



f | www.WOLF-Garten.com